

Core Questionnaire Survey Cycle 18 2021

Overview of the NYCHVS	1
2021 Redesign of the NYCHVS.....	1
NYCHVS Interviews	1
Outline of this Document.....	2
Front of the Interview	5
Occupied Interview.....	12
Unit Characteristics	15
Housing Quality.....	47
Household Composition.....	91
Residential History	139
Renter Costs.....	150
Owner Costs	195
Utilities	322
Public Benefits and Coverage.....	336
Income and Employment.....	348
Personal Debt.....	475
Education	543
Disability	579
Veterans.....	596
Race / Ethnicity.....	602
Nativity, Immigration, and Language	615
COVID Module	625
Vacant Interview	652
Flash Cards EN.....	697
Flash Cards ES.....	726
Flash Cards SC	755
Flash Cards TC.....	784
Flash Cards RU	813
Flash Cards HT.....	842
Flash Cards BN	871
Index	900

Overview of the NYCHVS

The New York City Housing and Vacancy Survey (NYCHVS) is a representative survey of New York City's housing stock and population conducted about every three years by the US Census Bureau on behalf of the City of New York. The survey is the official source of New York City's official vacancy rate, required under local rent regulation laws, and has been conducted since 1965, making it the longest-running housing survey in the US.

The NYCHVS is an in-person survey conducted with a knowledgeable resident of the sampled unit. The survey includes questions about the respondent's housing cost and conditions, as well as questions about the respondent and the people they live with. If the unit is not occupied, a survey is conducted with the landlord, building manager, or another person with knowledge of the unit.

In 2021, the NYCHVS sampled about 12,000 housing units and reached a response rate of about 73%. Data from the NYCHVS are released publicly and are available on the US Census Bureau's NYCHVS website at census.gov/nychvs.

2021 Redesign of the NYCHVS

The 2021 NYCHVS incorporated a redesign on a range of aspects of the survey, including its sample, administration, questionnaire, and survey products. These changes modernized the survey while still preserving the value of its long history. The 2021 survey was the first year where the survey was conducted via Computer Assisted Personal Interview (CAPI), allowing for a more tailored interview for respondents as well as basic edits during data collection.

While most of the content from the legacy NYCHVS has been maintained, some items have been updated for relevance and ease of administration. The 2021 instrument also includes new questions on housing costs, household composition, debt, and protected classes.

The 2021 NYCHVS redesign included a formal translation into in English, Spanish, Simplified Chinese, Traditional Chinese, Russian, Haitian Creole, and Bengali. These seven instruments were developed simultaneously, using an advance translation process (based on the work of Brita Dorer for the European Social Survey), with the goal of including and representing New York City's diverse population.

NYCHVS Interviews

The NYCHVS collects information from a variety of sources to ensure the data represent the entirety of New York City's housing stock. The items in this document are organized by interview type and section.

Interview Front and Observations

Some basic information is collected by the US Census Bureau Field Representative (FR) prior to conducting an NYCHVS interview. This information is entered into the Front of the instrument and is recorded prior to any interview. This includes the FR's determination of whether the unit is occupied or not, which dictates the appropriate respondent and interview.

Occupied Interview

If someone lives in the unit most of the time, the FR will conduct an occupied interview with a knowledgeable adult living in the unit who serves as the respondent. The FR reads questions from a laptop and asks the questions out loud to the respondent. The respondent will answer questions about their unit, themselves, and the other people who live in their household. Some questions are asked with the aid of flashcards with answer options. The FR records answers in the instrument.

The occupied interview is administered to residents who live in the sampled unit for most of the year. For the 2021 NYCHVS, residents who were away from their home because of the COVID-19 pandemic were still considered to be occupants of their home and were administered an occupied interview.

Vacant Interview

If the unit is not occupied, the FR will identify a knowledgeable informant who can speak to the unit's characteristics and history. Suitable respondents may include the landlord, managing agent, or seasonal occupant. The vacant interview asks questions about the unit's cost and availability, including whether the unit is available for rent, available for sale, or not available for rent or sale.

Outline of this Document

Description and Question Code

Each question in this document is labeled with a short description. This description is the same one found in the 2021 NYCHVS Record Layout and the 2021 NYCHVS Public Use File User Guide and Codebook. Each question is also labeled with a unique code.

Module

The NYCHVS questions are grouped into sections with a shared theme. The questionnaire modules are listed for each question, along with the more specific question topic. These modules and topics can be used to better understand the questionnaire structure and to find other related questions.

There are some fills that are populated based on administrative records or answers entered into the instrument during the interview. These unique fills are explained below, rather than in the item table. These fills are found throughout the document.

<p>^FNAME ^LNAME ^NAMEFILL ^NAME</p>	<p>The name of the person in the household. The name of each person in the household is provided by the respondent during the interview. For subsequent questions, the name of the person is populated into the question when the question is about someone in the household other than the respondent.</p>
<p>^MAFUNITS ^GENERAL.MAFUNITS</p>	<p>Administrative records of number of units in the building.</p>
<p>^FRONT.UNIT_FRONT</p>	<p>Field representative-reported number of units in the building based on observation.</p>
<p>^RENT_AMOUNT</p>	<p>Monthly rent amount, as reported by the respondent.</p>
<p>^OWNER_P</p>	<p>The name of the household member who was identified by the respondent as the owner of the unit.</p>
<p>Blank</p>	<p>The alternative for some filled text is no text at all. This is often used when filling respondent-specific clarifications before questions. When an item's alternative is no text at all, it is labeled "blank."</p>

Front of the Interview

Module

Front: Observation

Rules of question administration (universe)

All cases

Question instructions

Enter number of stories

Enter 98 for 98 or more

Question

How many stories are in this building?

Fills

n/a

Module

Front: Observation

Rules of question administration (universe)

All cases

Question instructions

Enter number of units.

Enter 9998 for 9998 or more.

Question

Administrative records show that there are ^MAFUnitCount units in this building. If that seems right, you can answer with that number; otherwise please enter the correct number.
How many units are in the building?

Fills

^MAFUnitCount

MAFUNITS

Module

Front: Observation

Rules of question administration (universe)

All cases

Question instructions

Enter floor

Enter 0 if basement unit

Enter 98 for 98 or more

Question

What floor is the unit on?

Fills

n/a

Elevator can be reached without climbing any steps or stairs from the sidewalk **A.4**

Module

Front: Observation

Rules of question administration (universe)

All cases

Question instructions

n/a

Question

Is it possible to go from the sidewalk to a passenger elevator without going up or down any steps or stairs?

- 1 Yes
- 2 No
- 3 No elevator

Fills

n/a

Housing unit can be reached without climbing any steps or stairs from the sidewalk

A.5

Module

Front: Observation

Rules of question administration (universe)

All cases

Question instructions

n/a

Question

Is it possible to go from the sidewalk to this unit without going up or down any steps or stairs?

1 Yes

2 No

Fills

n/a

Module

Front: Interview Details

Rules of question administration (universe)

All cases

Question instructions

n/a

Question

Is this an occupied or vacant interview?

- 1 Occupied
- 2 Vacant
- 3 Noninterview

Fills

n/a

Occupied Interview

Module

Front: Interview Details

Rules of question administration (universe)

All Occupied Units

Question instructions

If respondent requests the term "house," but seems to live in a building with other units, clarify with the respondent that questions will only refer to their unit.

EN I'm going to begin by asking some basic questions about where you live. Should I refer to the place you live as an apartment or a house for the rest of this interview?

- 1 Apartment
- 2 House

ES Voy a comenzar con preguntas básicas acerca del lugar donde vive. Para el resto de esta entrevista ¿debo referirme al lugar donde vive como apartamento o como casa?

- 1 Apartamento
- 2 Casa

SC 我将要先问您一些关于您住房的基本问题。在接下来的访谈里，请问我应该将您居住的地方称为公寓还是房子呢？

- 1 公寓
- 2 房子

TC 我需要先詢問一些關於您住房的基本問題。在接下來的訪談中，請問我應該將您居住的地方稱為公寓還是房子呢？

- 1 公寓
- 2 房子

RU Я начну с общих вопросов о вашем жилье. Как мне называть во время нашего интервью место вашего проживания - квартирой или домом?

- 1 Квартира
- 2 Дом

HT Mwen pral kòmanse poze w kèk kesyon senp sou kote ou rete a. Pou rès entèvyou a, èske ou vle m rele kote ou rete a yon apataman oubyen yon kay?

- 1 Apatman
- 2 Kay

BN আপনি কোথায় থাকেন সে সম্পর্কে কিছু সাধারণ প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করে আমি শুরু করতে যাচ্ছি। এই ইন্টারভিউ/সাক্ষাৎকারেরবাকী অংশের জন্য আপনি এখন যে জায়গাটি বাস করেন তা কি আমি অ্যাপার্টমেন্ট বা বাড়ি হিসাবে উল্লেখ করব?

- 1 অ্যাপার্টমেন্ট
- 2 বাড়ি

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Unit Characteristics: Size of unit

Rules of question administration (universe)

All occupied units

Question instructions

Enter number of bedrooms

If the apartment is a studio, record bedrooms as

Enter 10 for 10 or more.

EN How many bedrooms are in your ^HTYPEFILL?

ES ¿Cuántos dormitorios hay en su ^HTYPEFILL?

SC 您的^HTYPEFILL 里有几间卧室?

TC 您的^HTYPEFILL 裡有幾間臥室?

RU Сколько спален у вас в ^HTYPEFILL?

HT Konbyen chanm akouche ki genyen ^HTYPEFILL ou?

BN আপনার ^HTYPE_B3 কতগুলো শোবার ঘর/Bedroom আছে?

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment/house]
ES	^HTYPEFILL?	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPEFILL	[квартире/доме]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPE_B3	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়িতে]

Module

Unit Characteristics: Size of unit

Rules of question administration (universe)

All occupied units

Question instructions

Enter number of rooms

Do not include bathrooms, hallways, or walk-in closets.

Enter 20 for 20 or more.

EN How many ROOMS are in your ^HTYPEFILL? Count each separate room. For example, living rooms, kitchens, bedrooms, and dining rooms.
(A room is an enclosed area bounded by ceiling-to-floor walls, one or more of which may contain a door or an open archway.)

ES ¿Cuántas cuartos hay en su ^HTYPEFILL? Nombre cada una por separado. Por ejemplo, cuántas salas, cocinas, dormitorios y comedores.
(Una habitación es un espacio cerrado delimitado por paredes del piso al techo y con una puerta o un arco.)

SC 您的^HTYPEFILL 里有几间房间?计入每个单独的房间。例如, 客厅, 厨房, 卧室和餐厅。

(房间是一个由天花板到地板的墙壁所界定的封闭区域, 其中一间或多间可能包含一扇门或一个敞开的拱门。)

TC 您的^HTYPEFILL 裡有幾間房間？將每個單獨的房間計入。例如，客廳、廚房、臥室和餐廳。

(房間是一個由天花板到地板的牆壁所界定的封閉區域，其中一間或多間可能包含一扇門或一個敞開的拱門。)

RU Сколько комнат у вас в ^HTYPEFILL? Учитывайте каждую отдельную комнату. Например, гостиные, кухни, спальни и столовые.
(Комнатой считается закрытое помещение, огороженное стенами от пола до потолка, в одной или нескольких из которых может находиться дверь или открытый дверной проем.)

HT Konbyen chanm ki genyen ^HTYPEFILL ou? Konte chamn separe. Pa egzanp, salon, kizin, chanm akouche, ak salamanje.
(Yon chanm se yon kote ki ankadre ak panno ki genyen omwens yon pòt oubyen yon kote pou antre ladan l.)

BN আপনার ^HTYPE_B3 কতগুলো রুম আছে? প্রতিটি ঘর গুনুন। উদাহরণস্বরূপ, বশার ঘর, রান্নাঘর, শোবার ঘর, এবং খাবার ঘর।
(একটি কক্ষ মানে ছাদ থেকে মেঝে পর্যন্ত দেয়াল দ্বারা বেষ্টিত একটি আবদ্ধ জায়গা, এক বা একাধিক ঘরে একটি দরজা বা একটি খোলা আর্চওয়ে থাকতে পারে।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment/house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/ 房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPEFILL	[квартире/доме]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPE_B3	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়িতে]

Module

Unit Characteristics: Plumbing Facilities

Rules of question administration (universe)

All occupied units

Question instructions

Enter number of full bathrooms

Enter 10 for 10 or more.

EN How many full bathrooms are in your ^HTYPEFILL?
(A full bathroom has a sink with running water, a toilet, and a bathtub or shower.)

ES ¿Cuántos baños completos hay en su ^HTYPEFILL?
(Un baño completo tiene un lavamanos con agua corriente, un inodoro y una bañera o ducha.)

SC 您的^HTYPEFILL 里有多少间完整的浴室？

(完整的浴室配有带自来水的洗手池、马桶以及浴缸或淋浴。)

TC 您的^HTYPEFILL 裡有多少間完整的浴室？

(完整的浴室會有可用自來水的洗手台、馬桶以及浴缸或淋浴設施。)

RU Сколько у вас в ^HTYPEFILL полностью оснащенных ваннных комнат?
(В полностью оснащенной ванной комнате есть раковина с проточной водой, туалет, а также ванна или душ.)

HT Konbyen twalèt konplè ki genyen ^HTYPEFILL ou?
(Yon twalèt konplè se yon twalèt ki gen yon lavabo ak yon tiyo dlo ki mache, yon twalèt, ak yon basen oswa yon douch.)

BN আপনার ^HTYPE_B3 কতগুলো পূর্ণ/ফুল বাথরুম আছে?
(একটি পূর্ণ/ফুল বাথরুম হল যেখানে বেসিন/sink, প্রবাহমান পানি, একটি টয়লেট, এবং একটি বাথটব বা ঝরনা আছে)

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment/house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPEFILL	[квартире/доме]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPE_B3	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়িতে]

Module

Unit Characteristics: Plumbing Facilities

Rules of question administration (universe)

All occupied units

Question instructions

Enter number of half bathrooms

Enter 10 for 10 or more.

EN How many HALF bathrooms are in your ^HTYPEFILL?
(A half-bathroom has a toilet and sink, but no bathtub or shower.)

ES ¿Cuántos medios baños hay en su ^HTYPEFILL?
(Un medio baño tiene un inodoro y un lavamanos, pero no tiene ni bañera ni ducha)

SC 您的^HTYPEFILL 里有多少间半浴室?
(半浴室配有马桶和洗手池，但没有浴缸或淋浴)

TC 您的^HTYPEFILL 裡有多少間廁所?
(廁所會有馬桶和洗手台，但沒有浴缸或淋浴設施。)

RU Сколько у вас в ^HTYPEFILL туалетных комнат?
(Имеются в виду ванные комнаты, в которых есть туалет и раковина, но нет ни ванны, ни душа.)

HT Konbyen mwaye twalèt ki genyen ^HTYPEFILL ou?
(Yon mwaye twalèt se yon twalèt ki gen yon twalèt ak yon lavabo men li pa gen yon basen oswa yon douch.)

BN আপনার ^HTYPE_B3 কতগুলো হাফ- বাথরুম আছে?
(একটি হাফ-বাথরুম হল যেখানে একটি টয়লেট এবং বেসিন/sink আছে কিন্তু কোন বাথটব বা ঝরনা নেই)

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment/house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPEFILL	[квартире/доме]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPE_B3	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়িতে]

Module

Unit Characteristics: Unit Characteristics (self-report)

Rules of question administration (universe)

All Occupied Units

Question instructions

n/a

EN My records indicate there are ^BLDG_COUNT apartments in your building. Is that correct?

- 1 Yes
- 2 No

ES Mis registros indican que ^BLDG_COUNT apartamentos en su edificio. ¿Es correcto?

- 1 Sí
- 2 No

SC 我的记录显示您的大楼里^BLDG_COUNT 公寓。这是对的吗?

- 1 是
- 2 否

TC 根據我的記錄顯示，您的大樓裡有^BLDG_COUNT 間公寓。這是否正確？

- 1 是
- 2 否

RU Согласно имеющимся у меня данным, в вашем здании ^BLDG_COUNT квартир. Это так?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Dosye m di ke gen ^BLDG_COUNT apatman biding ou an. Èske se vre?

- 1 Wi
- 2 Non

BN আমার রেকর্ড অনুসারে বিল্ডিংয়ে ^BLDG_COUNT অ্যাপার্টমেন্ট রয়েছে। এটা কি ঠিক?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^BLDG_COUNT	[FRONT.UNIT_FRONT/no other/no other/GENERAL.MAFUNITS]
ES	^BLDG_COUNT	[hay FRONT.UNIT_FRONT/no hay/no hay/hay GENERAL.MAFUNITS]]
SC	^BLDG_COUNT	[有 FRONT.UNIT_FRONT 套/沒有其他/沒有其他/有 GENERAL.MAFUNITS 套]
TC	^BLDG_COUNT	[FRONT.UNIT_FRONT 數/沒有其他/沒有其他/GENERAL.MAFUNITS 數]
RU	^BLDG_COUNT	[FRONT.UNIT_FRONT/нет других/нет других/GENERAL.MAFUNITS]
HT	^BLDG_COUNT	[FRONT.UNIT_FRONT/okenn lot/okenn lot/GENERAL.MAFUNITS]
BN	^BLDG_COUNT	[FRONT.UNIT_FRONT/আরো কোনও/আরো কোনও/GENERAL.MAFUNITS]

Module

Unit Characteristics: Unit Characteristics (confirmation)

Rules of question administration (universe)

Unit Count displayed in UNIT_CORRECT is incorrect

Question instructions

Enter number of apartments

Enter 9998 for 9998 or more

EN How many apartments are in the building?

ES ¿Cuántos apartamentos hay en es este edificio?

SC 这栋大楼里有多少套公寓?

TC 這棟大樓裡有多少間公寓？

RU Сколько квартир в этом здании?

HT Konbyen apatman ki genyen bilding lan?

BN বিল্ডিংয়ে কতগুলি অ্যাপার্টমেন্ট রয়েছে?

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Unit Characteristics: Unit Characteristics (confirmation)

Rules of question administration (universe)

Admin data does not have information on elevator status, there's more than one unit in the building and more than one story in the building.

Question instructions

n/a

EN Is there an elevator in your building?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Cuenta este edificio con un elevador/ascensor?

- 1 Sí
- 2 No

SC 您的大楼里有电梯吗?

- 1 是
- 2 否

TC 您的大樓裡有電梯嗎？

- 1 是
- 2 否

RU В вашем доме есть лифт?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske gen yon asansè bilding ou?

- 1 Wi
- 2 Non

BN আপনার বিল্ডিংয়ে কি লিফট আছে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Unit Characteristics: Unit Characteristics (confirmation)

Rules of question administration (universe)

Asked only to households that do not have condo or coop admin record data

Question instructions

n/a

EN Is your ^HTYPEFILL a condo or part of a co-op?

- 1 Yes, a condo
- 2 Yes, part of a co-op
- 3 No

ES ¿Es este(a) ^HTYPEFILL parte de una cooperativa o es condominio?

- 1 Sí, condominio
- 2 No, parte de una cooperativa
- 3 No

SC 您的^HTYPEFILL 是共有公寓 (condo)或 合作公寓 (co-op) 的一部分吗?

- 1 是, 共有公寓
- 2 是, 合作公寓的一部分
- 3 否

TC 您的^HTYPEFILL 是產權公寓(condo)或合作公寓(co-op)的一部分嗎?

- 1 是, 產權公寓
- 2 是, 合作公寓的一部分
- 3 否

RU ^HTYPE_R4 входит в состав кондоминиума или жилищного кооператива?

- 1 Да, это кондоминиум
- 2 Да, это жилищный кооператив
- 3 Нет

HT Èske ^HTYPEFILL ou se yon kowoperativ oswa se yon "kondominyòm"?

- 1 Wi, se yon kondominyòm
- 2 Wi, li fè pati yon kowoperativ
- 3 Non

BN আপনার ^HTYPE_B4 একটি কনডো বা কো-অপের অংশ?

- 1 হ্যাঁ, একটি কনডো
- 2 হ্যাঁ, একটি কো-অপের অংশ
- 3 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment/house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPE_R4	[ваша квартира / ваш дом]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPE_B4	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ি]

Module

Unit Characteristics: Tenure (occupants)

Rules of question administration (universe)

All occupied units where admin record variable COWN has household listed as a cooperative.

Question instructions

n/a

EN (My records show that your ^HTYPEFILL is a co-op.)
Do you or anyone you live with own shares in the co-op?

- 1 Yes
- 2 No, I rent this unit

ES (En nuestros registros este(a) ^HTYPEFILL figura como cooperativa.)
¿Usted o alguien con quien vive posee acciones en la cooperativa?

- 1 Sí
- 2 No, yo pago alquiler

SC 我的记录显示您的^HTYPEFILL 是合作公寓(co-op)。
您或和您居住在一起的任何人是否拥有这个合作公寓 (co-op) 的股份?

- 1 是
- 2 否, 我租住此单元

TC 根據我的記錄顯示，您的^HTYPEFILL 是合作公寓(co-op)。
您或與您居住在一起的任何人，是否擁有這個合作公寓(co-op)的股份？

- 1 是
- 2 否, 我租用此單位

RU (Согласно имеющимся у меня данным ^HTYPE_R4 относится к жилищному кооперативу.)
 Являетесь ли вы или кто-либо из проживающих с вами лиц акционером этого кооператива?

- 1 Да
- 2 Нет, я снимаю эту жилплощадь

HT (Dosye mwen montre ke ^HTYPEFILL ou se yon kowoperativ.)
 Èske ou menm oubyen yon moun ki rete avèk ou pataje kowoperativ la?

- 1 Wi
- 2 Non, mwen lwe apatman/kay sa

BN (আমাদের কাছে থাকা তথ্য অনুযায়ী এই ^HTYPE_B4 একটি কো-অপা)
 আপনি বা আপনার সাথেবাস করেন এমন কেউ কি কো-অপের শেয়ারের মালিক?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না, আমি এই ইউনিটটি ভাড়া থাকি

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment/house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPE_R4	[ваша квартира / ваш дом]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPE_B4	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ি]

Module

Unit Characteristics: Tenure (occupants)

Rules of question administration (universe)

All occupied units where admin record variable COWN has the household listed as a condo.

Question instructions

n/a

EN (My records show that your ^HTYPEFILL is a condo.)
Do you or anyone you live with own the condo?

- 1 Yes
- 2 No, I rent this unit

ES (En nuestros registros este(a) ^HTYPEFILL figura como condominio.)
¿Es usted o alguien con quien vive, el propietario del condominio?

- 1 Sí
- 2 No, yo pago alquiler

SC (我的记录显示您的^HTYPEFILL 是共有公寓(condo)。)
您或和您居住在一起的任何人是这个共有公寓(condo)的业主吗?

- 1 是
- 2 否, 我租住此单元

TC (根據我的記錄顯示, 您的^HTYPEFILL 是產權公寓(condo)。)
您或與您居住在一起的任何人, 是這個產權公寓(condo)的業主嗎?

- 1 是
- 2 否, 我租用此單位

RU (Согласно имеющимся у меня данным, ^HTYPE_R4 входит в состав кондоминиума.)
 Являетесь ли вы или кто-либо из проживающих с вами лиц владельцем этой жилплощади?

- 1 Да
- 2 Нет, я снимаю эту жилплощадь

HT (Dosye mwen montre ke ^HTYPEFILL ou se yon Kondominyòm.)
 Èske ou menm oubyen yon moun ki rete avèk ou se mèt Kondominyòm lan?

- 1 Wi
- 2 Non, mwen lwe apatman/kay sa

BN (আমাদের কাছে থাকা তথ্য অনুযায়ী এই ^HTYPE_B4 একটি কন্ডোমিনিয়াম।)
 আপনি বা আপনার সাথেবাস করেন এমন কেউ কি কনডোর মালিক?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না, আমি এই ইউনিটটি ভাড়া থাকি

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment/house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPE_R4	[ваша квартира / ваш дом]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPE_B4	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ি]

Module

Unit Characteristics: Tenure (occupants)

Rules of question administration (universe)

Asked if no admin records for unit or if admin records indicate unit is not a condo or coop

Question instructions

n/a

EN Do you or anyone you live with own the ^HTYPEFILL?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Usted o alguien con quien vive es el propietario de este(a) ^HTYPEFILL?

- 1 Sí
- 2 No

SC 您或和您居住在一起的人是这个^HTYPEFILL 的业主吗?

- 1 是
- 2 否

TC 您或與您居住在一起的人，是這個^HTYPEFILL 的業主嗎？

- 1 是
- 2 否

RU Являетесь ли вы или кто-либо из проживающих с вами лиц владельцем ^HTYPEFILL?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske ou menm oubyen yon moun ki rete avèk ou se mèt ^HTYPE_HC2?

- 1 Wi
- 2 Non

BN আপনি বা আপনার সাথেবাস করেন এমন কেউ কি ^HTYPEFILLমালিক?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment/house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPEFILL	[квартире/доме]
HT	^HTYPE_HC2	[apatman an/kay la]
BN	^HTYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Unit Characteristics: Acquisition of Unit

Rules of question administration (universe)

Asked to all owners

Question instructions

If respondent both purchased and inherited the apartment/house, mark "Gift or Inheritance"

EN Did you or the owner receive the ^HTYPEFILL as a gift or inheritance, or was it purchased?

- 1 Gift or inheritance
- 2 Purchased

ES ¿Usted o el propietario recibió el ^HTYPEFILL como obsequio, herencia o lo compró?

- 1 Obsequio o herencia
- 2 Compra

SC 您或业主是以礼物或遗产的形式获得到了这个^HTYPEFILL，还是购买了它？

- 1 礼物或遗产
- 2 购买

TC 您或業主是經由獲贈禮物或接收遺產的方式取得這間^HTYPEFILL，還是自行購買的？

- 1 禮物或遺產
- 2 購買

RU Вы или хозяин ^HTYPE_R8 унаследовали эту собственность, получили в дар или купили?

- 1 Подарок или наследство
- 2 Купил(а)

HT Èske ou menm oubyen mèt kay la te jwenn ^HTYPE_HC2 kòm yon kado oubyen yon eritaj, oubyen èske se achte yo te achte li?

- 1 Kado oubyen Eritaj
- 2 Achte li

BN আপনি বা মালিক কি ^HTYPE_B4 টি কি কোনও উপহার বা উত্তরাধিকার হিসাবে পেয়েছেন, নাকি এটি কেনা হয়েছিল?

- 1 উপহার বা উত্তরাধিকার
- 2 ক্রয় করা

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment/house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPE_R8	[этой квартиры / этого дома]
HT	^HTYPE_HC2	[apatman an/kay la]
BN	^HTYPE_B4	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ি]

Module

Unit Characteristics: Acquisition of Unit

Rules of question administration (universe)

All Renters who live in a condo or coop

Question instructions

n/a

EN Did you or anyone you live with rent the ^HTYPEFILL at the time the building became a condo or co-op?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Usted o alguien con quien vive ya alquilaba el ^HTYPEFILL al momento en que se convirtió en cooperativa o condominio?

- 1 Sí
- 2 No

SC 当这栋大楼成为共有公寓 (condo) 或者合作公寓(co-op) 时，您或和您居住在一起的任何人是否租了^HTYPEFILL?

- 1 是
- 2 否

TC 當這棟大樓成為產權公寓(condo)或者合作公寓(co-op)時，您或與您居住在一起的任何人，是否已租了^HTYPEFILL？

- 1 是
- 2 否

RU Снимали ли вы или кто-либо из проживающих с вами лиц ^HTYPE_R9 в то время, когда этот дом стал кондоминиумом или жилищным кооперативом?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske ou menm oubyen yon moun ki rete avèk ou t ap lwe ^HTYPE_HC2 moman bilding lan te vin yon kondo oubyen yon kowoperativ?

- 1 Wi
- 2 Non

BN এই বিল্ডিংটি যখন কন্ডোমনিয়াম বা কো-অপারেটিভ হলো তখন কি আপনি বা আপনার সাথেবাস করেন এমন কেউ কি ^HTYPE_B4 ভাড়া থাকতেন?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment/house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPE_R9	[эту квартиру / этот дом]
HT	^HTYPE_HC2	[apatman an/kay la]
BN	^HTYPE_B4	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ি]

Module

Unit Characteristics: Acquisition of Unit

Rules of question administration (universe)

Asked to all renters

Question instructions

n/a

EN Were you or anyone who lives here a successor to someone else's lease?
(In some cases, a tenant can inherit the apartment from a family member who either died or permanently left the apartment. In general, one may become the tenant of record (the successor) if they lived there for at least 2 years.)

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Fue usted o alguien con quien vive, el sucesor del contrato de arrendamiento de otra persona?
(En ocasiones, un inquilino puede heredar el apartamento de un miembro de la familia que falleció o que se fue definitivamente. Por lo general, uno puede pasar a ser el inquilino registrado (el sucesor) si vivió allí por lo menos 2 años.)

- 1 Sí
- 2 No

SC 您或其他和您居住在一起的人是继承了他人的租约吗?
(在某些情况下, 租户可以从已死亡或永久离开公寓的家庭成员那里继承公寓。一般来说, 如果某人住在那里居住了至少 2 年, 他们便可能成为有记录的租户 (继承人))

- 1 是
- 2 否

TC 您或其他和您居住在一起的人，是繼承了他人的租約嗎？
(在某些情況下，租戶可以從已死亡或永久離開公寓的家庭成員那裡繼承公寓。一般而言，如果某人在該處居住了至少 2 年，他們便可能成為有記錄的租戶 (繼承人))

- 1 是
- 2 否

RU Являетесь ли вы или другое проживающее с вами лицо преемником договора аренды предыдущих жильцов?
(В некоторых случаях жилец может унаследовать квартиру от члена семьи, который или умер, или выехал из квартиры. Как правило, можно стать зарегистрированным жильцом (преемником договора аренды), прожив там 2 года.)

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske ou menm oubyen yon moun ki rete avèk ou te nonmen kòm eritye kontra lwaye yon lòt moun?
(Nan sèten ka, yon lokatè kapab erite yon apatman men yon fanmi kimouri oubyen ki te kite apatman an nèt. An jeneral, yon moun kapab vin eritye apatman an si yo abite la pou omwens 2 an.)

- 1 Wi
- 2 Non

BN আপনি, অথবা এখানে যারা বসবাস করে তাদের মধ্যে কেউ কি আগের কারও লিজে এখানে উঠেছিলেন?
(কিছু ক্ষেত্রে, কোনও ভাড়াটে ব্যক্তি মারা যায় বা স্থায়ীভাবে অ্যাপার্টমেন্টটি ত্যাগ করে এমন কোনও পরিবারের সদস্যের কাছ থেকে অ্যাপার্টমেন্টের উত্তরাধিকারী হতে পারে। সাধারণভাবে, কেউ যদি কমপক্ষে 2 বছর সেখানে থাকেন তবে রেকর্ডের ভাড়াটে (উত্তরসূরি) হতে পারেন)

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Unit Characteristics: Building owner

Rules of question administration (universe)

Asked to all renters that live in a building with less than 20 units and that do not live in a condo or cooperative.

Question instructions

n/a

EN Does the owner or landlord live in your building?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Vive su casero o el dueño en su edificio?

- 1 Sí
- 2 No

SC 这栋楼的业主或房东住在您的大楼里吗?

- 1 是
- 2 否

TC 這棟大樓的業主或房東，是否居住在您這棟大樓裡？

- 1 是
- 2 否

RU Проживает ли в этом доме его владелец или арендодатель?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Ėske mèt bilding sa rete bidling lan?

- 1 Wi
- 2 Non

BN এই বিল্ডিংয়ের মালিক বা বাড়িওয়ালা কি এই বিল্ডিংয়েই থাকেন?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Housing Quality: No Heat and Resolution

Rules of question administration (universe)

All occupied units

Question instructions

n/a

EN Next, I'm going to ask about the condition of your ^HTYPEFILL. LAST WINTER, that is from October 2019 through May of 2020, was there a time when you had no heat when you needed it?

1 Yes

2 No

999 Respondent did not live in unit during reference period

ES Ahora, voy a preguntarle acerca de la condición de su ^HTYPEFILL. ¿Alguna vez en el invierno pasado, entre octubre del 2019 y mayo del 2020, no tuvo calefacción, aún necesitándola?

1 Sí

2 No

999 El encuestado no vivía aquí durante el período en referencia

SC 接下来，我将问一下您^HTYPEFILL 的状况。
去年冬天，即从2019年10月到2020年5月，有没有当您需要暖气时没有供暖的情况？

1 有

2 没有

999 受访者在参考期间没有住在单元里

TC 接下來，我會詢問一下您^HTYPEFILL 的狀況。

去年冬季期間，即從 2019 年 10 月至 2020 年 5 月之間，有沒有在您需要暖氣時卻沒有暖氣供應的情況？

1 有

2 沒有

999 受訪者在參照期間並未居住在單位裡

RU А теперь я задам вопросы о состоянии ^YourHTYPE2.

Прошлой зимой, то есть в период с октября 2019 года по май 2020 года, случались ли у вас перебои с отоплением в то время, когда вы в нем нуждались?

1 Да

2 Нет

999 Респондент не жил здесь в указанное время

HT Kounya mwen pral mande ou kesyon sou kondisyon ^HTYPEFILL ou.

Pandan sezon ivè ki sot pase a, ki vle di soti Oktòb 2019 rive Me 2020, èske te gen yon moman ou pa te gen chofaj lè ou te bezwen li?

1 Wi

2 Non

999 Moun lan pa t ap viv isit la [lè sa].

BN এর পরে, আমি আপনার ^HTYPEFILL অবস্থা সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করব।

গত শীতকালে, 2019 সালের অক্টোবরে থেকে 2020 সালের মে পর্যন্ত, এমন কোনও সময় ছিল যখন যখন আপনার heating প্রয়োজন ছিল তখন heat ছিল না?

1 হ্যাঁ

2 না

999 উত্তরদাতা উল্লেখিত সময়ে ইউনিটে বাস করেনি

Fills

Instruction		n/a
EN	^HYPEFILL	[apartment/house]
ES	^HYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^YourHYPE2.	[вашей квартиры/вашего дома]
HT	^HYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Housing Quality: No Heat and Resolution

Rules of question administration (universe)

Respondent reported that unit did not have heat during winter when needed

Question instructions

Enter 4 for 4 or more times.

EN How many times was your heat broken for 6 hours or more last winter?

ES En el invierno pasado ¿cuántas veces se le descompuso la calefacción por 6 horas o más?

SC 去年冬天，您的暖气坏掉 6 个小时或以上的情况有多少次？

TC 去年冬季期間，您的暖氣壞掉 6 個小時或以上的情况有多少次？

RU Прошлой зимой сколько раз у вас случались перебои с отоплением, продолжавшиеся 6 часов и более?

HT Pandan sezon ivè ki sot pase a, konbyen fwa ou pa t gen chofaj ki t ap travay pou 6 zèdtan oubyen plis?

BN গত শীতে, কত বার heating 6 ঘন্টা বা তার বেশি সময় ধরে কাজ করছিল না?

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Housing Quality: No Heat and Resolution

Rules of question administration (universe)

Renter's heat was broken for 6 hours or more at least once

Question instructions

n/a

EN Did you or anyone you live with contact 311 about the heat problem?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Usted o alguien con quien vive llamó al 311 por el problema de la calefacción?

- 1 Sí
- 2 No

SC 您或与您居住在一起的任何人就暖气问题联系过 311 吗?

- 1 是的
- 2 没有

TC 您或與您居住在一起的任何人，曾就暖氣問題聯繫過 311 嗎？

- 1 是的
- 2 沒有

RU Приходилось ли вам или кому-то из проживающих с вами лиц обращаться в 311 в связи с проблемами с отоплением?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske ou menm oubyen yon moun ki rete avèk ou te kontakte (311) pou pwoblèm chofaj la?

- 1 Wi
- 2 Non

BN আপনি বা আপনার সাথে বসবাস করেন এমন কেউ কি heating সমস্যাটি 311 এর সাথে যোগাযোগ করেছেন?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Housing Quality: No Heat and Resolution

Rules of question administration (universe)

Household did not contact 311 about the heat

Question instructions

Enter all that apply, separate with commas.

EN Why didn't anyone contact 311 about the problem?

- 1 I/We didn't know we could call 311 about the problem
- 2 I/We didn't have time to deal with 311
- 3 I/We didn't think 311 would help get the problem fixed
- 4 I/We had bad experiences with 311 in the past
- 5 I/We didn't want the city in the apartment/house
- 6 I/We didn't want to call a government agency
- 7 I/We didn't want to get in trouble with the landlord
- 8 The problem was fixed right away
- 9 Another reason

ES ¿Por qué nadie llamó al 311 por el problema?

- 1 No sabía(mos) que se podía llamar al 311 por el problema.
- 2 No tenía(mos) tiempo para lidiar con el 311.
- 3 No pensé(amos) que el 311 ayudaría a arreglar el problema.
- 4 En el pasado tuve(imos) malas experiencias con el 311.
- 5 No quería(mos) a la ciudad en el apartamento/casa.
- 6 No quería(mos) llamar a una agencia del gobierno.
- 7 No quería(mos) tener problemas con el casero.
- 8 El problema se arregló inmediatamente.
- 9 Otra razón.

SC 为什么没有人打电话给 311 来反映这个问题呢？

- 1 我/我们不知道我们可以打给 311 来反映这个问题
- 2 我/我们没有时间来和 311 打交道
- 3 我/我们不认为 311 能解决问题
- 4 我/我们与 311 有过不愉快的经历
- 5 我/我们不希望市政人员出现在公寓/房子里
- 6 我/我们不想给政府机构打电话
- 7 我/我们不想和房东起冲突
- 8 问题当时就解决了
- 9 其他原因

TC 為什麼沒有人打電話給 311 反映這個問題呢？

- 1 我/我們不知道我們可以打給 311 反映這個問題
- 2 我/我們沒有時間與 311 打交道
- 3 我/我們不認為 311 能解決問題
- 4 我/我們與 311 有過不愉快的經歷
- 5 我/我們不希望市政人員前來公寓/房子這裡
- 6 我/我們不想打電話給政府機構
- 7 我/我們不想與房東起衝突
- 8 問題當時就已解決
- 9 其他原因

RU Почему никто не позвонил по номеру 311?

- 1 Я/мы не знал(а/и), что мы могли обратиться в 311 с этой проблемой
- 2 У меня/у нас не было времени на звонки в 311
- 3 Я/мы не думал(а/и), что 311 поможет нам устранить эту проблему
- 4 У меня/у нас в прошлом был плохой опыт с 311
- 5 Я/мы не хотел(а/и) представителей властей в нашей квартире / нашем доме
- 6 Я/мы не хотел(а/и) звонить в государственное учреждение
- 7 Я/мы не хотел(а/и) неприятностей с хозяином
- 8 Проблема была немедленно устранена
- 9 По другой причине

HT Poukisa pèsonn pa te rele 311 pou pwoblèm lan?

- 1 Mwen/Nou pa te konnen nou te ka rele 311 pou pwoblèm lan
- 2 Mwen/Nou pa te gen tan pou pale ak 311
- 3 Mwen/Nou pa te panse 311 te ka jwenn yon solisyon pou pwoblèm lan
- 4 Mwen/Nou te gen move eksperyans ak 311 pase a
- 5 Mwen/Nou pa vle moun ki travay pou vil Nouyòk la anndan apatman an/kay la
- 6 Mwen/Nou pa te vle rele yon ajans gouvènman
- 7 Mwen/Nou pa te vle okenn pwoblèm ak mèt kay la
- 8 Pwoblèm lan te rezoud imedyatman
- 9 Yon lòt rezon

BN কেউ সমস্যার বিষয়ে 311 এর সাথে যোগাযোগ করেনি কেন?

- 1 আমি / আমরা জানতাম না যে আমরা সমস্যার বিষয়ে 311 কল করতে পারি
- 2 আমি / আমাদের 311 এর সাথে ডিল করার সময় নেই
- 3 আমি / আমরা ভাবিনি যে 311 সমস্যাটি সমাধানের করতে সহায়তা করবে
- 4 আমি / আমাদের অতীতে 311 এর সাথে খারাপ অভিজ্ঞতা ছিল
- 5 আমি / আমরা চাই না সিটি অ্যাপার্টমেন্ট / বাড়িতে আসুক
- 6 আমি / আমরা কোনও সরকারী সংস্থা কল করতে চাইনি
- 7 আমি / আমরা বাড়িওয়ালার সাথে সমস্যায় পড়তে চাই না
- 8 সমস্যাটি সঙ্গে সঙ্গে ঠিক করা হয়েছিল
- 9 অন্য কারণ

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Housing Quality: Maintenance Deficiencies

Rules of question administration (universe)

Respondent lived in unit during reference period - last winter

Question instructions

n/a

EN At any time last winter, was there a time when you did not have hot water for at least 6 hours?

- 1 Yes
- 2 No
- 3 Yes, but only for maintenance or repairs

ES ¿Alguna vez en el invierno pasado, entre octubre del 2019 y mayo del 2020, no tuvo agua caliente por al menos 6 horas?

- 1 Sí
- 2 No
- 3 Sí, pero solo para reparaciones y mantenimiento

SC 去年冬天的任何时候，您是否有过至少 6 个小时没有热水的情况？

- 1 有
- 2 没有
- 3 有，但仅仅是因为在维护或修理

TC 去年冬季的任何時候，您是否有過至少 6 個小時沒有熱水的情況？

- 1 有
- 2 沒有
- 3 有，但僅僅是因為在進行維護或修理

RU Прошлой зимой случались ли у вас перебои с горячей водой на протяжении как минимум 6 часов?

- 1 Да
- 2 Нет
- 3 Да, но только во время работ, связанных с техническим обслуживанием или устранением проблемы.

HT Pandan nenpòt ki moman pandan sezon ivè ki sot pase a, èske te gen yon lè ou pa t gen dlo cho pou omwens 6 zèd tan?

- 1 Wi
- 2 Non
- 3 Wi, men sèlman paske yo t ap ranje yon bagay

BN গত শীতের কোনও সময়, যা 2019 সালের অক্টোবরের মধ্য থেকে 2020 সালের মে পর্যন্ত ছিল, এমন কোনও সময় ছিল যখন আপনার কমপক্ষে 6 ঘন্টা গরম পানি ছিল না?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না
- 3 হ্যাঁ, তবে কেবল রক্ষণাবেক্ষণ বা মেরামত করার জন্য

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Housing Quality: Maintenance Deficiencies

Rules of question administration (universe)

Respondent lived in unit during reference period - last winter

Question instructions

n/a

EN When your heat WAS working last winter, did you use additional sources of heat, such as a stove or a space heater?

- 1 Yes
- 2 No

ES El invierno pasado, mientras funcionaba la calefacción, ¿utilizó otras fuentes de calor, tales como la estufa o un calentador portátil?

- 1 Sí
- 2 No

SC 去年冬天，在您的供暖系统正常运作时，您是否使用了额外的热源，例如炉子或者小型取暖器？

- 1 是
- 2 否

TC 去年冬季，在您的暖氣系統正常運作期間，您是否還使用了額外的加熱設備，例如暖爐或者小型電暖器？

- 1 是
- 2 否

RU Прошлой зимой, когда у вас работало отопление, приходилось ли вам пользоваться дополнительными источниками тепла, такими как кухонная плита или переносной обогреватель?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Pandan sezon ivè ki sot pase a, lè sistèm chofaj ou t ap mache, èske ou te sèvi avèk lòt bagay pou chofaj tankou yon fou oubyen yon lòt bagay pou bay plis chalè?

- 1 Wi
- 2 Non

BN গত শীতে , যখন আপনার heating কাজ করছিল, আপনি কি heat এর জন্য আলাদা heating যন্ত্র ব্যবহার করেছেন, যেমন stove বা space heater?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Housing Quality: Maintenance Deficiencies

Rules of question administration (universe)

All occupied units

Question instructions

A leak is when water or moisture enters or causes damage to any interior part of the apartment/house.

EN In the last year, have you had any leaks in your ^HTYPEFILL?

1 Yes

2 No

999 Respondent did not live in unit during reference period

ES ¿Tuvo filtraciones de agua en su ^HTYPEFILL el año pasado?

1 Sí

2 No

999 El encuestado no vivía aquí durante el período en referencia

SC 在过去的一年里，您^HTYPEFILL 里有过漏水现象吗？

1 有

2 没有

999 受访者在参考期间没有住在单元里

TC 在過去的一年裡，您^HTYPEFILL 裡出現過漏水現象嗎？

1 有

2 沒有

999 受訪者在參照期間並未居住在單位裡

RU За последний год у вас в ^HTYPEFILL были протечки воды?

1 Да

2 Нет

999 Респондент здесь не жил в указанное время

HT Nan ane ki sot pase a, èske ou te gen dlo ki t ap koule andedan ^HTYPEFILL ou?

1 Wi

2 Non

999 Moun lan pa t ap viv isit la [lè sa].

BN গত বছরে আপনার ^HTYPE_B3 কোনও leak হয়েছে?

1 হ্যাঁ

2 না

999 উত্তরদাতা উল্লেখিত সময়ে ইউনিটে বাস করেনি

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment/house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPEFILL	[квартире/доме]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPE_B3	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়িতে]

Module

Housing Quality: Maintenance Deficiencies

Rules of question administration (universe)

Respondent has lived in the unit for the last year

Question instructions

n/a

EN In the last year, have you had any mold in your ^HTYPEFILL?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Tuvo moho en su ^HTYPEFILL el año pasado?

- 1 Sí
- 2 No

SC 在过去的一年里，您的^HTYPEFILL中是否有过霉菌？

- 1 是
- 2 否

TC 在過去的一年裡，您的^HTYPEFILL中是否曾出現發霉情況？

- 1 是
- 2 否

RU За последний год была ли у вас в ^HTYPEFILL плесень?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Nan ane ki sot pase a, èske ou gen mwazi andedan ^HTYPEFILL ou?

- 1 Wi
- 2 Non

BN গত 12 মাসে আপনার ^HTYPE_B3 কি শেওলা বা ছাতা পড়ার সমস্যা হয়েছে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN ^HTYPEFILL	[apartment/house]
ES ^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC ^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC ^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU ^HTYPEFILL	[квартире/доме]
HT ^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN ^HTYPE_B3	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়িতে]

Module

Housing Quality: Maintenance Deficiencies

Rules of question administration (universe)

Respondent has lived in the unit for the last year

Question instructions

n/a

EN In the last year, how often have you noticed any musty or moldy smells inside your ^HTYPEFILL?

Would you say daily, weekly, monthly, a few times, or never?

- 1 Daily
- 2 Weekly
- 3 Monthly
- 4 A few times
- 5 Never

ES ¿Con qué frecuencia sintió algún olor a humedad o a moho en su ^HTYPEFILL el año pasado? ¿A diario, semanalmente, mensualmente, algunas veces, o nunca?

- 1 A diario
- 2 Semanalmente
- 3 Mensualmente
- 4 Algunas veces
- 5 Nunca

SC 在过去的一年里，您有多经常注意到您的^HTYPEFILL 里有霉味？
您觉得是每天，每周一次，每月，有几次，或从来没有？

- 1 每天
- 2 每周
- 3 每月
- 4 有几次
- 5 从来没有

TC 在過去的一年裡，您注意到您的^HTYPEFILL 裡存在霉味的頻率？
您覺得是每天、每週或每月一次、僅少數幾次，或從來沒有？

- 1 每天
- 2 每週
- 3 每月
- 4 僅少數幾次
- 5 從來沒有

RU За последний год как часто вам приходилось замечать затхлый или
заплесневелый запах у вас в ^HTYPEFILL? По-вашему, это случилось
ежедневно, еженедельно, ежемесячно, несколько раз, или этого никогда не
случалось?

- 1 Ежедневно
- 2 Еженедельно
- 3 Ежемесячно
- 4 Несколько раз
- 5 Никогда

HT Nan ane ki sot pase a, konbyen fwa ou te remake okenn sant mwazi anndan ^HTYPEFILL ou? Èskeou te ka di se chak jou, chak semenn, chak mwa, kèk fwa, oubyen jamè?

- 1 Chak jou
- 2 Chak semenn
- 3 Chak mwa
- 4 Kèk fwa
- 5 Jamè

BN গত বছরে, আপনি কতবার শেওলা বা ছাতা পড়ার গন্ধ লক্ষ্য করেছেন আপনার ^HTYPEFILL ভিতরে? আপনি কি বলবেন প্রতিদিন, সাপ্তাহিক, মাসিক, কয়েকবার বা কখনো না?

- 1 প্রতিদিন
- 2 সাপ্তাহিক
- 3 মাসিক
- 4 কয়েকবার
- 5 কখনই না

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment/house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPEFILL	[квартире/доме]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Housing Quality: Maintenance Deficiencies

Rules of question administration (universe)

Unit is in a building with an elevator and respondent has lived in the unit for the last year

Question instructions

n/a

EN In the last year, was there a time when the elevator was broken or not working for 6 hours or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿El año pasado, alguna vez se averió el ascensor/elevador de su edificio por 6 horas o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC 在过去的一年里，是否出现过电梯出现故障或无法工作 6 小时或以上的情况？

- 1 是
- 2 否

TC 在過去的一年裡，是否出現過電梯故障或無法運作長達 6 小時或以上的情况？

- 1 是
- 2 否

RU За последний год ломался ли лифт или не работал на протяжении 6 часов или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Nan ane ki sot pase a, èske te gen yon lè asansè a te kraze oubyen li pa t ap mache pou plis ke 6 zèd tan?

- 1 Wi
- 2 Non

BN গত 12 মাসে কখনো লিফটটি ভেঙে গেছিলো বা 6 ঘণ্টার বেশি সময় ধরে কাজ করছিলোনা?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Housing Quality: Maintenance Deficiencies

Rules of question administration (universe)

Elevator was broken for six or more hours in the last year

Question instructions

Mark no if all of the elevators were broken or not working for 6 hours or more at least once.

EN When that happened, was there another elevator still working in the building?

- 1 Yes
- 2 No

ES Cuando esto ocurrió, ¿había otro ascensor/elevador funciodo en el edificio?

- 1 Sí
- 2 No

SC 发生这种情况时，大楼里有是否有其他电梯在工作？

- 1 是
- 2 否

TC 發生這種情況時，大樓裡有是否有其他電梯能正常運作？

- 1 是
- 2 否

RU Когда такое случалось, работал ли в доме в это время другой лифт?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Lè sa te rive, èske te gen yon lòt asansè ki t ap mache bilding la?

- 1 Wi
- 2 Non

BN যখন এমন ঘটল তখন সেখানে অন্য লিফট কাজ করছিল?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Housing Quality: Maintenance Deficiencies

Rules of question administration (universe)

All occupied units

Question instructions

Do not include pets.

EN At any time in the last 3 months, have you seen any evidence of mice or rats inside the ^HTYPEFILL?

1 Yes

2 No

999 Respondent did not live in unit during reference period

ES ¿En los últimos 3 meses, alguna vez ha visto rastros de ratón o rata en el ^HTYPEFILL?

1 Sí

2 No

999 El encuestado no vivía aquí durante el período en referencia

SC 在过去 3 个月的任何时间里，您是否在您的^HTYPEFILL 里看到过老鼠或耗子的迹象？

1 有

2 没有

999 受访者在参考期间没有住在单元里

TC 在過去 3 個月的任何時間裡，您是否在您的^HTYPEFILL 裡留意到有家鼠或野鼠出沒的跡象？

1 有

2 沒有

999 受訪者在參照期間並未居住在單位裡

RU Не замечали ли вы за последние 3 месяца следов присутствия мышей или крыс в ^ThisHTYPE

1 Да

2 Нет

999 Респондент здесь не жил в указанное время

HT Nan nenpòt ki lè pandan twa mwa ki sot pase yo, èske ou te wè prèv gen sourit oubyen rat andedan ^HTYPE_HC2?

1 Wi

2 Non

999 Moun lan pa t ap viv isit la [lè sa].

BN গত ৩ মাসেকোনও সময় আপনি কি ^HTYPEFILL ভিতরে ইদুর থাকার নমুনা দেখেছেন?

1 হ্যাঁ

2 না

999 উত্তরদাতা উল্লিখিত সময়ে ইউনিটে বাস করেনি

Fills

Instruction		n/a
EN	^HYPEFILL	[apartment/house]
ES	^HYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^ThisHYPE	[этой квартире/этом доме]
HT	^HYPE_HC2	[apatman an/kay la]
BN	^HYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Housing Quality: Maintenance Deficiencies

Rules of question administration (universe)

Respondent has not seen rodents in their home but lives in a multi-unit building

Question instructions

Do not include pets.

EN At any time in the last 3 months, have you seen any evidence of mice or rats inside the BUILDING?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿En los últimos 3 meses, alguna vez ha visto rastros de ratón o rata en el edificio?

- 1 Sí
- 2 No

SC 在过去 3 个月的任何时间里，您是否在大楼里看到过老鼠或耗子的迹象？

- 1 是
- 2 否

TC 在過去 3 個月的任何時間裡，您是否在大樓裡留意到有家鼠或野鼠出沒的跡象？

- 1 是
- 2 否

RU Не замечали ли вы за последние 3 месяца следов присутствия мышей или крыс в этом здании?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Nan nenpòt ki lè pandan twa mwa ki sot pase yo, èske ou te wè prèv gen sourit oubyen rat andedan bilding lan?

- 1 Wi
- 2 Non

BN গত 3 মাসেকোনও সময় আপনি কি building এর ভিতরে ইঁদুর বা ইঁদুরের কোনও নমুনা দেখেছেন?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Housing Quality: Maintenance Deficiencies

Rules of question administration (universe)

Respondent lived in unit for last year and has at least one toilet

Question instructions

n/a

EN At any time in the last 3 months was there a time when your ^ToiletsWere not working for at least 6 hours?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿En los últimos 3 meses, alguna vez ^ToiletsWere durante por lo menos 6 horas?

- 1 Sí
- 2 No

SC 在过去 3 个月的任何时间里，是否出现过 您的^ToiletsWere 有至少 6 个小时不能使用的情况？

- 1 是
- 2 否

TC 在過去 3 個月的任何時間裡，是否發生過您的^ToiletsWere 有至少 6 個小時不能使用的情况？

- 1 是
- 2 否

RU Случалось ли за последние 3 месяца, что ^ToiletsWere не работал(и) по крайней мере в течение 6 часов?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Nan nenpòt ki lè pandan twa mwa ki sot pase yo, èske te gen yon moman lè ^ToiletsWere pa t travay pou omwens 6 zèd tan?

- 1 Wi
- 2 Non

BN গত তিন মাসে কি কখনও আপনার ^ToiletsWere কমপক্ষে ছয় ঘণ্টার জন্য অকেজো হয়ে ছিল?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN ^ToiletsWere	[toilets were/toilet was]
ES ^ToiletsWere	[dejaron de funcionar sus inodoros/dejó de funcionar su inodoro]
SC ^ToiletsWere	[多个厕所/某一厕所]
TC ^ToiletsWere	[多間廁所/某一間廁所]
RU ^ToiletsWere	[ваши туалеты/ваш туалет]
HT ^ToiletsWere	[twalèt ou/twalèt ou yo]
BN ^ToiletsWere	[টয়লেট সমূহ/টয়লেট]

Module

Housing Quality: Maintenance Deficiencies

Rules of question administration (universe)

All occupied units

Question instructions

Do not include pets.

EN Last month, about how many cockroaches did you see in your ^HTYPEFILL on a typical day?

1

2 1 to 5

3 6 to 19

4 20 or more

999 Respondent did not live in unit during reference period

ES ¿El mes pasado cerca de cuántas cucarachas vió en su ^HTYPEFILL un día cualquiera?

1 una

2 1 a 5

3 6 a 19

4 20 o más

999 El encuestado no vivía aquí durante el período en referencia

SC 在过去的一个月里,您通常在一天中在您的^HTYPEFILL 里看到多少只蟑螂?

1

2 1 到 5 只

3 6 到 19 只

4 20 或更多只

999 受访者在参考期间没有住在单元里

TC 在過去一個月裡，您通常一天內在您的^HTYPEFILL 裡會看到多少隻蟑螂？

1

2 1 到 5 隻

3 6 到 19 隻

4 20 或更多隻

999 受訪者在參照期間並未居住在單位裡

RU В прошлом месяце приблизительно сколько тараканов вы обычно видели у вас ^HTYPEFILL в день?

1 одного

2 От 1 до 5

3 От 6 до 19

4 20 или больше

999 Респондент здесь не жил в указанное время

HT Nan mwa ki sot pase a , konbyen ravèt ou te wè ^HTYPEFILL ou yon jou nòmàl.

1 n

2 Ant en ak senk

3 Ant sis ak diznèf

4 Ven oubyen plis

999 Moun lan pa t ap viv isit la [lè sa].

BN গত এক মাসে, দিনে কয়টি তেলাপোকা দেখেছেন আপনি আপনার ^HTYPE_B3?

1 ও না

2 ১ থেকে ৫ টা

3 ৬ থেকে ৯ টা

4 ২০ এর অধিক

999 উত্তরদাতা উল্লিখিত সময়ে ইউনিটে বাস করেনি

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment/house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPEFILL	[квартире/доме]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPE_B3	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়িতে]

Module

Housing Quality: Maintenance Deficiencies

Rules of question administration (universe)

All occupied units

Question instructions

Do not include hairline cracks or nail holes.

EN Are there cracks or holes in the walls or ceilings inside your ^HTYPEFILL now?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Hay en este momento dentro de su ^HTYPEFILL grietas u agujeros en las paredes o en los techos/cielorraso?

- 1 Sí
- 2 No

SC 您^HTYPEFILL 里的墙上或天花板上现在有裂缝或孔洞吗?

- 1 有
- 2 没有

TC 您^HTYPEFILL 裡的牆上或天花板上目前有裂縫或孔洞嗎?

- 1 有
- 2 沒有

RU Есть ли трещины или дыры на внутренних стенах и потолках ^YourHTYPE2?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske gen krak oubyen twou andedan mi (panno) oubyen plafon ^HTYPEFILL ou kounya?

- 1 Wi
- 2 Non

BN আপনার ^HTYPEFILL ভিতরে এখন দেয়াল বা ছাদে ফাটল বা গর্তরয়েছে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment/house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^YourHTYPE2	[вашей квартиры/вашего дома]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Housing Quality: Maintenance Deficiencies

Rules of question administration (universe)

All occupied units

Question instructions

n/a

EN Are there holes in the floors of your ^HTYPEFILL now?
(Do not include nail holes or small gaps between the baseboard and the flooring.)

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Hay en este momento en su ^HTYPEFILL huecos en el piso?
(No incluya huecos de clavos ni el pequeño espacio entre el zócalo y el piso.)

- 1 Sí
- 2 No

SC 您^HTYPEFILL 里的地板上现在有洞吗?
(请不要包括墙脚板与地板间的钉眼或者小缝隙。)

- 1 有
- 2 没有

TC 您^HTYPEFILL 裡的地板上目前有孔洞嗎?
(針對牆腳板與地板間的釘孔或者小縫隙，請不要包括在內。)

- 1 有
- 2 沒有

RU Есть ли дыры в полах ^YourHTYPE2?
(Сюда не входят зазоры или дыры между плитусом и половым покрытием)

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske gen twou atè a ^HTYPEFILL ou kounya?
(pa enkli fant oubyen twou ki ap separe etaj yo)

- 1 Wi
- 2 Non

BN আপনার ^HTYPE_B4 এর মেঝেতে এখন কীগর্ত রয়েছে?
(বেসবোর্ড এবং মেঝেতে পেরেক গর্ত বা ছোট ফাকগুলি অন্তর্ভুক্ত করবেন না)

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment/house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^YourHTYPE2	[вашей квартиры/вашего дома]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPE_B4	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ি]

Module

Housing Quality: Maintenance Deficiencies

Rules of question administration (universe)

All occupied units

Question instructions

n/a

EN Is there any broken plaster or peeling paint on the ceiling or walls inside of your ^HTYPEFILL now?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Hay en este momento dentro de su ^HTYPEFILL yeso cuarteado o pintura descascarada en las paredes o en el techo/cielorraso?

- 1 Sí
- 2 No

SC 您^HTYPEFILL 内部的天花板和墙上现在是否有石膏板断裂或墙漆脱落的现象?

- 1 是
- 2 否

TC 您^HTYPEFILL 内部的天花板和牆上目前是否有石膏板斷裂或牆漆脫落的現象?

- 1 是
- 2 否

RU Есть ли трещины в штукатурке или отслаивающаяся краска на потолке или на внутренних стенах ^YourHTYPE2?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske gen anplati ki kraze oubyen penti ki ap dekale sou plafon oubyen mi (panno) andedan ^HTYPEFILL ou kounya?

- 1 Wi
- 2 Non

BN আপনার ^HTYPEFILL ভিতরে সিলিং বা দেয়ালে কি কোন ভাঙা প্লাস্টার আছে বা পেইন্ট উঠে গেছে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment/house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^YourHTYPE2	[вашей квартиры/вашего дома]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Housing Quality: Maintenance Deficiencies

Rules of question administration (universe)

Unit has broken plaster or peeling paint on walls or ceiling

Question instructions

Hold up an 8 1/2 x 11 piece of paper.

EN Is any area of broken plaster or peeling paint larger than this sheet of paper?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Tiene el yeso cuarteado o la pintura descascarada un tamaño mayor a esta hoja de papel?

- 1 Sí
- 2 No

SC 任何一处石膏板断裂或墙漆脱落的面积是否大于这张纸?

- 1 是
- 2 否

TC 任何一處石膏板斷裂或牆漆脫落的面積是否大於這張紙？

- 1 是
- 2 否

RU Превышает ли площадь участка потрескавшейся штукатурки или отслаивающейся краски размер этого листа бумаги?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Ěske gen anplat ki kraze oubyen penti ki ap dekale ki pi gwo pase mòso papye sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN ভাঙা প্লাস্টার বা উঠে পড়া পেইন্ট কি এই কাগজের চেয়ে বড়?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Household Composition: Pets and Service Animals

Rules of question administration (universe)

All occupied households

Question instructions

n/a

EN Do you have any animals that live with you?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Vive algún animal con usted?

- 1 Sí
- 2 No

SC 您有和您一起生活的任何动物吗?

- 1 是
- 2 否

TC 您有與您一起生活的任何動物嗎？

- 1 是
- 2 否

RU С вами живут какие-нибудь животные?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske ou gen okenn bèt ki abite avèk ou?

- 1 Wi
- 2 Non

BN আপনার কি কোনও প্রাণী আছে যা আপনার সাথে থাকে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Household Composition: Pets and Service Animals

Rules of question administration (universe)

Household has animals that live in the home

Question instructions

n/a

EN Are any of the animals that live with you a service animal?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Le sirve de asistencia algún animal que vive con usted?

- 1 Sí
- 2 No

SC 和您一起生活的动物里有服务型动物吗?

- 1 是
- 2 否

TC 與您一起生活的動物裡有服務型動物嗎?

- 1 是
- 2 否

RU Являются ли какие-то из живущих с вами животных служебными?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske gen nenpòt bèt yo ki abite avèk ou ki se yon bèt sèvis?

- 1 Wi
- 2 Non

BN আপনার সাথে যে সকল প্রাণী বাস করে সেগুলির মধ্যে কি কোনও পরিষেবাপ্রাণী/service animal আছে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Household Composition: Pets and Service Animals

Rules of question administration (universe)

Household has animals that live in the home

Question instructions

Enter all that apply, separate with commas

EN What animals live in your ^HTYPEFILL?

- 1 Dog(s)
- 2 Cat(s)
- 3 Other

ES ¿Qué animales viven en su ^HTYPEFILL?

- 1 Perro
- 2 Gato
- 3 Otro

SC 您养的是什么动物？

- 1 狗
- 2 猫
- 3 其他

TC 您養的是什麼動物？

- 1 狗
- 2 貓
- 3 其他

RU Какие животные есть у вас в ^HTYPEFILL?

- 1 Собака
- 2 Кошка
- 3 Другое

HT Ki kalite bèt ou genyen?

- 1 Chyen
- 2 Chat
- 3 Lòt

BN আপনার কি প্রাণী আছে?

- 1 কুকুর
- 2 বিড়াল
- 3 অন্যান্য

Fills

Instruction	n/a
EN ^HTYPEFILL	[apartment/house]
ES ^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	n/a
TC	n/a
RU ^HTYPEFILL	[квартире/доме]
HT	n/a
BN	n/a

Module

Household Composition: Household Roster

Rules of question administration (universe)

All occupied units

Question instructions

Enter number of people.

Enter 15 for 15 or more people.

If no persons in the ^HTYPEFILL live or stay here for 6 months or more out of the year, enter '888'. If this is because of the pandemic, enter the number of people, not '888'.

EN In this next section, I'm going to ask about you and anyone else who lives with you. How many people live in your ^HTYPEFILL, including you?

ES En esta sección voy a preguntarle acerca de usted y cualquier otro con quien vive. ¿Cuántas personas viven en su ^HTYPEFILL incluido usted?

SC 在下一部分里，我将询问关于您和与您居住在一起的其他人的相关问题。
有多少人住在这个^HTYPEFILL里，包括您自己？

TC 在下一部分裡，我將會詢問關於您和與您同住一起的其他人的相關問題。
有多少人（包括您在內）住在這個^HTYPEFILL裡？

RU В следующем разделе я буду задавать вопросы, касающиеся вас и любых проживающих с вами лиц.
Сколько людей проживает у васв ^HTYPEFILL, включая вас?

HT Nan pwochenn seksyon sa a, nou pral poze w kesyon sou ou menm ak moun ki rete isit la avèk ou.
Konbyen moun ki rete ^HTYPEFILL ou, mete ou menm ladan l?

BN এই পরবর্তীঅংশে, আমি আপনার এবং আপনার সাথে যারা বাস করেনতাদের সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করব।
আপনি সহ আপনার ^HTYPEFILL কত লোক থাকেন?

Fills

Instruction	^HTYPEFILL	[apartment/house]
EN	^HTYPEFILL	[apartment/house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPEFILL	[квартире/доме]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Household Composition: Household Roster

Rules of question administration (universe)

All members for households with more than one member.

Question instructions

Enter first name or initial.

Before exiting roster, confirm you haven't missed anyone, such as babies, small children, lodgers, or people who are away on vacation or at school.

^Exit

EN (Book) Roster Card

^Name_person

(I don't need full names, it is ok to just give me first name or initials. I just need some way to refer to them when I ask some follow-up questions.)

ES (Book) Roster Card

^Name_person

(No es preciso que me dé nombre y apellido. Solo necesito el primer nombre o las iniciales para referirme a ellos cuando le haga las preguntas de seguimiento.)

SC (Book) Roster Card

^Name_person

(我不需要知道全名，可以只给我名字或姓名的首字母缩写。这只是为了帮助我问一些后续问题。)

TC (Book) Roster Card

^Name_person

(我不需要知道全名，可以只給我名字或姓名的首字母縮寫。這只是為了協助我詢問一些後續問題而問的。)

RU (Book) Roster Card

^Name_person

(Мне не нужны полные имена и фамилии, можете назвать просто имя или инициалы. Мне просто нужно как-то обозначать людей, когда я буду задавать дополнительные вопросы.)

HT (Book) Roster Card

^Name_person

(Mwen pa bezwen tout non yo. Sèlman ban mwen premye non yo oubyen inisyal yo. Mwen sèlman bezwen yon jan pou m sonje kiyès yo ye lè m ap mande lòt kesyon.)

BN (Book) Roster Card

^Name_person

(আমার পুরো নামগুলির দরকার নেই, আমাকে কেবল প্রথম নাম বা নামের আদ্যক্ষর/ইনিশিয়াল দিলে হবে। যখন আমি কিছু ফলো-আপ প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করি তখন তাদের কেবলমাত্র রেফারেন্স দেওয়ার জন্য আমার প্রথম নাম বা নামের আদ্যক্ষর/ইনিশিয়াল প্রয়োজন।)

Fills

Instruction	n/a
EN ^Name_person	[What is the name of each person who lives with you?/(What is the name of each person who lives with you?)]
ES ^Name_person	[¿Como se llama cada persona que vive con usted?/(¿Como se llama cada persona que vive con usted?)]
SC ^Name_person	[与您居住在一起的每个人的名字是什么?/(与您居住在一起的每个人的名字是什么?)]
TC ^Name_person	[與您同住一起的每個人的名字是?/(與您同住一起的每個人的名字是?)]
RU ^Name_person	[Укажите имена всех проживающих с вами лиц?/(Укажите имена всех проживающих с вами лиц?)]
HT ^Name_person	[Kijan chak moun ki rete avèk ou rele?/(Kijan chak moun ki rete avèk ou rele?)]
BN ^Name_person	[আপনার সাথে বসবাসকারী প্রতিটি ব্যক্তির নাম কী?/(আপনার সাথে বসবাসকারী প্রতিটি ব্যক্তির নাম কী?)]

Module

Household Composition: Household Roster

Rules of question administration (universe)

Entered a first name for hh member.

Question instructions

Enter last name.

Only enter last name if offered by respondent. Otherwise, enter "Refused"

EN (Book) Roster Card

ES (Book) Roster Card

SC (Book) Roster Card

TC (Book) Roster Card

RU (Book) Roster Card

HT (Book) Roster Card

BN (Book) Roster Card

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Household Composition: Household Roster

Rules of question administration (universe)

All hh members in test group.

Question instructions

n/a

EN What is ^your_NAME relationship to you?

- 0 Reference person
- 1 Husband/wife
- 2 Unmarried partner
- 3 Child
- 4 Brother/sister (stepbrother/sister)
- 5 Father/mother
- 6 Father-in-law/mother-in-law
- 7 Grandchild
- 8 Grandparent
- 9 Other relative (cousin, nephew, etc.)
- 10 Roommate/Boarder
- 11 Other non-relative

ES ¿Qué relación tiene ^your_NAME con usted?

- 1 Espos(a)
- 2 Pareja no casada
- 3 Hijo(a)
- 4 Hermano(a) o hermanastro(a)
- 5 Padre o madre
- 6 Suegro(a)
- 7 Nieto(a)
- 8 Abuelo(a)
- 9 Otro pariente tal como primo(a), sobrino(a), etc.
- 10 Inquilino(a) o huésped
- 11 Otro(a) que no es un familiar

SC ^you_NAME 与您的关系是什么？

- 1 丈夫/妻子
- 2 未婚伴侣
- 3 孩子
- 4 兄弟/姐妹（继兄弟/姐妹）
- 5 父亲/母亲
- 6 岳父/岳母，公公/婆婆
- 7 （外）孙子（女）
- 8 （外）祖父母
- 9 其他亲属关系（堂/表兄弟姐妹，侄子等）
- 10 室友/寄宿者
- 11 其他非亲属关系

TC ^your_NAME 與您的關係為何？

- 1 丈夫/妻子
- 2 未婚伴侣
- 3 孩子
- 4 兄弟/姐妹（繼兄弟/姐妹）
- 5 父親/母親
- 6 岳父/岳母，公公/婆婆
- 7 （外）孫子（女）
- 8 （外）祖父母
- 9 其他親屬關係（堂/表兄弟姐妹，侄子等）
- 10 室友/寄宿者
- 11 其他非親屬關係

RU Кем вам приходится ^PNAME_R2?

- 1 Муж/жена
- 2 Не состоящий в браке партнер
- 3 Ребенок
- 4 Брат/сестра (сводный брат / сводная сестра)
- 5 Отец/мать
- 6 Тесть/теща, свекр/свекровь
- 7 Внук/внучка
- 8 Дедушка/бабушка
- 9 Другой родственник (двоюродный брат / двоюродная сестра, племянник/племянница и т.д.)
- 10 Сосед по квартире / квартирант
- 11 Другое лицо, не являющееся родственником

HT Ki relasyon ^your_NAME genyen avèk ou?

- 1 Mari/madanm
- 2 Patnè ki pa marye
- 3 Pitit
- 4 Frè/sè (bòfrè/ bèlsè)
- 5 Papa/manman
- 6 Bòpè/bèlmè
- 7 Pitit pitit
- 8 Granparan
- 9 Lòt fanmi (kouzen, neve, elatriye)
- 10 Kamarad kay
- 11 Yon lòt moun ki pa fanmi

BN আপনার সাথে ^your_NAME এর সম্পর্ক কী?

- 1 স্বামী / স্ত্রী
- 2 অবিবাহিত পার্টনার
- 3 সন্তান
- 4 ভাই / বোন (সং ভাই / বোন)
- 5 পিতা / মাতা
- 6 শ্বশুর / শাশুড়ি
- 7 নাতি /নাতনি
- 8 দাদা/দাদী/নানা/নানী
- 9 অন্যান্য আত্মীয় (কাজিন, ভাগ্নে, ইত্যাদি)
- 10 রুমমেট / বোর্ডার
- 11 অন্য আত্মীয়

Fills

Instruction		n/a
EN	^your_NAME	[your/FNAME LNAME"s"]
ES	^your_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^your_NAME	[您的/FNAME LNAME 的]
RU	^PNAME_R2	[blank/NAME]
HT	^your_NAME	[ou/FNAME LNAME]
BN	^your_NAME	[আপনার/FNAME LNAME"s"]

Module

Household Composition: Age

Rules of question administration (universe)

All hh members.

Question instructions

Enter month

EN What is ^your_NAME date of birth?

(This information helps me know what topics to ask about. For example, I may ask about childcare costs or retirement savings depending on the age of the people who live with you.)

- 1 January
- 2 February
- 3 March
- 4 April
- 5 May
- 6 June
- 7 July
- 8 August
- 9 September
- 10 October
- 11 November
- 12 December

ES ¿Cuál es la fecha de nacimiento de ^your_NAME?
(Esta información me sirve para saber de qué temas le voy a preguntar. Por ejemplo, podría preguntarle acerca de gastos de cuidado infantil o ahorros para la jubilación, dependiendo de la edad de las personas que viven con usted.)

- 1 enero
- 2 febrero
- 3 marzo
- 4 abril
- 5 mayo
- 6 junio
- 7 julio
- 8 agosto
- 9 septiembre
- 10 octubre
- 11 noviembre
- 12 diciembre

SC ^your_NAME 出生年月日是什么?
(这些信息会引导我询问相关的话题。例如, 根据与您居住在一起的人的年龄, 我可能会问您托儿费用或退休金储蓄的问题。)

- 1 一月
- 2 二月
- 3 三月
- 4 四月
- 5 五月
- 6 六月
- 7 七月
- 8 八月
- 9 九月
- 10 十月
- 11 十一月
- 12 十二月

TC ^your_NAME 的出生年月日是？

(這些資訊能引導我詢問相關的話題。例如，依據與您同住一起人士的年齡，我也許會詢問與托兒費用或退休金儲蓄相關的問題。)

- 1 一月
- 2 二月
- 3 三月
- 4 四月
- 5 五月
- 6 六月
- 7 七月
- 8 八月
- 9 九月
- 10 十月
- 11 十一月
- 12 十二月

RU Назовите ^PNAME_R6 дату рождения ^PNAME_R2?

(Эта информация помогает мне понять, о чем задавать вопросы. Например, в зависимости от возраста проживающих с вами людей, я буду задавать вопросы о расходах по уходу за ребенком или же о пенсионных накоплениях.)

- 1 январь
- 2 февраль
- 3 март
- 4 апрель
- 5 май
- 6 июнь
- 7 июль
- 8 август
- 9 сентябрь
- 10 октябрь
- 11 ноябрь
- 12 декабрь

HT Ki jou ^your_NAME fèt?

(Enfòmasyon sa a ap ede mwen konnen sou ki sijè pou nou poze w kesyon. Pa egzanp, mwen ka mande kesyon sou depans gadri oswa ekonomi pou pran retrèt depann de laj moun ki ap viv isit la).

- 1 janvyè
- 2 fevryè
- 3 mas
- 4 avril
- 5 me
- 6 jen
- 7 jiyè
- 8 out
- 9 septanm
- 10 oktòb
- 11 novanm
- 12 desanm

BN ^your_NAME এর] জন্ম তারিখটি কী?

(এই তথ্যটি আমাকে কী কী বিষয়ে জিজ্ঞাসা করতে হবে তা জানতে সহায়তা করবে। উদাহরণস্বরূপ, আমি আপনার সাথে বসবাসকারী মানুষের বয়সের উপর নির্ভর করে শিশু যত্ন খরচ বা রিটায়ারমেন্ট সঞ্চয় সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করতে পারি।)

- 1 জানুয়ারী
- 2 ফেব্রুয়ারী
- 3 মার্চ
- 4 এপ্রিল
- 5 মে
- 6 জুন
- 7 জুলাই
- 8 আগস্ট
- 9 সেপ্টেম্বর
- 10 অক্টোবর
- 11 নভেম্বর
- 12 ডিসেম্বর

Fills

Instruction		n/a
EN	^your_NAME	[your/FNAME LNAME"s"]
ES	^your_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^your_NAME	[您的/FNAME LNAME 的]
TC	^your_NAME	[您的/FNAME LNAME 的]
RU	^PNAME_R6 ^PNAME_R2	[bашy/blank], [NAME,blank]
HT	^your_NAME	[ou/FNAME LNAME]
BN	^your_NAME	[আপনার/FNAME LNAME"s"]

Module

Household Composition: Age

Rules of question administration (universe)

Entered a birth month in the birthdate question.

Question instructions

Enter day

- EN** (What is ^your_NAME date of birth?)
(This information helps me know what topics to ask about. For example, I may ask about childcare costs or retirement savings depending on the age of the people who live with you.)
- ES** (¿Cuál es la fecha de nacimiento de ^your_NAME?)
(Esta información me sirve para saber de qué temas le voy a preguntar. Por ejemplo, podría preguntarle acerca de gastos de cuidado infantil o ahorros para la jubilación, dependiendo de la edad de las personas que viven con usted.)
- SC** (^your_NAME 出生年月日是什么?)
(这些信息会引导我询问相关的话题。例如，根据与您居住在一起的人的年龄，我或许会问您托儿费用或退休金储蓄的问题。)
- TC** (^your_NAME 的出生年月日是?)
(這些資訊能引導我詢問相關的話題。例如，依據與您同住一起人士的年齡，我也許會詢問與托兒費用或退休金儲蓄相關的問題。)

RU (Назовите ^PNAME_R6 дату рождения ^PNAME_R2?)
 (Эта информация помогает мне понять, о чем задавать вопросы. Например, в зависимости от возраста проживающих с вами людей, я буду задавать вопросы о расходах по уходу за ребенком или же о пенсионных накоплениях.)

HT (Ki jou ^your_NAME fèt?)
 (Enfòmasyon sa a ap ede mwen konnen sou ki sijè pou nou poze w kesyon. Pa egzanp, mwen ka mande kesyon sou depans gadri oswa ekonomi pou pran retrèt depann de laj moun ki ap viv isit la.)

BN (^your_NAME এর] জন্ম তারিখটি কী?)
 (এই তথ্যটি আমাকে কী কী বিষয়ে জিজ্ঞাসা করতে হবে তা জানতে সহায়তা করবে। উদাহরণস্বরূপ, আমি আপনার সাথে বসবাসকারী মানুষের বয়সের উপর নির্ভর করে শিশু যত্ন খরচ বা রিটায়ারমেন্ট সঞ্চয় সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করতে পারি।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^your_NAME	[your/FNAME LNAME"s"]
ES	^your_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^your_NAME	[您的/FNAME LNAME 的]
TC	^your_NAME	[您的/FNAME LNAME 的]
RU	^PNAME_R6 ^PNAME_R2	[вашу/blank], [NAME,blank]
HT	^your_NAME	[ou/FNAME LNAME]
BN	^your_NAME	[আপনার/FNAME LNAME"s"]

Module

Household Composition: Age

Rules of question administration (universe)

Entered a birth day in birthdate question

Question instructions

Enter 4 digit year

- EN** (What is ^your_NAME date of birth?)
(This information helps me know what topics to ask about. For example, I may ask about childcare costs or retirement savings depending on the age of the people who live with you.)
- ES** (¿Cuál es la fecha de nacimiento de ^your_NAME?)
(Esta información me sirve para saber de qué temas le voy a preguntar. Por ejemplo, podría preguntarle acerca de gastos de cuidado infantil o ahorros para la jubilación, dependiendo de la edad de las personas que viven con usted.)
- SC** (^your_NAME 出生年月日是什么?)
(这些信息会引导我询问相关的话题。例如，根据与您居住在一起的人的年龄，我或许会问您托儿费用或退休金储蓄的问题。)
- TC** (^your_NAME 的出生年月日是?)
(這些資訊能引導我詢問相關的話題。例如，依據與您同住一起人士的年齡，我也許會詢問與托兒費用或退休金儲蓄相關的問題。)

RU (Назовите ^PNAME_R6 дату рождения ^PNAME_R2?)
 (Эта информация помогает мне понять, о чем задавать вопросы. Например, в зависимости от возраста проживающих с вами людей, я буду задавать вопросы о расходах по уходу за ребенком или же о пенсионных накоплениях.)

HT (Ki jou ^your_NAME fèt?)
 (Enfòmasyon sa a ap ede mwen konnen sou ki sijè pou nou poze w kesyon. Pa egzanp, mwen ka mande kesyon sou depans gadri oswa ekonomi pou pran retrèt depann de laj moun ki ap viv isit la.)

BN (^your_NAME এর] জন্ম তারিখটি কী?)
 (এই তথ্যটি আমাকে কী কী বিষয়ে জিজ্ঞাসা করতে হবে তা জানতে সহায়তা করবে। উদাহরণস্বরূপ, আমি আপনার সাথে বসবাসকারী মানুষের বয়সের উপর নির্ভর করে শিশু যত্ন খরচ বা রিটায়ারমেন্ট সঞ্চয় সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করতে পারি।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^your_NAME	[your/FNAME LNAME"s"]
ES	^your_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^your_NAME	[您的/FNAME LNAME 的]
TC	^your_NAME	[您的/FNAME LNAME 的]
RU	^PNAME_R6 ^PNAME_R2	[ваш/blank], [NAME,blank]
HT	^your_NAME	[ou/FNAME LNAME]
BN	^your_NAME	[আপনার/FNAME LNAME"s"]

Module

Household Composition: Age

Rules of question administration (universe)

Respondent doesn't know/refuses to report person's exact birth year.

Question instructions

n/a

EN What is ^your_NAME age?
(If you are not sure, your best guess is fine.)

ES ¿Qué edad tiene ^your_NAME?
(Aproxímela si no está seguro(a).)

SC ^your_NAME 年齡是多少?
(如果您不確定，可以给出您最佳的猜测。)

TC ^your_NAME 年齡是幾歲?
(如果不太確定，提供您認為最有可能的年齡即可。)

RU Сколько ^your_NAME лет?
(Если вы не знаете точно, можете указать приблизительный возраст.)

HT Ki laj ^your_NAME?
(Si ou pa konnen egzakteman, ou kapab awondi.)

BN ^your_NAME বয়স কত?
(আপনি যদি নিশ্চিত না হন তবে আপনি আনুমানিক বয়স দিতে পারেন.)

Fills

Instruction	n/a
EN ^your_NAME	[your/FNAME LNAME"s"]
ES ^your_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC ^your_NAME	[您的/FNAME LNAME 的]
TC ^your_NAME	[您的/FNAME LNAME 的]
RU ^your_NAME	[вашу/FNAME LNAME"s"]
HT ^your_NAME	[ou/FNAME LNAME]
BN ^your_NAME	[আপনার/FNAME LNAME"s"]

Module

Household Composition: Age

Rules of question administration (universe)

Respondent doesn't know/refuses to report an estimate of person's age.

Question instructions

n/a

EN ^are_is4 ^you_NAME under 18?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Es ^you_NAME menor de 18 años?

- 1 Sí
- 2 No

SC ^you_NAME 在 18 岁以下吗?

- 1 是
- 2 否

TC ^you_NAME 在 18 歲以下嗎?

- 1 是
- 2 否

RU ^you_NAME еще нет 18?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Ęske ^you_NAME gen mwens ke 18 ans?

- 1 Wi
- 2 Non

BN ^you_NAME_B1 18 বছরের কম বয়সী?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN ^are_is4 ^you_NAME	[Are/Is], [you/FNAME LNAME]
ES ^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC ^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC ^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU ^you_NAME	[bac/FNAME LNAME]
HT ^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN ^you_NAME_B1	[আপনি/FNAME LNAME কি]

Module

Household Composition: Age

Rules of question administration (universe)

Person is under 18

Question instructions

n/a

EN ^are_is4 ^you_NAME under 6?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Es ^you_NAME menor de 6 años?

- 1 Sí
- 2 No

SC ^you_NAME 在 6 岁以下吗?

- 1 是
- 2 否

TC ^you_NAME 在 6 歲以下嗎？

- 1 是
- 2 否

RU ^you_NAME еще нет 6?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Ęske ^you_NAME gen mwens ke 6 ans?

- 1 Wi
- 2 Non

BN ^you_NAME_B1 6 বছরের কম বয়সী?

- 1 হাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN ^are_is4 ^you_NAME	[Are/Is], [you/FNAME LNAME]
ES ^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC ^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC ^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU ^you_NAME	[bac/FNAME LNAME]
HT ^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN ^you_NAME_B1	[আপনি/FNAME LNAME কি]

Module

Household Composition: Age

Rules of question administration (universe)

Respondent doesn't know/refuses to report an estimate of person's age and is not under 18.

Question instructions

n/a

EN ^are_is4 ^you_NAME 62 or over?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Es ^you_NAME mayor de 62 años?

- 1 Sí
- 2 No

SC ^you_NAME 在 62 岁以上吗?

- 1 是
- 2 否

TC ^you_NAME 在 62 歲以上嗎?

- 1 是
- 2 否

RU ^you_NAME 62 или больше?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Ęske ^you_NAME gen plis ke 62 lane?

- 1 Wi
- 2 Non

BN ^you_NAME কি 62 বা তার বেশি?

- 1 হাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN ^are_is4 ^you_NAME	[Are/Is], [you/FNAME LNAME]
ES ^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC ^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC ^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU ^you_NAME	[bac/FNAME LNAME]
HT ^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN ^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Household Composition: Gender

Rules of question administration (universe)

Regular, occupied interviews.

Question instructions

Do not read answer choices.

EN What is ^your_NAME gender?
(What gender ^do_does2 ^you_NAME identify as now?)

- 1 Male
- 2 Female
- 3 Other

ES ¿Cuál es el género de ^you_NAME?
(¿Con qué género se identifica actualmente ^you_NAME?)

- 1 Hombre
- 2 Mujer
- 3 Otro

SC ^you_NAME 的性别是?
(^you_NAME 目前认同的性别是?)

- 1 男性
- 2 女性
- 3 其他

TC ^you_NAME 的性別是？
(^you_NAME 目前認同的性別是？)

- 1 男性
- 2 女性
- 3 其他

RU Укажите ^PNAME_R3 пол ^PNAME_R2.
(К какому полу ^you_NAME_R1 себя относит(е) на данный момент?)

- 1 Мужской
- 2 Женский
- 3 Другое

HT Ki sèks ^you_NAME_H1?
(Kom ki sèks eske ^your_NAME idantifye kounye a?)
Do not read answer choices

- 1 Gason
- 2 Fi
- 3 Lòt

BN ^you_NAME লিঙ্গ কী?
(আপনার হিসাবে কোন লিঙ্গকে ^you_NAME সনাক্ত করেন?)

- 1 নারী
- 2 পুরুষ
- 3 অন্যান্য

Fills

Instruction		n/a
EN	^your_NAME ^do_does2 ^you_NAME	[your/FNAME LNAME"s] [do,does] [you/FNAME LNAME],
ES	^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU	^PNAME_R3 ^PNAME_R2 ^you_NAME_R1	[ваш,blank], [NAME, blank], [Вы/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME_H1	[ou/FNAME LNAME]
BN	^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Household Composition: Partnership Status

Rules of question administration (universe)

Person in line 1 or Respondent with no reported spouse

Question instructions

n/a

EN Are you currently married, divorced, separated, widowed, or have you never been married?

- 1 Married
- 2 Divorced
- 3 Separated
- 4 Widowed
- 5 Never Married

ES ¿Cuál de las siguientes opciones describe mejor su estado civil actual? Casado, divorciado, separado, viudo o nunca se ha casado.

- 1 Casado(a)
- 2 Divorciado(a)
- 3 Separado(a)
- 4 Viudo(a)
- 5 Nunca se ha casado(a)

SC 您目前是已婚，离婚，分居，丧偶，或者从未结过婚？

- 1 已婚
- 2 离婚
- 3 分居
- 4 丧偶
- 5 从未结过婚

TC 您目前是已婚、離婚、分居、喪偶，或是從未結過婚？

- 1 已婚
- 2 離婚
- 3 分居
- 4 喪偶
- 5 從未結過婚

RU Вы в данный момент состоите в браке, разведены, разъехались, овдовели, или никогда не состояли в браке?

- 1 В браке
- 2 В разводе
- 3 Разъехались
- 4 Овдовел(а)
- 5 Никогда не состоял(а) в браке

HT Kounya, èske ou marye, divòse, separe, vèf, oswa ou pa janm marye?

- 1 Marye
- 2 Divòse
- 3 Separe
- 4 Vèf
- 5 Pa janm marye

BN আপনি বর্তমানে বিবাহিত,তালাকপ্রাপ্ত, পৃথক থাকেন, বিধবা, বা আপনি কখনও বিবাহ করেন নি?

- 1 বিবাহিত
- 2 তালাকপ্রাপ্ত
- 3 পৃথক/separated
- 4 বিধবা
- 5 কখনই বিয়ে হয়নি

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Household Composition: Partnership Status

Rules of question administration (universe)

Respondent is married

Question instructions

n/a

EN Does your spouse live with you or somewhere else?

- 1 Spouse lives with respondent
- 2 Spouse lives somewhere else

ES ¿Vive su esposo(a) con usted o en otro lugar?

- 1 Esposo(a) vive con encuestado(a)
- 2 Esposo(a) vive en otro lugar

SC 您的配偶目前是和您住在一起还是住在别的地方?

- 1 配偶和受访者住在一起
- 2 配偶住在别的地方

TC 您的配偶目前是和您同住一起，還是住在別的地方？

- 1 配偶和受訪者同住一起
- 2 配偶住在別的地方

RU Ваш(а) супруг(а) проживает с вами или по другому адресу?

- 1 Супруг(а) проживает с респондентом
- 2 Супруг(а) проживает по другому адресу

HT Èske moun ou marye avèk li a ap viv avèk ou oswa yon lòt kote?

- 1 Moun ki marye avèk li ap viv avèk moun lan
- 2 Moun ki marye avèk li ap viv yon lòt kote

BN আপনার স্বামী/স্ত্রী আপনার সাথে বা অন্য কোথাও বাস করেন?

- 1 স্বামী/ স্ত্রী উত্তরদাতাদের সাথে থাকেন
- 2 স্বামী/ স্ত্রী অন্য কোথাও থাকেন

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Household Composition: Partnership Status

Rules of question administration (universe)

Respondent's spouse lives somewhere else.

Question instructions

n/a

EN Where does your spouse currently live?

- 1 New York City
- 2 Outside of New York City, but in the United States
- 3 Outside of the United States

ES ¿Dónde vive actualmente su esposo(a)?

- 1 En la ciudad de Nueva York
- 2 Fuera de la ciudad de Nueva York, pero en los Estados Unidos
- 3 Fuera de los Estados Unidos

SC 您的配偶目前住在哪裡？

- 1 紐約市
- 2 不在紐約市，但是在美國境內
- 3 在美國境外

TC 您的配偶目前住在哪裡？

- 1 紐約市
- 2 不在紐約市，但是在美國境內
- 3 在美國境外

RU Где в данный момент проживает ваш(а) супруг(а)?

- 1 В г. Нью-Йорке
- 2 За пределами г. Нью-Йорка, но в Соединенных Штатах.
- 3 За пределами Соединенных Штатов.

HT Ki kote moun ou marye avèk li a ap viv?

- 1 Vil Nouyòk la
- 2 Andeyò Vil Nouyòk la, men Etazini an
- 3 Andeyò Etazini an

BN আপনার স্বামী /স্ত্রী বর্তমানে কোথায় থাকেন?

- 1 নিউ ইয়র্ক সিটি
- 2 নিউ ইয়র্ক সিটির বাইরে, তবে মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রে
- 3 আমেরিকা যুক্তরাষ্ট্রের বাইরে

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Household Composition: Relationships of Others

Rules of question administration (universe)

Household members who are not the respondent, 15 and older, and have not already reported a spouse

Question instructions

n/a

EN ^Do_Does ^you_NAME have a spouse or unmarried partner in the household?

- 1 Yes, a spouse in the household.
- 2 Yes, an unmarried partner in the household.
- 3 No partner or spouse in the household.

ES ¿Vive ^you_NAME con su cónyuge o su pareja de hecho en el ^HTYPEFILL?

- 1 Sí, el(la) cónyuge forma parte del hogar
- 2 Sí, la pareja de hecho forma parte del hogar
- 3 Ni parejas ni cónyuges forman parte del hogar

SC ^you_NAME 在^HTYPEFILL 里有配偶或未婚伴侶嗎？

- 1 有，在家里有配偶。
- 2 有，在家里有未婚伴侶。
- 3 在家里没有伴侶或配偶。

TC ^you_NAME 有同住^HTYPEFILL 的配偶或未婚伴侶嗎？

- 1 是的，有同住的配偶。
- 2 是的，有同住的未婚伴侶。
- 3 沒有同住的伴侶或配偶。

RU Проживает ли с ^you_NAME в ^HTYPEFILL супруг(а) или не состоящий в браке партнер?

- 1 Да, совместно проживающий(-ая) супруг(а).
- 2 Да, совместно проживающий(-ая) не состоящий(-ая) в браке партнер(ша).
- 3 Нет совместно проживающих супругов или партнеров

HT Èske ^you^NAME gen yon mari oubyen yon madanm oubyen yon patnè [menaj] li pa marye avèk kay la?

- 1 Wi, gen yon mari oswa yon madanm kay la.
- 2 Wi, gen yon patnè ki pa marye avèk li kay la.
- 3 Non, pa gen okenn patnè oswa mari oswa madanm kay la.

BN [অ্যাপার্টমেন্ট / বাড়ি] তে আপনার / ব্যক্তির]স্বামী/স্ত্রী বাunmarried partner এখানে বাস করে?

- 1 হ্যাঁ, ... এর স্বামী/স্ত্রী এখানে বাস করে।
- 2 I হ্যাঁ, ... এর unmarried partner এখানে বাস করে।
- 3 না, ... এর কোনো স্বামী/স্ত্রী বা unmarried partner এখানে বাস করে না।

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_NAME ^Do_Does	[you/FNAME LNAME], [Do,Does]
ES	^you_NAME ^HTYPEFILL	[usted/FNAME LNAME], [apartamento/casa]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME], [公寓/房子]
TC	^you_NAME ^HTYPEFILL	[您/FNAME LNAME], [公寓/房子]
RU	^you_NAME ^HTYPEFILL	[вас/FNAME LNAME], [квартире/доме]
HT	^you_NAME	[ou/FNAME LNAME]
BN		n/a

Module

Household Composition: Relationships of Others

Rules of question administration (universe)

Household members who are not the respondent, and have not already reported a parent

Question instructions

n/a

EN ^Do_Does ^you_NAME have a parent or legal guardian in the ^HTYPEFILL?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Vive ^you_NAME con su padre, madre o tutor(a) legal en el ^HTYPEFILL?

- 1 Sí
- 2 No

SC ^you_NAME 在^HTYPEFILL 里有父母或法定监护人吗?

- 1 是
- 2 否

TC ^you_NAME 有同住^HTYPEFILL 的父母或法定監護人嗎？

- 1 是
- 2 否

RU Проживает ли с ^you_NAME_R2 в ^HTYPEFILL кто-либо из родителей или опекун?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Ęske ^you_NAME gen yon paran oubyen yon gadyen legal ^HTYPEFILL?

- 1 Wi
- 2 Non

BN [অ্যাপার্টমেন্ট / বাড়ি] তে আপনার / ব্যক্তির বাবা-মা বা আইনানুগ অভিভাবক কি এখানে বাস করে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_NAME ^Do_Does	[you/FNAME LNAME], [Do,Does] [apartment,house]
ES	^you_NAME ^HTYPEFILL	[usted/FNAME LNAME], [apartamento/casa]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME], [公寓/房子]
TC	^you_NAME ^HTYPEFILL	[您/FNAME LNAME], [公寓/房子]
RU	^you_NAME_R2 ^HTYPEFILL	[вами/FNAME LNAME], [квартире/доме]
HT	^you_NAME ^HTYPEFILL	[ou/FNAME LNAME], [apatman/kay]
BN		n/a

Module

Residential History: Length of Residence

Rules of question administration (universe)

All people living in the household.

Question instructions

The most recent time the person moved in, if there have been multiple move-ins and move-outs.

Enter 4 digit year

EN In what year did ^you_NAME move into the ^HTYPEFILL?

ES ¿En qué año se mudó ^you_NAME a este ^HTYPEFILL?

SC ^you_NAME 是哪一年搬进^HTYPEFILL 的?

TC ^you_NAME 是哪一年搬進^HTYPEFILL 的？

RU В каком году ^you_NAME_R1 переехал(а/и) в ^HTYPE_R9?

HT Nan ki ane ^you_NAME_H1 te vin rete ^HTYPE_HC2?

BN কোন বছরে ^you_NAME ^HTYPE_B3 move করেএসেছেন?

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_NAME ^HTYPEFILL	[you/FNAME LNAME], [apartment,house]
ES	^you_NAME ^HTYPEFILL	[usted/FNAME LNAME], [apartamento/casa]
SC	^you_NAME ^HTYPEFILL	[您/FNAME LNAME], [公寓/房子]
TC	^you_NAME ^HTYPEFILL	[您/FNAME LNAME], [公寓/房子]
RU	^you_NAME_R1 ^HTYPE_R9	[вы/FNAME LNAME], [эту квартиру/этот дом]
HT	^you_NAME_H1 ^HTYPE_HC2	[ou/FNAME LNAME], [apatman an/kay la]
BN	^you_NAME ^HTYPE_B3	[আপনি/FNAME LNAME], [অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়িতে]

Module

Residential History: Length of Residence

Rules of question administration (universe)

Asked to residents who moved into household in 1971.

Question instructions

n/a

EN Did ^you_NAME move in on or after July 1 in 1971?

- 1 Yes, on or after July 1 in 1971
- 2 No, before July 1 in 1971

ES ¿Se mudó ^you_NAME aquí el 1ero de julio de 1971 o después?

- 1 Sí, el 1ero de julio de 1971 o después
- 2 No, antes del 1ero de julio de 1971

SC ^you_NAME 是在 1971 年 7 月 1 日或之后搬进这里的吗?

- 1 是, 在 1971 年 7 月 1 日或之后
- 2 否, 在 1971 年 7 月 1 日之前

TC ^you_NAME 是在 1971 年 7 月 1 日或之後搬進這裡的嗎?

- 1 是, 在 1971 年 7 月 1 日或之後
- 2 否, 在 1971 年 7 月 1 日之前

RU ^you_NAME_R1 переехал(а/и) сюда 1-го июля 1971 года или позднее?

- 1 Да, 1-го июля 1971 года или позднее
- 2 Нет, до 1 июля 1971 года

HT Ēske ^you_NAME_H1 te vini rete isit la anvan oubyen apre 1 Jiyè 1971?

- 1 Wi, apre 1 Jiyè 1971
- 2 Non, anvan 1ye Jiyè 1971

BN ^you_NAME কি জুলাই ১, ১৯৭১ এৰা এৰ পৰে এসেছেন?

- 1 হ্যাঁ, জুলাই ১, ১৯৭১ এৰ পৰে
- 2 না, জুলাই ১, ১৯৭১ এৰ আগে

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_NAME	[you/FNAME LNAME]
ES	^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU	^you_NAME_R1	[Вы/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME_H1	[ou/FNAME LNAME]
BN	^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Residential History: Length of Residence

Rules of question administration (universe)

Residents that have lived in household for two years or less.

Question instructions

The most recent time the person moved in, if there have been multiple move-ins and move-outs

EN In what month did ^you_NAME move into the ^HTYPEFILL?

- 1 January
- 2 February
- 3 March
- 4 April
- 5 May
- 6 June
- 7 July
- 8 August
- 9 September
- 10 October
- 11 November
- 12 December

ES ¿En qué mes se mudó ^you_NAME a este ^HTYPEFILL?

- 1 enero
- 2 febrero
- 3 marzo
- 4 abril
- 5 mayo
- 6 junio
- 7 julio
- 8 agosto
- 9 septiembre
- 10 octubre
- 11 noviembre
- 12 diciembre

SC ^you_NAME 是哪个月搬进^HTYPEFILL 的?

- 1 一月
- 2 二月
- 3 三月
- 4 四月
- 5 五月
- 6 六月
- 7 七月
- 8 八月
- 9 九月
- 10 十月
- 11 十一月
- 12 十二月

TC ^you_NAME 是哪個月搬進^HTYPEFILL 的？

- 1 一月
- 2 二月
- 3 三月
- 4 四月
- 5 五月
- 6 六月
- 7 七月
- 8 八月
- 9 九月
- 10 十月
- 11 十一月
- 12 十二月

RU В каком месяце ^you_NAME_R1 переехал(а/и) в ^HTYPE_R9?

- 1 январь
- 2 февраль
- 3 март
- 4 апрель
- 5 май
- 6 июнь
- 7 июль
- 8 август
- 9 сентябрь
- 10 октябрь
- 11 ноябрь
- 12 декабрь

HT Nan ki mwa ^you_NAME_H1 te vin rete ^HTYPE_HC2?

- 1 janvye
- 2 fevrye
- 3 mas
- 4 avril
- 5 me
- 6 jen
- 7 jiyè
- 8 out
- 9 septanm
- 10 oktòb
- 11 novanm
- 12 desanm

BN ^you_NAME কোন মাসে এই ^HTYPE_B2 উঠেছেন?

- 1 জানুয়ারী
- 2 ফেব্রুয়ারী
- 3 মার্চ
- 4 এপ্রিল
- 5 মে
- 6 জুন
- 7 জুলাই
- 8 আগস্ট
- 9 সেপ্টেম্বর
- 10 অক্টোবর
- 11 নভেম্বর
- 12 ডিসেম্বর

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_NAME ^HTYPEFILL	[you/FNAME LNAME], [apartment,house]
ES	^you_NAME ^HTYPEFILL	[usted/FNAME LNAME], [apartamento/casa]
SC	^you_NAME ^HTYPEFILL	[您/FNAME LNAME], [公寓/房子]
TC	^you_NAME ^HTYPEFILL	[您/FNAME LNAME], [公寓/房子]
RU	^you_NAME_R1 ^HTYPE_R9	[Вы/FNAME LNAME], [эту квартиру/этот дом]
HT	^you_NAME_H1 ^HTYPE_HC2	[ou/FNAME LNAME], [apatman an/kay la]
BN	^you_NAME ^HTYPE_B2	[আপনি/FNAME LNAME], [এপার্টমেন্ট/বাড়িতে]

Module

Residential History: Lease history

Rules of question administration (universe)

Ask to all renter-occupied housing units

Question instructions

n/a

EN Do ^you_anyone_else currently have a lease for your ^HTYPEFILL?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Tiene actualmente ^you_anyone_else4 el contrato de arrendamiento de su ^HTYPEFILL?

- 1 Sí
- 2 No

SC ^you_anyone_else4 当前有您^HTYPEFILL 的租约吗?

- 1 有
- 2 没有

TC ^you_anyone_else4 目前擁有您^HTYPEFILL 的租約嗎？

- 1 有
- 2 沒有

RU Есть ли в настоящее время у ^you_anyone_else4 договор об аренде ^HTYPE_R6?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske ^you_anyone_else4 gen yon kontra-lwaye kounya pou ^HTYPEFILL ou?

- 1 Wi
- 2 Non

BN ^you_anyone_else4 বর্তমানে আপনার বা তাদের কারো নামে অ্যাপার্টমেন্টের লীজ রয়েছে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN ^you_anyone_else4 ^HTYPEFILL	[you or anyone else you live with/you], [apartment,house]
ES ^you_anyone_else4 ^HTYPEFILL	[usted o alguien con quien vive/usted], [apartamento/casa]
SC ^you_anyone_else4 ^HTYPEFILL	[您或和您一起居住的其他人/您], [公寓/房子]
TC ^you_anyone_else4 ^HTYPEFILL	[您或與您一起居住的其他人/您], [公寓/房子]
RU ^you_anyone_else4 ^HTYPE_R6	[кого-либо из проживающих с вами лиц/вас], [эту квартиру/этот дом]
HT ^you_anyone_else4 ^HTYPEFILL	[ou menm oubyen yon moun ki rete avèk ou/ou], [apatman/kay]
BN ^you_anyone_else4	[আপনার বা আপনি যে অন্য কারও সাথে থাকেন/আপনি]

Module

Renter Costs: Rental costs

Rules of question administration (universe)

All rented occupied units.

Question instructions

Include alternate payments, such as a reduction in property taxes as payment.

Enter all that apply, separate with commas.

EN (Book) 1

I'm now going to ask you some questions about your rental costs.

Is any part of the rent for your ^HTYPEFILL paid by any of the following rental assistance programs?

(That includes to ^you_someone or directly to the landlord.)

- 1 Section 8/Housing Choice Voucher
- 2 Shelter Allowance/CityFHEPS
- 3 SCRIE/DRIE
- 4 Other assistance that pays part of your rent
5. None

ES (Book) 1

Ahora voy a preguntarle acerca de sus gastos de alquiler.

¿Le paga una parte del alquiler de su ^HTYPEFILL alguno de los siguientes programas de asistencia?

(Esto incluye pagos a ^you_someone o directamente al casero.)

- 1 "Section 8" (ayuda suplementaria al costo del alquiler) y/o algún vale de elección de vivienda
- 2 Subsidio de vivienda/"CITYFHEPS" (complemento de ayuda para el alquiler)
- 3 "SCRIE" (exención del aumento de la renta para ciudadanos de la tercera edad) y/o "DRIE" (exención del aumento de la renta por discapacidad)
- 4 Otra asistencia que paga parte de su alquiler
- 5 Ninguno

SC (Book) 1

我现在要问您一些有关租金的问题。

您^HTYPEFILL 租金的任何部分是否由以下任何租金援助计划所支付？

(包括付给^you_someone 或者直接付给房东的付款。)

- 1 第 8 节 (Section 8) /房屋选择券 (Housing Choice Voucher)
- 2 庇护所补贴 (Shelter Allowance) /纽约市预防家庭无家可归及遭驱离租屋补助 (CityFHEPS)
- 3 年长公民免加租 (SCRIE) / 残障人士免加租 (DRIE) 计划
- 4 其他支付您部分租金的援助计划
- 5 无

TC (Book) 1

現在我要問您一些有關租金的問題。

您^HTYPEFILL 租金的任何部分是否由以下任何租金援助計畫所支付？

(包括付給^you_someone，或是直接付給房東的款項。)

- 1 第 8 節(Section 8)/自立補貼住房計畫(Housing Choice Voucher)
- 2 收容所津貼(Shelter Allowance)/紐約市對抗家庭無家可歸及預防遭驅離租屋補助 (CityFHEPS)
- 3 年長公民免加租(SCRIE)/殘疾人士免加租(DRIE)計畫
- 4 其他支付您部分租金的援助計畫
- 5 無

RU (Book) 1

А теперь я задам вам вопросы о расходах на аренду жилья.
Выплачивается ли какая-либо часть вашей аренды [квартиры/дома] с помощью нижеприведенных специальных программ?
(Сюда входят выплаты ^you_someone или же напрямую хозяину.)

- 1 Программа Section 8/Housing Choice Voucher
- 2 Пособие на проживание во временном жилище (шелтере) / городская программа по предотвращению выселения FHEPS
- 3 SCRIE/DRIE
- 4 Другая программа помощи, в рамках которой оплачивается часть вашей арендной платы
- 5 Нет

HT (Book) 1

Kounya m ap mande w kèk kesyon sou pri lwaye ou.
Èske ou peye yon pati lwaye pou ^HTYPEFILL ou avèk pwogram asistans pou lwaye?
(mete tout lajan ki vin jwenn ^you_someone ou byen k al jwenn mèt kay la ladan l.)

- 1 Seksyon 8 / Koupon Chwa Lojman
- 2 Alokasyon pou abri / CityFHEPS
- 3 SCRIE/DRIE
- 4 Lòt asistans ki peye yon pati lwaye ou an
- 5 Okenn

BN (Book) 1

আমি এখন আপনাকে আপনার ভাড়া বাবত খরচ সম্পর্কে কিছু প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করতে যাচ্ছি।
আপনার ^HTYPEFILL ভাড়ার কোনও অংশ নীচের যেকোন ভাড়া সহায়তা প্রোগ্রাম/ রেন্টাল অ্যাসিস্টেন্স
ব্যবস্থা থেকে দেয়া হয়েছে?
(এর মধ্যে ^you_someone বা সরাসরি বাড়িওয়ালার অন্তর্ভুক্ত রয়েছে।)

- 1 Section 8/Housing Choice Voucher
- 2 Shelter Allowance/CityFHEPS
- 3 SCRIE/DRIE
- 4 অন্যান্য সহায়তা যা আপনার ভাড়ার অংশ দেয়
- 5 কোনোটাই না

Fills

Instruction	n/a
EN ^HTYPEFILL ^you_someone	[apartment,house], [you or someone you live with/you]
ES ^HTYPEFILL ^you_someone	[apartamento/casa], [usted o algún otro con quien vive/usted]
SC ^HTYPEFILL ^you_someone	[公寓/房子], [您或和您居住在一起的人/您]
TC ^HTYPEFILL ^you_someone	[公寓/房子], [您或與您居住在一起的人/您]
RU ^you_someone	[вам или проживающему с вами лицу/вам]
HT ^HTYPEFILL ^you_someone	[apatman/kay], [ou menm oubyen yon moun ki rete avèk ou/ou]
BN ^HTYPEFILL ^you_someone	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির], [আপনি বা আপনার সাথে বাস করা কেউ]/আপনি]

Module

Renter Costs: Rental assistance

Rules of question administration (universe)

Respondent is a renter and is knowledgeable about rental assistance

Question instructions

n/a

EN Did you or anyone you live with apply to a housing lottery to get your ^HTYPEFILL?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Usted o alguien con quien vive se inscribió a una lotería de vivienda para obtener su ^HTYPEFILL?

- 1 Sí
- 2 No

SC 您或和您居住在一起的任何人是通过申请房屋抽签的方式获得您的^HTYPEFILL 的吗?

- 1 是
- 2 否

TC 您或與您居住在一起的任何人，是透過申請房屋抽籤的方式獲得您的^HTYPEFILL 的嗎？

- 1 是
- 2 否

RU Подавали ли вы или кто-либо из проживающих с вами лиц заявку на участие в жилищной лотерее, чтобы получить ^HTYPE_R9?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Pou ou te ka jwenn ^HTYPEFILL ou a èske ou menm oubyen yon moun ki rete avèk ou te patisipe yon lotri lojman?

- 1 Wi
- 2 Non

BN আপনি, অথবা এখানে যারা বসবাস করে তাদের মধ্যে কেউ কি ^HTYPEFILL পেতে কি একটি হাউজিং লটারির জন্য আবেদন করেছিলেন?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment,house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPE_R9	[эту квартиру/этот дом]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Renter Costs: Rental assistance

Rules of question administration (universe)

Respondent is a renter and is knowledgeable about rental assistance

Question instructions

n/a

EN ^QUALI_Fill you or anyone you live with have to show that your income was BELOW a certain amount to get your ^HTYPEFILL?
(This may have been to your building's developer or to a housing agency, such as HPD or HDC.)

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿^QUALI_Fill, usted o algún otro con quien vive tuvo que demostrar que sus ingresos estaban POR DEBAJO de cierto monto para conseguir su ^HTYPEFILL?
(Esto pudo haberlo hecho con la compañía constructora o con alguna entidad de vivienda, tal como HPD (Departamento de Desarrollo y Preservación de la Vivienda) o HDC (Corporación de Desarrollo de la Vivienda).)

- 1 Sí
- 2 No

SC ^QUALI_Fill 您或和您居住在一起的任何人是否必须证明您的收入低于一定数额才得到了您的^HTYPEFILL?

(这可能是证明给您房屋的开发商或是房屋机构，比如住房保护与开发局（HPD）或住房开发公司（HDC）。)

- 1 是
- 2 否

TC ^QUALI_Fill, 您或與您居住在一起的任何人, 是否必須證明收入低於一定金額才能申請到^HTYPEFILL?

這可能是證明給您房屋的開發商或是房屋機構, 比如房屋保護發展局(HPD)或住房開發公司(HDC)。

1 是

2 否

RU ^QUALI_Fill вам или кому-либо из проживающих с вами лиц доказывать, что ваш доход был НИЖЕ определенного уровня для того, чтобы получить ^HTYPE_R5?

(Возможно, застройщику или агентству по жилищным вопросам, такому как HPD или HDC.)

1 Да

2 Нет

HT ^QUALI_Fill, èske ou menm oubyen nenpòt lòt moun ki rete avèk ou te gen pou montre si lajan ou antre pou ane a te pi piti pase yon sèten kantite pou w te ka jwenn ^HTYPEFILL ou?

(Se te ka moun k ap bati bilding lan oubyen yon ajans lojman, tankou HPD oubyen HDC?)

1 Wi

2 Non

BN ^QUALI_Fill আপনি / আপনার সাথে বসবাস করেন এমন কাউকে কি দেখাতে হ্যাঁছিল যে আপনার আয় ^HTYPEFILL পাওয়ার জন্য নির্দিষ্ট আয়ের নিচে?

(এটি আপনার বিল্ডিংয়ের developer বা HPD বা HDCর মতো কোনও আবাসন সংস্থার সাথে হতে পারে।)

1 হ্যাঁ

2 না

Fills

Instruction	n/a
EN ^QUALI_Fill ^HTYPEFILL	[Separate from [the Section 8/Housing Choice Voucher/Shelter Allowance/CityFHEPS/SCRIE/DRIE/the other assistance that pays part of your rent], did/Did], [apartment,house]

ES	^QUALI_Fill ^HYPEFILL	[Aparte del [the Section 8/Housing Choice Voucher/Shelter Allowance/CityFHEPS/SCRIE/DRIE/the other assistance that pays part of your rent]/blank], [apartamento/casa]
SC	^QUALI_Fill ^HYPEFILL	[除了 [the Section 8/Housing Choice Voucher/Shelter Allowance/CityFHEPS/SCRIE/DRIE/the other assistance that pays part of your rent] 以外/blank], [公寓/房子]
TC	^QUALI_Fill ^HYPEFILL	[除了 [the Section 8/Housing Choice Voucher/Shelter Allowance/CityFHEPS/SCRIE/DRIE/the other assistance that pays part of your rent] 以外/blank], [公寓/房子]
RU	^QUALI_Fill ^HYPE_R5	[Отдельно от [the Section 8/Housing Choice Voucher/Shelter Allowance/CityFHEPS/SCRIE/DRIE/the other assistance that pays part of your rent] приходилось ли/Приходилось ли], [вашу квартиру/ваш дом]
HT	^QUALI_Fill ^HYPEFILL	[Apa de [the Section 8/Housing Choice Voucher/Shelter Allowance/CityFHEPS/SCRIE/DRIE/the other assistance that pays part of your rent]/blank], [apatman/kay]
BN	^QUALI_Fill ^HYPEFILL	[ভাড়া সহায়তা প্রোগ্রাম ছাড়া/blank], [অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Renter Costs: Rental assistance

Rules of question administration (universe)

Respondent is a renter and is knowledgeable about rental assistance

Question instructions

n/a

EN Is any part of the rent for your ^HTYPEFILL paid by a person who doesn't live with you or directly by an employer?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Le paga una parte del alquiler de su ^HTYPEFILL una persona que no vive con usted o lo hace un empleador directamente?

- 1 Sí
- 2 No

SC 您^HTYPEFILL 租金的任何部分是否由不与您居住在一起的人或直接由雇主所支付?

- 1 是
- 2 否

TC 您^HTYPEFILL 租金的任何部分，是否由未與您同住一起的人或直接由雇主所支付？

- 1 是
- 2 否

RU Выплачивается ли какая-либо часть вашей арендной платы за ^HTYPE_R12 не проживающим с вами лицом или напрямую вашим работодателем?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske se yon patwon oubyen yon moun ki pa rete avèk ou ki peye yon pati lwaye ^HTYPEFILL ou?

- 1 Wi
- 2 Non

BN আপনার ^HTYPEFILL ভাড়ার কোনও অংশ কি কোনও নিয়োগকর্তা/এমপ্লয়ার বা আপনার সাথে বাস করেন না এমন কোনও ব্যক্তির দ্বারা প্রদান করে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment,house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPE_R12	[квартиру/дом]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Renter Costs: Rental Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent is a renter and is knowledgeable about rental assistance

Question instructions

Do not include temporary fees, such as a late fee.

EN These next questions will ask about your rent. ^RENTSUB_Fill2
Some landlords charge fees in addition to rent, such as for a dishwasher or a pet. Do
^you_anyone pay any fees apart from your rent?

- 1 Yes
- 2 No

ES Las preguntas siguientes son acerca del alquiler. ^RENTSUB_Fill2
Algunos caseros cobran cargos extra al alquiler, por usar una lavadora de platos o
por tener una mascota. ¿Paga ^you_anyone alguno de estos cargos?

- 1 Sí
- 2 No

SC 接下来这些问题会涉及到您的租金。 ^RENTSUB_Fill2
一些房东除了房租以外还收取其他费用，比如洗碗机费或者宠物费用。除了房租以外，
^you_anyone 是否要付其他费用？

- 1 是
- 2 否

TC 接下來這些問題將涉及您的租金。^RENTSUB_Fill2
 一些房東除了房租以外還收取其他費用，比如洗碗機費用或者寵物費用。除了房租以外，
 ^you_anyone 是否需要支付其他費用？

- 1 是
- 2 否

RU Следующие несколько вопросов касаются вашей арендной платы.
 ^RENTSUB_Fill2
 Некоторые домовладельцы, вдобавок к арендной плате, берут
 дополнительные сборы, например, за посудомоечную машину или за
 домашних питомцев. С ^you_anyone берут дополнительные сборы, помимо
 арендной платы?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Pwochenn kesyon sa yo ap konsantre sou lwaye ou. ^RENTSUB_Fill2
 Kèk mèt kay fè ou peye lajan anplis pou bagay tankou yon machin ki lave asyèt
 oubyen yon chat. Èske ^you_anyone peye lòt lajan apa pou bagay konsa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN এই পরবর্তী প্রশ্নগুলি আপনার ভাড়া সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করবে।^RENTSUB_Fill2
 কিছু বাড়িওয়ালা ভাড়া ছাড়াও ডিশ ওয়াশার বা পোষা প্রাণীর জন্য ফী চার্জ করেন।আপনি আপনার ভাড়া
 বাদে কোনও ফি প্রদান করেন?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN ^RENTSUB_Fill2 ^you_anyone pay	[Please include amounts paid by rental assistance programs and outside sources./Please include amounts paid by outside sources./Please include amounts paid by rental assistance programs./blank], [you or anyone you live with/you]

ES	^RENTSUB_Fill2 ^you_anyone	[Por favor incluya las cantidades pagadas por programas de asistencia al alquiler y contribuciones externas./Por favor incluya las cantidades pagadas por contribuciones externas./Por favor incluya las cantidades pagadas por programas de asistencia al alquiler./blank], [usted o algún otro con quien vive/usted]
SC	^RENTSUB_Fill2 ^you_anyone	[请包括租金援助计划以及外部援助支付的数额。/请包括外部援助。/请包括租金援助计划。/blank], [您或和您居住在一起的任何人/您]
TC	^RENTSUB_Fill2 ^you_anyone	[請包括租金援助計畫以及外部援助支付的金額。/請包括外部援助。/請包括租金援助計畫。/blank], [您或與您居住在一起的任何人/您]
RU	^RENTSUB_Fill2 ^you_anyone	[Пожалуйста, включите сюда сумму, выплачиваемую специальной программой помощи и внешними источниками./Пожалуйста, включите сюда сумму, выплачиваемую специальной программой помощи./Пожалуйста, включите сюда сумму, выплачиваемую внешними источниками./blank], [вас или кого-либо из проживающих с вами/вас]
HT	^RENTSUB_Fill2 ^you_anyone	[Mete kantite lajan ki peye pa pwogram asistans lwaye ak lòt sous./Mete kantite lajan ki peye pa lòt sous./Mete kantite lajan ki peye pa pwogram asistans lwaye./blank], [ou menm oubyen yon moun ki rete avèk ou/ou menm]
BN	^RENTSUB_Fill2	[দয়া করে ভাড়া সহায়তা প্রোগ্রাম এবং অন্য উৎস গুলি] দ্বারা প্রদত্ত পরিমাণ অন্তর্ভুক্ত করুন।/দয়া করে অন্য উৎস।/দয়া করে [ভাড়া সহায়তা প্রোগ্রাম। /blank]

Module

Renter Costs: Rental Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent paid additional monthly fees

Question instructions

Do not include temporary fees, such as a late fee.

Enter 19998 for \$19,998 or more.

EN How much are the monthly fees for the ^HTYPEFILL?

ES ¿Cuánto suman los cargos adicionales de su ^HTYPEFILL?

SC 这间^HTYPEFILL 每月的额外费用是多少?

TC 這間^HTYPEFILL 每月的額外費用是多少?

RU Сколько составляет дополнительная ежемесячная плата за ^HTYPE_R5?

HT Konbyen lajan anplis apa de lwaye ou peye chak mwapou ^HTYPE_HC2?

BN ^HTYPEFILL এর জন্য মাসিক ফি কত?

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment,house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPE_R5	[вашу квартиру/ваш дом]
HT	^HTYPE_HC2	[apatman an/kay la]
BN	^HTYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Renter Costs: Rental Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent is a renter and is knowledgeable about rental assistance

Question instructions

Enter the total amount owed, including any fees

Enter 29998 for \$29,998 or more.

EN Last month, how much was the rent for your ^HTYPEFILL ^FEES_Fill?

ES ¿Cuál fue el costo de alquiler de su ^HTYPEFILL el mes pasado? ^FEES_Fill

SC 上个月，您的 ^HTYPEFILL 租金是多少， ^FEES_Fill?

TC 在上個月，您的 ^HTYPEFILL 租金 ^FEES_Fill 是多少？

RU В прошлом месяце, сколько составила аренда ^HTYPE_R6, ^FEES_Fill?

HT Nan mwa pase, konbyen lajan ou te peye pou lwaye ^HTYPEFILL ou ^FEES_Fill?

BN গত মাসে, আপনার ^HTYPEFILL, ^FEES_Fill ভাড়া কত ছিল?

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL ^FEES_Fill	[apartment,house], [, including any fees/blank]
ES	^HTYPEFILL ^FEES_Fill	[apartamento/casa], [Incluya cargos extras/blank]
SC	^HTYPEFILL ^FEES_Fill	[公寓/房子], [包括任何额外费用/blank]
TC	^HTYPEFILL ^FEES_Fill	[公寓/房子], [包括任何額外費用/blank]
RU	^HTYPE_R6 ^FEES_Fill	[вашей квартиры/вашего дома], [включая все дополнительные сборы/blank]
HT	^HTYPEFILL ^FEES_Fill	[apatman/kay], [mete tout lajan anplis ladan l tankou frè apa de lwaye/blank]
BN	^HTYPEFILL ^FEES_Fill	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির], [কোনও ফি থাকলে তা সহ/blank]

Module

Renter Costs: Rental Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent is a renter and is knowledgeable about rental assistance

Question instructions

n/a

EN Last month, was ^RENTAMT_Fill the amount paid to the landlord ^RENTSUB_Fill3

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Fue ^RENTAMT_Fill el monto pagado al casero el mes pasado? ^RENTSUB_Fill3

- 1 Sí
- 2 No

SC 上个月，向房东支付的金额是^RENTAMT_Fill 吗 ^RENTSUB_Fill3

- 1 是
- 2 否

TC 在上個月，向房東支付的金額是^RENTAMT_Fill 嗎 ^RENTSUB_Fill3

- 1 是
- 2 否

RU В прошлом месяце, являлась ли сумма в^RENTAMT_Fill суммой, выплаченной арендодателю ^RENTSUB_Fill3

- 1 Да
- 2 Нет

HT Nan mwa pase a, èske ou te bay mèt kay la ^RENTAMT_Fill ki gen tout lajan pwogram asistans lwaye ak lòt sous ladan l?

- 1 Wi
- 2 Non

BN গত মাসে, কত ^RENTAMT_Fill বাড়িওয়ালাকে প্রদান করা হয়েছিল? ^RENTSUB_Fill3

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN ^RENTAMT_Fill ^RENTSUB_Fill3	[Fill amount reported in RENT_AMOUNT or R2_RENT_AMOUNT], [, including any rental assistance programs and outside sources?/, including any outside sources?/, including any rental assistance programs?/?]
ES ^RENTAMT_Fill ^RENTSUB_Fill3	[Fill amount reported in RENT_AMOUNT or R2_RENT_AMOUNT], [Incluya programas de asistencia al alquiler y cualquier contribución externa./Incluya cualquier contribución externa./Incluya programas de asistencia al alquiler./blank]
SC ^RENTAMT_Fill ^RENTSUB_Fill3	[Fill amount reported in RENT_AMOUNT or R2_RENT_AMOUNT], [, 包括任何租金援助计划和外部援助? /, 包括任何外部援助? /, 包括租金援助计划? /?]
TC ^RENTAMT_Fill ^RENTSUB_Fill3	[Fill amount reported in RENT_AMOUNT or R2_RENT_AMOUNT], [, 包括任何租金援助計畫和外部援助? /, 包括任何外部援助? /, 包括租金援助計畫? /?]

RU	^RENTAMT_Fill ^RENTSUB_Fill3	[Fill amount reported in RENT_AMOUNT or R2_RENT_AMOUNT], [, включая программы помощи в аренде жилья и внешние источники?/, включая любые внешние источники помощи?/, включая программы помощи в аренде жилья?/?]
HT	^RENTAMT_Fill	[Fill amount reported in RENT_AMOUNT or R2_RENT_AMOUNT]
BN	^RENTAMT_Fill ^RENTSUB_Fill3	[Fill amount reported in RENT_AMOUNT or R2_RENT_AMOUNT], [[ভাড়া সহায়তা প্রোগ্রাম, অন্য উৎস সহ /?]

Module

Renter Costs: Rental Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent paid a different amount to the landlord last month

Question instructions

Enter dollar amount.

Enter 29998 for \$29,998 or more.

EN How much was paid to the landlord last month for the ^HTYPEFILL ^RENTSUB_Fill3

ES ¿Cuánto le pagó al casero por el ^HTYPEFILL el mes pasado ^RENTSUB_Fill3

SC 上个月为这间^HTYPEFILL 付给房东了多少钱 ^RENTSUB_Fill3

TC 上個月為這間^HTYPEFILL 付給了房東多少錢^RENTSUB_Fill3

RU Сколько было выплачено арендодателю в прошлом месяце за ^HTYPEFILL
^RENTSUB_Fill

HT Mwa pase, konbyen lajan ou te bay mèt kay la pou ^HTYPEFILL_HC2
^RENTSUB_Fill3

BN গত মাসে বাড়িওয়ালাকে কত অর্থ প্রদান করা হয়েছিল^HTYPEFILL জন্য ^RENTSUB_Fill3

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL ^RENTSUB_Fill3	[apartment,house], [, including any rental assistance programs and outside sources?/, including any outside sources?/, including any rental assistance programs?/?]
ES	^HTYPEFILL ^RENTSUB_Fill3	[apartamento/casa], [Incluya programas de asistencia al alquiler y cualquier contribución externa./Incluya cualquier contribución externa./Incluya programas de asistencia al alquiler./blank]
SC	^HTYPEFILL ^RENTSUB_Fill3	[公寓/房子], [, 包括任何租金援助计划和外部援助? /, 包括任何外部援助? /, 包括租金援助计划? /?]
TC	^HTYPEFILL ^RENTSUB_Fill3	[公寓/房子], [, 包括任何租金援助計畫和外部援助? /, 包括任何外部援助? /, 包括租金援助計畫? /?]
RU	^HTYPEFILL ^RENTSUB_Fill	[квартире/доме], [the Section 8/Housing Choice Voucher/Shelter Allowance/CityFHEPS/SCRIE/DRIE/the other assistance that pays part of your rent]
HT	^HTYPEFILL_HC2 ^RENTSUB_Fill3	[apatman an/kay la], [Ki gen tout lajan pwogram asistans lwaye ak lòt sous ladan l?/?]
BN	^HTYPEFILL ^RENTSUB_Fill3	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির], [[ভাড়া সহায়তা প্রোগ্রাম, অন্য উৎস সহ /?]

Module

Renter Costs: Why Different Rent Paid

Rules of question administration (universe)

Rent paid is less than rent due

Question instructions

Enter all that apply, separate with commas.

EN (Book) 2

Which of the following describes why you paid less last month?

- 1 There was not enough money to pay what was due
- 2 Payment was withheld because of poor conditions in the apartment/ house
- 3 The rental assistance program that pays rent did not send any/all of the payment
- 4 A court or housing agency lowered the rent
- 5 Another reason

ES (Book) 2

¿Cuál de las siguientes opciones explica por qué usted pagó menos el mes pasado?

- 1 No había suficiente dinero para pagar lo que se debía
- 2 Se retuvo el pago debido a malas condiciones del ^HTYPEFILL
- 3 El programa de asistencia que paga el alquiler no envió el pago parcial o completo
- 4 El juez o la entidad de vivienda rebajó el alquiler
- 5 Otra razón

SC (Book) 2

月的您支付的房租较低？

- 1 没有足够多的钱来支付应付房租
- 2 因为公寓/房子状况不佳，所以扣留了房租
- 3 支付房租的租金援助计划没有寄出部分/所有款项
- 4 法庭或房屋机构降低了房租
- 5 其他原因

TC (Book) 2

下列哪一項能說明為什麼上個月的房租較低？

- 1 可支付應付房租的錢不足
- 2 因為公寓/房子狀況不佳，所以扣起房租
- 3 支付房租的租金援助計畫沒有寄出部分/所有款項
- 4 法庭或房屋機構降低了房租
- 5 其他原因

RU (Book) 2

Что из нижеперечисленного лучше всего поясняет, почему в прошлом месяце вы заплатили меньше?

- 1 Не хватило денег для оплаты задолженности
- 2 Плата была задержана из-за плохих условий в квартире/доме
- 3 Программы помощи в аренде жилья, платящая за аренду, не выслала часть / всю оплату
- 4 Суд или жилищное агентство понизило арендную плату
- 5 Другое

HT (Book) 2

Mwa pase, poukisa [lwaye a te pi piti/ou ou te peye mwens lajan/mèt kay la te chaje w mwens lajan]?

- 1 Pa t gen ase lajan pou peye sa ki te dwe
- 2 Pa te peye akòz de move kondisyon apatman an/kay la
- 3 Pwogram asistans pou lokasyon ki peye lwaye pa t voye okenn peman/tout peman an
- 4 Yon tribinal oswa yon ajans lojman bese pri lwaye a
- 5 Yon lòt rezon

BN (Book) 2

নিম্নলিখিত কোনটি সর্বোত্তম বর্ণনা করে যে গত মাসে কেন [ভাড়া কম ছিল / আপনি কম ভাড়া প্রদান করেছিলেন / ভাড়া কম চার্জ করা হয়েছিল এবং প্রদান করেছিলেন]?

- 1 যা ভাড়া ছিল তা পরিশোধ করার মতো পর্যাপ্ত টাকা ছিল না
- 2 অ্যাপার্টমেন্ট / বাড়িতে খারাপ অবস্থার কারণে ভাড়া প্রদান আটকে দেওয়া হয়েছিল
- 3 ভাড়া সহায়তা প্রোগ্রাম যে ভাড়া প্রদান করে তা কোনও / সমস্ত অর্থ প্রেরণ করেনি
- 4 একটি আদালত বা আবাসন সংস্থা ভাড়া কমিয়ে দেয়
- 5 অন্যকিছু

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Renter Costs: Why Different Rent Paid

Rules of question administration (universe)

Rent paid is more than rent due

Question instructions

Enter all that apply, separate with commas.

EN (Book) 3

Which of the following describes why you paid more last month?

- 1 A court or housing agency increased the rent
- 2 Rent due from previous months
- 3 Additional/ temporary fees
- 4 Rent increase from work done to the building/ apartment
- 5 Rent paid in advance
- 6 Another reason

ES (Book) 3

¿Cuál de las siguientes opciones explica por qué usted pagó más el mes pasado?

- 1 El juez o entidad de vivienda subió el alquiler
- 2 Alquileres atrasados
- 3 Cargos adicionales/temporales
- 4 El alquiler subió porque se realizaron arreglos al edificio/apartamento
- 5 Alquiler se pagó por adelantado
- 6 Otra razón

SC (Book) 3

下列哪一项说明了为什么上个月的您支付的房租较高？

- 1 法庭或房屋机构增加了房租
- 2 交了之前月份的房租
- 3 额外/临时的费用
- 4 房租因为楼内/公寓的装修而增加
- 5 提前支付了房租
- 6 其他原因

TC (Book) 3

下列哪一项能说明为什么上个月的您支付的金額較高？

- 1 法庭或房屋機構提高了房租
- 2 補交了之前月份的房租
- 3 額外/臨時的費用
- 4 房租因為大樓內/公寓的裝修而增加
- 5 預付房租
- 6 其他原因

RU (Book) 3

Что из нижеперечисленного лучше всего поясняет, почему в прошлом месяце вы заплатили больше?

- 1 Суд или жилищное агентство повысило арендную плату
- 2 Оставалась невыплаченная арендная плата с прошлого месяца
- 3 Дополнительные/временные сборы
- 4 Арендная плата была увеличена в связи с работами, проведенными в доме/квартире.
- 5 Арендная плата была выплачена вперед
- 6 Другое

HT (Book) 3

Mwa pase, poukisa [lwaye a te plis/ou ou te peye plis lajan/mèt kay la te chaje w plis lajan]?

- 1 Yon tribinal oubyen yon ajans lojman te monte pri lwaye a pi wo
- 2 Lwaye ki te dwe pou mwa pase yo
- 3 Frè anplis/frè tanporè
- 4 Lwaye a vin monte akòz travay k ap fèt bilding lan/apatman an
- 5 Lwaye a te peye davans
- 6 ou pa t' peye denye mwa yo te fe lwaye a pi wo

BN (Book) 3

নিম্নলিখিত কোনটি সর্বোত্তম বর্ণনা করে যে গত মাসে কেন [ভাড়া বেশী ছিল / আপনি বেশী ভাড়া প্রদান করেছিলেন / ভাড়া বেশী চার্জ করা হয়েছিল এবং প্রদান করেছিলেন]?

- 1 আদালত বা আবাসন সংস্থা/হাউসিং এজেন্সী ভাড়া বাড়িয়েছে
- 2 আগের মাসগুলি থেকে ভাড়া বাকী ছিল
- 3 অতিরিক্ত/ অস্থায়ী ফি
- 4 বিল্ডিং / অ্যাপার্টমেন্টে হয়েছে কাজ করা থেকে ভাড়া বৃদ্ধি
- 5 অগ্রিম ভাড়া দেওয়া হয়েছে
- 6 অন্যকিছু

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Renter Costs: Rent Contributions

Rules of question administration (universe)

Household receives rental assistance

Question instructions

Enter dollar amount.

Include alternate payments, such as a reduction in property taxes as payment.

Enter 29998 for \$29,998 or more.

EN Earlier you said some of your rent was paid by ^RENTSUB_Fill4.
How much of last month's rent was paid by ^RENTSUB_Fill5?

ES Antes dijo que parte de su alquiler lo pagaba ^RENTSUB_Fill4.
¿Qué parte del alquiler del mes pasado fue pagado por ^RENTSUB_Fill5 de asistencia de alquiler?

SC 您之前提到，您的部分房租是由^RENTSUB_Fill4 支付的。
上个月的多少房租是由^RENTSUB_Fill5 租金援助计划来支付的？

TC 您之前提到，您的部分房租是由^RENTSUB_Fill4 支付的。
上個月的多少房租是由^RENTSUB_Fill5 租金援助計畫所支付？

RU Ранее вы сказали, что часть вашей аренды была оплачена ^RENTSUB_Fill4.
Какая часть арендной платы за прошлый месяц была оплачена
^RENTSUB_Fill5?

HT Anvan, ou te di se ^RENTSUB_Fill4 ki peye pati lwaye ou a.
Konbyen lajan ^RENTSUB_Fill5 te peye lwaye mwa pase a?

BN এই পরবর্তী প্রশ্নগুলি [প্রোগ্রাম এবং লোক / লোক] সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করবে যা /যে ভাড়া প্রদান করতে
সহায়তা করেছিল।
এর আগে আপনি বলেছিলেন যে আপনার কিছু ভাড়া দেওয়া হয়েছিল ^RENTSUB_Fill4।
গত মাসের ভাড়ার কত ডলার দেওয়া হয়েছিল ^RENTSUB_Fill5 থেকে?

Fills

Instruction		n/a
EN	^RENTSUB_Fill4 ^RENTSUB_Fill5	[a Section 8/Housing Choice Voucher/Shelter Allowance/CityFHEPS/SCRIE/DRIE/some other assistance that pays part of your rent], [these rental assistance programs/this rental assistance program]
ES	^RENTSUB_Fill4 ^RENTSUB_Fill5	[a Section 8/Housing Choice Voucher/Shelter Allowance/CityFHEPS/SCRIE/DRIE/some other assistance that pays part of your rent], [estos programas/este programa]
SC	^RENTSUB_Fill4 ^RENTSUB_Fill5	[a Section 8/Housing Choice Voucher/Shelter Allowance/CityFHEPS/SCRIE/DRIE/some other assistance that pays part of your rent], [这些/这个]

TC	^RENTSUB_Fill4 ^RENTSUB_Fill5	[a Section 8/Housing Choice Voucher/Shelter Allowance/CityFHEPS/SCRIE/DRIE/some other assistance that pays part of your rent], [這些/這個]
RU	^RENTSUB_Fill4 ^RENTSUB_Fill5	[a Section 8/Housing Choice Voucher/Shelter Allowance/CityFHEPS/SCRIE/DRIE/some other assistance that pays part of your rent], [этими программами помощи арендаторам/этой программой помощи арендаторам]
HT	^RENTSUB_Fill4 ^RENTSUB_Fill5	[a Section 8/Housing Choice Voucher/Shelter Allowance/CityFHEPS/SCRIE/DRIE/some other assistance that pays part of your rent], [pwoqram asistans lwaye sa yo/pwoqram asistans lwaye sa]
BN	^RENTSUB_Fill4 ^RENTSUB_Fill5	[a Section 8/Housing Choice Voucher/Shelter Allowance/CityFHEPS/SCRIE/DRIE/some other assistance that pays part of your rent], [এই ভাড়া সহায়তা প্রোগ্রামগুলি/এই ভাড়া সহায়তা প্রোগ্রাম]

Rent amount paid by someone outside of the household or an employer last month

G.13

Module

Renter Costs: Rent Contributions

Rules of question administration (universe)

Part of rent paid by outside source

Question instructions

Enter dollar amount.

Enter 29998 for \$29,998 or more.

EN Earlier you said some of your rent was paid by someone else or by an employer. How much of last month's rent was paid by those outside sources?

ES Antes dijo que parte de su alquiler fue pagado por alguien más o por un empleador. ¿Qué cantidad del total del alquiler fue cubierto por esas contribuciones externas el mes pasado?

SC 您之前提到，您的部分房租是由其他人或雇主支付的。
上个月的多少房租是由这些外部援助支付的？

TC 您之前提到，您的部分房租是由其他人或雇主支付的。
上個月的多少房租是由這些外部援助所支付？

RU Ранее вы сказали, что часть вашей аренды была оплачена кем-то или работодателем.

Какая часть вашей аренды за прошлый месяц была оплачена этими внешними источниками?

HT Anvan, ou te di se yon lòt moun oubyen yon patwon ki peye pati lwaye ou. Konbyen lajan [lòt sous sa yo] te peye lwaye mwa pase a?

BN এর আগে আপনি বলেছিলেন যে আপনার কিছু ভাড়া অন্য কারো দ্বারা বা কোনও নিয়োগকর্তা employer দ্বারা পরিশোধ করেছিলেন। বাইরের উৎসগুলি দিয়ে গত মাসে কত ভাড়া দেওয়া হয়েছিল?

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Renter Costs: Rent Contributions

Rules of question administration (universe)

Person is 15 years old and over

Question instructions

Enter dollar amount.

If people pay rent from a joint account, split the amount evenly among contributors.

Enter 29998 for \$29,998 or more.

EN How much of last month's rent was paid by ^you_NAME?

ES ¿Qué parte del alquiler del mes pasado fue pagado por ^you_NAME?

SC 上个月的多少房租是由^you_NAME 支付的?

TC 上個月的多少房租是由^you_NAME 支付的？

RU Какая часть аренды за прошлый месяц была оплачена ^you_NAME_R2?

HT Konbyen lajan ^you_NAME te peye lwaye a mwa pase?

BN ^you_NAME দ্বারা গত মাসের ভাড়া কত দেওয়া হয়েছিল?

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_NAME	[you/FNAME LNAME]
ES	^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU	^you_NAME_R2	[вами/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN	^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Renter Costs: Inability to Pay Rent

Rules of question administration (universe)

All renters except those who reported paying less rent because they did not have enough money at the time.

Question instructions

n/a

EN In the last year, were ^you_ppllive2 ever late paying the rent because you didn't have enough money at the time?

1 Yes

2 No

999 Respondent did not live in unit during reference period

ES ¿Se atrasó(aron) alguna vez ^you_ppllive2 con el alquiler el año pasado por no tener el dinero en ese momento?

1 Sí

2 No

999 El encuestado no vivía aquí durante el período en referencia

SC 在过去的一年里，^you_ppllive2 是否曾因为您当时没有足够的钱而迟交过房租？

1 有

2 没有

999 受访者在参考期间没有住在单元里

TC 在過去的一年裡，^you_ppllive2 是否曾因為您當時沒有足夠的錢而遲交過房租？

1 有

2 沒有

999 受訪者在參照期間並未居住在單位裡

RU За последний год, задерживали ли ^you_ppllive2 арендную плату из-за нехватки денег на тот момент?

1 Да

2 Нет

999 Респондент не жил здесь в указанное время

HT Nae ki sot pase a, èske ^you_ppllive2 te janm peye lwaye a anreta paske nou pa te gen ase lajan pou peye li moman an?

1 Wi

2 Non

999 Moun lan pa t ap viv isit la [lè sa].

BN গত 12 মাসে ^you_ppllive2 কখনও কি ভাড়া দেওয়ার সময় পর্যাপ্ত টাকা ছিল না বলে ভাড়া দেরি করে দিয়েছিলেন?

1 হ্যাঁ

2 না

999 উত্তরদাতা উল্লিখিত সময়ে ইউনিটে বাস করেনি

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_ppllive2	[you and the people you live with/you]
ES	^you_ppllive2	[usted y los otros con quien vive/usted]
SC	^you_ppllive2	[您和与您居住在一起的人/您]
TC	^you_ppllive2	[您和與您居住在一起的人/您]
RU	^you_ppllive2	[вы и проживающие с вами лица/вы]
HT	^you_ppllive2	[ou menm ak moun ki rete avèk ou yo/ou menm]
BN	^you_ppllive2	[আপনি এবং আপনি যাদের সাথে বাস করেন/আপনি]

Module

Renter Costs: Inability to Pay Rent

Rules of question administration (universe)

Household reported being late on rent or not having enough money

Question instructions

Enter number of times.

Enter 53 for 53 times or more.

EN How many times were ^you_ppllive2 late paying the rent in the last year?

ES ¿Cuántas veces ^you_ppllive2 pagó(aron) atrasado el alquiler el año pasado?

SC 在过去的一年里，^you_ppllive2 有多少次迟交房租？

TC 在過去的一年裡，^you_ppllive2 有多少次遲交房租？

RU Сколько раз в течение прошлого года ^you_ppllive2 задерживали арендную плату?

HT Konbyen fwa ^you_ppllive2 te peye lwaye a anreta ane ki sot pase a?

BN গত বছরে ভাড়া দেওয়ার জন্য ^you_ppllive2 কতবার দেরি হয়েছিল?

Fills

Instruction	n/a
EN ^you_ppllive2	[you and the people you live with/you]
ES ^you_ppllive2	[usted y los otros con quien vive/usted]
SC ^you_ppllive2	[您和与您居住在一起的人/您]
TC ^you_ppllive2	[您和與您居住在一起的人/您]
RU ^you_ppllive2	[вы и проживающие с вами лица/вы]
HT ^you_ppllive2	[ou menm ak moun ki rete avèk ou yo/ou menm]
BN ^you_ppllive2	[আপনি এবং আপনি যাদের সাথে বাস করেন/আপনি]

Module

Renter Costs: Inability to Pay Rent

Rules of question administration (universe)

Household rents home

Question instructions

Enter all that apply, separate with commas.

EN (Book) 4

In the last year, did ^you_ppllive2 pay all or part of the rent by doing any of the following:

- 1 Charged a credit card
- 2 Paid out of savings
- 3 Borrowed money
- 4 Sold something
5. None of the above

ES (Book) 4

¿Usó(aron) ^you_ppllive2 algunas de las siguientes opciones para pagar todo o parte del alquiler el año pasado?

- 1 Tarjeta de crédito
- 2 Ahorros
- 3 Dinero prestado
- 4 Vendió algo
- 5 Ninguna de los anteriores

SC (Book) 4

在过去的一年里，^you_ppllive2 是否通过以下选项支付所有或部分的房租：

- 1 从信用卡中扣款
- 2 使用银行储蓄来支付
- 3 借钱
- 4 卖掉东西
- 5 以上都不是

TC (Book) 4

在過去的一年裡，^you_ppllive2 是否透過以下方式支付所有或部分的房租：

- 1 透過信用卡扣款
- 2 使用銀行存款支付
- 3 借錢
- 4 賣掉東西
- 5 以上皆非

RU (Book) 4

За последний год, приходилось ли ^you_ppllive_R1 прибегать к следующим мерам, чтобы оплатить всю или часть арендной платы:

- 1 Оплатить кредитной картой
- 2 Сделать выплату из сбережений
- 3 Взять деньги в займы
- 4 Продать что-нибудь
- 5 Ничего из вышеперечисленного

HT (Book) 4

Nan ane ki sot pase a, èske ^you_ppllive2 te peye yon pati lwaye a oubyen tout lwaye a youn jan sa yo:

- 1 Ak yon kat de kredi
- 2 Ak lajan ki te sere
- 3 Ak lajan ki prete
- 4 Ak lajan ki fet paske yon bagay te vann
- 5 Okenn jan sa yo

BN (Book) 4

গত 12 মাসে ^you_ppllive2 কখনও কি নীচের উল্লিখিত কোনও উপায়ে সমস্ত বা আংশিক ভাড়া পরিশোধ করেছেন?

- 1 ক্রেডিট কার্ডের মাধ্যমে।
- 2 সঞ্চয় থেকে অর্থ প্রদান করে
- 3 ধার করে
- 4 কিছু বিক্রি করে
- 5 উপরের কোনটাই না

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_ppllive2	[you and the people you live with/you]
ES	^you_ppllive2	[usted y los otros con quien vive/usted]
SC	^you_ppllive2	[您和与您居住在一起的人/您]
TC	^you_ppllive2	[您和與您居住在一起的人/您]
RU	^you_ppllive_R1	[проживающим с вами лицам/вам]
HT	^you_ppllive2	[ou menm ak moun ki rete avèk ou yo/ou menm]
BN	^you_ppllive2	[আপনি এবং আপনি যাদের সাথে বাস করেন/আপনি]

Module

Renter Costs: Inability to Pay Rent

Rules of question administration (universe)

Household charged a credit card to pay rent

Question instructions

n/a

EN Was the credit card paid off in the same month?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Pagó la tarjeta de crédito en el mismo mes?

- 1 Sí
- 2 No

SC 信用卡是否在同月还清?

- 1 是
- 2 否

TC 信用卡是否已在同月內繳清?

- 1 是
- 2 否

RU Задолженность по кредитной карте была выплачена в тот же самый месяц?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Ęske kat de kredi a te peye menm mwa a?

- 1 Wi
- 2 Non

BN ঁকই মাসে ক্রেডিট কার্ডটি কি परिशोध करा हयेछिल?

- 1 हॉ
- 2 नॉ

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Homeownership

Rules of question administration (universe)

All owned units

Question instructions

Enter all that apply, separate with commas.

EN (Book) Roster Card

Who currently owns the ^HTYPEFILL?

100 Co-owned by someone outside of the household

ES (Book) Roster Card

¿Quién es el propietario actual de este ^HTYPEFILL?

100 El(la) co-propietario(a) vive en otro lugar

SC (Book) Roster Card

谁是这个^HTYPEFILL 的当前业主?

100 和此家庭外的人员共同拥有

TC (Book) Roster Card

誰是這個^HTYPEFILL 的目前業主?

100 和此家庭外的人士共同擁有

RU (Book) Roster Card

В чьей собственности в данный момент находится ^HTYPE_R10?

100 В совместном владении с непроживающим здесь лицом

HT (Book) Roster Card
Ki moun ki posede ^HTYPEFILL kounya?

100 Se youn lòt moun ki pa rete la ki posede li tou.

BN (Book) Roster Card
কে/কারা এই ^HTYPEFILL বর্তমান মালিক?

100 পরিবারের বাইরের কেউ সহ-মালিকানাধীন

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment,house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPE_R10	[эта квартиры/этот дома]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Owner Costs: Homeownership

Rules of question administration (universe)

Household owns apartment/house

Question instructions

n/a

EN ^you_owners owned an apartment or house before?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Ha sido ^you_owners propietario(a) de un apartamento o casa antes?

- 1 Sí
- 2 No

SC ^you_owners 是否曾经拥有过公寓或房子?

- 1 是
- 2 否

TC ^you_owners 是否曾經擁有過公寓或房子？

- 1 是
- 2 否

RU Владел(а/и) ли ^you_owners раньше квартирой или домом?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske ^you_owners te posede yon lòt kay anvan?

- 1 Wi
- 2 Non

BN ^you_owners এর আগে কোনও অ্যাপার্টমেন্ট বা বাড়ির মালিকানা ছিল?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_owners	[Have you/Have you and ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/Have you and the other owner/Have you and the other owners/Has ^NAMEFILL/Has the owner/Have the owner]
ES	^you_owners	[usted/usted y ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/usted y el otro propietario/usted y los otros propietarios/^NAMEFILL/el propietario/los propietarios]
SC	^you_owners	[您/您和 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您和其他的业主/H 您和其他的业主们/^NAMEFILL/这个业主/这些业主]
TC	^you_owners	[您/您或 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您或其他房主 r/您或其他房主/^NAMEFILL/房主/房主]
RU	^you_owners	[вы/вы и ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/вы и другой владелец/вы и другие владельцы/^NAMEFILL/владелец/владельцы]
HT	^you_owners	[ou menm/ou menm avek ^NAMEFILL/ou menm avek lot met lan/ou menm avek lot met yo/^NAMEFILL/met lan/met yo]
BN	^you_owners	[আপনার/আপনার বা ^NAMEFILL/আপনার বা ব্যক্তির/আপনার বা ব্যক্তির/^NAMEFILL/ব্যক্তির/ব্যক্তির]

Module

Owner Costs: Homeownership

Rules of question administration (universe)

Respondent is knowledgeable about the apartment/house and its associated ownership information

Question instructions

Enter year.

EN In what year did ^you_owners2 ^INHERIT_BUY the ^HTYPEFILL?

ES ¿En qué año ^INHERIT_BUY ^you_owners2 este ^HTYPEFILL?

SC 在哪一年^you_owners2^INHERIT_BUY了^HTYPEFILL?

TC 在哪一年^you_owners2^INHERIT_BUY了^HTYPEFILL?

RU В каком году ^you_owners2 ^INHERIT_BUY ^HTYPE_R9?

HT Nan ki ane ^you_owners2 te ^INHERIT_BUY ^HTYPE_HC2?

BN কোন বছরে ^you_owners2 ^HTYPEFILL ^INHERIT_BUY?

Fills

Instruction	n/a
EN ^you_owners2 ^INHERIT_BUY ^HTYPEFILL	[inherit/buy], [you/you and ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/you and the other owner/you and the other owners/^NAMEFILL/the owner/the owners], [apartment,house]
ES ^INHERIT_BUY ^you_owners2 ^HTYPEFILL	[heredó(aron)/compró(aron)], [usted/usted y ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/usted y el otro propietario/usted y los otros propietarios/^NAMEFILL/el propietario/los propietarios], [apartamento/casa]
SC ^INHERIT_BUY ^you_owners2 ^HTYPEFILL	[继承/买下], [您/您和 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您和其他的业主/您和 其他的业主们/^NAMEFILL/这个业主/这些业主], [公寓/房子]
TC ^INHERIT_BUY ^you_owners2 ^HTYPEFILL	[繼承/買下], [您/您或 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您或其他房主 r/您或其 他房主/^NAMEFILL/房主/房主], [公寓/房子]
RU ^INHERIT_BUY ^you_owners2 ^HTYPE_R9	[унаследовал(-а, -и)/купил(-а, -и)], [вы/вы и ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/ вы и другой владелец/вы и другие владельцы/^NAMEFILL/владелец/владельцы], [эту квартиру/этот дом]
HT ^INHERIT_BUY ^you_owners2 ^HTYPE_HC2	[erite/achte], [ou menm/ou menm avek ^NAMEFILL/ou menm avek lot met lan/ou menm avek lot met yo/^NAMEFILL/met lan/met yo], [apatman an/kay la]
BN ^INHERIT_BUY ^you_owners2 ^HTYPEFILL	[উত্তরাধিকারী হয়েছিলেন/কিনেছিলেন], [আপনার/আপনার বা ^NAMEFILL/আপনার বা ব্যক্তির/আপনার বা ব্যক্তির/^NAMEFILL/ব্যক্তির/ব্যক্তির], [অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Owner Costs: Homeownership

Rules of question administration (universe)

Household purchased the apartment/house

Question instructions

Enter amount.

Record actual purchase price and not current market value.

Enter 19999998 for \$19,999,998 or more.

EN What was the purchase price of the ^HTYPEFILL?

ES ¿Cuál fue el precio de compra del ^HTYPEFILL?

SC ^HTYPEFILL 当时的购入价格是多少?

TC ^HTYPEFILL 當時的購入價格是多少?

RU Какова была покупная цена ^HTYPE_R8?

HT Pou ki pri ^HTYPE_HC2 te achte?

BN ^HTYPEFILL র ক্রয় মূল্য কত টাকা ছিল?

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment,house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPE_R8	[этой квартиры/этого дома]
HT	^HTYPE_HC2	[apatman an/kay la]
BN	^HTYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Owner Costs: Homeownership

Rules of question administration (universe)

Household purchased the apartment/house

Question instructions

Enter amount.

If no down payment, enter \$0.

Enter 19999998 for \$19,999,998 or more.

EN What was the down payment for the ^HTYPEFILL?
(What was the total down payment from all sources? Your best guess is fine.)

ES ¿Cuánto fue la cuota inicial de este ^HTYPEFILL?
(¿Cuánto fue la cuota inicial total sumando todas las contribuciones? Puede aproximar.)

SC ^HTYPEFILL 的首付是多少钱?
(包括所有资金来源, 首付的总金额是多少? 您给出最佳的猜测即可。)

TC ^HTYPEFILL 的頭期款是多少?
(包括所有資金來源, 頭期款的總金額是多少? 提供您認為最有可能的估算金額即可。)

RU Каков был первоначальный взнос за ^HTYPE_R9?
 (Сколько составила общая сумма первоначального взноса из всех источников? Вы можете назвать приблизительную сумму.)

HT Kisa ki te avalwa (peman inisyel) sou ^HTYPE_HC2?
 (Kisa ke te avalwa a (peman inisyel la) an total? Si ou pa konnen egzakteman, ou kapab awondi.)

BN ^HTYPEFILL র ডাউন পেমেন্ট কী ছিল?
 (সমস্ত উত্স থেকে মোট ডাউন পেমেন্ট কী ছিল? আপনার ভাল অনুমান ঠিক আছে।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment,house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPE_R9	[эту квартиру/этот дом]
HT	^HTYPE_HC2	[apatman an/kay la]
BN	^HTYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Owner Costs: Program Participation

Rules of question administration (universe)

Owner was not a first time buyer and made a down payment greater than 0

Question instructions

Enter all that apply, separate with commas.

EN (Book) 5

Did any of the following help with the down payment?

- 1 NYC program or grant
- 2 Federal program or grant
- 3 Federal homebuyer loan
- 4 Non-Profit assistance
- 5 Gift or personal loan
6. None

ES (Book) 5

¿Cuál de las siguientes le ayudó con la cuota inicial?

- 1 Programa o subvención de la ciudad de Nueva York
- 2 Programa o subvención federal
- 3 Préstamo federal para compradores de vivienda
- 4 Ayuda de una organización sin fines de lucro
- 5 Regalo u otro préstamo personal
- 6 Ninguno

SC (Book) 5

以下各項對首付有幫助嗎？

- 1 紐約市計畫或撥款
- 2 聯邦計畫或撥款
- 3 聯邦購房者貸款
- 4 非營利性援助
- 5 禮品或個人貸款
- 6 無

TC (Book) 5

以下各項對頭期款有幫助嗎？

- 1 紐約市計畫或撥款
- 2 聯邦計畫或撥款
- 3 聯邦購房者貸款
- 4 非營利性援助
- 5 禮品或個人貸款
- 6 無

RU (Book) 5

Была ли оказана помощь из какого-либо из нижеуказанных источников при внесении первоначального платежа?

- 1 Муниципальная программа или грант Нью-Йорка
- 2 Федеральная программа или грант
- 3 Федеральный жилищный кредит
- 4 Помощь от некоммерческой организации
- 5 Подарок или другой личный кредит
- 6 Нет

HT (Book) 5

Èske nenpòt bagay sa yo te ede avèk avalwa a (peman inisyal la)?

- 1 Pwogram oubyen sibvansyon NYC
- 2 Pwogram oubyen sibvansyon Federal
- 3 Yon lajan prete yon pwogram Federal pou moun k ap achte kay
- 4 Yon òganizasyon ki ede ak bagay konsa
- 5 Yon kado oubyen yon ponya pèsònèl
- 6 Okenn opsyon sa yo

BN (Book) 5

নীচের তালিকা এর কোনটির থেকে সহায়তা ছিল?

- 1 NYC প্রোগ্রাম বা অনুদান
- 2 Federal প্রোগ্রাম বা অনুদান
- 3 ফেডারাল হোমবায়ার loan
- 4 Non-Profit assistance
- 5 উপহার বা অন্যান্য ব্যক্তিগত ণ
- 6 কিছুই না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Program Participation

Rules of question administration (universe)

Respondent is knowledgeable about the apartment/house and its associated ownership information

Question instructions

n/a

EN Did you or anyone you live with apply to a housing lottery to get your ^HTYPEFILL?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Usted o alguien con quien vive se inscribió a una lotería de vivienda para obtener su ^HTYPEFILL?

- 1 Sí
- 2 No

SC 您或和您居住在一起的任何人是通过申请房屋抽签的方式获得您的^HTYPEFILL 的吗?

- 1 是
- 2 否

TC 您或與您居住在一起的任何人，是透過申請房屋抽籤的方式獲得您的^HTYPEFILL 的嗎？

- 1 是
- 2 否

RU Подавали ли вы или кто-либо из проживающих с вами лиц заявку на участие в жилищной лотерее, чтобы получить ^HTYPE_R9?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Pou ou te ka jwenn ^HTYPEFILL ou a èske ou menm oubyen yon moun ki rete avèk ou te patisipe yon lotri lojman?

- 1 Wi
- 2 Non

BN আপনি, অথবা এখানে যারা বসবাস করে তাদের মধ্যে কেউ কি ^HTYPEFILL পেতে কি একটি হাউজিং লটারির জন্য আবেদন করেছিলেন?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment,house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPE_R9	[эту квартиру/этот дом]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Owner Costs: Program Participation

Rules of question administration (universe)

Respondent is knowledgeable about the apartment/house and its associated ownership information

Question instructions

n/a

EN ^DOWNPAY_Fill you or anyone you live with have to show that your income was BELOW a certain amount to get your ^HTYPEFILL?
(This may have been to your building's developer or to a housing agency, such as HPD or HDC.)

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿^DOWNPAY_Fill o algún otro con quien vive tuvo que demostrar que sus ingresos estaban POR DEBAJO de cierto valor para obtener su^HTYPEFILL?
(Esto pudo haberlo hecho con la compañía constructora o con alguna entidad de vivienda, tal como HPD (Departamento de Desarrollo y Preservación de la Vivienda) o HDC (Corporación de Desarrollo de la Vivienda).

- 1 Sí
- 2 No

SC ^DOWNPAY_Fill 您或和您居住在一起的任何人是否必须证明您的收入低于一定数额才得到了您的^HTYPEFILL?
(这可能是证明给您房屋的开发商或是房屋机构，比如住房保护与开发局（HPD）或住房开发公司（HDC）。)

- 1 是
- 2 否

TC ^DOWNPAY_Fill 您或與您居住在一起的任何人，是否必須證明收入低於一定金額才能申請到^HTYPEFILL？

(這可能是證明給您房屋的開發商或是房屋機構，比如房屋保護發展局(HPD)或住房開發公司(HDC)。

1 是

2 否

RU ^DOWNPAY_Fill вам или кому-либо из проживающих с вами лиц доказывать, что ваш доход был НИЖЕ определенного уровня, для того, чтобы получить ^HTYPE_R5?

(возможно, застройщику или агентству по жилищным вопросам, такому как HPD или HDC.)

1 Да

2 Нет

HT ^DOWNPAY_Fill èske ou menm oubyen nenpòt lòt moun ki rete avèk ou te gen pou montre si lajan ou antre pou ane a te pi piti pase yon sèten kantite pou w te ka jwenn ^HTYPEFILL ou?

(Se te ka moun k ap bati bilding lan oubyen yon ajans lojman, tankou HPD oubyen HDC?)

1 Wi

2 Non

BN আপনাকে বা আপনার সাথে যে কেউ বাস করেন তাকে ^DOWNPAY_Fill ^HTYPEFILL পেতে কখনো দেখাতে হয়েছিল income একটি নির্দিষ্ট পরিমাণের নীচে?

(এটি আপনার বিল্ডিংয়ের developer বা housing agency বা HPD বা HDCর মতো কোনও আবাসন সংস্থার কাছে হতে পারে।)

1 হ্যাঁ

2 না

Fills

Instruction	n/a
EN ^DOWNPAY_Fill ^HYPEFILL	[Separate from any down payment assistance, did/Did], [apartment,house]
ES ^DOWNPAY_Fill ^HYPEFILL	[Aparte del programa de ayuda con la cuota inicial, usted/Usted], [apartamento/casa]
SC ^DOWNPAY_Fill ^HYPEFILL	[除了任何首付款援助以外, /blank], [公寓/房子]
TC ^DOWNPAY_Fill ^HYPEFILL	[除了任何頭期款援助以外,/blank], [公寓/房子]
RU ^DOWNPAY_Fill ^HYPE_R5	[Отдельно от помощи с первоначальным платежом, приходилось ли/blank]
HT ^DOWNPAY_Fill ^HYPEFILL	[Apa de [pwoqram asistans lwaye],/blank], [apatman/kay]
BN ^DOWNPAY_Fill ^HYPEFILL	[কোনো down payment assistance বাদে কি/blank], [অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির], [вашу квартиру/ваш дом]

Module

Owner Costs: Housing Debt Type

Rules of question administration (universe)

Respondent is knowledgeable about the apartment/house and its associated ownership information

Question instructions

Enter all that apply, separate with commas.

Do not include commercial mortgages.

EN (Book) 6

Which of the following ^you_owners3 have?

- 1 First Mortgage
- 2 Second Mortgage
- 3 Home Equity Line of Credit
- 4 Home Equity Loan
- 5 Reverse Mortgage
- 6 Something else
7. None of these

ES (Book) 6

¿Con cuál(es) de las siguientes opciones cuenta ^you_owners3?

- 1 Primera hipoteca
- 2 Segunda hipoteca
- 3 Línea de Crédito Hipotecario
- 4 Préstamo Hipotecario
- 5 Hipoteca Revertida
- 6 Alguna otra cosa
- 7 Ninguna de las anteriores

SC (Book) 6

^you_owners3 拥有以下哪项贷款？

- 1 第一抵押贷款
- 2 第二抵押贷款
- 3 房屋净值信用额度
- 4 房屋净值贷款
- 5 反向抵押贷款
- 6 其他
- 7 这些都不是

TC (Book) 6

^you_owners3 拥有以下哪项贷款？

- 1 第一抵押贷款
- 2 第二抵押贷款
- 3 房屋净值信用额度
- 4 房屋净值贷款
- 5 逆向抵押贷款
- 6 其他
- 7 以上皆非

RU (Book) 6

Что из нижеследующего имеется у ^you_owners3?

- 1 Первичная ипотека
- 2 Вторичная ипотека
- 3 Кредитная линия под залог жилой недвижимости
- 4 Заем под залог жилой недвижимости
- 5 Обратная ипотека
- 6 Другое
- 7 Ничего из вышеперечисленного

HT (Book) 6

Kiyès sa yo ^you_owners3 genyen?

- 1 Premye mògej
- 2 Dezyèm mògej
- 3 Yon lin pou kredi sou ekite kay la
- 4 Yon ponya sou ekite kay la
- 5 Yon mògej ranvèse
- 6 Yon lòt bagay
- 7 Okenn opsyon sa yo

BN (Book) 6

নিচের কোনটি আপনার বা আপনাদের রয়েছে?

- 1 First Mortgage
- 2 Second Mortgage
- 3 Home Equity Line of Credit
- 4 Home Equity Loan
- 5 Reverse Mortgage
- 6 অন্য কিছু
- 7 কিছুই না

Fills

Instruction	^you_owners3	n/a
EN	^you_owners3	[do you/do you and ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/do you and the other owner/do you and the other owners/does ^NAMEFILL/does the owner/do the owners]
ES	^you_owners3	[usted/usted y ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/usted y el otro propietario/usted y los otros propietarios/^NAMEFILL/el propietario/los propietarios]
SC	^you_owners3	[您/您和 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您和其他的业主/H 您和其他的业主们/^NAMEFILL/这个业主/这些业主]
TC	^you_owners3	[您/您或 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您或其他房主 r/您或其他房主/^NAMEFILL/房主/房主]
RU	^you_owners3	[вы/вы и ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/вы и другой владелец/вы и другие владельцы/^NAMEFILL/владелец/владельцы]
HT	^you_owners3	[ou menm/ou menm avek ^NAMEFILL/ou menm avek lot met lan/ou menm avek lot met yo/NAMEFILL/met lan/met yo]
BN		n/a

Module

Owner Costs: Housing Debt Type

Rules of question administration (universe)

Respondent answered that household has debt type that is not a mortgage.

Question instructions

n/a

EN Just to confirm, there is no current mortgage for the ^HTYPEFILL. Is that correct?

- 1 Yes
- 2 No

ES Para confirmar, el ^HTYPEFILL está libre de hipoteca.¿Correcto?

- 1 Sí
- 2 No

SC 确认一下， ^HTYPEFILL 目前没有抵押贷款。对吗？

- 1 是
- 2 否

TC 確認一下， ^HTYPEFILL 目前沒有抵押貸款。對嗎？

- 1 是
- 2 否

RU Хочу подтвердить, что в данный момент на ^HTYPE_R3 нет ипотеки. Это так?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Jis pou konfime, pa gen okenn mòdej sou ^HTYPE_HC2 . Èske sa kòrèk?

- 1 Wi
- 2 Non

BN নিশ্চিত করার জন্য, ^HTYPEFILL এর জন্য কোনও বর্তমান বন্ধক নেই। এটা কি ঠিক?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment,house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPE_R3	[этой квартире/этом доме]
HT	^HTYPE_HC2	[apatman an/kay la]
BN	^HTYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Owner Costs: Housing Debt Type

Rules of question administration (universe)

Household has a home equity line of credit

Question instructions

Enter amount.

Enter 9999998 for \$9,999,998 or more.

EN What is the total credit limit on the HELOC?
(By HELOC, I mean a Home Equity Line of Credit.)

ES ¿Cuál es el límite de crédito total en el HELOC?
(HELOC quiere decir Línea de Crédito Hipotecaria.)

SC HELOC 的总信用额度是多少?
(我说的 HELOC 指的是房屋净值信用额度)

TC HELOC 的總信用額度是多少?
(我說的 HELOC 是指房屋淨值信用額度)

RU Каков общий лимит по HELOC?
(Под HELOC, я имею в виду кредитную линию под залог жилой недвижимости)

HT Kisa ki limit kredi total sou ekite kay la (HELOC)?
(HELOC vle di yon lin kredi sou ekite kay la.)

BN মোট কত ঋণ সীমা রয়েছে HELOC তে?
(HELOC মানে, Home Equity Line of Credit)

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Housing Debt Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent has a first mortgage

Question instructions

Enter amount.

Enter 499998 for \$499,998 or more.

EN How much was the most recent payment for the first mortgage?

ES ¿De cuánto fue el pago más reciente del primera hipoteca?
(Es decir, la última cantidad adeudada.)

SC 最近一笔第一抵押贷款的付款金额是多少？
(最近一次到期的付款金额。)

TC 最近一笔第一抵押贷款的付款金额是多少？
(最近一次到期的付款金额。)

RU Сколько составил последний платеж по Первичная ипотека?
(Сумма, подлежащая к выплате.)

HT Ki dènye peman ki te fèt sou premye mògej?
(Dènye peman an se sa ki te dwe a.)

BN বর্তমানে first mortgage payment কত?
(শেষ অর্থ প্রদানের পরিমাণ ছিল।)

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Housing Debt Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent has a first mortgage

Question instructions

n/a

EN How often ^you_owners3 make a payment on the first mortgage?

- 1 Once a month
- 2 Twice a month
- 3 Every two weeks
- 4 Something else

ES ¿Con qué frecuencia paga(n) ^you_owners3 la primera hipoteca?

- 1 Mensualmente
- 2 Dos veces al mes
- 3 Cada dos semanas
- 4 Alguna otra (especifique)

SC ^you_owners3 多久支付一次第一抵押贷款?

- 1 每月一次
- 2 每月两次
- 3 每两周一次
- 4 其他 (请注明)

TC ^you_owners3 多久支付一次第一抵押貸款？

- 1 每月一次
- 2 每月兩次
- 3 每兩週一次
- 4 其他（請註明）

RU Как часто ^you_owners3 производит(е/-ят) платежи по Первичная ипотека?

- 1 Раз в месяц
- 2 Два раза в месяц
- 3 Каждые две недели
- 4 Другое (укажите)

HT Chak kilè ^you_owners3 fè yon peman sou premye mògej?

- 1 Yon fwa pa mwa
- 2 De fwa pa mwa
- 3 Chak de semèn
- 4 Yon lòt bagay (presize)

BN কত ঘনঘন ^you_owners3 first mortgage payment শোধ করেন?

- 1 মাসে একবার?
- 2 মাসে দু'বার?
- 3 প্রতি দুই সপ্তাহ পরে?
- 4 অন্য কিছু (নির্দিষ্ট)?

Fills

Instruction	^you_owners3	n/a
EN	^you_owners3	[do you/do you and ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/do you and the other owner/do you and the other owners/does ^NAMEFILL/does the owner/do the owners]
ES	^you_owners3	[usted/usted y ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/usted y el otro propietario/usted y los otros propietarios/^NAMEFILL/el propietario/los propietarios]
SC	^you_owners3	[您/您和 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您和其他的业主/H 您和其他的业主们/^NAMEFILL/这个业主/这些业主]
TC	^you_owners3	[您/您或 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您或其他房主 r/您或其他房主/^NAMEFILL/房主/房主]
RU	^you_owners3	[вы/вы и ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/вы и другой владелец/вы и другие владельцы/^NAMEFILL/владелец/владельцы]
HT	^you_owners3	[ou menm/ou menm avek ^NAMEFILL/ou menm avek lot met lan/ou menm avek lot met yo/NAMEFILL/met lan/met yo]
BN	^you_owners3	[আপনার/আপনার বা ^NAMEFILL/আপনার বা ব্যক্তির/আপনার বা ব্যক্তির/^NAMEFILL/ব্যক্তির/ব্যক্তির]

Module

Owner Costs: Housing Debt Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent has a payment frequency not listed in FREQPAY_

Question instructions

Enter the number times per year.

Enter 52 for 52 or more.

EN Specify how often ^you_owners2 make a payment on the first mortgage.

ES Indique con qué frecuencia paga(n) ^you_owners2 la primera hipoteca.

SC 请注明^you_owners2 支付第一抵押贷款的频率。

TC 請註明^you_owners2 支付第一抵押貸款的頻率。

RU Уточните, как часто ^you_owners2 производит(е/-ят) платежи по Первичная ипотека?

HT konbyen fwa^you_owners2 fè yon peman sou premye mògej?

BN নির্দিষ্ট করে বলুন কত ঘনঘন ^you_owners2 first mortgage payment শোধ করেন?

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_owners2	[you/you and ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/you and the other owner/you and the other owners/^NAMEFILL/the owner/the owners]
ES	^you_owners2	[usted/usted y ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/usted y el otro propietario/usted y los otros propietarios/^NAMEFILL/el propietario/los propietarios]
SC	^you_owners2	[您/您和 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您和其他的业主/H 您和其他的业主们/^NAMEFILL/这个业主/这些业主]
TC	^you_owners2	[您/您或 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您或其他房主 r/您或其他房主/^NAMEFILL/房主/房主]
RU	^you_owners2	[вы/вы и ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/ вы и другой владелец/вы и другие владельцы/^NAMEFILL/владелец/владельцы]
HT	^you_owners2	[ou menm/ou menm avek ^NAMEFILL/ou menm avek lot met lan/ou menm avek lot met yo/^NAMEFILL/met lan/met yo]
BN	^you_owners2	[আপনার/আপনার বা ^NAMEFILL/আপনার বা ব্যক্তির/আপনার বা ব্যক্তির/^NAMEFILL/ব্যক্তির/ব্যক্তির]

Module

Owner Costs: Principle and Interest

Rules of question administration (universe)

Respondent has a first mortgage.

Question instructions

Enter amount.

Enter 19999998 for \$19,999,998 or more.

EN What is the outstanding principle balance on the first mortgage?
(If it would help, you can look at your statement or account.)

ES ¿Cuál es el saldo del capital de la primera hipoteca pendiente?
(Puede ver su estado de cuenta si quiere.)

SC 第一抵押貸款的未償還本金餘額是多少？
(您可以查看您的銀行對帳單或帳戶，也許會有幫助。)

TC 第一抵押貸款的未償還本金餘額是多少？
(您可以查看您的銀行對帳單或帳戶，也許會有幫助。)

RU Какова невыплаченная сумма основного долга по Первичная ипотека?
(Если нужно, можете посмотреть в выписке или в учетной записи.)

HT Konbyen lajan ki rete pou peye, san entere, sou tout premye mògej?
(Si sa ta va ede w, ou kapab tcheke papye ak kont labank ou.)

BN যদি ^you_owners2 পুরো পরিমাণ first mortgage পরিশোধ করেন তবে ^you_owners2 কত মূল্য দিতে হবে?
(এটি যদি সহায়তা করে তবে আপনি আপনার statement বা অ্যাকাউন্টটি দেখতে পারেন।)

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	^you_owners2 [আপনার/আপনার বা ^NAMEFILL/আপনার বা ব্যক্তির/আপনার বা ব্যক্তির/^NAMEFILL/ব্যক্তির/ব্যক্তির]

Module

Owner Costs: Principle and Interest

Rules of question administration (universe)

Respondent has a first mortgage.

Question instructions

Enter %

For example, 6 1/4%: Enter whole number 6 for Interest - Whole and the fraction for Interest - Fraction.

EN What is the current interest rate on the first mortgage?

ES ¿Cuál es la tasa de interés actual de la primera hipoteca?

SC 目前第一抵押貸款的利率是多少？

TC 目前第一抵押貸款的利率是多少？

RU Какова текущая процентная ставка по Первичная ипотека?

HT Kisa ki pousantaj ou peye kounya pou enterè sou premye mòdej?

BN বর্তমান সুদের হার কত?

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Principle and Interest

Rules of question administration (universe)

Respondent has a first mortgage.

Question instructions

Round down to nearest 1/8 percent.

EN (What is the current interest rate on the first mortgage? - Fraction)

- 0 0 - no fraction
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

ES ¿Qué fracción lleva la tasa de interés de la primera hipoteca?

- 0 0 - Sin fracción
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

SC (您的第一抵押贷款利率是多少? - 分数)

- 0 0-无小数点
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

TC (您的第一抵押贷款利率是多少? - 分数)

- 0 0-無小數點
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

RU (Какова текущая процентная ставка по Первичная ипотека - дробная часть)

- 0 0 - без дробной части
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

HT (Kisa ki pousantaj ou peye kounya pou enterè sou premye mògej - Fraksyon)

- 0 0 - pa gen okenn fraksyon
- 1 Yon uityèm (.125%)
- 2 yon katriyèm (.25%)
- 3 twa uityèm (.375%)
- 4 yon mwatye (.5%)
- 5 senk uityèm (.625%)
- 6 twa ka (.75%)
- 7 sèt uityèm (.875%)

BN First mortgage এর সুদের হার কত?

- 0 0 - no fraction
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Principle and Interest

Rules of question administration (universe)

Respondent has a first mortgage.

Question instructions

Fixed interest for the life of the loan. Answer "No" if resident has an Adjustable Rate Mortgage that is fixed for period of time only.

EN Is the interest rate fixed?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Es fija la tasa de interés?

- 1 Sí
- 2 No

SC 利率是固定的吗?

- 1 是
- 2 否

TC 是採用固定利率嗎？

- 1 是
- 2 否

RU Является ли процентная ставка фиксированной?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske pousantaj enterè a se yon pousantaj ki fiks?

- 1 Wi
- 2 Non

BN First mortgage বর্তমানে কি সুদের হার স্থির/fixed করা আছে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Housing Debt Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent has a first mortgage

Question instructions

Enter amount.

Enter 499998 for \$499,998 or more.

EN How much was the most recent payment for the second mortgage?

ES ¿De cuánto fue el pago más reciente de la segunda hipoteca?
(Es decir, la última cantidad adeudada.)

SC 最近一笔第二抵押贷款的付款金额是多少？
(最近一次到期的付款金额。)

TC 最近一笔第二抵押贷款的付款金额是多少？
(最近一次到期的付款金额。)

RU Сколько составил последний платеж по Вторичная ипотека?
(Сумма, подлежащая к выплате.)

HT Ki dènye peman ki te fèt sou dezyèm mògej?
(Dènye peman an se sa ki te dwe a.)

BN বর্তমানে second mortgage payment কত?
(শেষ অর্থ প্রদানের পরিমাণ ছিল।)

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Housing Debt Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent has a second mortgage

Question instructions

n/a

EN How often ^you_owners3 make a payment on the second mortgage?

- 1 Once a month
- 2 Twice a month
- 3 Every two weeks
- 4 Something else

ES ¿Con qué frecuencia paga(n) ^you_owners3 la segunda hipoteca?

- 1 Mensualmente
- 2 Dos veces al mes
- 3 Cada dos semanas
- 4 Alguna otra (especifique)

SC ^you_owners3 多久支付一次第二抵押贷款?

- 1 每月一次
- 2 每月两次
- 3 每两周一次
- 4 其他 (请注明)

TC ^you_owners3 多久支付一次第二抵押貸款？

- 1 每月一次
- 2 每月兩次
- 3 每兩週一次
- 4 其他（請註明）

RU Как часто ^you_owners3 производит(е/-ят) платежи по Вторичная ипотека?

- 1 Раз в месяц
- 2 Два раза в месяц
- 3 Каждые две недели
- 4 Другое (укажите)

HT Chak kilè ^you_owners3 fè yon peman sou dezyèm mògej?

- 1 Yon fwa pa mwa
- 2 De fwa pa mwa
- 3 Chak de semèn
- 4 Yon lòt bagay (presize)

BN কত ঘনঘন ^you_owners3 second mortgage payment শোধ করেন?

- 1 মাসে একবার?
- 2 মাসে দু'বার?
- 3 প্রতি দুই সপ্তাহ পরে?
- 4 অন্য কিছু (নির্দিষ্ট)?

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_owners3	[do you/do you and ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/do you and the other owner/do you and the other owners/does ^NAMEFILL/does the owner/do the owners]
ES	^you_owners3	[usted/usted y ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/usted y el otro propietario/usted y los otros propietarios/^NAMEFILL/el propietario/los propietarios]
SC	^you_owners3	[您/您和 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您和其他的业主/H 您和其他的业主们/^NAMEFILL/这个业主/这些业主]
TC	^you_owners3	[您/您或 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您或其他房主 r/您或其他房主/^NAMEFILL/房主/房主]
RU	^you_owners3	[вы/вы и ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/вы и другой владелец/вы и другие владельцы/^NAMEFILL/владелец/владельцы]
HT	^you_owners3	[ou menm/ou menm avek ^NAMEFILL/ou menm avek lot met lan/ou menm avek lot met yo/NAMEFILL/met lan/met yo]
BN	^you_owners3	[আপনার/আপনার বা ^NAMEFILL/আপনার বা ব্যক্তির/আপনার বা ব্যক্তির/^NAMEFILL/ব্যক্তির/ব্যক্তির]

Module

Owner Costs: Housing Debt Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent has a payment frequency not listed in FREQPAY_

Question instructions

Enter the number times per year.

Enter 52 for 52 or more.

EN Specify how often ^you_owners2 make a payment on the second mortgage.

ES Indique con qué frecuencia paga(n) ^you_owners2 la segunda hipoteca.

SC 请注明^you_owners2 支付第二抵押贷款的频率。

TC 請註明^you_owners2 支付第二抵押貸款的頻率。

RU Уточните, как часто ^you_owners2 производит(е/-ят) платежи по Вторичная ипотека?

HT konbyen fwa^you_owners2 fè yon peman sou dezyèm mògej?

BN নির্দিষ্ট করে বলুন কত ঘনঘন ^you_owners2 second mortgage payment শোধ করেন?

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_owners2	[you/you and ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/you and the other owner/you and the other owners/^NAMEFILL/the owner/the owners]
ES	^you_owners2	[usted/usted y ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/usted y el otro propietario/usted y los otros propietarios/^NAMEFILL/el propietario/los propietarios]
SC	^you_owners2	[您/您和 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您和其他的业主/H 您和其他的业主们/^NAMEFILL/这个业主/这些业主]
TC	^you_owners2	[您/您或 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您或其他房主 r/您或其他房主/^NAMEFILL/房主/房主]
RU	^you_owners2	[вы/вы и ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/ вы и другой владелец/вы и другие владельцы/^NAMEFILL/владелец/владельцы]
HT	^you_owners2	[ou menm/ou menm avek ^NAMEFILL/ou menm avek lot met lan/ou menm avek lot met yo/^NAMEFILL/met lan/met yo]
BN	^you_owners2	[আপনার/আপনার বা ^NAMEFILL/আপনার বা ব্যক্তির/আপনার বা ব্যক্তির/^NAMEFILL/ব্যক্তির/ব্যক্তির]

Module

Owner Costs: Principle and Interest

Rules of question administration (universe)

Respondent has a second mortgage.

Question instructions

Enter amount.

Enter 19999998 for \$19,999,998 or more.

EN What is the outstanding principle balance on the second mortgage?
(If it would help, you can look at your statement or account.)

ES ¿Cuál es el saldo del capital de la segunda hipoteca pendiente?
(Puede ver su estado de cuenta si quiere.)

SC 第二抵押贷款的未偿还本金余额是多少？
(您可以查看您的银行对账单或帐户，也许会有帮助。)

TC 第二抵押貸款的未償還本金餘額是多少？
(您可以查看您的銀行對帳單或帳戶，也許會有幫助。)

RU Какова невыплаченная сумма основного долга по Вторичная ипотека?
(Если нужно, можете посмотреть в выписке или в учетной записи.)

HT Konbyen lajan ki rete pou peye, san entere, sou tout dezyèm mògej?
(Si sa ta va ede w, ou kapab tcheke papyè ak kont labank ou.)

BN যদি ^you_owners2 পুরো परिमाण second mortgage परिशोध করেন তবে ^you_owners2 कत मूल्य दिते हवे?
(एँटि यदि सहायता करे तवे आपनि आपनार statementवा अ्याकाउन्टटि देखाते पारने।)

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	^you_owners2 [আপনার/আপনার বা ^NAMEFILL/আপনার বা ব্যক্তির/আপনার বা ব্যক্তির/^NAMEFILL/ব্যক্তির/ব্যক্তির]

Module

Owner Costs: Principle and Interest

Rules of question administration (universe)

Respondent has a second mortgage.

Question instructions

Enter %

For example, 6 1/4%: Enter whole number 6 for Interest - Whole and the fraction for Interest - Fraction.

EN What is the current interest rate on the second mortgage?

ES ¿Cuál es la tasa de interés actual de la segunda hipoteca?

SC 目前第二抵押貸款的利率是多少？

TC 目前第二抵押貸款的利率是多少？

RU Какова текущая процентная ставка по Вторичная ипотека?

HT Kisa ki pousantaj ou peye kounya pou enterè sou dezyèm mògej?

BN বর্তমান সুদের হার কত?

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Principle and Interest

Rules of question administration (universe)

Respondent has a second mortgage.

Question instructions

Round down to nearest 1/8 percent.

EN (What is the current interest rate on the second mortgage? - Fraction)

- 0 0 - no fraction
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

ES ¿Qué fracción lleva la tasa de interés de la segunda hipoteca?

- 0 0 - Sin fracción
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

SC (您的第二抵押贷款利率是多少? - 分数)

- 0 0-无小数点
- 1 $1/8$ (.125%)
- 2 $1/4$ (.25%)
- 3 $3/8$ (.375%)
- 4 $1/2$ (.5%)
- 5 $5/8$ (.625%)
- 6 $3/4$ (.75%)
- 7 $7/8$ (.875%)

TC (您的第二抵押贷款利率是多少? - 分数)

- 0 0-無小數點
- 1 $1/8$ (.125%)
- 2 $1/4$ (.25%)
- 3 $3/8$ (.375%)
- 4 $1/2$ (.5%)
- 5 $5/8$ (.625%)
- 6 $3/4$ (.75%)
- 7 $7/8$ (.875%)

RU (Какова текущая процентная ставка по Вторичная ипотека - дробная часть)

- 0 0 - без дробной части
- 1 $1/8$ (.125%)
- 2 $1/4$ (.25%)
- 3 $3/8$ (.375%)
- 4 $1/2$ (.5%)
- 5 $5/8$ (.625%)
- 6 $3/4$ (.75%)
- 7 $7/8$ (.875%)

HT (Kisa ki pousantaj ou peye kounya pou enterè sou dezyèm mògej - Fraksyon)

- 0 0 - pa gen okenn fraksyon
- 1 Yon uityèm (.125%)
- 2 yon katriyèm (.25%)
- 3 twa uityèm (.375%)
- 4 yon mwatye (.5%)
- 5 senk uityèm (.625%)
- 6 twa ka (.75%)
- 7 sèt uityèm (.875%)

BN Second mortgage এর সুদের হার কত?

- 0 0 - no fraction
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Principle and Interest

Rules of question administration (universe)

Respondent has a second mortgage.

Question instructions

Fixed interest for the life of the loan. Answer "No" if resident has an Adjustable Rate Mortgage that is fixed for period of time only.

EN Is the interest rate fixed?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Es fija la tasa de interés?

- 1 Sí
- 2 No

SC 利率是固定的吗?

- 1 是
- 2 否

TC 是採用固定利率嗎？

- 1 是
- 2 否

RU Является ли процентная ставка фиксированной?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske pousantaj enterè a se yon pousantaj ki fiks?

- 1 Wi
- 2 Non

BN Second mortgage বর্তমানে কি সুদের হার স্থির/fixed করা আছে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Housing Debt Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent has a HELOC

Question instructions

Enter amount.

Enter 499998 for \$499,998 or more.

EN How much was the most recent payment for the HELOC?

ES ¿De cuánto fue el pago más reciente del HELOC?
(Es decir, la última cantidad adeudada.)

SC 最近一笔 HELOC 的付款金额是多少？
(最近一次到期的付款金额。)

TC 最近一笔 HELOC 的付款金额是多少？
(最近一次到期的付款金额。)

RU Сколько составил последний платеж по HELOC?
(Сумма, подлежащая к выплате.)

HT Ki dènye peman ki te fèt sou HELOC?
(Dènye peman an se sa ki te dwe a.)

BN বর্তমানে HELOC payment কত?
(শেষ অর্থ প্রদানের পরিমাণ ছিল।)

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Housing Debt Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent has a HELOC

Question instructions

n/a

EN How often ^you_owners3 make a payment on the HELOC?

- 1 Once a month
- 2 Twice a month
- 3 Every two weeks
- 4 Something else

ES ¿Con qué frecuencia paga(n) ^you_owners3 el HELOC?

- 1 Mensualmente
- 2 Dos veces al mes
- 3 Cada dos semanas
- 4 Alguna otra (especifique)

SC ^you_owners3 多久支付一次 HELOC?

- 1 每月一次
- 2 每月两次
- 3 每两周一次
- 4 其他 (请注明)

TC ^you_owners3 多久支付一次 HELOC ?

- 1 每月一次
- 2 每月兩次
- 3 每兩週一次
- 4 其他 (請註明)

RU Как часто ^you_owners3 производит(е/-ят) платежи по HELOC?

- 1 Раз в месяц
- 2 Два раза в месяц
- 3 Каждые две недели
- 4 Другое (укажите)

HT Chak kilè ^you_owners3 fè yon peman sou HELOC?

- 1 Yon fwa pa mwa
- 2 De fwa pa mwa
- 3 Chak de semèn
- 4 Yon lòt bagay (presize)

BN কত ঘনঘন ^you_owners3 HELOC payment শোধ করেন?

- 1 মাসে একবার?
- 2 মাসে দু'বার?
- 3 প্রতি দুই সপ্তাহ পরে?
- 4 অন্য কিছু (নির্দিষ্ট)?

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_owners3	[do you/do you and ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/do you and the other owner/do you and the other owners/does ^NAMEFILL/does the owner/do the owners]
ES	^you_owners3	[usted/usted y ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/usted y el otro propietario/usted y los otros propietarios/^NAMEFILL/el propietario/los propietarios]
SC	^you_owners3	[您/您和 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您和其他的业主/H 您和其他的业主们/^NAMEFILL/这个业主/这些业主]
TC	^you_owners3	[您/您或 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您或其他房主 r/您或其他房主/^NAMEFILL/房主/房主]
RU	^you_owners3	[вы/вы и ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/вы и другой владелец/вы и другие владельцы/^NAMEFILL/владелец/владельцы]
HT	^you_owners3	[ou menm/ou menm avek ^NAMEFILL/ou menm avek lot met lan/ou menm avek lot met yo/NAMEFILL/met lan/met yo]
BN	^you_owners3	[আপনার/আপনার বা ^NAMEFILL/আপনার বা ব্যক্তির/আপনার বা ব্যক্তির/^NAMEFILL/ব্যক্তির/ব্যক্তির]

Module

Owner Costs: Housing Debt Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent has a payment frequency not listed in FREQPAY_

Question instructions

Enter the number times per year.

Enter 52 for 52 or more.

EN Specify how often ^you_owners2 make a payment on the HELOC.

ES Indique con qué frecuencia paga(n) ^you_owners2 el HELOC.

SC 请注明^you_owners2 支付 HELOC 的频率。

TC 請註明^you_owners2 支付 HELOC 的頻率。

RU Уточните, как часто ^you_owners2 производит(е/-ят) платежи по HELOC?

HT konbyen fwa^you_owners2 fè yon peman sou HELOC?

BN নির্দিষ্ট করে বলুন কত ঘনঘন ^you_owners2 HELOC payment শোধ করেন?

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_owners2	[you/you and ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/you and the other owner/you and the other owners/^NAMEFILL/the owner/the owners]
ES	^you_owners2	[usted/usted y ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/usted y el otro propietario/usted y los otros propietarios/^NAMEFILL/el propietario/los propietarios]
SC	^you_owners2	[您/您和 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您和其他的业主/H 您和其他的业主们/^NAMEFILL/这个业主/这些业主]
TC	^you_owners2	[您/您或 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您或其他房主 r/您或其他房主/^NAMEFILL/房主/房主]
RU	^you_owners2	[вы/вы и ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/ вы и другой владелец/вы и другие владельцы/^NAMEFILL/владелец/владельцы]
HT	^you_owners2	[ou menm/ou menm avek ^NAMEFILL/ou menm avek lot met lan/ou menm avek lot met yo/^NAMEFILL/met lan/met yo]
BN	^you_owners2	[আপনার/আপনার বা ^NAMEFILL/আপনার বা ব্যক্তির/আপনার বা ব্যক্তির/^NAMEFILL/ব্যক্তির/ব্যক্তির]

Module

Owner Costs: Principle and Interest

Rules of question administration (universe)

Respondent has a HELOC.

Question instructions

Enter amount.

For Home Equity Line of Credit where there is no balance enter a 0.

Enter 19999998 for \$19,999,998 or more.

EN What is the outstanding principle balance on the HELOC?
(If it would help, you can look at your statement or account.)

ES ¿Cuál es el saldo del capital del HELOC pendiente?
(Puede ver su estado de cuenta si quiere.)

SC HELOC 的未偿还本金余额是多少?
(您可以查看您的银行对账单或帐户，也许会有帮助。)

TC HELOC 的未償還本金餘額是多少?
(您可以查看您的銀行對帳單或帳戶，也許會有幫助。)

RU Какова невыплаченная сумма основного долга по HELOC?
(Если нужно, можете посмотреть в выписке или в учетной записи.)

HT Konbyen lajan ki rete pou peye, san entere, sou tout HELOC?
(Si sa ta va ede w, ou kapab tcheke papye ak kont labank ou.)

BN যদি ^you_owners2 পুরো পরিমাণ HELOC পরিশোধ করেন তবে ^you_owners2 কত মূল্য দিতে হবে?
(এটি যদি সহায়তা করে তবে আপনি আপনার statement বা অ্যাকাউন্টটি দেখতে পারেন।)

Fills

Instruction	
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	^you_owners2 [আপনার/আপনার বা ^NAMEFILL/আপনার বা ব্যক্তির/আপনার বা ব্যক্তির/^NAMEFILL/ব্যক্তির/ব্যক্তির]

Module

Owner Costs: Principle and Interest

Rules of question administration (universe)

Respondent has a HELOC.

Question instructions

Enter %

For example, 6 1/4%: Enter whole number 6 for Interest - Whole and the fraction for Interest - Fraction.

EN What is the current interest rate on the HELOC?

ES ¿Cuál es la tasa de interés actual del HELOC?

SC 目前 HELOC 的利率是多少?

TC 目前 HELOC 的利率是多少？

RU Какова текущая процентная ставка по HELOC?

HT Kisa ki pousantaj ou peye kounya pou enterè sou HELOC?

BN বর্তমান সুদের হার কত?

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Principle and Interest

Rules of question administration (universe)

Respondent has a HELOC.

Question instructions

Round down to nearest 1/8 percent.

EN (What is the current interest rate on the HELOC? - Fraction)

- 0 0 - no fraction
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

ES ¿Qué fracción lleva la tasa de interés del HELOC?

- 0 0 - Sin fracción
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

SC (您的 HELOC 利率是多少? - 分数)

- 0 0-无小数点
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

TC (您的 HELOC 利率是多少? - 分數)

- 0 0-無小數點
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

RU (Какова текущая процентная ставка по HELOC - дробная часть)

- 0 0 - без дробной части
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

HT (Kisa ki pousantaj ou peye kounya pou enterè sou HELOC - Fraksyon)

- 0 0 - pa gen okenn fraksyon
- 1 Yon uityèm (.125%)
- 2 yon katriyèm (.25%)
- 3 twa uityèm (.375%)
- 4 yon mwatye (.5%)
- 5 senk uityèm (.625%)
- 6 twa ka (.75%)
- 7 sèt uityèm (.875%)

BN HELOC এর সুদের হার কত?

- 0 0 - no fraction
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Principle and Interest

Rules of question administration (universe)

Respondent has a HELOC.

Question instructions

Fixed interest for the life of the loan. Answer "No" if resident has an Adjustable Rate Mortgage that is fixed for period of time only.

EN Is the interest rate fixed?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Es fija la tasa de interés?

- 1 Sí
- 2 No

SC 利率是固定的吗?

- 1 是
- 2 否

TC 是採用固定利率嗎？

- 1 是
- 2 否

RU Является ли процентная ставка фиксированной?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske pousantaj enterè a se yon pousantaj ki fiks?

- 1 Wi
- 2 Non

BN HELOC bর্তমানে কি সুদের হার স্থির/fixed করা আছে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Housing Debt Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent has a home equity loan.

Question instructions

The last payment amount that was due.

Enter 499998 for \$499,998 or more.

EN How much was the most recent payment for the home equity loan?

ES ¿De cuánto fue el pago más reciente del préstamo hipotecario?
(Es decir, la última cantidad adeudada.)

SC 最近一笔房屋净值贷款的付款金额是多少?
(最近一次到期的付款金额。)

TC 最近一笔房屋净值贷款的付款金额是多少?
(最近一次到期的付款金额。)

RU Сколько составил последний платеж по Заем под залог жилой
недвижимости?
(Сумма, подлежащая к выплате.)

HT Ki dènye peman ki te fèt sou yon ponya sou ekite kay la?
(Dènye peman an se sa ki te dwe a.)

BN বর্তমানে home equity loan payment কত?
(শেষ অর্থ প্রদানের পরিমাণ ছিল।)

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Housing Debt Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent has a home equity loan

Question instructions

n/a

EN How often ^you_owners3 make a payment on the home equity loan?

- 1 Once a month
- 2 Twice a month
- 3 Every two weeks
- 4 Something else

ES ¿Con qué frecuencia paga(n) ^you_owners3 el préstamo hipotecario?

- 1 Mensualmente
- 2 Dos veces al mes
- 3 Cada dos semanas
- 4 Alguna otra (especifique)

SC ^you_owners3 多久支付一次房屋净值贷款?

- 1 每月一次
- 2 每月两次
- 3 每两周一次
- 4 其他 (请注明)

TC ^you_owners3 多久支付一次房屋淨值貸款？

- 1 每月一次
- 2 每月兩次
- 3 每兩週一次
- 4 其他（請註明）

RU Как часто ^you_owners3 производит(е/-ят) платежи по Заем под залог жилой недвижимости?

- 1 Раз в месяц
- 2 Два раза в месяц
- 3 Каждые две недели
- 4 Другое (укажите)

HT Chak kilè ^you_owners3 fè yon peman sou yon ponya sou ekite kay la?

- 1 Yon fwa pa mwa
- 2 De fwa pa mwa
- 3 Chak de semèn
- 4 Yon lòt bagay (presize)

BN কত ঘনঘন ^you_owners3 home equity loan payment শোধ করেন?

- 1 মাসে একবার?
- 2 মাসে দু'বার?
- 3 প্রতি দুই সপ্তাহ পরে?
- 4 অন্য কিছু (নির্দিষ্ট)?

Fills

Instruction	n/a
EN ^you_owners3	[do you/do you and ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/do you and the other owner/do you and the other owners/does ^NAMEFILL/does the owner/do the owners]
ES ^you_owners3	[usted/usted y ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/usted y el otro propietario/usted y los otros propietarios/^NAMEFILL/el propietario/los propietarios]
SC ^you_owners3	[您/您和 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您和其他的业主/H 您和其他的业主们/^NAMEFILL/这个业主/这些业主]
TC ^you_owners3	[您/您或 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您或其他房主 r/您或其他房主/^NAMEFILL/房主/房主]
RU ^you_owners3	[вы/вы и ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/вы и другой владелец/вы и другие владельцы/^NAMEFILL/владелец/владельцы]
HT ^you_owners3	[ou menm/ou menm avek ^NAMEFILL/ou menm avek lot met lan/ou menm avek lot met yo/NAMEFILL/met lan/met yo]
BN ^you_owners3	[আপনার/আপনার বা ^NAMEFILL/আপনার বা ব্যক্তির/আপনার বা ব্যক্তির/^NAMEFILL/ব্যক্তির/ব্যক্তির]

Module

Owner Costs: Housing Debt Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent has a payment frequency not listed in FREQPAY_

Question instructions

Enter the number times per year.

Enter 52 for 52 or more.

EN Specify how often ^you_owners2 make a payment on the home equity loan.

ES Indique con qué frecuencia paga(n) ^you_owners2 el préstamo hipotecario.

SC 请注明^you_owners2 支付房屋净值贷款的频率。

TC 請註明^you_owners2 支付房屋淨值貸款的頻率。

RU Уточните, как часто ^you_owners2 производит(е/-ят) платежи по Заем под залог жилой недвижимости?

HT konbyen fwa^you_owners2 fè yon peman sou yon ponya sou ekite kay la?

BN নির্দিষ্ট করে বলুন কত ঘনঘন ^you_owners2 home equity loan payment শোধ করেন?

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_owners2	[you/you and ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/you and the other owner/you and the other owners/^NAMEFILL/the owner/the owners]
ES	^you_owners2	[usted/usted y ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/usted y el otro propietario/usted y los otros propietarios/^NAMEFILL/el propietario/los propietarios]
SC	^you_owners2	[您/您和 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您和其他的业主/H 您和其他的业主们/^NAMEFILL/这个业主/这些业主]
TC	^you_owners2	[您/您或 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您或其他房主 r/您或其他房主/^NAMEFILL/房主/房主]
RU	^you_owners2	[вы/вы и ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/ вы и другой владелец/вы и другие владельцы/^NAMEFILL/владелец/владельцы]
HT	^you_owners2	[ou menm/ou menm avek ^NAMEFILL/ou menm avek lot met lan/ou menm avek lot met yo/^NAMEFILL/met lan/met yo]
BN	^you_owners2	[আপনার/আপনার বা ^NAMEFILL/আপনার বা ব্যক্তির/আপনার বা ব্যক্তির/^NAMEFILL/ব্যক্তির/ব্যক্তির]

Module

Owner Costs: Principle and Interest

Rules of question administration (universe)

Respondent has a home equity loan.

Question instructions

Enter amount.

Enter 19999998 for \$19,999,998 or more.

EN What is the outstanding principle balance on the home equity loan?
(If it would help, you can look at your statement or account.)

ES ¿Cuál es el saldo del capital del préstamo hipotecario pendiente?
(Puede ver su estado de cuenta si quiere.)

SC 房屋净值贷款的未偿还本金余额是多少?
(您可以查看您的银行对账单或帐户，也许会有帮助。)

TC 房屋淨值貸款的未償還本金餘額是多少?
(您可以查看您的銀行對帳單或帳戶，也許會有幫助。)

RU Какова невыплаченная сумма основного долга по Заем под залог жилой недвижимости?
(Если нужно, можете посмотреть в выписке или в учетной записи.)

HT Konbyen lajan ki rete pou peye, san entere, sou tout yon ponya sou ekite kay la?
(Si sa ta va ede w, ou kapab tcheke papye ak kont labank ou.)

BN যদি ^you_owners2 পুরো পরিমাণ home equity loan পরিশোধ করেন তবে ^you_owners2 কত মূল্য দিতে হবে?
(এটি যদি সহায়তা করে তবে আপনি আপনার statement বা অ্যাকাউন্টটি দেখতে পারেন।)

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	^you_owners2 [আপনার/আপনার বা ^NAMEFILL/আপনার বা ব্যক্তির/আপনার বা ব্যক্তির/^NAMEFILL/ব্যক্তির/ব্যক্তির]

Module

Owner Costs: Principle and Interest

Rules of question administration (universe)

Respondent has a home equity loan.

Question instructions

Enter %

For example, 6 1/4%: Enter whole number 6 for Interest - Whole and the fraction for Interest - Fraction.

EN What is the current interest rate on the home equity loan?

ES ¿Cuál es la tasa de interés actual del préstamo hipotecario?

SC 目前房屋净值贷款的利率是多少？

TC 目前房屋淨值貸款的利率是多少？

RU Какова текущая процентная ставка по Заем под залог жилой недвижимости?

HT Kisa ki pousantaj ou peye kounya pou enterè sou yon ponya sou ekite kay la?

BN বর্তমান সুদের হার কত?

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Principle and Interest

Rules of question administration (universe)

Respondent has a home equity loan.

Question instructions

Round down to nearest 1/8 percent.

EN (What is the current interest rate on the home equity loan? - Fraction)

- 0 0 - no fraction
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

ES (¿Qué fracción lleva la tasa de interés del préstamo hipotecario?)

- 0 0 - Sin fracción
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

SC (您的房屋净值贷款利率是多少? - 分数)

- 0 0-无小数点
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

TC (您的房屋淨值貸款利率是多少? -分數)

- 0 0-無小數點
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

RU (Какова текущая процентная ставка по Заем под залог жилой недвижимости - дробная часть)

- 0 0 - без дробной части
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

HT (Kisa ki pousantaj ou peye kounya pou enterè sou yon ponya sou ekite kay la - Fraksyon)

- 0 0 - pa gen okenn fraksyon
- 1 Yon uityèm (.125%)
- 2 yon katriyèm (.25%)
- 3 twa uityèm (.375%)
- 4 yon mwatye (.5%)
- 5 senk uityèm (.625%)
- 6 twa ka (.75%)
- 7 sèt uityèm (.875%)

BN (Home equity loan এর সুদের হার কত?)

- 0 0 - no fraction
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Principle and Interest

Rules of question administration (universe)

Respondent has a home equity loan.

Question instructions

Fixed interest for the life of the loan. Answer "No" if resident has an Adjustable Rate Mortgage that is fixed for period of time only.

EN Is the interest rate fixed?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Es fija la tasa de interés?

- 1 Sí
- 2 No

SC 利率是固定的吗?

- 1 是
- 2 否

TC 是採用固定利率嗎？

- 1 是
- 2 否

RU Является ли процентная ставка фиксированной?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske pousantaj enterè a se yon pousantaj ki fiks?

- 1 Wi
- 2 Non

BN Home equity loan b'èrtmanè ki sùdèr h'ar swìr/fixed k'ra a'ch'è?

- 1 H'ya
- 2 Na

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Housing Debt Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent has another type of loan.

Question instructions

The last payment amount that was due.

Enter 499998 for \$499,998 or more.

EN How much was the most recent payment for the other loan?

ES ¿De cuánto fue el pago más reciente del otro préstamo?
(Es decir, la última cantidad adeudada.)

SC 最近一笔其他抵押贷款的付款金额是多少？
(最近一次到期的付款金额。)

TC 最近一笔其他抵押贷款的付款金额是多少？
(最近一次到期的付款金额。)

RU Сколько составил последний платеж по Другое ипотека?
(Сумма, подлежащая к выплате.)

HT Ki dènye peman ki te fèt sou yon lòt mògej?
(Dènye peman an se sa ki te dwe a.)

BN বর্তমানে other loan payment কত?
(শেষ অর্থ প্রদানের পরিমাণ ছিল।)

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Housing Debt Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent has another type of loan

Question instructions

n/a

EN How often ^you_owners3 make a payment on the other loan?

- 1 Once a month
- 2 Twice a month
- 3 Every two weeks
- 4 Something else

ES ¿Con qué frecuencia paga(n) ^you_owners3 el otro préstamo?

- 1 Mensualmente
- 2 Dos veces al mes
- 3 Cada dos semanas
- 4 Alguna otra (especifique)

SC ^you_owners3 多久支付一次其他抵押贷款?

- 1 每月一次
- 2 每月两次
- 3 每两周一次
- 4 其他 (请注明)

TC ^you_owners3 多久支付一次其他抵押貸款？

- 1 每月一次
- 2 每月兩次
- 3 每兩週一次
- 4 其他（請註明）

RU Как часто ^you_owners3 производит(е/-ят) платежи по Другое ипотека?

- 1 Раз в месяц
- 2 Два раза в месяц
- 3 Каждые две недели
- 4 Другое (укажите)

HT Chak kilè ^you_owners3 fè yon peman sou yon lòt mògej?

- 1 Yon fwa pa mwa
- 2 De fwa pa mwa
- 3 Chak de semèn
- 4 Yon lòt bagay (presize)

BN কত ঘনঘন ^you_owners3 other loan payment শোধ করেন?

- 1 মাসে একবার?
- 2 মাসে দু'বার?
- 3 প্রতি দুই সপ্তাহ পরে?
- 4 অন্য কিছু (নির্দিষ্ট)?

Fills

Instruction	^you_owners3	n/a
EN	^you_owners3	[do you/do you and ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/do you and the other owner/do you and the other owners/does ^NAMEFILL/does the owner/do the owners]
ES	^you_owners3	[usted/usted y ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/usted y el otro propietario/usted y los otros propietarios/^NAMEFILL/el propietario/los propietarios]
SC	^you_owners3	[您/您和 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您和其他的业主/H 您和其他的业主们/^NAMEFILL/这个业主/这些业主]
TC	^you_owners3	[您/您或 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您或其他房主 r/您或其他房主/^NAMEFILL/房主/房主]
RU	^you_owners3	[вы/вы и ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/вы и другой владелец/вы и другие владельцы/^NAMEFILL/владелец/владельцы]
HT	^you_owners3	[ou menm/ou menm avek ^NAMEFILL/ou menm avek lot met lan/ou menm avek lot met yo/NAMEFILL/met lan/met yo]
BN	^you_owners3	[আপনার/আপনার বা ^NAMEFILL/আপনার বা ব্যক্তির/আপনার বা ব্যক্তির/^NAMEFILL/ব্যক্তির/ব্যক্তির]

Module

Owner Costs: Housing Debt Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent has a payment frequency not listed in FREQPAY_

Question instructions

Enter the number times per year.

Enter 52 for 52 or more.

EN Specify how often ^you_owners2 make a payment on the other loan.

ES Indique con qué frecuencia paga(n) ^you_owners2 el otro préstamo.

SC 请注明^you_owners2 支付其他抵押贷款的频率。

TC 請註明^you_owners2 支付其他抵押貸款的頻率。

RU Уточните, как часто ^you_owners2 производит(е/-ят) платежи по Другое ипотека?

HT konbyen fwa^you_owners2 fè yon peman sou yon lòt mòdej?

BN নির্দিষ্ট করে বলুন কত ঘনঘন ^you_owners2 other loan payment শোধ করেন?

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_owners2	[you/you and ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/you and the other owner/you and the other owners/^NAMEFILL/the owner/the owners]
ES	^you_owners2	[usted/usted y ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/usted y el otro propietario/usted y los otros propietarios/^NAMEFILL/el propietario/los propietarios]
SC	^you_owners2	[您/您和 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您和其他的业主/H 您和其他的业主们/^NAMEFILL/这个业主/这些业主]
TC	^you_owners2	[您/您或 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您或其他房主 r/您或其他房主/^NAMEFILL/房主/房主]
RU	^you_owners2	[вы/вы и ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/ вы и другой владелец/вы и другие владельцы/^NAMEFILL/владелец/владельцы]
HT	^you_owners2	[ou menm/ou menm avek ^NAMEFILL/ou menm avek lot met lan/ou menm avek lot met yo/^NAMEFILL/met lan/met yo]
BN	^you_owners2	[আপনার/আপনার বা ^NAMEFILL/আপনার বা ব্যক্তির/আপনার বা ব্যক্তির/^NAMEFILL/ব্যক্তির/ব্যক্তির]

Module

Owner Costs: Principle and Interest

Rules of question administration (universe)

Respondent has another type of loan.

Question instructions

Enter amount.

Enter 19999998 for \$19,999,998 or more.

EN What is the outstanding principle balance on the other loan?
(If it would help, you can look at your statement or account.)

ES ¿Cuál es el saldo del capital del otro préstamo pendiente?
(Puede ver su estado de cuenta si quiere.)

SC 其他抵押贷款的未偿还本金余额是多少？
(您可以查看您的银行对帐单或帐户，也许会有帮助。)

TC 其他抵押貸款的未償還本金餘額是多少？
(您可以查看您的銀行對帳單或帳戶，也許會有幫助。)

RU Какова невыплаченная сумма основного долга по Другое ипотека?
(Если нужно, можете посмотреть в выписке или в учетной записи.)

HT Konbyen lajan ki rete pou peye, san entere, sou tout yon lòt mògej?
(Si sa ta va ede w, ou kapab tcheke papye ak kont labank ou.)

BN যদি ^you_owners2 পুরো परिमाण other loan परिशोध করেন তবে ^you_owners2 कत मूल्य दिते हवे?
(एटि यदि सहायता करे तबे आपनि आपनार statementवा अ्याकाउन्टटि देखाते पारने।)

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	^you_owners2 [আপনার/আপনার বা ^NAMEFILL/আপনার বা ব্যক্তির/আপনার বা ব্যক্তির/^NAMEFILL/ব্যক্তির/ব্যক্তির]

Module

Owner Costs: Principle and Interest

Rules of question administration (universe)

Respondent has another type of loan.

Question instructions

Enter %

For example, 6 1/4%: Enter whole number 6 for Interest - Whole and the fraction for Interest - Fraction.

EN What is the current interest rate on the other loan?

ES ¿Cuál es la tasa de interés actual del otro préstamo?

SC 目前其他抵押贷款的利率是多少？

TC 目前其他抵押貸款的利率是多少？

RU Какова текущая процентная ставка по Другое ипотека?

HT Kisa ki pousantaj ou peye kounya pou enterè sou yon lòt mòdej?

BN বর্তমান সুদের হার কত?

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Principle and Interest

Rules of question administration (universe)

Respondent has another type of loan.

Question instructions

Round down to nearest 1/8 percent.

EN (What is the current interest rate on the other loan? - Fraction)

- 0 0 - no fraction
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

ES ¿Qué fracción lleva la tasa de interés del otro préstamo?

- 0 0 - Sin fracción
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

SC (您的其他抵押貸款 利率是多少? - 分數)

- 0 0-无小数点
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

TC (您的其他抵押貸款利率是多少? - 分數)

- 0 0-無小數點
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

RU (Какова текущая процентная ставка по Другое ипотека - дробная часть)

- 0 0 - без дробной части
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

HT (Kisa ki pousantaj ou peye kounya pou enterè sou yon lòt mòdej - Fraksyon)

- 0 0 - pa gen okenn fraksyon
- 1 Yon uityèm (.125%)
- 2 yon katriyèm (.25%)
- 3 twa uityèm (.375%)
- 4 yon mwatye (.5%)
- 5 senk uityèm (.625%)
- 6 twa ka (.75%)
- 7 sèt uityèm (.875%)

BN Other loan এর সুদের হার কত?

- 0 0 - no fraction
- 1 1/8 (.125%)
- 2 1/4 (.25%)
- 3 3/8 (.375%)
- 4 1/2 (.5%)
- 5 5/8 (.625%)
- 6 3/4 (.75%)
- 7 7/8 (.875%)

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Principle and Interest

Rules of question administration (universe)

Respondent has another type of loan.

Question instructions

Fixed interest for the life of the loan. Answer "No" if resident has an Adjustable Rate Mortgage that is fixed for period of time only.

EN Is the interest rate fixed?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Es fija la tasa de interés?

- 1 Sí
- 2 No

SC 利率是固定的吗?

- 1 是
- 2 否

TC 是採用固定利率嗎？

- 1 是
- 2 否

RU Является ли процентная ставка фиксированной?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske pousantaj enterè a se yon pousantaj ki fiks?

- 1 Wi
- 2 Non

BN Other loan বর্তমানে কি সুদের হার স্থির/fixed করা আছে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Owner Costs: Other Homeowner Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent has lived in the apartment/house for two or more years

Question instructions

Enter amount.

Do not take a monthly amount and multiply by 12. If needed, ask respondent to specify number of months.

Enter 99998 for \$99,998 or more.

If insurance was paid as part of the mortgage, enter 888888888.

If no insurance, enter 999999999.

EN How much did ^you_owners2 pay for homeowner's insurance last year?

ES ¿Cuánto pagó(aron) ^you_owners2 por la póliza de seguro de propietario el año pasado?

SC 去年，^you_owners2 支付了多少房屋保險？

TC 去年，^you_owners2 支付了多少房屋保險？

RU В какую сумму обошлась ^you_owners4 страховка домовладельца в прошлом году?

HT Konbyen ^you_owners2 te peye pou asirans pwopriyetè kay ane pase?

BN গত ক্যালেন্ডার বছরে ^you_owners2 home owner's insurance এর জন্য কত টাকা প্রদান করেছিলেন?

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_owners2	[you/you and ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/you and the other owner/you and the other owners/^NAMEFILL/the owner/the owners]
ES	^you_owners2	[usted/usted y ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/usted y el otro propietario/usted y los otros propietarios/^NAMEFILL/el propietario/los propietarios]
SC	^you_owners2	[您/您和 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您和其他的业主/H 您和其他的业主们/^NAMEFILL/这个业主/这些业主]
TC	^you_owners2	[您/您或 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您或其他房主 r/您或其他房主/^NAMEFILL/房主/房主]
RU	^you_owners4	[вам/вам и ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/вам и другой владелец/вам и другие владельцы/^NAMEFILL/владелец/владельцы]
HT	^you_owners2	[ou menm/ou menm avek ^NAMEFILL/ou menm avek lot met lan/ou menm avek lot met yo/^NAMEFILL/met lan/met yo]
BN	^you_owners2	[আপনার/আপনার বা ^NAMEFILL/আপনার বা ব্যক্তির/আপনার বা ব্যক্তির/^NAMEFILL/ব্যক্তির/ব্যক্তির]

Module

Owner Costs: Other Homeowner Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent is knowledgeable about the apartment/house and its associated ownership information

Question instructions

n/a

EN Is the ^HTYPEFILL covered by flood insurance?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Está cubierto este ^HTYPEFILL por una póliza de seguro en caso de inundaciones?

- 1 Sí
- 2 No

SC 这个^HTYPEFILL 是否有水灾保险?

- 1 是
- 2 否

TC 這個^HTYPEFILL 是否有水災保險？

- 1 是
- 2 否

RU Застрахован(а) ли от наводнения ^HTYPE_R13?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Ēske ^HTYPE_HC2 gen asirans pou inondasyon?

- 1 Wi
- 2 Non

BN ^HTYPEFILL flood insurance আওতায় পড়ে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN ^HTYPEFILL	[apartment,house]
ES ^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC ^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC ^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU ^HTYPE_R13	[эта квартира/этот дом]
HT ^HTYPE_HC2	[apatman an/kay la]
BN ^HTYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Owner Costs: Other Homeowner Costs

Rules of question administration (universe)

Apartment/house covered by flood insurance and household has lived here for 2 or more years

Question instructions

Enter amount.

Do not take a monthly amount and multiply by 12. If needed, ask respondent to specify number of months.

Enter 99998 for \$99,998 or more.

If flood insurance was paid as part of the mortgage, enter 888888888.

EN How much did ^you_owners2 pay for flood insurance last year?

ES ¿Cuánto pagó ^you_owners2 por la póliza de seguro en caso de inundaciones el año pasado?

SC 去年^you_owners2 支付了多少水灾保险?

TC 去年^you_owners2 支付了多少水灾保险?

RU В какую сумму обошлась ^you_owners4 страховка от наводнения в прошлом году?

HT Konbyen ^you_owners2 te peye pou asirans inodasyon ane pase?

BN গত বছরে ^you_owners2 flood insurance এ কত টাকা দিয়েছিলেন?

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_owners2	[you/you and ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/you and the other owner/you and the other owners/^NAMEFILL/the owner/the owners]
ES	^you_owners2	[usted/usted y ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/usted y el otro propietario/usted y los otros propietarios/^NAMEFILL/el propietario/los propietarios]
SC	^you_owners2	[您/您和 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您和其他的业主/H 您和其他的业主们/^NAMEFILL/这个业主/这些业主]
TC	^you_owners2	[您/您或 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您或其他房主 r/您或其他房主/^NAMEFILL/房主/房主]
RU	^you_owners4	[вам/вам и ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/вам и другой владелец/вам и другие владельцы/^NAMEFILL/владелец/владельцы]
HT	^you_owners2	[ou menm/ou menm avek ^NAMEFILL/ou menm avek lot met lan/ou menm avek lot met yo/^NAMEFILL/met lan/met yo]
BN	^you_owners2	[আপনার/আপনার বা ^NAMEFILL/আপনার বা ব্যক্তির/আপনার বা ব্যক্তির/^NAMEFILL/ব্যক্তির/ব্যক্তির]

Module

Owner Costs: Other Homeowner Costs

Rules of question administration (universe)

Apartment/house is not a co-op

Question instructions

Enter amount due not what was paid.

Enter 99998 for \$99,998 or more.

If property taxes were paid as part of the condominium or homeowners association fees, enter 77777777.

If property taxes were paid as part of the mortgage, enter 888888888.

EN How much were the property taxes for your ^HTYPEFILL last year?

ES ¿Cuánto pagó en impuestos por su ^HTYPEFILL el año pasado?

SC 去年您的^HTYPEFILL 的房产税是多少？

TC 去年您的^HTYPEFILL 的房產稅是多少？

RU Сколько составили налоги на недвижимость за ^HTYPE_R5 в прошлом году?

HT Konbyen lajan ki te peye pou taks pwopriyete pou ^HTYPEFILL ou ane pase?

BN গত বছর আপনার ^HTYPEFILL এর জন্য সম্পত্তি কর/property taxes কত ছিল?

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment,house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPE_R5	[вашу квартиру/ваш дом]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Owner Costs: Other Homeowner Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent has a first mortgage

Question instructions

n/a

EN In the last year, ^you_owners4 ever late making the regular mortgage payment because there was not enough money at the time?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Se atrasó(aron) ^you_owners4 en el pago habitual de la hipoteca por falta de dinero el año pasado?

- 1 Sí
- 2 No

SC 在过去的一年里， ^you_owners4 是否曾因为当时没有足够的钱而迟交过抵押贷款？

- 1 是
- 2 否

TC 在過去的一年裡， ^you_owners4 是否曾因為當時沒有足夠的錢而遲交過抵押貸款？

- 1 是
- 2 否

RU В прошлом году, случилось ли ^you_owners4 запаздывать с выплатой ипотеки из-за нехватки денежных средств на тот момент?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Nan ane ki sot pase a, èske ^you_owners4 te peye mògej la anreta paske nou pa te gen ase lajan moman an?

- 1 Wi
- 2 Non

BN গত 12 মাসের মধ্যে ^you_owners4 পর্যাপ্ত টাকা না থাকার জন্য নিয়মিত মাসিক অর্থ পরিশোধ করতে দেরি হয়েছিল?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	^you_owners4	n/a
EN	^you_owners4	[were you/were you and ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/were you and the other owner/were you and the other owners/was ^NAMEFILL/was the owner/were the owners]
ES	^you_owners4	[usted/usted y ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/usted y el otro propietario/usted y los otros propietarios/^NAMEFILL/el propietario/los propietarios]
SC	^you_owners4	[您/您和 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您和其他的业主/H 您和其他的业主们/^NAMEFILL/这个业主/这些业主]
TC	^you_owners4	[您/您或 ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/您或其他房主 r/您或其他房主/^NAMEFILL/房主/房主]
RU	^you_owners4	[вам/вам и ^NAMEFILL(of person selected with respondent in OWNER_P)/вам и другой владелец/вам и другие владельцы/^NAMEFILL/владелец/владельцы]
HT	^you_owners4	[ou menm/ou menm avek ^NAMEFILL/ou menm avek lot met lan/ou menm avek lot met yo/^NAMEFILL/met lan/met yo]
BN	^you_owners4	[আপনার/আপনার বা ^NAMEFILL/আপনার বা ব্যক্তির/আপনার বা ব্যক্তির/^NAMEFILL/ব্যক্তির/ব্যক্তির]

Module

Owner Costs: Other Homeowner Costs

Rules of question administration (universe)

Apartment or house is a condo or co-op

Question instructions

Enter amount.

Exclude payments for any mortgage (loans) on the ^CondoCoop.

Enter 19998 for \$19,998 or more.

EN Last month, what were the ^CondoCoop maintenance fees for the ^HTYPEFILL?

ES ¿Cuánto fue la cuota del ^CondoCoop para el mantenimiento de este(a) ^HTYPEFILL el mes pasado?

SC 上个月，^HTYPEFILL 的 ^CondoCoop 维护费用是多少？

TC 在上個月，^HTYPEFILL 的 ^CondoCoop 維護費用是多少？

RU В прошлом месяце, какова была ежемесячная плата за обслуживание (maintece) ^HTYPE_R8 ^CondoCoop?

HT Nan mwa pase, ki frè antretyen ^CondoCoop ki te peye pou ^HTYPE_HC2?

BN এই ^HTYPEFILL এর জন্য মাসিক ^CondoCoop রক্ষণাবেক্ষণের ফিগুলি কী কী? ^CondoCoop loanঅর্থ প্রদান দিন?

Fills

Instruction	^CondoCoop	[condo/co-op]
EN	^CondoCoop ^HTYPEFILL	[condo/co-op], [apartment,house]
ES	^CondoCoop ^HTYPEFILL	[condominio/cooperativa], [apartamento/casa]
SC	^CondoCoop ^HTYPEFILL	[共有/合作], [公寓/房子]
TC	^CondoCoop ^HTYPEFILL	[產權/合作], [公寓/房子]
RU	^CondoCoop ^HTYPE_R8	[в рамках этого кондоминиума/жилищного кооператива], [этой квартиры/этого дома]
HT	^CondoCoop ^HTYPE_HC2	[kondo/co-op], [apatman an/kay la]
BN	^CondoCoop ^HTYPEFILL	[condo/co-op], [অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Owner Costs: Other Homeowner Costs

Rules of question administration (universe)

Apartment/house is a condo/coop and household has lived here for 2 or more years

Question instructions

n/a

EN In the last year, have ^you_anyone_else paid an assesement on the ^CondoCoop?
(An assesement is a temporary charge that is in addition to your maintenance fees.
For example, it can be used to cover a one-time expense or a major repair or
improvement.)

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Pagó ^you_anyone_else un avalúo para el ^CondoCoop el año pasado?
(Un avalúo es un cargo temporal que se cobra además de las cuotas de
mantenimiento. Por ejemplo, puede destinarse para cubrir un gasto único o una
reparación o mejora grande.)

- 1 Sí
- 2 No

SC 在过去的一年里，^you_anyone_else 是否对^CondoCoop 公寓进行过付费的房屋评
估？
(房屋评估是您维护费用之外的一笔临时费用。例如，它可以用于支付一次性开支或重大
的维修或改进。)

- 1 是
- 2 否

TC 在過去的一年裡，^you_anyone_else 是否對^CondoCoop 公寓進行過付費的房屋評估？

(房屋評估是您維護費用以外的一筆臨時費用。例如，它可以用於支付一次性開支或重大的維修或改善。)

1 是

2 否

RU В прошлом году платили ли ^you_anyone_else специальные взносы (assessment), не входящие в ежемесячную плату за обслуживание ^CondoCoop?

(Специальная плата (assessment) не входит в ежемесячную плату за обслуживание и не взимается регулярно. Например, она может взиматься для покрытия одноразовых расходов, или для покрытия крупных ремонтных работ или усовершенствований.)

1 Да

2 Нет

HT Nan ane ki sot pase a, èske ^you_anyone_else te peye pou yon evalyasyon sou ^CondoCoop_HC?

(Yon evalyasyon se yon frè tanporè ki peye anplis sou frè antretyen ou. Pa egzanp, li kapab itilize pou peye yon depans yon sèl fwa oubyen pou peye pou yon gwo reparasyon oswa amelyorasyon.)

1 Wi

2 Non

BN গত বছরে, ^you_anyone_else condo/coop assessment এর জন্য টাকা দিয়েছেন?

(Assessment অস্থায়ী/সাময়িক চার্জ অর্থাৎ আপনার রক্ষণাবেক্ষণের ফি ছাড়াও. উদাহরণস্বরূপ, এটি মেরামত বা উন্নতির জন্য এক কালীন খরচ হতে পারে.)

1 হ্যাঁ

2 না

Fills

Instruction	n/a
EN ^you_anyone_else ^CondoCoop	[you or anyone else you live with/you], [condo/co-op]
ES ^you_anyone_else ^CondoCoop	[usted o algún otro con quien vive/usted], [condominio/cooperativa]
SC ^you_anyone_else ^CondoCoop	[或者其他和您居住在一起的人/您], [共有/合作]
TC ^you_anyone_else ^CondoCoop	[您或者其他和您居住在一起的人/您], [產權/合作]
RU ^you_anyone_else ^CondoCoop	[вас или кого-либо из проживающих с вами/вас], [в рамках этого кондоминиума/жилищного кооператива],
HT ^you_anyone_else ^CondoCoop_HC	[ou menm oswa nenpòt lòt moun ki rete avèk ou/ou], [kondo a/co-op la]
BN ^you_anyone_else	[আপনি এবং আপনার সাথে বাস করা অন্য কেউ/আপনি]

Module

Owner Costs: Other Homeowner Costs

Rules of question administration (universe)

Household paid for an assessment in the last year

Question instructions

Enter amount.

Enter 49998 for \$49,998 or more.

EN Last year, how much did ^you_anyone_else pay in assessments? This could be either all at once or smaller amounts paid over time.

ES ¿Cuánto pagó ^you_anyone_else por ese avalúo el año pasado? Lo pagó una sola vez o a plazos.

SC 去年，^you_anyone_else 支付了多少房屋评估费用？这可以是一次性的全部费用，也可以是一段时期内的几次小额费用。

TC 在去年，^you_anyone_else 支付了多少房屋评估费用？这可以是一次性的全部费用，也可以是一段时期内的数次小额费用。

RU Какова была сумма специальных взносов, выплаченных ^you_anyone_else в прошлом году? Это может быть либо разовая сумма, либо сумма, выплаченная частями в течение какого-то периода времени.

HT Nan ane ki sot pase a, konbyen ^you_anyone_else peye pou sèvis sa yo? Li kapab tout ensanm oubyen ti montan plusiye fwa.

BN গত বছরে, ^you_anyone_else assessmentএ কত টাকা দিয়েছিলেন? এটি একসাথে বা সময়ের সাথে সাথে ছোট পরিমাণে দেওয়া হয়ে থাকতে পারে

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_anyone_else	[you or anyone else you live with/you]
ES	^you_anyone_else	[usted o algún otro con quien vive/usted]
SC	^you_anyone_else	[或者其他和您居住在一起的人/您]
TC	^you_anyone_else	[您或者其他和您居住在一起的人/您]
RU	^you_anyone_else	[вас или кого-либо из проживающих с вами/вас]
HT	^you_anyone_else	[ou menm oswa nenpòt lòt moun ki rete avèk ou/ou]
BN	^you_anyone_else	[আপনি এবং আপনার সাথে বাস করা অন্য কেউ/আপনি]

Module

Owner Costs: Other Homeowner Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent is knowledgeable about the apartment/house and its associated ownership information

Question instructions

These are programs that lower housing costs for owners of 1-3 family homes, condos, or co-ops.

SCHE refers to the Senior Citizen Homeowners' Exemption.

DHE refers to the Disabled Homeowners' Exemption.

EN Are ^you_ppllive2 receiving a Homeowner's Exemption as part of the SCHE or DHE program?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Está recibiendo ^you_ppllive2 una exención para propietarios como parte del programa SCHE (Exención para Propietarios de la Tercera Edad) o DHE (Exención para Propietarios Discapacitados)?

- 1 Sí
- 2 No

SC 作为老年公民房主减免税 (SCHE)或者残疾房主减免税(DHE)计划的一部分, ^you_ppllive2 是否有获得房主减免税?

- 1 是
- 2 否

TC 作為老年公民房主減免稅(SCHE)或者殘疾房主減免稅(DHE)計畫的一部分，

^you_ppllive2 是否有獲得房主減免稅？

1 是

2 否

RU Получаете ли ^you_ppllive2 льготы для домовладельцев в рамках программ SCHE или DHE?

1 Да

2 Нет

HT Èske ^you_ppllive2 ap resewwa yon eksepsyon Pwopriyetè Kay aske nou patisipe na pwogram SCHE oubyen DHE?

1 Wi

2 Non

BN ^you_ppllive2 কেও কি SCHEor DHE program এর অন্তর্ভুক্ত Homeowner's Exemptionপান?

1 হ্যাঁ

2 না

Fills

Instruction	n/a
EN ^you_ppllive2	[you and the people you live with/you]
ES ^you_ppllive2	[usted y los otros con quien vive/usted]
SC ^you_ppllive2	[您和与您居住在一起的人/您]
TC ^you_ppllive2	[您和與您居住在一起的人/您]
RU ^you_ppllive2	[вы и проживающие с вами лица/вы]
HT ^you_ppllive2	[ou menm ak moun ki rete avèk ou yo/ou menm]
BN ^you_ppllive2	[আপনি এবং আপনি যাদের সাথে বাস করেন/আপনি]

Module

Utilities: Utility Costs

Rules of question administration (universe)

Occupied, main sample interviews

Question instructions

Do not include cable, internet, or phone.

Enter all that apply, separate with commas.

EN (Book) 7

Which utilities do ^you_ppllive2 pay?

- 1 Electricity
- 2 Cooking Gas
- 3 Heat
- 4 Water/Sewer
- 5 None of these
- 6 All utilities are included in the rent or condo/co-op fees

ES (Book) 7

¿Qué servicios públicos paga(n) ^you_ppllive2?

- 1 Electricidad
- 2 Gas para cocinar
- 3 Calefacción
- 4 Agua y alcantarillado
- 5 Ninguno de los anteriores
- 6 Todos los servicios públicos están incluidos en el alquiler o en los cargos del condominio/cooperativa.

SC (Book) 7

^you_ppllive2 需支付哪些公用事业费?

- 1 电
- 2 燃气
- 3 供暖
- 4 水/排污
- 5 上述都不是
- 6 所有公用事业费用都包括在了租金或共有/合作公寓费用中

TC (Book) 7

^you_ppllive2 需支付哪些公用事业费用?

- 1 電
- 2 燃氣
- 3 暖氣
- 4 水/污水處理
- 5 以上均無
- 6 所有公用事业费用都包括在了租金或產權/合作公寓費用中

RU (Book) 7

Какие коммунальные услуги оплачиваете ^you_ppllive2?

- 1 Электричество
- 2 Кухонный газ
- 3 Отопление
- 4 Водоснабжение/канализация
- 5 Ничего из вышеперечисленного
- 6 Все коммунальные услуги включены в арендную плату или в ежемесячную плату за обслуживание этого кондоминиума / жилищного кооператива

HT (Book) 7
Pou kiyès sèvis sa yo ^you_ppllive2 peye?

- 1 Kouran
- 2 Gaz pou fè manje
- 3 Chofaj
- 4 Dlo/Egou
- 5 Okenn sèvis sa yo
- 6 Tout sèvis sa yo fè pati lwaye a oubyen frè kondò/"co-op"

BN (Book) 7
কোন utilityগুলি ^you_ppllive2 খরচ দেন?

- 1 বিদ্যুৎ
- 2 রান্নাঘর গ্যাস
- 3 তাপ
- 4 জল / নর্দমা
- 5 অন্য কিছু
- 6 সমস্ত ইউটিলিটিগুলি ভাড়া বা কনডো / কো-অপ ফিতে অন্তর্ভুক্ত রয়েছে

Fills

Instruction	n/a
EN ^you_ppllive2	[you and the people you live with/you]
ES ^you_ppllive2	[usted y los otros con quien vive/usted]
SC ^you_ppllive2	[您和与您居住在一起的人/您]
TC ^you_ppllive2	[您和與您居住在一起的人/您]
RU ^you_ppllive2	[вы и проживающие с вами лица/вы]
HT ^you_ppllive2	[ou menm ak moun ki rete avèk ou yo/ou menm]
BN ^you_ppllive2	[আপনি এবং আপনি যাদের সাথে বাস করেন/আপনি]

Module

Utilities: Utility Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent pays for electricity or gas

Question instructions

Enter amount.

If respondent did not live in the ^HTYPEFILL during reference period, enter 999.

Enter 4998 for \$4,998 or more.

EN Last summer, how much did ^you_ppllive2 pay in a typical month for ^ELEC_GAS?
(By summer, I mean last June, July, and August.)

ES ¿Cuánto pagó(aron) ^you_ppllive2 en total por ^ELEC_GAS en un mes típico del
verano pasado?
(Considere junio, julio, y agosto como el verano pasado.)

SC 去年夏天, ^you_ppllive2 一个月里通常会支付多少^ELEC_GAS?
(我指的夏天是去年六月, 七月和八月.)

TC 去年夏季, ^you_ppllive2 一個月裡通常會支付多少^ELEC_GAS?
(我指的夏季是去年六月, 七月和八月.)

RU Прошлым летом сколько ^you_ppllive2 обычно платили за ^ELEC_GAS в месяц?
(Под летом я имею в виду прошлый июнь, июль и август)

HT Pou ete ki sot pase a, konbyen lajan ^you_ppllive2 te peye yon mwa tipik pou ^ELEC_GAS?
(Ete ki sot pase a" vle di Jen, Jiyè, ak Out ki sot pase a.)

BN গত গ্রীষ্মের ^you_ppllive2বিদ্যুৎ এবং / বা গ্যাস এর জন্য মাসে সাধারণত কত টাকা দেন?
(গ্রীষ্মের মধ্যে, আমি বলতে পারি গত জুন, জু)

Fills

Instruction	^HTYPEFILL	[apartment/house]
EN	^you_ppllive2 ^ELEC_GAS	[you and the people you live with/you], [electricity and gas/electricity/gas]
ES	^you_ppllive2	[usted y los otros con quien vive/usted], [electricidad y gas/electricidad/gas]
SC	^you_ppllive2 ^ELEC_GAS?	[您和与您居住在一起的人/您], [电费和燃气费/电费/燃气费]
TC	^you_ppllive2 ^ELEC_GAS?	[您和與您居住在一起的人/您], [電費和燃氣費/電費/燃氣費]
RU	^you_ppllive2 ^ELEC_GAS	[вы и проживающие с вами лица/вы], [электричество и газ/электричество/газ/]
HT	^you_ppllive2 ^ELEC_GAS	[ou menm ak moun ki rete avèk ou yo/ou menm], [kouran ak gaz/kouran/gaz]
BN	^you_ppllive2	[আপনি এবং আপনি যাদের সাথেবাস করেন/আপনি]

Module

Utilities: Utility Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent pays for electricity or gas and lived in the unit last winter

Question instructions

Enter amount.

If respondent did not live in the ^HTYPEFILL during reference period, enter 999.

Enter 4998 for \$4,998 or more.

EN Last WINTER, how much did ^you_ppllive2 pay in a typical month for ^ELEC_GAS?
(By winter, I mean last October through May.)

ES ¿Cuánto pagó(aron) ^you_ppllive2 por ^ELEC_GAS en un mes típico del invierno pasado?
(Considere entre octubre y mayo como el invierno pasado.)

SC 去年冬天, ^you_ppllive2 一个月里通常会支付多少^ELEC_GAS?
(我指的冬天是去年十月到五月)

TC 去年冬季, ^you_ppllive2 一個月裡通常會支付多少^ELEC_GAS?
(我指的冬季是去年十月到今年五月)

RU Прошлой зимой сколько ^you_ppllive2 обычно платили за ^ELEC_GAS в месяц?
(Зимой я называю период времени с октября по май.sts.)

HT Pou ivè ki sot pase a, konbyen lajan ^you_ppllive2 te peye yon mwa tipik pou ^ELEC_GAS?
(Ivè ki sot pase a" vle di soti Oktòb rive Me.)

BN গত শীতে মাসে ^you_ppllive2 বিদ্যুৎ এবং / বা গ্যাস] মাসে সাধারণত কত টাকা দেন?
(শীতকালে, আমি বলতে চাই গত October থেকে May অবধি)

Fills

Instruction	^HTYPEFILL	[apartment/house]
EN	^you_ppllive2 ^ELEC_GAS	[you and the people you live with/you], [electricity and gas/electricity/gas]
ES	^you_ppllive2 ^ELEC_GAS	[usted y los otros con quien vive/usted], [electricidad y gas/electricidad/gas]
SC	^you_ppllive2 ^ELEC_GAS?	[您和与您居住在一起的人/您], [电费和燃气费/电费/燃气费]
TC	^you_ppllive2 ^ELEC_GAS?	[您和與您居住在一起的人/您], [電費和燃氣費/電費/燃氣費]
RU	^you_ppllive2 ^ELEC_GAS	[вы и проживающие с вами лица/вы], [электричество и газ/электричество/газ/]
HT	^you_ppllive2 ^ELEC_GAS	[ou menm ak moun ki rete avèk ou yo/ou menm], [kouran ak gaz/kouran/gaz]
BN	^you_ppllive2	[আপনি এবং আপনি যাদের সাথে বাস করেন/আপনি]

Module

Utilities: Utility Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent pays for heat

Question instructions

Enter amount.

If heat is paid as part of electric bill, record costs under electric costs, not heat costs. Do not take a monthly amount and multiply by 12. If needed, ask respondent to specify number of months.

If respondent did not live in the ^HTYPEFILL during reference period, enter 999.

Enter 29998 for \$29,998 or more.

EN LAST YEAR, what was the total cost of heat?

ES ¿Cuánto gastó en total por calefacción el año pasado?

SC 去年的总供暖费用是多少？

TC 去年的暖氣費用總共是多少？

RU В прошлом году, каковы были общие затраты на отопление?

HT Nan ane ki sot pase a, konbyen lajan ou peye an total pou chofaj kay la?

BN গত বছর heat র মোট বার্ষিক খরচ কত?

Fills

Instruction ^HTYPEFILL	[apartment/house]
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Utilities: Utility Costs

Rules of question administration (universe)

Respondent pays for water and sewer

Question instructions

Enter amount.

If respondent did not live in the ^HTYPEFILL during reference period, enter 999.

Enter 9998 for \$9,998 or more.

EN Last year, what was the total cost of water and sewer?**ES** ¿Cuánto gastó en total por agua y alcantarillado el año pasado?**SC** 去年的总水费和排污费是多少？**TC** 去年的水費和污水處理費總共是多少？**RU** Какова была совокупная сумма всех затрат на водоснабжение и канализацию в прошлом году?**HT** Nan ane ki sot pase a, konbyen lajan ou peye an total pou dlo ak egou?

BN জল এবং sewer র মোট বার্ষিক খরচ কত?

Fills

Instruction	^HTYPEFILL	[apartment/house]
EN		n/a
ES		n/a
SC		n/a
TC		n/a
RU		n/a
HT		n/a
BN		n/a

Module

Utilities: Inability to Pay Bills

Rules of question administration (universe)

Occupied, main sample interviews

Question instructions

Enter all that apply, separate with commas.

If respondent pays on a combined bill, check all services that were interrupted (e.g., cell and internet).

EN (Book) 8

In the last year, were any of the following services interrupted because you did not have enough money at the time?

1. Electricity, gas, or heat
2. Landline telephone
3. Cell phone
4. None

ES (Book) 8

¿Cuál de los siguientes servicios fue interrumpido por falta de dinero el año pasado?

- 1 Electricidad, gas, or calefacción
- 2 Línea telefónica
- 3 Teléfono celular
- 4 Ninguno

SC (Book) 8

在过去的一年里，以下任何一项服务是否曾因为您当时无法支付其费用而被中断过服务的？

- 1 电，燃气，或供暖
- 2 座机电话
- 3 手机
- 4 无

TC (Book) 8

在過去一年裡，以下任何一項服務是否曾因您當時無法支付該費用而導致服務中斷？

- 1 電、燃氣，或暖氣
- 2 座機電話
- 3 手機
- 4 無

RU (Book) 8

За последний год, отключали ли у вас какие-либо из следующих услуг потому что на тот момент у вас не хватало денег?

- 1 Электричество, газ, или отопление
- 2 Стационарный телефон
- 3 Сотовую связь
- 4 Ничего из вышеперечисленного

HT (Book) 8

Nan ane ki sot pase a, èske nenpòt sèvis sa yo te koupe paske ou pa t gen ase lajan moman an?

- 1 Kouran, gaz, oubyen chofaj
- 2 Telefòn fiks
- 3 Telefòn pòtab
- 4 Okenn

BN (Book) 8

গত 12 মাসে, এমন কি ঘটেছে যে নিম্নলিখিত service গুলি বন্ধ ছিল পর্যাপ্ত টাকা ছিল না বলে?

- 1 বিদ্যুৎ, গ্যাস বা তাপ
- 2 ল্যান্ডলাইন টেলিফোন
- 3 সেল ফোন
- 4 কিছুই না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Public Benefits and Coverage: Public Assistance

Rules of question administration (universe)

All occupied units

Question instructions

If respondent is unable to itemize specific programs, enter 00 answer choice (category). Do not count rental or housing assistance.

Enter all that apply, separate with commas

EN (Book) Assistance Sources Card

Last month, did ^you_anyone_else2 receive assistance or payments from any of the following?

100 (A) Food Assistance

101 Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)/Food Stamps/EBT

102 Women, Infants and Children (WIC)

200 (B) Cash Assistance

203 Temporary Assistance for Needy Families (TANF)

204 Safety Net Assistance (SNA)

205 Shelter Allowance

206 Public Assistance

300 (C) Disability Benefits

307 Supplemental Security Income (SSI)

308 Social Security Disability Insurance (SSDI)

309 Disability Pension

400 (D) Other Benefits

410 Another HRA program

411 Another City program

412 Another State program

413 Another Federal program

994 No

ES (Book) Assistance Sources Card

¿Recibió ^you_anyone_else2 asistencia o pagos de alguno de los siguientes programas el mes pasado?

100 (A) Asistencia Alimentaria

101 SNAP (Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria)/Cupones de Alimentos/EBT(Tarjeta para gastos)

102 WIC (Mujeres, Bebés y Niños)

200 (B) Asistencia con Dinero en Efectivo

203 TANF (Asistencia Temporal para Familias con Necesidades)

204 SNA (Ayuda Red de Protección)

205 Subsidio de Vivienda

206 Asistencia Pública

300 (C) Beneficios por Discapacidad

307 SSI (Pensión por Ingresos del Seguro Social)

308 SSDI (Pensión por Discapacidad del Seguro Social)

309 Pensión por Discapacidad

400 (D) Otros Beneficios

410 Otro programa de HRA (Administración de Recursos Humanos)

411 Otro programa de la Ciudad

412 Otro programa Estatal

413 Otro programa Federal

994 No

SC (Book) Assistance Sources Card

上个月, ^you_anyone_else2 是否从以下任何方面获得帮助或付款?

100 (A)粮食援助

101 增补营养补助项目(SNAP)/食品券/ EBT

102 妇幼补助项目(WIC)

200 (B)现金援助

203 贫困家庭临时援助(TANF)

204 安全网援助(SNA)

205 住房津贴

206 公共援助

300 (C)残疾津贴

307 社会安全生活补助金(SSI)

308 社会保障残疾保险(SSDI)

309 伤残抚恤金

400 (D)其他福利

410 其他 HRA 计划

411 其他城市计划

412 其他州计划

413 其他联邦计划

994 否

TC (Book) Assistance Sources Card

在上個月，^you_anyone_else2 是否曾透過以下任何方式獲得幫助或款項？

100 (A)糧食援助

101 補充營養援助計畫(SNAP)/食品券/EBT

102 婦女及嬰幼兒特別營養補充計畫(WIC)

200 (B)現金援助

203 生活困難家庭臨時補助(TANF)

204 安全網援助(SNA)

205 住房津貼

206 公共援助

300 (C)殘疾津貼

307 社會安全補助收入(SSI)

308 社會安全殘疾保險(SSDI)

309 傷殘撫恤金

400 (D)其他福利

410 其他 HRA 計畫

411 其他城市計畫

412 其他州計畫

413 其他聯邦計畫

994 否

RU (Book) Assistance Sources Card

В прошлом месяце, получали ли ^you_anyone_else2 помощь или выплаты в рамках следующих программ?

100 (A) Продовольственная помощь

101 Программа дополнительной продовольственной поддержки (SNAP)/Талоны на питание/EBT

102 Женщины, младенцы и дети (WIC)

200 (B) Материальная помощь

203 Временная помощь нуждающимся семьям (TANF)

204 Safety Net Assistance (SNA)

205 Пособие на оплату жилья (Shelter Allowance)

206 Государственная помощь

300 (C) Пособие по инвалидности

307 Программа Дополнительный социальный доход (SSI)

308 Пособия по инвалидности Social Security (SSDI)

309 Пенсия по инвалидности

400 (D) Другие пособия

410 Другая программа Управления трудовыми ресурсами (HRA)

411 Другая муниципальная программа

412 Другая программа штата

413 Другая федеральная программа

994 Нет

HT (Book) Assistance Sources Card

Nan mwa ki sot pase a, èske ^you_anyone_else2 te resevwa okenn asistans oubyen lajan men youn sèvis sa yo?

100 (A) Asistans ak Manje

101 Pwogram "Supplemental Nutrition Assistance" (SNAP)/Food Stamps/EBT

102 Pwogram pou ede Fanm ak Timoun (WIC)

200 (B) Asistans ak Lajan Kach

203 Temporary Assistance for Needy Families (TANF)

204 Safety Net Assistance (SNA)

205 Shelter Allowance

206 Public Assistance

300 (C) Benefis Andikap

307 Sosial Sekirite

308 Disabilite

309 Pansyon Disabilite

400 (D) Other Benefits

410 Yon lòt pwogram HRA

411 Yon lòt pwogram NYC

412 Yon lòt pwogram Eta

413 Yon lòt pwogram Federal

994 Non

BN (Book) Assistance Sources Card

গত মাসে, ^you_anyone_else2 নিম্ন বিণতসাহায্য থেকে কতটা পেয়েছেন?

100 (A) Food Assistance

101 Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)/Food Stamps/EBT

102 Women, Infants and Children (WIC)

200 (B) Cash Assistance

203 Temporary Assistance for Needy Families (TANF)

204 Safety Net Assistance (SNA)

205 Shelter Allowance

206 Public Assistance

300 (C) Disability Benefits

307 Supplemental Security Income (SSI)

308 Social Security Disability Insurance (SSDI)

309 Disability Pension

400 (D) Other Benefits

410 Another HRA program

411 Another City program

412 Another State program

413 Another Federal program

994 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_anyone_else2	[you or anyone else who lives with you/you]
ES	^you_anyone_else2	[usted o algún otro con quien vive/usted]
SC	^you_anyone_else2	[您或与您生活在一起的其他人/您]
TC	^you_anyone_else2	[您或與您生活在一起的其他人/您]
RU	^you_anyone_else2	[вы или кто-либо из проживающих с вами лиц/вы]
HT	^you_anyone_else2	ou menm ak nenpòt lòt moun ki rete avèk ou/ou menm]
BN	^you_anyone_else2	[আপনি এবং আপনার সাথে বসবাসকারী অন্য কেউ/আপনি]

Module

Public Benefits and Coverage: Public Assistance Income

Rules of question administration (universe)

Respondent received relevant type of public assistance

Question instructions

Enter amount

Record total for all members that receive the benefit

Enter 9998 for \$9,998 or more

EN Last month, how much did ^you_anyone_else3 receive from ^PUBLIC_ASSIST?

ES ¿Cuánto recibió ^you_anyone_else3 del ^PUBLIC_ASSIST el mes pasado?

SC 上个月， ^you_anyone_else3 从 ^PUBLIC_ASSIST 里得到了多少钱？

TC 在上個月， ^you_anyone_else3 已透過 ^PUBLIC_ASSIST 獲得多少款項？

RU В прошлом месяце, какую сумму ^you_anyone_else3 получили в рамках ^PUBLIC_ASSIST?

HT Nan mwa ki sot pase a, konbyen lajan ^you_anyone_else3 te resewwa men ^PUBLIC_ASSIST?

BN গত মাসে ^you_anyone_else3 ^PUBLIC_ASSIST থেকে কতটা পেয়েছেন?

Fills

Instruction	n/a
EN ^you_anyone_else3 ^PUBLIC_ASSIST	[you and anyone else who lives with you/you], [Food Assistance/Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)/Food Stamps/EBT/Women, Infants and Children (WIC)/Cash Assistance/Temporary Assistance for Needy Families (TANF)/Safety Net Assistance (SNA)/Shelter Allowance/Public Assistance/Disability Benefits/Supplemental Security Income (SSI)/Social Security Disability Insurance (SSDI)/Disability Pension/other benefits/another HRA program/another City program/another State program/another Federal program]

ES	^you_anyone_else3 ^PUBLIC_ASSIST	[usted y algún otro con quien vive/usted], [Asistencia Alimentaria/SNAP (Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria)/Cupones de Alimentos/EBT(Tarjeta para gastos)/WIC (Mujeres, Bebés y Niños)/Asistencia con Dinero en Efectivo/TANF (Asistencia Temporal para Familias con Necesidades)/SNA (Ayuda Red de Protección)/Subsidio de Vivienda/Asistencia Pública/Beneficios por Discapacidad/SSI (Pensión por Ingresos del Seguro Social)/SSDI (Pensión por Discapacidad del Seguro Social)/Pensión por Discapacidad/Otros Beneficios/Otro programa de HRA (Adminstración de Recursos Humanos)/Otro programa de la Ciudad/Otro programa Estatal/Otro programa Federal]
-----------	-------------------------------------	---

SC	^you_anyone_else3 ^PUBLIC_ASSIST	[您和与您一起居住的其他人/您], [粮食援助[/增补营养补助项目(SNAP)/食品券/ EBT/妇幼补助项目(WIC)/现金援助/贫困家庭临时援助(TANF)/安全网援助(SNA)/住房津贴/公共援助/残疾津贴/社会安全生活补助金(SSI)/社会保障残疾保险(SSDI)/伤残抚恤金/其他福利/其他 HRA 计划/其他城市计划/其他州计划/其他联邦计划]
-----------	-------------------------------------	---

TC	^you_anyone_else3 ^PUBLIC_ASSIST	[您和與您一起居住的其他人/您], [糧食援助/補充營養援助計畫(SNAP)/食品券/EBT/婦女及嬰幼兒特別營養補充計畫(WIC)/現金援助/生活困難家庭臨時補助(TANF)/安全網援助(SNA)/住房津貼/公共援助/"殘疾津貼/社會安全輔助收入(SSI)/社會安全殘疾保險(SSDI)/傷殘撫恤金/其他福利/其他 HRA 計畫/其他城市計畫/其他州計畫/其他聯邦計畫]
-----------	-------------------------------------	---

RU	^you_anyone_else3 ^PUBLIC_ASSIST	[вы и кто-либо из проживающих с вами лиц/вы], [Продовольственная помощь/Программа дополнительной продовольственной поддержки (SNAP)/Талоны на питание/EBT/"Женщины, младенцы и дети (WIC)/Материальная помощь/Временная помощь нуждающимся семьям (TANF)/Safety Net Assistance (SNA)/Пособие на оплату жилья (Shelter Allowance)/Государственная помощь/Пособие по инвалидности/Программа Дополнительный социальный доход (SSI)/Пособия по инвалидности Social Security (SSDI)/Пенсия по инвалидности/Другие пособия/Другая программа Управления трудовыми ресурсами (HRA)/Другая муниципальная программа/Другая программа штата/Другая федеральная программа]
-----------	-------------------------------------	---

HT	^you_anyone_else3 ^PUBLIC_ASSIST	[ou menm ak nenpòt lòt moun ki rete avèk ou/ou menm], [Asistans ak Manje/Pwogram "Supplemental Nutrition Assistance" (SNAP)/Food Stamps/EBT/Pwogram pou ede Fanm ak Timoun (WIC)/Asistans ak Lajan Kach/Temporary Assistance for Needy Families (TANF)/Safety Net Assistance (SNA)/Shelter Allowance/Public Assistance/Benefis Andikap/Supplemental Security Income (SSI)/Social Security Disability Insurance (SSDI)/Disability Pension/other benefits/Yon lòt pwogram HRA/Yon lòt pwogram NYC/Yon lòt pwogram Eta/Yon lòt pwogram Federal]
-----------	-------------------------------------	---

BN

^you_anyone_else3
^PUBLIC_ASSIST

[আপনি এবং আপনার সাথে বসবাসকারী অন্য কেউ/আপনি],
[Food Assistance/Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)/Food Stamps/EBT/Women, Infants and Children (WIC)/Cash Assistance/Temporary Assistance for Needy Families (TANF)/Safety Net Assistance (SNA)/Shelter Allowance/Public Assistance/Disability Benefits/Supplemental Security Income (SSI)/Social Security Disability Insurance (SSDI)/Disability Pension/other benefits/another HRA program/another City program/another State program/another Federal program]

Module

Income and Employment: Employment

Rules of question administration (universe)

All adults in household

Question instructions

Include any work even if you worked only 1 hour, or helped without pay in a family business, or were on active duty in the Armed Forces.

If the person did not work all last week because he/she was on vacation from his/her job, enter 2.

Include freelance work as work for pay at a job or business.

EN Last week, did ^you_NAME work for pay at a job or business?

- 1 Yes
- 2 No

ES LA SEMANA PASADA, ¿trabajó ^you_NAME por salario en un empleo o negocio?

- 1 Sí
- 2 No

SC 在上个星期，^you_NAME 是否在工作或从事某项生意？

- 1 是
- 2 否

TC 在上個星期，^you_NAME 是否在工作或從事某項生意？

- 1 是
- 2 否

RU НА ПРОШЛОЙ НЕДЕЛЕ, работал(а/и) ли ^you_NAME_R1 за плату на наемной работе или в бизнесе?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Nan semenn ki sot pase a, èske ^you_NAME_H1 te travay yon djòb oubyen pou yon biznis?

- 1 Wi
- 2 Non

BN গত সপ্তাহে কি ^you_NAME টাকার বিনিময়ে কোনো কাজ বা ব্যবসা করেছিল?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_NAME	[you/FNAME LNAME]
ES	^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU	^you_NAME_R1	[Вы/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME_H1	[ou/FNAME LNAME]
BN	^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Employment

Rules of question administration (universe)

Person worked last week. Also, respondent hasn't replied DK/RF for employment questions about person.

Question instructions

Enter Number

Enter 5 for 5 or more

EN Altogether, how many part-time and full-time jobs did ^you_NAME work at last week?

ES ¿Cuántos empleos de medio tiempo y de jornada completa trabajó ^you_NAME la semana pasada en total?

SC 全职和兼职工作都算在内，^you_NAME 上星期有几份工作？

TC 全職和兼職工作都算在內，^you_NAME 上星期有幾份工作？

RU В общей сложности, на скольких работах на полставки и на полную ставку работал(а/и) ^you_NAME_R1 на прошлой неделе?

HT An total, konbyen djòb ^you_NAME_H1 te travay semenn pase [mete tout djòb mwaye lè ak plenn lè ladan li]?

BN সব মিলিয়ে ^you_NAME গত সপ্তাহে কতগুলো খণ্ডকালীন/পার্টটাইম এবং পূর্ণকালীন (ফুলটাইম) চাকরি করেছিল?

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_NAME	[you/FNAME LNAME]
ES	^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU	^you_NAME_R1	[Вы/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME_H1	[ou/FNAME LNAME]
BN	^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Employment

Rules of question administration (universe)

Person did not work last week OR Person is the respondent and didn't answer WORK_P.

Also, respondent hasn't replied DK/RF for employment questions about person.

Question instructions

n/a

EN When did ^you_NAME last work, even for a few days?

- 1 Within the past 12 months
- 2 1 to 5 years ago
- 3 Over 5 years ago or never worked

ES ¿Cuándo trabajó ^you_NAME por última vez? Incluso por unos cuantos días.

- 1 En los últimos 12 meses
- 2 Entre 1 y 5 años atrás
- 3 Hace más de 5 años o nunca trabajó.

SC ^you_NAME 最后一次工作是什么时候，哪怕只有几天的时间？

- 1 过去的 12 个月内
- 2 1 至 5 年前
- 3 5 年以前或从未工作过

TC ^you_NAME 最後一次工作（就算只有幾天的時間也算）是什麼時候？

- 1 最近 12 個月內
- 2 1 到 5 年前
- 3 5 年以前或從未工作過

RU Когда ^you_NAME_R1 последний раз работал(а/и), хотя бы несколько дней?

- 1 В течение последних 12 месяцев
- 2 От 1 до 5 лет назад
- 3 Более 5 лет назад или никогда не работал(а).

HT Ki dènye fwa ^you_NAME_H1 te travay, memsi se te pou kèk jou sèlman?

- 1 Nan douz mwa ki sot pase yo
- 2 Youn a senk ane de sa
- 3 Plis pase senk ane de sa oswa pa janm te travay.

BN ^you_NAME শেষ কবে কাজ করেছিল, এমনকি তা মাত্র কয়েক দিনের জন্য হলেও?

- 1 । গত ১২ মাসের মধ্যে
- 2 । ১ থেকে ৫ বছর আগে
- 3 । ৫ বছরের বেশি আগে, অথবা সে কখনই কোনো চাকরি করেনি

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_NAME	[you/FNAME LNAME]
ES	^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU	^you_NAME_R1	[Вы/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME_H1	[ou/FNAME LNAME]
BN	^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Employment

Rules of question administration (universe)

Person worked last week or worked within the last year.

Also, respondent hasn't replied DK/RF for employment questions about person.

Question instructions

n/a

EN In ^LST_YR, did ^you_NAME work EVERY week?
(Count paid vacation, paid sick leave, and military service as work.)

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Trabajó ^you_NAME TODAS las semanas en el ^LST_YR?
(Cuenta vacaciones remuneradas, licencia por enfermedad o servicio militar.)

- 1 Sí
- 2 No

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 每星期都在工作吗?
(算入带薪休假, 带薪病假和服兵役)

- 1 是
- 2 否

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 每星期都在工作嗎?
(計入有薪休假、有薪病假及服兵役)

- 1 是
- 2 否

RU В течение ^LST_YR ^you_NAME_R1 работал(а/и) КАЖДУЮ неделю?
(Засчитывайте оплачиваемый отпуск, оплачиваемый отпуск по болезни, и военную службу как работу.)

- 1 Да
- 2 Нет

HT Nan ^LST_YR, èske ^you_NAME_H1 te travay CHAK semèn?
(Konte vakans kote li te jwenn lajan pou sa, tan li pran paske li te malad epi li te jwenn lajan pou sa, ak sèvis militè kòm travay.)

- 1 Wi
- 2 Non

BN ^LST_YR ^you_NAME প্রতি সপ্তাহে কাজ করেছেন?
(Paid vacation, sick leave এবং military service হিসাবে কাজ গণনা করুন)

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Employment

Rules of question administration (universe)

Person worked last year, but did not work all 52 weeks.

Also, respondent hasn't replied DK/RF for employment questions about person.

Or Person is the respondent and didn't answer WORK52_P.

Question instructions

Enter number of weeks

EN In ^LST_YR, how MANY weeks did ^you_NAME work?
(Include paid time off and include weeks when ^you_NAME only worked for a few hours.)

ES ¿Cuántas semanas trabajó ^you_NAME en el ^LST_YR?
(Incluya el tiempo libre pago, y las semanas que trabajó pocas horas.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 工作了多少星期?
(包括帶薪休假, 以及^you_NAME 只工作了几个小时的星期。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 工作了多少星期?
(包括有薪休假, 以及^you_NAME 僅工作數個小時的星期。)

RU В течение ^LST_YR сколько НЕДЕЛЬ проработал(а/и) ^you_NAME_R1?
(Включите оплачиваемый отпуск и недели, в течение ^you_NAME_R4 проработал(и) всего несколько часов.)

HT Nan ^LST_YR, konbyen semenn^you_NAME_H1 te travay?
(Mete tan peye epi enkli semèn lè ^you_NAME_H1 sèlman te travay pou kèk èdtan.)

BN ^LST_YR ^you_NAME কত সপ্তাহ কাজ করেছে?
(paid time off /বেতনযুক্ত অবকাশ সময় অন্তর্ভুক্ত করুন এবং সপ্তাহগুলি অন্তর্ভুক্ত করুন যখন ^you_NAME কেবল কয়েক ঘন্টা কাজ করেছিলেন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Employment

Rules of question administration (universe)

Person worked last week or worked within the last year.

Also, respondent hasn't replied DK/RF for employment questions about person.

Question instructions

Enter number of hours

Enter 97 for 97 or more

EN In ^LST_YR, in the weeks worked, how many hours did ^you_NAME usually work each week?

ES En las semanas que trabajó, ¿cuántas horas hizo ^you_NAME en promedio semanalmente en el ^LST_YR?

SC 在^LST_YR, 在有工作的星期里, ^you_NAME 通常每星期工作多少个小时?

TC 在^LST_YR, 於有工作的星期中, ^you_NAME 通常每星期工作多少個小時?

RU В течение ^LST_YR в те недели, когда ^you_NAME_R1 работал(а/и), сколько часов ^you_NAME_R1 обычно работал(а/и) каждую неделю?

HT Nan ^LST_YR konbyen edtan ^you_NAME_H1 te travay chak semenn?

BN ^LST_YR যে সপ্তাহগুলোতে ^you_NAME কাজ করেছে, সেগুলোর প্রতিটিতে সে সাধারণত কত ঘন্টা কাজ করেছে?

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Employment

Rules of question administration (universe)

Person worked last week and only has one job or Respondent worked last week but didn't specify number of jobs.

Also, respondent hasn't replied DK/RF for employment questions about person.

Question instructions

Enter all that apply, separate with commas

EN (Book) 9

Which of the following describes ^PNAME employment last week?

- 1 For-profit company or organization
- 2 Non-profit organization (including tax-exempt and charitable organizations)
- 3 Government
- 4 Self-employed or contract work

ES (Book) 9

¿Cual de los siguientes opciones describe el empleo que tuvo ^PNAME la semana pasada?

- 1 Empresa u organización con fines de lucro.
- 2 Organización sin fines de lucro (considere las exentas de impuestos y las benéficas)
- 3 Entidad gubernamental
- 4 Trabajador independiente o por contrato.

SC (Book) 9

以下哪一項描述了^PNAME 上周的工作类型？

- 1 营利性公司或组织
- 2 非营利组织（包括免税和慈善组织）
- 3 政府雇员
- 4 自营职业或合约工作

TC (Book) 9

以下哪一項可說明^PNAME 上週的工作類型？

- 1 營利公司或組織
- 2 非營利組織（包括免稅和慈善組織）
- 3 政府雇員
- 4 自營事業或約聘工作

RU (Book) 9

Что из нижеперечисленного лучше всего описывает место ^PNAME работы на прошлой неделе?

- 1 Коммерческая компания или организация
- 2 Некоммерческая организация (включая организации, освобожденные от налогообложения, и благотворительные организации)
- 3 Работа на правительство
- 4 Самозанятость или работа по контракту

HT (Book) 9

Kiyès sa yo ki pi byen dekri travay ^PNAME semenn pase a?

- 1 Pou yon konpayi prive
- 2 Pou yon òganizasyon ki pa peye taks
- 3 Gouvènman an
- 4 Travayè endepandan oswa travay kontra

BN (Book) 9

নিচের কোনটি গত সপ্তাহে ^PNAME কর্মসংস্থান বর্ণনা করে?

- 1 লাভজনক সংস্থা for profit বা সংস্থার জন্য
- 2 অলাভজনক সংস্থা non-profit (কর ছাড় এবং দাতব্য সংস্থাসহ)
- 3 সরকারি
- 4 স্ব-কর্মসংস্থান self-employed বা চুক্তির কাজ

Fills

Instruction		n/a
EN	^PNAME	[your/NAME's]
ES	^you_NAME	[usted/NAME]
SC	^PNAME	[您/NAME 的]
TC	^PNAME	[您/NAME 的]
RU	^PNAME	[вашей/NAME]
HT	^PNAME	[ou/NAME]
BN	^PNAME	[আপনার/NAME র]

Module

Income and Employment: Employment

Rules of question administration (universe)

Person worked more than one job last week.

Also, respondent hasn't replied DK/RF for employment questions about person.

Question instructions

Enter all that apply, separate with commas

EN (Book) 9

Which of the following describes ^PNAME PRIMARY employment last week?
(Since ^you_NAME had more than one job, please describe the one at which the most hours were worked.)

- 1 For-profit company or organization
- 2 Non-profit organization (including tax-exempt and charitable organizations)
- 3 Government
- 4 Self-employed or contract work

ES (Book) 9

¿Cual de las siguientes opciones describe el empleo PRINCIPAL que tuvo ^PNAME la semana pasada?
(Si ^you_NAME tuvo más de un empleo, indique en el que trabajó más horas.)

- 1 Empresa u organización con fines de lucro.
- 2 Organización sin fines de lucro (considere las exentas de impuestos y las benéficas)
- 3 Entidad gubernamental
- 4 Trabajador independiente o por contrato.

SC (Book) 9

以下哪一項描述了^PNAME 上周的主要工作类型？

(如果^you_NAME 有多份工作，请选择工作时间最长的那份工作)

- 1 营利性公司或组织
- 2 非营利组织（包括免税和慈善组织）
- 3 政府雇员
- 4 自营职业或合约工作

TC (Book) 9

以下哪一項可說明^PNAME 上週的主要工作類型？

(如果^you_NAME 有多份工作，請選擇工作時間最長的那份工作)

- 1 營利公司或組織
- 2 非營利組織（包括免稅和慈善組織）
- 3 政府雇員
- 4 自營事業或約聘工作

RU (Book) 9

Что из нижеперечисленного лучше всего описывает ^PNAME_R1 ОСНОВНОЕ место работы ^PNAME_R2 на прошлой неделе?

(Поскольку у ^you_NAME была более чем одна работа, пожалуйста, опишите ту, где было отработано наибольшее количество часов.)

- 1 Коммерческая компания или организация
- 2 Некоммерческая организация (включая организации, освобожденные от налогообложения, и благотворительные организации)
- 3 Работа на правительство
- 4 Самозанятость или работа по контракту

HT (Book) 9

Kiyès sa yo ki pi byen dekri travay PRENSIPAL ^PNAME semenn pase a?
(Paskè moun sa a te gen plis ke yon djòb, tanpri dekri sa a kote li te travay pou plis tan.)

- 1 Pou yon konpayi prive
- 2 Pou yon òganizasyon ki pa peye taks
- 3 Gouvènman an
- 4 Travayè endepandan oswa travay kontra

BN (Book) 9

প্রশ্নগুলো জিজ্ঞেস করা হবে এই ব্যক্তির কাজের ধরণ সম্পর্কে।
(সে যদি একের বেশি চাকরি করে থাকে, তাহলে যেটায় সে সবচেয়ে বেশি সময় দিয়েছে সেটার কথা বলবেন।)

- 1 লাভজনক সংস্থা for profit বা সংস্থার জন্য
- 2 অলাভজনক সংস্থা non-profit (কর ছাড় এবং দাতব্য সংস্থাসহ)
- 3 সরকারি
- 4 স্ব-কর্মসংস্থান self-employed বা চুক্তির কাজ

Fills

Instruction		n/a
EN	^PNAME ^you_NAME	[your/NAME's] [you/FNAME LNAME]
ES	^PNAME ^you_NAME	[usted/NAME] [usted/NAME]
SC	^PNAME ^you_NAME	[您/NAME 的]
TC	^PNAME ^you_NAME	[您/NAME 的]
RU	^PNAME_R1 ^PNAME_R2 ^you_NAME	[вашей/blank], [blank/NAME] [вас/FNAME LNAME]
HT	^PNAME	[ou/NAME]
BN		n/a

Module

Income and Employment: Employment

Rules of question administration (universe)

Person did not work last week, but worked within the last 5 years.

Also, respondent hasn't replied DK/RF for employment questions about person.

Question instructions

Enter all that apply, separate with commas

EN (Book) 9

Which of the following describes ^PNAME most recent employment in the past 5 years?

- 1 For-profit company or organization
- 2 Non-profit organization (including tax-exempt and charitable organizations)
- 3 Government
- 4 Self-employed or contract work

ES (Book) 9

¿Cuál de las siguientes opciones describe el empleo más reciente que tuvo ^PNAME en los últimos 5 años?

- 1 Empresa u organización con fines de lucro.
- 2 Organización sin fines de lucro (considere las exentas de impuestos y las benéficas)
- 3 Entidad gubernamental
- 4 Trabajador independiente o por contrato.

SC (Book) 9

以下哪一項描述了^PNAME 在過去五年中最近的工作類型？

- 1 營利性公司或組織
- 2 非營利組織（包括免稅和慈善組織）
- 3 政府僱員
- 4 自營職業或合約工作

TC (Book) 9

以下哪一項可說明^PNAME 在過去五年中最近一次的工作類型？

- 1 營利公司或組織
- 2 非營利組織（包括免稅和慈善組織）
- 3 政府僱員
- 4 自營事業或約聘工作

RU (Book) 9

Что из нижеперечисленного лучше всего описывает ОСНОВНОЕ МЕСТО работы ^PNAME на прошлой неделе или последнее место работы за последние 5 лет?

- 1 Коммерческая компания или организация
- 2 Некоммерческая организация (включая организации, освобожденные от налогообложения, и благотворительные организации)
- 3 Работа на правительство
- 4 Самозанятость или работа по контракту

HT (Book) 9

Kiyès sa yo ki pi byen dekri travay ^PNAME pou senk an yo ki sot pase?

- 1 Pou yon konpayi prive
- 2 Pou yon òganizasyon ki pa peye taks
- 3 Gouvènman an
- 4 Travayè endepandan oswa travay kontra

BN (Book) 9

বিগত ৫ বছরে নিচের কোনটি ^PNAME সাম্প্রতিক কর্মসংস্থান বর্ণনা করে?

- 1 লাভজনক সংস্থা for profit বা সংস্থার জন্য
- 2 অলাভজনক সংস্থা non-profit (কর ছাড় এবং দাতব্য সংস্থাসহ)
- 3 সরকারি
- 4 স্ব-কর্মসংস্থান self-employed বা চুক্তির কাজ

Fills

Instruction		n/a
EN	^PNAME	[your/NAME's]
ES	^you_NAME	[usted/NAME]
SC	^PNAME	[您/NAME 的]
TC	^PNAME	[您/NAME 的]
RU	^PNAME	[вашей/NAME]
HT	^PNAME	[ou/NAME]
BN	^PNAME	[আপনার/NAME র]

Module

Income and Employment: Employment

Rules of question administration (universe)

Person worked for the government.

Also, respondent hasn't replied DK/RF for employment questions about person.

Question instructions

n/a

EN Was this employment with local, state, or federal government?

- 1 Local government
- 2 State government
- 3 Federal government

ES ¿Estuvo empleado por el gobierno local, estatal o federal?

- 1 Gobierno local
- 2 Gobierno estatal
- 3 Gobierno federal

SC 这份工作是在地方，州或联邦政府工作吗？

- 1 地方政府
- 2 州政府
- 3 联邦政府

TC 這份工作是在地方、州或聯邦政府單位工作嗎？

- 1 地方政府
- 2 州政府
- 3 聯邦政府

RU Это была работа на местный орган власти, правительство штата или федеральное правительство?

- 1 Местный орган власти
- 2 Правительство штата
- 3 Федеральное правительство

HT Èske travay sa a se te avèk ak gouvènman lokal, gouvènman eta, oswa gouvènman federal?

- 1 Gouvènman Lokal
- 2 Gouvenman Eta
- 3 Gouvenman Federal

BN এই চাকরীটি কি স্থানীয়, রাজ্য এবং ফেডারেল সরকারের সাথে ছিল?

- 1 স্থানীয় সরকার
- 2 রাজ্য সরকার
- 3 ফেডারেল সরকার

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Income and Employment: Employment

Rules of question administration (universe)

Person worked last week.

Also, respondent hasn't replied DK/RF for employment questions about person.

Question instructions

If person works more than one job, select primary job (job with most hours worked).

EN On ^PNAME ^PRIM_CURR job, do ^you_they USUALLY work a daytime schedule or some other schedule?

(By daytime, I mean a schedule in which most work is done between the hours of 6am and 6pm)

- 1 Daytime- most work is done between 6am and 6pm
- 2 Some other schedule

ES Trabaja ^PNAME GENERALMENTE un horario diurno u algún otro en su empleo ^PRIM_CURR?

(Lea si es necesario: diurno quiere decir un horario de trabajo entre las 6 a.m. y las 6 p.m.)

- 1 Diurno - horas de trabajo entre las 6am y las 6pm
- 2 Algún otro horario

SC 在^PNAME 的^PRIM_CURR 工作中, ^you_they 通常是在白天, 还是其他时间工作?

(我说的白天指是大部分工作在早上 6 点到下午 6 点之间完成)

- 1 白天 - 大部分工作在早上 6 点到下午 6 点之间完成
- 2 其他时间

TC 在^PNAME 的^PRIM_CURR 工作中，^you_they 通常是在白天，還是其他時間工作？
(我說的白天指是大部分工作在早上 6 點到下午 6 點之間完成)

- 1 白天-大部分工作在早上 6 點到下午 6 點之間完成
- 2 其他時間

RU На ^PNAME ^PRIM_CURR работе, ^you_they ОБЫЧНО работаете(-ет) в дневное время или по другому графику?
(Зачитайте при необходимости: Под дневным временем я имею в виду график, в котором наибольшая часть работы выполняется с 6:00 до 18:00.)

- 1 В дневное время – наибольшая часть работы выполняется с 6:00 до 18:00.
- 2 По другому графику

HT Nan travay ^PRIM_CURR ^PNAME, ^you_they travay yon orè lajounen oswa yon lòt orè AN JENERAL?
(Lajounen vle di yon orè kote plis travay la fèt ant sizè dimaten ak sizè diswa)

- 1 Se travay lajounen - pifò travay se ant sizè dimaten ak sizè diswa li fèt
- 2 Kèk lòt orè

BN ^PNAME ^PRIM_CURR চাকরিতে, ^you_they সাধারণতদিনে বা অন্য কোনও সময়ে কাজ করেন?
(দিনের বেলা দ্বারা, আমি একটি সময়সূচী বলতে বোঝি যেখানে বেশিরভাগ কাজ সকাল 6 টা থেকে সন্ধ্যা 6 টার মধ্যে করা হয়)

- 1 দিনের সময়- সর্বাধিক কাজ সকাল 6 টা থেকে 6 টা পর্যন্ত করা হয়
- 2 কিছু অন্যান্য সময়সূচী

Fills

Instruction		n/a
EN	^PNAME ^PRIM_CURR ^you_they	[your/NAME's], [primary/current], [you/they]
ES	^PNAME ^PRIM_CURR	[usted/NAME], [principal/actual]
SC	^PNAME ^PRIM_CURR ^you_they	[您/NAME 的], [主要/当前], [您/他们]
TC	^PNAME ^PRIM_CURR ^you_they	[您/NAME 的], [主要/目前], [您/他們]
RU	^PNAME ^PRIM_CURR ^you_they	[вашей/NAME], [основной/текущей], [вы/он(а)]
HT	^PNAME ^PRIM_CURR ^you_they	[ou/NAME], [prensipal/couran], [èske ou/li]
BN	^PNAME ^PRIM_CURR	[আপনার/NAME র], [প্রাথমিক/বর্তমান], [আপনি/তারা কি]

Module

Income and Employment: Business Ownership

Rules of question administration (universe)

All adult persons in household.

Also, respondent hasn't replied DK/RF for employment questions about person.

Question instructions

n/a

EN ^Do_Does ^you_NAME own a business or are ^you_they a partner in a business?
(Do not include ^PNAME co-op as a business.)

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Es ^you_NAME dueño(a) o es(son) ^you_they socio(a)(os) de una compañía?
(No considere ^COOP_SP1 como negocio.)

- 1 Sí
- 2 No

SC ^you_NAME 是否拥有一项生意，或者 ^you_they 是否是一项生意的合伙人？
(请不要将^PNAME 的合作公寓(co-op) 算作生意。)

- 1 是
- 2 否

TC ^you_NAME 是否擁有一項生意，或者^you_they 是否是一項生意的合夥人？
(請不要將^PNAME 的合作公寓(co-op)視為生意。)

- 1 是
- 2 否

RU Являетесь(-тся) ли ^you_NAME_R1 владельцем бизнеса или партнером в бизнесе?
(^PNAME_R1 участие ^PNAME_R2 в жилищном кооперативе не считается бизнесом.)

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske ^you_NAME_H1 posede yon biznis oswa èske ^you_NAME_H1 se yon patnè yon biznis?
(Pa mete "ko-op" ^you_NAME_H1 kòm yon biznis.)

- 1 Wi
- 2 Non

BN ^you_NAME কোন ব্যবসা আছে বা কোন ব্যবসার আংশিক মালিকানা আছে?
(ব্যবসার হিসাবে ^PNAME co-op অন্তর্ভুক্ত করবেন না।)

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN ^Do_Does ^you_NAME ^you_they ^PNAME	[Do/Does], [you/FNAME LNAME], [you/they], [your/NAME's]
ES ^you_NAME ^you_they ^COOP_SP1	[usted/FNAME LNAME], [usted/ellos], [su cooperativa (co-op)/la cooperative de ^NAMEFILL]
SC ^you_NAME ^you_they	[您/FNAME LNAME], [您/他们], [您/NAME 的]
TC ^you_NAME ^you_they	[您/FNAME LNAME], [您/他們], [您/NAME 的]
RU ^you_NAME_R1 ^PNAME_R2	[вы/FNAME LNAME], [вашей/blank], [blank/NAME]
HT ^you_NAME_H1	[ou/FNAME LNAME]
BN ^you_NAME ^PNAME	[আপনি/FNAME LNAME], [আপনার/NAME র]

Module

Income and Employment: Business Ownership

Rules of question administration (universe)

Person is owner or partner in business.

Also, respondent hasn't replied DK/RF for employment questions about person.

Question instructions

n/a

EN Is the business incorporated, such as an LLC or something similar?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Está el negocio registrado como una LLC (compañía de responsabilidad limitada) o algo parecido?

- 1 Sí
- 2 No

SC 这个生意是否已注册，比如有限责任公司（LLC）或是类似的组织形式？

- 1 是
- 2 否

TC 這項生意是否已辦理註冊，例如有限責任公司(LLC)或是類似的組織形式？

- 1 是
- 2 否

RU Этот бизнес зарегистрирован как корпорация, например в качестве общества с ограниченной ответственностью или каким-то подобным образом?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske biznis la enkòpore, tankou yon LLC oswa yon bagay konsa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN ব্যবসাটা কি ইনকর্পোরেটেড? যেমন এলএলসি বা এরকম কিছু/

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Income and Employment: Business Ownership

Rules of question administration (universe)

Person's business is incorporated.

Also, respondent hasn't replied DK/RF for employment questions about person.

Question instructions

n/a

EN ^AreYou_IsName also an employee of that business?
(^Do_Does ^you_NAME receive a salary?)

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Es también ^you_NAME empleado(a)(os) dela compañía?
(¿recibe ^you_NAME un salario?)

- 1 Sí
- 2 No

SC ^you_NAME 也是该生意的员工吗?
(^you_NAME 获得薪水吗?)

- 1 是
- 2 否

TC ^you_NAME 也是該生意的員工嗎?
(^you_NAME 有領取薪水嗎?)

- 1 是
- 2 否

RU ^AreYou_IsName также работником в этом бизнесе?
(^you_NAME_R1 на зарплате?)

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske ^you_NAME_H1 se yon anplwaye biznis sa a tou?
(Èske ^you_NAME_H1 resevwa yon salè?)

- 1 Wi
- 2 Non

BN ^you_NAME কি সেই ব্যবসার কর্মচারী?
(^you_NAME_B1 বেতন পান?)

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^AreYou_IsName ^Do_Does ^you_NAME	[Are you/Is FNAME LNAME], [Do/Does], [you/FNAME LNAME]
ES	^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU	^AreYou_IsName ^you_NAME_R1	[Является ли вы/является ли FNAME LNAME], [вы/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME_H1	[ou/FNAME LNAME]
BN	^you_NAME ^you_NAME_B1	[আপনি/FNAME LNAME], [আপনি/FNAME LNAME কি]

Module

Income and Employment: Income source

Rules of question administration (universe)

Question instructions

Enter all that apply, separate with commas

EN (Book) Income Sources Card

In ^LST_YR, did ^you_NAME receive income from any of these sources?

- 100 (A) Income from a job
 - 101 Salary
 - 102 Wages
 - 103 Tips
- 104 Income from self-employment
- 105 Income from a business
- 200 (B) Additional Income
 - 206 Bonuses or commissions
 - 207 Stipends
 - 208 Income from renting some or all of your home
 - 209 Income from renting a property that isn't your home
- 300 (C) Retirement
 - 310 Social Security
 - 311 Pension
 - 312 Railroad retirement
 - 313 Other retirement income
- 400 (D) Disability and Leave
 - 414 Workers' compensation
 - 415 Paid Family Leave (PFL)
 - 416 Paid Family Medical Leave (FMLA)
 - 417 Cash payment from Supplemental Insurance
- 500 (E) Interest and Payments
 - 518 Interest of \$500 or more
 - 519 Dividends
 - 520 Annuities
 - 521 Estates and trusts
 - 522 Royalties
- 600 (F) Other
 - 623 Unemployment
 - 624 Child support and alimony
 - 625 Survivor benefits
 - 626 Veterans' payments
 - 627 Other regular source of income
- 994 No

ES (Book) Income Sources Card

¿Recibió ^you_NAME ingresos de alguna de las siguientes fuentes en el ^LST_YR?

100 (A) Ingresos por Empleo

101 Salarios

102 Pagos

103 Propinas

104 Ingresos por trabajo realizado individualmente

105 Ingresos de un negocio

200 (B) Ingresos Adicionales

206 Bonos o comisiones

207 Subsidio

208 Ingresos por arrendamiento de una parte o de toda su vivienda

209 Ingresos por arrendamiento de una propiedad que no es suya

300 (C) Jubilación

310 Seguro Social

311 Pensión

312 Jubilación de empresa ferroviaria

313 Otros ingresos por jubilación

400 (D) Licencia por Discapacidad

414 Compensación laboral

415 (PFL) Permiso Familiar Pagado

416 (FMLA) Permiso Medico Familiar Pagado

417 Pago en Efectivo de un Seguro Suplementario

500 (E) Intereses y Pagos

518 Interés de \$500 o más

519 Dividendos

520 Anualidad/renta

521 Propiedades y Fideicomisos

522 Regalías

600 (F) Otros

623 Subsidio por desempleo

624 Manutención infantil, conyugal

625 Beneficios de sobreviviente

626 Pensión para veteranos

627 Ingresos regulares de otro origen

SC (Book) Income Sources Card

在^LST_YR, ^you_NAME 是否从以下任何来源中获得收入?

100 (A) 工作收入

101 薪水

102 工资

103 小费

104 来自自营职业的收入

105 来自某项生意的收入

200 (B) 额外收入

206 奖金或佣金

207 津贴

208 出租您家的部分或全部房屋而获得的收入

209 出租不是您家的房产而获得的收入

300 (C) 退休

310 社会安全福利金 (Social Security)

311 养老金

312 铁路退役金

313 其他退休收入

400 (D) 残疾和休假

414 工人的赔偿

415 带薪家庭假 (PFL)

416 带薪家庭病假 (FMLA)

417 由附加险所支付的现金

500 (E) 利息和付款

518 利息\$ 500 或以上

519 股利

520 年金

521 财产和信托

522 专利权费

600 (F) 其他

- 623 失业保险金
- 624 儿童抚养费和赡养费
- 625 遗属福利金(Survivor benefits)
- 626 退伍军人津贴(Veterans' payments)
- 627 其他常规收入来源

TC (Book) Income Sources Card

在 ^LST_YR, ^you_NAME 是否從以下任何來源中獲得收入？

100 (A) 工作收入

101 薪水

102 工資

103 小費

104 來自自營事業的收入

105 來自某項生意的收入

200 (B) 額外收入

206 獎金或傭金

207 津貼

208 出租您住家部分或全部空間所獲得的收入

209 出租非您住家的房產所獲得的收入

300 (C) 退休金

310 社會安全福利金(Social Security)

311 養老金

312 鐵路退休金

313 其他退休收入

400 (D) 殘疾和休假

414 工傷賠償金

415 有薪家事假(PFL)

416 有薪家庭病假(FMLA)

417 由附加險所給付的現金

500 (E) 利息和款項

518 500 美元或以上金額的利息

519 股利

520 年金

521 地產和信託

522 專利權費

600 (F) 其他

- 623 失業保險金
- 624 兒童撫養費和贍養費
- 625 遺屬福利金(Survivor benefits)
- 626 退伍軍人津貼(Veterans' payments)
- 627 其他固定收入來源

RU (Book) Income Sources Card

В течение ^LST_YR получал(а/и) ли ^you_NAME_R1 доход от какого-либо из следующих источников?

100 (A) Доход от работы

101 Оклад

102 Почасовая заработная плата

103 Чаевые

104 Доход от самозанятости

105 Доход от бизнеса

200 (B) Дополнительный доход

206 Премии или комиссионные

207 Стипендии

208 Доход от сдачи в аренду части или всего вашего жилья

209 Доход от сдачи в аренду недвижимости, где вы не проживаете

300 (C) Пенсионный доход

310 Социальное страховое обеспечения

311 Пенсия

312 Пенсионное обеспечение работников железнодорожного транспорта

313 Другие виды пенсионного дохода

400 (D) Пособия по инвалидности или отпуск

414 Компенсация за травму на производстве

415 Оплачиваемый отпуск по семейным обстоятельствам (PFL)

416 Оплачиваемый отпуск по уходу за больным членом семьи (FMLA)

417 Выплаты наличными из Дополнительного страхования (Supplemental Insurance)

500 (E) Проценты и выплаты

518 Проценты на сумму в 500 долларов США или больше

519 Дивиденды

520 Частная пенсия (annuity)

521 Выплаты в рамках наследования имущества или выплаты из доверительных фондов

522 Авторские права

600 (F) Другое

623 Пособие по безработице

624 Пособие на ребенка и алименты

625 Пособие в связи с потерей кормильца

626 Пособия ветеранам

627 Другие постоянные источники дохода

HT (Book) Income Sources Card

Nan ^LST_YR, èske ^you_NAME_H1 te resevwa okenn lajan men sous sa yo?

100 (A) Salè pou yon travay

101 Salè

102 Salè an Kach

103 Poubwa

104 Lajan ki soti yon travay endepandan

105 Salè ki soti yon biznis

200 (B) Salè Anplis

206 Bonis oubyen komisyon

207 Alokasyon

208 Lajan ou jwenn paske ou lwe pati oubyen tout kay ou

209 Lajan ou jwenn paske ou lwe yon kay ki pa kay ou

300 (C) Retrèt

310

311 Pansyon

312 Retrèt travay tren

313 Lòt salè Retrèt

400 (D) Enfimite

414 Lajan pou travayè ki gen pwoblèm travay la

415 Lajan pou travayè ki gen pou pran swen fanmi yo

416 Lajan pou travayè ki gen pou pran swen yon fanmi yo ki malad (FMLA)

417 Lajan kach ki soti yon Asirans Siplimantè

500 (E) Enterè ak Lòt Peman

518 Enterè ki depase \$500 oubyen plis

519 Revni dividann

520 Anwite

521 Estates ak Fidusi

522 Rediksyon

600 (F) Lot

623 Chomaj

624 Sipò pou timoun ak pansyon alimantè

625 Benefis sivivan

626 Peman Veteran

627 Lot sous revni regilye

BN (Book) Income Sources Card

^LST_YR ^you_NAME এই উত্সগুলির কোনওটি থেকে আয় পেয়েছেন?

- 100 (ক) একটি কাজ থেকে আয়
- 101 বেতন
- 102 মজুরি
- 103 টিপস
- 104 স্ব-কর্মসংস্থান থেকে আয়
- 105 একটি ব্যবসা থেকে আয়
- 200 (খ) অতিরিক্ত আয়
- 206 বোনাস বা কমিশন
- 207 উপবৃত্তি
- 208 আপনার কিছু বা সমস্ত বাড়ি ভাড়া থেকে আয়
- 209 আপনার বাড়ি নয় এমন সম্পত্তি ভাড়া থেকে আয়
- 300 (গ) অবসর
- 310 সামাজিক সুরক্ষা
- 311 পেনশন
- 312 রেলপথ অবসর
- 313 অন্যান্য অবসরকালীন আয়
- 400 (ডি) অক্ষমতা এবং ছেড়ে দিন
- 414 শ্রমিকদের ক্ষতিপূরণ
- 415 প্রদত্ত পারিবারিক ছুটি (পিএফএল)
- 416 প্রদত্ত পারিবারিক মেডিকেল ছুটি (এফএমএলএ)
- 417 পরিপূরক বীমা থেকে নগদ অর্থ প্রদান
- 500 (ঙ) সুদ এবং অর্থ প্রদান
- 518 500 ডলার বা তারও বেশি সুদের
- 519 লভ্যাংশ
- 520 বার্ষিকী
- 521 এস্টেট এবং ট্রাস্ট
- 522 রয়্যালটিস
- 600 (চ) অন্যান্য
- 623 বেকারত্ব
- 624 শিশু সমর্থন এবং ভ্রমণ
- 625 বেচে থাকার সুবিধা
- 626 প্রবীণদের অর্থ প্রদান
- 627 আয়ের অন্যান্য নিয়মিত উত্স

Fills

Instruction	n/a
EN ^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES ^LST_YR? ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC ^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC ^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU ^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Вы/FNAME LNAME]
HT ^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN ^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has income from a job and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn in income from a job in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Ingresos por Empleo en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从工作收入获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從工作收入獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Доход от работы за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Salè pou yon travay ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME একটি কাজ থেকে আয় থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has salary and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from salary in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Salarios en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从薪水获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從薪水獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Оклад за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Salè ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME বেতন থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has wages and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

If respondent reports having both wages and tips, but cannot report them separately, put the combined amount under "wages"

Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from wages in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Pagos en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从工资获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從工資獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Почасовая заработная плата за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Salè an Kach ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME মজুরি থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has tips and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

If respondent reports having both wages and tips, but cannot report them separately, put the combined amount under "wages"

Enter 499998 for \$499,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from tips in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Propinas en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从小费获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從小費獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Чаевые за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Poubwa ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME টিপস থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has income from self-employment and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Report net income after operating expenses. If net income was a loss, precede amount with a '-'. Breakeven = 1.

Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from self-employment income in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Ingresos por trabajo realizado individualmente en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 来自自营职业的收入获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 来自自营事业的收入获得了多少钱?
(请申报税前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Доход от самозанятости за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Lajan ki soti yon travay endepandan
^LST_YR?
(Metey lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME স্ব-কর্মসংস্থান থেকে আয় থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has income from a business and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Report net income after operating expenses. If net income was a loss, precede amount with a '-'. Breakeven = 1.

Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn in income from a business in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Ingresos de un negocio en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从来自某项生意的收入获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從來自某項生意的收入獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Доход от бизнеса за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Salè ki soti yon biznis ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME একটি ব্যবসা থেকে আয় থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has additional income and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 999998 for \$999,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from additional income in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Ingresos Adicionales en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从额外收入获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從額外收入獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Дополнительный доход за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Salè Anplis ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME অতিরিক্ত আয় থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has bonuses and commissions and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 999998 for \$999,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from bonuses or commissions in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Bonos o comisiones en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从奖金或佣金获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從獎金或傭金獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Премии или комиссионные за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Bonis oubyen komisyon ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME বোনাস বা কমিশন থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has stipend and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 999998 for \$999,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from stipends in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Subsidio en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从津贴获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從津貼獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Стипендии за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Alokasyon ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME উপবৃত্তি থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has income from renting some or all of their house and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

Rental income is income from rental of property to others and receipts from boarders or lodgers. Net rental income is the total income received minus expenses (such as property taxes, insurance, repairs, mortgage (if applicable), homeowner association fees, etc.) and can result in a loss.

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Report net income after operating expenses. If net income was a loss precede amount with a '-'. Breakeven = 1.

Enter 999998 for \$999,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn in income from renting some or all of your home in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Ingresos por arrendamiento de una parte o de toda su vivienda en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从出租您家的部分或全部房屋而获得的收入获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從出租您住家部分或全部空間所獲得的收入獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Доход от сдачи в аренду части или всего
вашего жилья за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Lajan ou jwenn paske ou lwe pati oubyen
tout kay ou ^LST_YR?
(Metee lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME আপনার কিছু বা সমস্ত বাড়ি ভাড়া থেকে আয় থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction	n/a
EN ^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES ^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC ^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC ^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU ^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Вы/FNAME LNAME]
HT ^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN ^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has income from renting a property that isn't their home and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

Rental income is income from rental of property to others and receipts from boarders or lodgers. Net rental income is the total income received minus expenses (such as property taxes, insurance, repairs, mortgage (if applicable), homeowner association fees, etc.) and can result in a loss.

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Report net income after operating expenses. If net income was a loss precede amount with a '-'. Breakeven = 1.

Enter 999998 for \$999,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn in income from renting a property that isn't your home in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Ingresos por arrendamiento de una propiedad que no es suya en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从出租不是您家的房产而获得的收入获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR，^you_NAME 從出租非您住家的房產所獲得的收入獲得了多少錢？
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Доход от сдачи в аренду недвижимости, где вы не проживаете за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Lajan ou jwenn paske ou lwe yon kay ki pa kay ou ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME আপনার বাড়ি নয় এমন সম্পত্তি ভাড়া থেকে আয় থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has retirement and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from retirement in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Jubilación en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从退休获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從退休金獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Пенсионный доход за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Retrèt ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME অবসর থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has social security and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 49998 for \$49,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from social security in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Seguro Social en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从社会安全福利金 (Social Security)获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從社會安全福利金(Social Security)獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Социальное страховое обеспечения за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre "Social Security" (Sekirite Sosyal) ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME সামাজিক সুরক্ষা থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has pension and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 4999998 for \$4,999,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from pension in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Pensión en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从养老金获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從養老金獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Пенсия за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Pansyon ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME পেনশন থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has railroad retirement and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 49998 for \$49,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from railroad retirement in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Jubilación de empresa ferroviaria en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从铁路退役金获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從鐵路退休金獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Пенсионное обеспечение работников железнодорожного транспорта за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Retrèt travay tren ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME রেলপথ অবসর থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has other retirement income and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from other retirement income in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Otros ingresos por jubilación en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从其他退休收入获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從其他退休收入獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Другие виды пенсионного дохода за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Lòt salè Retrèt ^LST_YR?
(Metè lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME অন্যান্য অবসরকালীন আয় থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has disability and leave and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 49998 for \$49,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from disability and leave in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Licencia por Discapacidad en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从残疾和休假获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從殘疾和休假獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Пособия по инвалидности или отпуск за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Enfimite ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME অক্ষমতা এবং ছেড়ে দিন থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has workers compensation and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 99998 for \$99,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from workers' compensation in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Compensación laboral en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从工人的赔偿获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從工傷賠償金獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Компенсация за травму на производстве за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Lajan pou travayè ki gen pwoblèm travay la ^LST_YR?
(Metè lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME শ্রমিকদের ক্ষতিপূরণ থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has paid family leave and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 499998 for \$499,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from paid family leave in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por (PFL) Permiso Familiar Pagado en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从带薪家庭假 (PFL) 获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從有薪家事假(PFL)獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Оплачиваемый отпуск по семейным обстоятельствам (PFL) за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Lajan pou travayè ki gen pou pran swen fanmi yo ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME প্রদত্ত পারিবারিক ছুটি (পিএফএল) থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has paid family medical leave and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 499998 for \$499,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from paid family medical leave in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por (FMLA)Permiso Medico Familiar Pagado en el
^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从带薪家庭病假 (FMLA) 获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從有薪家庭病假(FMLA)獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Оплачиваемый отпуск по уходу за больным членом семьи (FMLA) за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Lajan pou travayè ki gen pou pran swen yon fanmi yo ki malad (FMLA) ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME প্রদত্ত পারিবারিক মেডিকেল ছুটি (এফএমএলএ) থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has cash payment from supplemental insurance and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 99998 for \$99,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from cash payment from supplemental insurance in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Pago en Efectivo de un Seguro Suplementario en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从由附加險所支付的現金獲得了多少錢?
(請報告稅前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從由附加險所給付的現金獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Выплаты наличными из
Дополнительного страхования (Supplemental Insurance) за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Lajan kach ki soti yon Asirans Siplimantè
^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME পরিপূরক বীমা থেকে নগদ অর্থ প্রদান থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has interest and payments and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 999998 for \$999,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from interest and payments in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Intereses y Pagos en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从利息和付款获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從利息和款項獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Проценты и выплаты за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Enterè ak Lòt Peman ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME সুদ এবং অর্থ প্রদান থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has interest of \$500 or more and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 999998 for \$999,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from interest of \$500 or more in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Interés de \$500 o más en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从利息\$ 500 或以上获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從 500 美元或以上金額的利息獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Проценты на сумму в 500 долларов США или больше за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Enterè ki depase \$500 oubyen plis ^LST_YR?
(Metè lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME 500 ডলার বা তারও বেশি সুদের থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has dividends and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 999998 for \$999,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from dividends in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Dividendos en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从股利获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從股利獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Дивиденты за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Revni dividann ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME লভ্যাংশ থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has annuities and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 999998 for \$999,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from annuities in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Anualidad/renta en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从年金获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從年金獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Частная пенсия (annuity) за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Anwite ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME বার্ষিকী থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has estates and trusts and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 999998 for \$999,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from estates and trusts in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Propiedades y Fideicomisos en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从财产和信托获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從地產和信託獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Выплаты в рамках наследования имущества или выплаты из доверительных фондов за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Estates ak Fidusi ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME এস্টেট এবং ট্রাস্ট থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has royalties and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 999998 for \$999,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from royalties in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Regalías en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从专利权费获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從專利權費獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Авторские права за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Rediksyon ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME রয়্যালটিস থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has other income and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 999998 for \$999,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from other income in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Otros en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从其他获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從其他獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Другое за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Lot ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME অন্যান্য থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has unemployment and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 99998 for \$99,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from unemployment in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Subsidio por desempleo en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从失业保险金获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從失業保險金獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Пособие по безработице за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Chomaj ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME বেকারত্ব থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has child support and alimony and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 499998 for \$499,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from child support and alimony in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Manutención infantil, conyugal en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从儿童抚养费 and 赡养费 获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從兒童撫養費 and 贍養費 獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Пособие на ребенка и алименты за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Sipò pou timoun ak pansyon alimantè ^LST_YR?
(Metè lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME শিশু সমর্থন এবং ভ্রমন থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has survivor benefits and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 499998 for \$499,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from survivor benefits in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Beneficios de sobreviviente en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从遗属福利金(Survivor benefits)获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從遺屬福利金(Survivor benefits)獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Пособие в связи с потерей кормильца за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Benefis sivivan ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME শিশু সমর্থন এবং ভ্রমণ থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has veterans payment and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 99998 for \$99,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from veterans' payments in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Pensión para veteranos en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从退伍军人津贴(Veterans' payments)获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從退伍軍人津貼(Veterans' payments)獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Пособия ветеранам за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Peman Veteran ^LST_YR?
(Mete lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME প্রবীণদের অর্থ প্রদান থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Personal Income

Rules of question administration (universe)

Person has other regular source of income and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If the income went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 999998 for \$999,998 or more

EN How much did ^you_NAME earn from other regular sources of income in ^LST_YR?
(Report income before taxes.)

ES ¿Cuánto ganó ^you_NAME por Ingresos regulares de otro origen en el ^LST_YR?
(Informe el ingreso antes de los impuestos.)

SC 在^LST_YR, ^you_NAME 从其他常规收入来源获得了多少钱?
(请报告税前收入。)

TC 在^LST_YR, ^you_NAME 從其他固定收入來源獲得了多少錢?
(請申報稅前收入。)

RU Сколько ^you_NAME_R1 получили от Другие постоянные источники дохода за ^LST_YR?
(Укажите доход до уплаты налогов.)

HT Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te rantre Lot sous revni regilye ^LST_YR?
(Metey lajan ki rantre anvan yo peye taks.)

BN ^you_NAME আয়ের অন্যান্য নিয়মিত উত্স থেকে ^LST_YR কত আয় করেছেন?
(করের আগে আয়ের রিপোর্ট করুন।)

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Other Income Sources

Rules of question administration (universe)

Person is an adult and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

n/a

EN Separate from what we just talked about, in ^LST_YR, did ^you_NAME receive any one-time payments, such as inheritance, settlement of a lawsuit, or buyout from a landlord?

- 1 Yes, a buyout from a landlord
- 2 Yes, an inheritance, settlement, or other one-time payment
- 3 Both
- 4 No

ES Aparte de lo que ya hemos hablado ¿recibió ^you_NAME algún pago total tal como de una herencia, resolución de una demanda o recibió dinero del casero para desalojar en el ^LST_YR?

- 1 Sí. Dinero del casero para desalojar
- 2 Sí. Una herencia, dinero por la resolución de una demanda, u otro pago único
- 3 Ambos
- 4 No

SC 除了我们刚刚说到的，在^LST_YR, ^you_NAME 是否收到过任何一次性付款，例如遗产，诉讼和解费，来自房东的买断费？

- 1 是的，收到过来自房东的买断费
- 2 是的，收到过遗产或者诉讼和解费或者其他一次性付款
- 3 两者都有
- 4 没有收到过

TC 除了我們剛剛所聊到的，在[^]LST_YR，[^]you_NAME 是否收到過任何一次性的款項，例如遺產、訴訟和解金，或者房東直接買斷？

- 1 是, 房東直接買斷
- 2 是, 遺產, 訴訟和解金, 或是一次性的款項
- 3 兩者皆有
- 4 否

RU Отдельно от того, что мы только что обсудили, скажите, в течение [^]LST_YR получил(а/и) ли [^]you_NAME_R1 какие-либо единовременные выплаты, такие как наследство, компенсация по судебному иску или выплаты от домовладельца в обмен на прекращение аренды?

- 1 Да, выплату от домовладельца в обмен на прекращение аренды
- 2 Да, наследство, компенсацию по судебному иску или другие единовременные выплаты
- 3 И то и другое
- 4 Нет

HT Apa de sa nou sot pale a, [^]LST_YR, èske [^]you_NAME_H1 te resevwa yon lajan an gwo yon sèl fwa, tankou lajan ou erite men yon fanmi, règleman yon pwosè, oswa racha men yon mèt kay?

- 1 Wi, racha men yon mèt kay
- 2 Wi, lajan ou erite men yon fanmi, règleman yon pwosè, oswa nenpot on lajan an gwo yon sèl fwa
- 3 Toude
- 4 Non

BN গত বারো মাসে [^]you_NAME কি উত্তরাধিকার, মামলা অথবা ক্রেতার কাছ থেকে কোন টাকা পেয়েছেন?

- 1 হ্যাঁ a buyout from a landlord
- 2 হ্যাঁ an inheritance, settlement, or other one-time payment
- 3 দুটোই
- 4 না

Fills

Instruction	n/a
EN ^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [you/FNAME LNAME]
ES ^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [usted/FNAME LNAME]
SC ^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
TC ^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [您/FNAME LNAME]
RU ^LST_YR ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Вы/FNAME LNAME]
HT ^LST_YR ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [ou/FNAME LNAME]
BN ^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Other Income Sources

Rules of question administration (universe)

person received one time payment and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

Enter amount

If more than one, please combine.

If the one-time payment went to multiple people, split the amount evenly among recipients.

Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

EN You indicated that ^you_NAME received a ^onetimepayment. About how much did ^you_NAME receive in ^LST_YR?

ES Usted señaló que ^you_NAME recibió ^onetimepayment. Aproximadamente, ¿cuánto recibió ^you_NAME el ^LST_YR?

SC 您提到^you_NAME 收到过^onetimepayment。^you_NAME 在^LST_YR 内收到了多少钱？

TC 您提到^you_NAME 收到過^onetimepayment。^you_NAME 在^LST_YR 內收到了多少錢？

RU Вы отметили, что ^you_NAME_R1 получил(а/и) ^onetimepayment. Сколько примерно ^you_NAME_R1 получил(а/и) за ^LST_YR?

HT Ou te di ^you_NAME_H1 te resevwa yon peman an gwo yon sèl fwa. Konbyen lajan ^you_NAME_H1 te resevwa ^LST_YR?

BN আপনি ইঙ্গিত করেছেন যে ^you_NAME একটি ^onetimepayment পেয়েছেন। ^you_NAME গতবারের ক্যালেন্ডার বছর এ কতপেয়েছিলেন?

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[you/FNAME LNAME], [buyout/one-time payment], [Display the value of current year - 1]
ES	^you_NAME ^onetimepayment ^LST_YR?	[usted/FNAME LNAME], [dinero del casero para desalojar/un pago único], [Display the value of current year - 1]
SC	^you_NAME ^onetimepayment ^LST_YR	[您/FNAME LNAME], [买断费/一次性的付款], [Display the value of current year - 1]
TC	^you_NAME ^onetimepayment	[您/FNAME LNAME], [買斷/一次性的款項], [Display the value of current year - 1]
RU	^you_NAME_R1 ^onetimepayment ^LST_YR	[вы/FNAME LNAME], [выплату в обмен на прекращение аренды/единовременную выплату], [Display the value of current year - 1]
HT	^LST_YR	[ou/FNAME LNAME], [Display the value of current year - 1]
BN	^you_NAME ^onetimepayment	[আপনি/FNAME LNAME], [বায়আউট buyout/এককালীন অর্থ one time payment প্রদান]

Module

Income and Employment: Total Income

Rules of question administration (universe)

Person is an adult, respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person, and has nonzero value for total income.

Question instructions

n/a

EN It seems like ^you_NAME made ^total_person_income in ^LST_YR. Does that seem right?

- 1 Yes
- 2 No

ES Al parecer ^you_NAME ganó ^total_person_income en el ^LST_YR. ¿Le parece correcto?

- 1 Sí
- 2 No

SC 看起来^you_NAME 在^LST_YR 获得了^total_person_income。对吗？

- 1 是
- 2 否

TC 看起來^you_NAME 在^LST_YR 獲得了^total_person_income。對嗎？

- 1 是
- 2 否

RU Судя по всему, в ^LST_YR ^you_NAME_R1 заработал(а/и) ^total_person_income.
Это правильная сумма?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Li sanble ^you_NAME_H1 te rantre ^total_person_income ^LST_YR. Èske sa anfòm?

- 1 Wi
- 2 Non

BN তাহলে ^you_NAME ^LST_YR ^total_person_income ডলার আয় করেছেন? তাই তো?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^LST_YR ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [Display total value with \$ and commas as needed. For example, 1000 should be displayed as \$1,000. If no value, display \$0], [you/FNAME LNAME]
ES	^LST_YR ^total_person_income ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [Display total value with \$ and commas as needed. For example, 1000 should be displayed as \$1,000. If no value, display \$0], [usted/FNAME LNAME]
SC	^LST_YR ^total_person_income ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [Display total value with \$ and commas as needed. For example, 1000 should be displayed as \$1,000. If no value, display \$0], [您/FNAME LNAME]

TC	^LST_YR ^total_person_income	[Display the value of current year - 1], [Display total value with \$ and commas as needed. For example, 1000 should be displayed as \$1,000. If no value, display \$0], [您/FNAME LNAME]
RU	^LST_YR ^total_person_income ^you_NAME_R1	[Display the value of current year - 1], [Display total value with \$ and commas as needed. For example, 1000 should be displayed as \$1,000. If no value, display \$0], [Вы/FNAME LNAME]
HT	^LST_YR ^total_person_income ^you_NAME_H1	[Display the value of current year - 1], [Display total value with \$ and commas as needed. For example, 1000 should be displayed as \$1,000. If no value, display \$0], [ou/FNAME LNAME]
BN	^LST_YR ^total_person_income ^you_NAME	[Display the value of current year - 1], [Display total value with \$ and commas as needed. For example, 1000 should be displayed as \$1,000. If no value, display \$0], [আপনি/FNAME LNAME]

Person claimed mortgage interest tax deduction on latest tax return K.52

Module

Income and Employment: Homeowner Tax Deduction

Rules of question administration (universe)

Unit has first mortgage, person is an adult, and respondent hasn't replied Dk/rf for previous income questions about person

Question instructions

n/a

EN Last year, did ^you_NAME claim a mortgage interest tax deduction?

- 1 Yes, ^you_NAME claimed the deduction
- 2 No, ^you_NAME did not claim the deduction
- 3 No, ^you_NAME ^were_was not on the mortgage

ES ¿Reclamó ^you_NAME la deducción de los intereses hipotecarios el año pasado?

- 1 Sí, ^you_NAME reclamó la deducción
- 2 No, ^you_NAME no reclamó la deducción.
- 3 No, ^you_NAME no estaba en la hipoteca.

SC 去年，^you_NAME 要求过扣除抵押贷款利息税吗？

- 1 是的，^you_NAME 要求过扣除
- 2 不，^you_NAME 没有要求过扣除
- 3 不，^you_NAME 没有抵押贷款

TC 去年，^you_NAME 要求扣除抵押貸款利息稅嗎？

- 1 是的，^you_NAME 象]要求扣除
- 2 不，^you_NAME 沒有要求扣除
- 3 不，^you_NAME 沒有抵押貸款

RU При последней подаче налоговой декларации запрашивал(а/и) ли ^you_NAME_R1 налоговый вычет в связи с процентными платежами по ипотечному кредиту?

- 1 Да, ^you_NAME запрашивал(а) вычет
- 2 Нет, ^you_NAME не запрашивал(а) вычет
- 3 Нет, у ^you_NAME в то время не было ипотеки

HT Nan ane ki sot pase a,èske ^you_NAME_H1 te rebran yon enterè sou taks mògej la(yon "dediksyon")?

- 1 Wi, ^you_NAME_H1 te rebran dediksyon an
- 2 Non, ^you_NAME_H1 pa te rebran dediksyon an
- 3 Non, ^you_NAME_H1 pa te sou mògej la

BN গত বছর ^you_NAME কি মর্টগেজের উপর দেয়া সুদ (mortgage interest tax deduction) মোট আয় থেকে কমানোর জন্য আবেদন করেছিলেন?

- 1 | হ্যাঁ, ^you_NAME কমানোর আবেদন করেছিলাম
- 2 | না, ^you_NAME কমানোর আবেদন করিনি
- 3 | না, সে সময় ^you_NAME র মর্টগেজ ছিল না

Fills

Instruction	n/a
EN ^you_NAME	[you/FNAME LNAME]
ES ^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC ^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC ^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU ^you_NAME_R1	[Вы/FNAME LNAME]
HT ^you_NAME_H1	[ou/FNAME LNAME]
BN ^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Income and Employment: Household Income

Rules of question administration (universe)

At least two people in household have non-zero income values.

Question instructions

n/a

EN It seems like the combined income for you and the people who live with you was ^total_household_income in ^LST_YR. Does that seem right?

- 1 Yes
- 2 No

ES Al parecer el ingreso combinado para usted y los otros con quien vive fue de ^total_household_income en el ^LST_YR. ¿Le parece correcto?

- 1 Sí
- 2 No

SC 在^LST_YR，您和与您居住在一起的人的总收入似乎是^total_household_income。看起来对吗？

- 1 是
- 2 否

TC 在^LST_YR，您和與您居住在一起人士的總收入似乎是^total_household_income。是否正確？

- 1 是
- 2 否

RU Судя по всему, совокупный доход всех проживающих здесь лиц в ^LST_YR. составил ^total_household_income. Это правильная сумма?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Li sanble revni konbine pou moun ki rete isit la te ^total_household_income ^LST_YR. Èske sa anfòm?

- 1 Wi
- 2 Non

BN এখানে যারা বাস করে তাদের সবার ^LST_YR মোট আয় ছিল ^total_household_income। এটা কি সঠিক?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN ^total_household_income ^LST_YR	[Display total value with \$ and commas as needed. For example, 1000 should be displayed as \$1,000. If no value, display \$0.], [Display the value of current year - 1]
ES ^total_household_income ^LST_YR	[Display total value with \$ and commas as needed. For example, 1000 should be displayed as \$1,000. If no value, display \$0.], [Display the value of current year - 1]
SC ^total_household_income ^LST_YR	[Display total value with \$ and commas as needed. For example, 1000 should be displayed as \$1,000. If no value, display \$0.], [Display the value of current year - 1]
TC ^total_household_income ^LST_YR	[Display total value with \$ and commas as needed. For example, 1000 should be displayed as \$1,000. If no value, display \$0.], [Display the value of current year - 1]
RU ^total_household_income ^LST_YR	[Display total value with \$ and commas as needed. For example, 1000 should be displayed as \$1,000. If no value, display \$0.], [Display the value of current year - 1]
HT ^total_household_income ^LST_YR	[Display total value with \$ and commas as needed. For example, 1000 should be displayed as \$1,000. If no value, display \$0.], [Display the value of current year - 1]
BN ^total_household_income ^LST_YR	[Display total value with \$ and commas as needed. For example, 1000 should be displayed as \$1,000. If no value, display \$0.], [Display the value of current year - 1]

Module

Income and Employment: Financial Stability

Rules of question administration (universe)

All occupied units

Question instructions

n/a

EN On a scale of 1 to 10, when 1 is definitely no and 10 is definitely yes, could you pay for an emergency expense that cost \$400 now?

ES En una escala del 1 al 10, siendo 1 definitivamente no y 10 definitivamente sí, ¿podría hacer en este momento una gasto de \$400 por una emergencia?

SC 从 1 到 10 分，1 代表肯定不会，10 代表肯定会，您现在可以支付 400 美元的紧急费用吗？

TC 在 1 到 10 分之間，1 代表肯定無法，10 代表肯定能，您現在能夠支付 400 美元的緊急費用嗎？

RU По шкале от 1 до 10, где 1 означает «точно нет» и 10 значит «точно да», определите, могли бы вы на данный момент оплатить непредвиденные затраты размером в 400 долларов США.

HT Sou yon echèl soti 1 rive 10 kote 1 vle di non nèt epi 10 vle di wi nèt, èske ou taka peye pou yo depans ijans kounya ki koute \$400?

BN 1 থেকে 10 এর স্কেলে, যখন 1 অবশ্যই 1 নয় এবং 10 অবশ্যই হ্যাঁ, আপনি কি এখন জরুরী ব্যয়টির জন্য 400 ডলার ব্যয় করতে পারেন?

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Debt Type

Rules of question administration (universe)

All occupied units

Question instructions

Enter all that apply, separate with commas.

EN (Book) 10

^OtherThanLoan tell me all of the types of debt you currently have.

- 1 Student loans
- 2 Car loans
- 3 Loans from relatives and friends
- 4 Credit card
- 5 Medical bills
- 6 Legal bills
- 7 Other
8. None

ES (Book) 10

^OtherThanLoan responda qué otro tipo de deudas tiene en este momento.

- 1 Préstamo estudiantil
- 2 Préstamos de automóvil
- 3 Préstamos de familiares y amigos
- 4 Tarjetas de crédito
- 5 Cuentas médicas
- 6 Cuentas legales
- 7 Otro
- 8 uno

SC (Book) 10

^OtherThanLoan 请告诉我您目前所有未还清的债务。

- 1 学生贷款
- 2 汽车贷款
- 3 向亲戚和朋友借来的贷款
- 4 信用卡
- 5 医疗费用
- 6 法务费用
- 7 其他
- 8

TC (Book) 10

[除了[貸款]]，請告訴我您目前所有未清償的債務。

- 1 學生貸款
- 2 汽車貸款
- 3 與親朋好友之間的借款
- 4 信用卡費
- 5 醫療費用
- 6 法務費用
- 7 其他
- 8

RU (Book) 10

Расскажите, пожалуйста, обо всех видах задолженностей, имеющихя у вас на данный момент ^OtherThanLoan

- 1 Студенческие займы
- 2 Кредиты на машину
- 3 Займы от родственников и друзей
- 4 Задолженность по кредитным картам
- 5 Медицинские счета
- 6 Счета за юридические услуги
- 7 Другое
- 8 го из вышеперечисленного

HT (Book) 10

^OtherThanLoan di mwen tout dèt ou genyen kounya.

- 1 Lajan ki prete pou ale lekòl
- 2 Lajan Prete pou achte Machin
- 3 Lajan prete men fanmi ak zanmi
- 4 Kat de kredi
- 5 Bil medikal
- 6 Bil pou pwoblèm legal
- 7 Lòt dèt
- 8 n

BN (Book) 10

^OtherThanLoan দয়া করে আপনার বর্তমানে যে সমস্ত ধরণের debt রয়েছে তা আমাকে বলুন।

- 1 শিক্ষা ঋণ
- 2 গাড়ি ঋণ
- 3 আত্মীয়স্বজন ও বন্ধদের কাছ থেকে নেয়া ঋণ
- 4 ক্রেডিট কার্ড
- 5 চিকিৎসা খরচ
- 6 আইনগত বিল
- 7 অন্যান্য ঋণ
- 8 ই না

Fills

Instruction	n/a
EN ^OtherThanLoan	[Other than housing debt, please/Other than first mortgage, please/Other than second mortgage, please/Other than home equity line of credit, please/Other than home equity loan, please/Other than reverse mortgage, please/Please]
ES ^OtherThanLoan	[Aparte del deuda hipotecaria, por favor/Aparte del primera hipoteca, por favor/Aparte del segunda hipoteca, por favor/Aparte del línea de crédito hipotecario, por favor/Aparte del préstamo hipotecario, por favor/Aparte del hipoteca revertida, por favor/Por favor]
SC ^OtherThanLoan	[除了住房欠款/除了第一抵押贷款，/除了第二抵押贷款，/除了房屋净值信用额度，/除了房屋净值贷款，/除了反向抵押贷款，/blank]
TC	n/a
RU ^OtherThanLoan	[помимо долгов связанных с жильем./помимо Первичная ипотека./помимо Вторичная ипотека./помимо Кредитная линия под залог жилой недвижимости./помимо Заем под залог жилой недвижимости./помимо Обратная ипотека./blank]
HT	^OtherThanLoan
Apa de lajan ki prete a tanpri/Apa de premye mògej tanpri/Apa de dezyèm mògej tanpri/Apa de yon lin pou kredi sou ekite kay la tanpri/Apa de yon ponya sou ekite kay la tanpri/Apa de yon mògej ranvèsè tanpri/Tanpri]	
BN	^OtherThanLoan
[আবাসন housing debt ছাড়া/first mortgage ছাড়া/second mortgage ছাড়া/home equity line of credit ছাড়া/home equity loan ছাড়া/reverse mortgage ছাড়া/blank]	

Module

Personal Debt: Student Loan Debt

Rules of question administration (universe)

Reported student loans as a current type of debt

Question instructions

Report unpaid balance(s), or student loans that are outstanding.

Enter amount.

Enter 999998 for \$999,998 or more.

EN If you added up all student loans, about how much would they amount to right now?

ES ¿Cuánto suma el total de sus préstamos estudiantiles, al presente?

SC 如果您把所有的学生贷款都加起来，现在大概一共有多少钱？

TC 如果將您所有的學生貸款全數加總，現在的總金額大約是多少？

RU Если сложить все студенческий займы, примерно сколько они составят на данный момент?

HT Si ou ajoute tout lajan ou te prete pou ale lekòl, konbyen lajan li ta ye an total kounya?

BN সবগুলো শিক্ষা ঋণ যোগ করা হলে তাদের পরিমাণ কত দাঁড়াবে?

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Student Loan Debt

Rules of question administration (universe)

Respondent doesn't know amount of student loan debt

Question instructions

n/a

EN Would they amount to \$25,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Sumarían \$25.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC 加起来一共有\$25,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC 加起來總共還有 25,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU Они составят 25 000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Ęske montan an rive vennsenk mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN ঁর পরিমান কি ২৫,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Student Loan Debt

Rules of question administration (universe)

Student loan debt is more than \$25,000

Question instructions

n/a

EN (Would they amount to) \$50,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿(Sumarían) \$50.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC (加起来一共)有\$50,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC (加起来总共) 還有 50,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU (Они составят) 50 000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT (Èske montan an rive) senkannt mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN (এর পরিমাণ কি) ৫০,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Student Loan Debt

Rules of question administration (universe)

Student loan debt is less than \$25,000

Question instructions

n/a

EN (Would they amount to) \$10,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿(Sumarían) \$10.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC (加起来一共)有\$10,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC (加起来总共) 還有 10,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU (Они составят) 10 000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT (Èske montan an rive) di mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN (এর পরিমান কি) ১০,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Student Loan Debt

Rules of question administration (universe)

Student loan debt is more than \$50,000

Question instructions

n/a

EN (Would they amount to) \$75,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿(Sumarían) \$75.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC (加起来一共)有\$75,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC (加起来总共) 還有 75,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU (Они составят) 75 000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT (Èske montan an ta rive) swasannkenz mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN (এর পরিমাণ কি) ৭৫,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Car Loans

Rules of question administration (universe)

Reported car loans as a current type of debt

Question instructions

Enter amount.

Enter 999998 for \$999,998 or more.

EN If you added up all the car loans, about how much would they amount to right now?

ES ¿Cuánto suma el total de sus préstamos de automóvil, al presente?

SC 如果您把所有的汽车贷款都加起来，现在大概一共有多少钱？

TC 如果將您所有的汽車貸款全數加總，現在的總金額大約是多少？

RU Если сложить все кредиты на машину, примерно сколько они составят на данный момент?

HT Si ou ajoute tout lajan ou te prete pou achte machin, konbyen lajan li ta ye an total kounya?

BN গাড়ির জন্য সকল ঋণগুলো যোগ করা হলে তার পরিমাণ কত হবে?

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Car Loans

Rules of question administration (universe)

Respondent doesn't know amount of car loan debt

Question instructions

n/a

EN Would they amount to \$4,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Sumarían \$4.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC 加起来一共有\$4,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC 加起來總共還有 4,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU Они составят 4000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Ęske montan an rive kat mil oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN ঁর পরিমাণ কি ৘,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Car Loans

Rules of question administration (universe)

Car loan debt is more than \$4,000

Question instructions

n/a

EN (Would they amount to) \$10,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿(Sumarían) \$10.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC (加起来一共)有\$10,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC (加起来总共) 還有 10,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU (Они составят) 10 000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT (Èske montan an rive) di mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN (এর পরিমাণ কি) ১০,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Car Loans

Rules of question administration (universe)

Car loan debt is less than \$4,000

Question instructions

n/a

EN (Would they amount to) \$1,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿(Sumarían) \$1.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC (加起来一共)有\$1,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC (加起来总共) 還有 1,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU (Они составят) 1000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT (Èske montan an rive) mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN (এর পরিমাণ কি) ১,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Car Loans

Rules of question administration (universe)

Car loan debt is more than \$10,000

Question instructions

n/a

EN (Would they amount to) \$20,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿(Sumarían) \$20.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC (加起来一共)有\$20,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC (加起来总共) 還有 20,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU (Они составят) 20 000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT (Èske montan an rive) ven mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN (এর পরিমাণ কি) ২০,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Debt amount - loan from relatives or friends specific amount L.12

Module

Personal Debt: Loans from Relatives

Rules of question administration (universe)

Reported loans from relatives and friends as a current type of debt

Question instructions

Record unpaid balance(s), or loans from relatives and friends that are outstanding.

Enter amount.

Enter 4999998 for \$4,999,998 or more.

EN If you added up all loans from relatives and friends, about how much would they amount to right now?

ES ¿Cuánto suma el total de sus préstamos de familiares y amigos, al presente?

SC 如果您把所有来自亲戚和朋友的贷款加起来，现在大概一共有多少钱？

TC 如果將您與親朋好友之間的借款全數加總，現在的總金額大約是多少？

RU Если сложить все займы, полученные от родственников и друзей, примерно сколько они составят на данный момент?

HT Si w ajoute tout lajan w prete men fanmi ak zanmi, apeprè konbyen lajan li ta ye kounya?

BN বন্ধু এবং আত্মীয়স্বজনের কাছে আপনার সকল খণ্ডের পরিমাণ যোগ করা হলে তা কত হবে?

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Debt amount - loan from relatives or friends \$4,000 or more L.13

Module

Personal Debt: Loans from Relatives

Rules of question administration (universe)

Respondent doesn't know amount of debt from loans from relatives or friends

Question instructions

n/a

EN Would they amount to \$4,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Sumarían \$4.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC 加起来一共有\$4,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC 加起來總共還有 4,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU Они составят 4000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Ęske montan an rive kat mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN ঁর পরিমাণ কি ৘,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Loans from Relatives

Rules of question administration (universe)

Amount of debt from loans from relatives or friends is more than \$4,000

Question instructions

n/a

EN (Would they amount to) \$10,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿(Sumarían) \$10.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC (加起来一共)有\$10,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC (加起來總共) 還有 10,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU (Они составят) 10 000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT (Èske montan an rive) di mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN (এর পরিমাণ কি) ১০,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Debt amount - loan from relatives or friends \$1,000 or more L.15

Module

Personal Debt: Loans from Relatives

Rules of question administration (universe)

Amount of debt from loans from relatives or friends is less than \$4,000

Question instructions

n/a

EN (Would they amount to) \$1,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿(Sumarían) \$1.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC (加起来一共)有\$1,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC (加起来总共) 還有 1,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU (Они составят) 1000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT (Èske montan an rive) mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN (এর পরিমাণ কি) ১,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Loans from Relatives

Rules of question administration (universe)

Amount of debt from loans from relatives or friends is more than \$10,000

Question instructions

n/a

EN (Would they amount to) \$20,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿(Sumarían) \$20.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC (加起来一共)有\$20,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC (加起來總共) 還有 20,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU (Они составят) 20 000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT (Èske montan an rive) ven mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN (এর পরিমাণ কি) ২০,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Credit Card Debt

Rules of question administration (universe)

Reported credit cards as a current type of debt

Question instructions

Enter amount.

Enter 99998 for \$99,998 or more.

EN If you added up all credit card debts, about how much would they amount to right now?
(Include store card debt.)
(Please do not count any new debt that will be paid off this month.)

ES ¿Cuánto suma el total de sus deudas por tarjeta de crédito al presente?
(Incluya deudas de tarjetas de tiendas.)
(Por favor no incluya alguna deuda a liquidarse este mes.)

SC 如果您把所有的信用卡债务加起来，现在大概一共有多少钱？
(包括商店卡债务)
(请不要算入本月将要还清的任何新债务。)

TC 如果將您所有的信用卡債務全數加總，現在的總金額大約是多少？
(包括商店卡債務)
(請不要計入本月將會還清的任何新債務。)

RU Если сложить все долги по банковским кредитным картам, примерно сколько они составят на данный момент?
(Включите задолженности по магазинным картам)
(Пожалуйста, не учитывайте новые долги, которые будут погашены в этом месяце.)

HT Si w ajoute tout dèt kat de kredi ou genyen, konbyen yo ta ye an total?
(Metè ladan l dèt ou jwenn kat de kredi pou yon magazen)
(Pa metè ladan l okenn dèt kat de kredi k ap fin peye mwa sa a.)

BN আপনার সকল ক্রেডিট কার্ড এবং স্টোর কার্ড ঋণ একসাথে যোগ করা হলে তার পরিমাণ কত হবে?
(স্টোর কার্ডের অপরিশোধিত ঋণ যোগ করুন)
(এই মাসে যদি কোনো নতুন ঋণ শোধ হয়ে যাওয়ার কথা থাকে তাহলে তা ধরার দরকার নেই)

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Credit Card Debt

Rules of question administration (universe)

Respondent doesn't know amount of credit card debt

Question instructions

n/a

EN Would they amount to \$5,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Sumarían \$5.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC 加起来一共有\$5,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC 加起來總共還有 5,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU Они составят 5000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Ęske montan an rive senk mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN ঁর পরিমাণ কি ৫,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Credit Card Debt

Rules of question administration (universe)

Credit card debt is more than \$5,000

Question instructions

n/a

EN (Would they amount to) \$10,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿(Sumarían) \$10.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC (加起来一共) 有\$10,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC (加起来总共) 還有 10,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU (Они составят) 10 000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT (Èske montan an rive) di mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN (এর পরিমাণ কি) ১০,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Credit Card Debt

Rules of question administration (universe)

Credit card debt is more than \$10,000

Question instructions

n/a

EN (Would they amount to) \$15,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿(Sumarían) \$15.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC (加起来一共) 有\$15,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC (加起来总共) 還有 15,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU (Они составят) 15 000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT (Èske montan an rive) kenz mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN (এর পরিমাণ কি) ১৫,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Credit Card Debt

Rules of question administration (universe)

Credit card debt is less than \$5,000

Question instructions

n/a

EN (Would they amount to) \$1,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿(Sumarían) \$1.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC (加起来一共) 有\$1,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC (加起来总共) 還有 1,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU (Они составят) 1000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT (Èske montan an rive) yon mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN (এর পরিমাণ কি) ১,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Medical Debt

Rules of question administration (universe)

Reported medical bills as a current type of debt

Question instructions

Record unpaid balance(s), or medical bills that are outstanding.

Enter amount.

Enter 499998 for \$499,998 or more.

EN If you added up all medical bills, about how much would they amount to right now?

ES ¿Cuánto sumaría el total de sus facturas médicas, al presente?

SC 如果您把所有的医疗费用加起来，现在大概一共有多少钱？

TC 如果將您所有的醫療費用全數加總，現在的總金額大約是多少？

RU Если сложить все счета за медицинские услуги, сколько они составят на данный момент?

HT Si ou ajoute tout bil medikal ou genyen, konbyen lajan li ye an total?

BN আপনার সকল চিকিৎসা সংক্রান্ত বিল এক করা হলে তার মোট পরিমাণ কত হবে?

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Medical Debt

Rules of question administration (universe)

Respondent doesn't know amount of medical bill debt

Question instructions

n/a

EN Would they amount to \$3,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Sumarían \$3.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC 加起来一共有\$3,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC 加起來總共還有 3,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU Они составят 3000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Ęske montan an rive twa mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN ঁর পরিমাণ কি ৩,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Medical Debt

Rules of question administration (universe)

Medical bill debt is more than \$3,000

Question instructions

n/a

EN (Would they amount to) \$10,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿(Sumarían) \$10.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC (加起来一共) 有\$10,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC (加起来总共) 還有 10,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU (Они составят) 10 000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT (Èske montan an rive) di mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN (এর পরিমাণ কি) ১০,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Medical Debt

Rules of question administration (universe)

Medical bill debt is more than \$10,000

Question instructions

n/a

EN (Would they amount to) \$25,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿(Sumarían) \$25.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC (加起来一共) 有\$25,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC (加起来总共) 還有 25,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU (Они составят) 25 000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT (Èske montan an rive) vennsenk mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN (এর পরিমাণ কি) ২৫,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Medical Debt

Rules of question administration (universe)

Medical bill debt is less than \$3,000

Question instructions

n/a

EN (Would they amount to) \$1,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿(Sumarían) \$1.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC (加起来一共) 有\$1,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC (加起来总共) 還有 1,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU (Они составят) 1000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT (Èske montan an rive) yon mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN (এর পরিমাণ কি) ১,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Legal Debt

Rules of question administration (universe)

Reported legal bills as a current type of debt

Question instructions

Record unpaid balance(s), or legal bills that are outstanding.

Enter amount.

Enter 499998 for \$499,998 or more.

EN If you added up all legal bills, about how much would they amount to right now?

ES ¿Cuánto suma el total de sus cuentas legales, al presente?

SC 如果您把所有的法务费用加起来，现在大概一共有多少钱？

TC 如果將您所有的法務費用全數加總，現在的總金額大約是多少？

RU Если сложить все счета за юридические услуги, сколько они составят на данный момент?

HT Si ou ajoute tout bil legal (avoka) ou genyen, konbyen lajan li ye an total?

BN আপনার সকল আইনগত বিল যোগ করা হলে তার পরিমাণ কত হবে?

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Legal Debt

Rules of question administration (universe)

Respondent doesn't know amount of legal bill debt

Question instructions

n/a

EN Would they amount to \$3,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Sumarían \$3.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC 加起来一共有\$3,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC 加起來總共還有 3,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU Они составят 3000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Ęske montan an rive twa mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN ঁর পরিমাণ কি ৩,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Legal Debt

Rules of question administration (universe)

Legal bill debt is more than \$3,000

Question instructions

n/a

EN (Would they amount to) \$8,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿(Sumarían) \$8.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC (加起来一共) 有\$8,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC (加起来总共) 還有 8,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU (Они составят) 8000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT (Ēske montan an rive) uit mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN (এর পরিমাণ কি) ৮,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Legal Debt

Rules of question administration (universe)

Legal bill debt is less than \$3,000

Question instructions

n/a

EN (Would they amount to) \$1,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿(Sumarían) \$1.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC (加起来一共) 有\$1,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC (加起来总共) 還有 1,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU (Они составят) 1000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT (Èske montan an rive) yon mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN (এর পরিমাণ কি) ১,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Legal Debt

Rules of question administration (universe)

Legal bill debt is more than \$8,000

Question instructions

n/a

EN (Would they amount to) \$20,000 or more?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿(Sumarían) \$20.000 o más?

- 1 Sí
- 2 No

SC (加起来一共) 有\$20,000 或者更多吗?

- 1 是
- 2 否

TC (加起来总共) 還有 20,000 美元或更多嗎?

- 1 是
- 2 否

RU (Они составят) 20 000 долларов США или более?

- 1 Да
- 2 Нет

HT (Èske montan an rive) ven mil dola oswa plis ke sa?

- 1 Wi
- 2 Non

BN (এর পরিমাণ কি) ২০,০০০ ডলার বা তার বেশি হবে?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Relative Debt Level

Rules of question administration (universe)

Reported at least one type of debt

Question instructions

n/a

EN Altogether, is that more debt, less debt, or the same amount of debt you had a year ago?

- 1 More
- 2 Less
- 3 About the same

ES ¿Este total al presente es mayor, menor o el mismo al que tenía hace un año?

- 1 Mayor
- 2 Menor
- 3 Casi lo mismo

SC 总体来说，和您一年前的债务额相比，这是更多，更少，还是和一年前一样？

- 1 更多
- 2 更少
- 3 差不多一样

TC 總體來說，與您一年前的債務額相比，這是更多、更少，還是和一年前一樣？

- 1 更多
- 2 更少
- 3 差不多一樣

RU В целом данная сумма долга больше или меньше чем та, что была у вас год назад, или примерно такая же?

- 1 Больше
- 2 Меньше
- 3 Примерно такая же

HT An total, èske dèt sa a se plis, mwens, oubyen menm dèt ou te genyen yon ane de sa?

- 1 Plis
- 2 Mwens
- 3 Apeprè menm

BN সব মিলিয়ে এ বছরের ঋণ কি গত বছর আপনার যে ঋণ ছিল তার চেয়ে বেশি না কম না একই রকম?

- 1 বেশী ছিল
- 2 কম ছিল
- 3 প্রায় একই ছিল

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Personal Debt: Relative Debt Level

Rules of question administration (universe)

Reported at least one type of debt

Question instructions

n/a

EN Altogether, is that more debt, less debt, or the same amount of debt you had FIVE years ago?

- 1 More
- 2 Less
- 3 About the same

ES ¿Este total al presente es el mismo, menor o mayor al que tuvo hace 5 años?

- 1 Mayor
- 2 Menor
- 3 Casi lo mismo

SC 总体来说，和您五年前的债务额相比，这是更多，更少，还是和五年前一样？

- 1 更多
- 2 更少
- 3 差不多一样

TC 總體來說，與您五年前的債務額相比，這是更多、更少，還是和五年前一樣？

- 1 更多
- 2 更少
- 3 差不多一樣

RU В целом данная сумма долга больше или меньше чем та, что была у вас пять лет назад, или примерно такая же?

- 1 Больше
- 2 Меньше
- 3 Примерно такая же

HT An total, èske dèt sa a se plis, mwens, oubyen menm dèt ou te genyen senk ane de sa?

- 1 Plis
- 2 Mwens
- 3 Apreprè menm

BN সব মিলিয়ে এই ঋণ এর পরিমাণ কি পাঁচ বছর আগে আপনার যে ঋণ ছিল তার চেয়ে বেশি না কম না একই রকম?

- 1 বেশী ছিল
- 2 কম ছিল
- 3 প্রায় একই ছিল

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Education: Educational Attainment

Rules of question administration (universe)

All household members of occupied households, all household members 6 and older

Question instructions

If person was last in school in Puerto Rico, mark United States.

EN When ^you_NAME ^were_was last in school, was that in the United States, or someplace else?

- 1 United States
- 2 Someplace Else
- 3 Not Applicable

ES La última vez que ^you_NAME estudió, ¿lo hizo en los Estados Unidos o en otro lugar?

- 1 Estados Unidos
- 2 En otro lugar
- 3 No aplica

SC ^you_NAME 最后一次上学时是在美国还是其他地方？

- 1 美国
- 2 其他地方
- 3 不适用

TC ^you_NAME 最後一次上學時是在美國還是其他地方？

- 1 美國
- 2 其他地方
- 3 不適用

RU Последнее учебное заведение, в котором ^you_NAME_R1 учился(-лась/лись), было в Соединенных Штатах или где-то еще?

- 1 В Соединенных Штатах
- 2 Где-то еще
- 3 непригодный

HT Dènye fwa ^you_NAME te lekòl, èske se te an Etazini oubyen yon lòt kote?

- 1 Eetazini
- 2 Yon lòt kote
- 3 Pa aplikab

BN [যখন আপনি / [ব্যক্তি] স্কুলে সর্বশেষ ছিলেন, তখন সে যুক্তরাষ্ট্রে, বা অন্য কোথাও ছিল?

- 1 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রে
- 2 অন্য কোথাও
- 3 প্রযোজ্য নয়

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_NAME ^were_was	[you/FNAME LNAME], [were/was]
ES	^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU	^you_NAME_R1	[Вы/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN		n/a

Module

Education: Educational Attainment

Rules of question administration (universe)

Household members in regular, occupied interviews in the main sample.

Question instructions

n/a

EN How much school ^have_has2 ^you_NAME completed?
(What is the highest level or degree of schooling you have completed?)

- 1 No school completed
- 2 Kindergarten
- 3 Grade 1 through 11
- 4 12th grade - No Diploma
- 5 Regular high school diploma
- 6 GED or alternative credential
- 7 Some college credit, but less than 1 year of college credit
- 8 1 or more years of college credit, no degree
- 9 Associate's degree (for example: AA, AS)
- 10 Bachelor's degree (for example: BA, BS)
- 11 Master's degree (for example: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA)
- 12 Professional degree beyond a bachelor's degree (for example: MD, DDS, DVM, LLB, JD)
- 13 Doctorate degree (for example: PhD, EdD)

ES ¿Qué grado de educación completó ^you_NAME?
(¿Qué nivel o grado de educación ha llegado a completar?)

- 1 No completó la escuela
- 2 Jardín de Infantes/Kindergarten
- 3 Del 1er grado al 11
- 4 Grado 12 - Sin Diploma
- 5 Diploma de Secundaria
- 6 GED o certificado alternativo
- 7 Algunos créditos universitarios pero sin título
- 8 1 o más años de universidad pero sin título
- 9 Grado técnico o asociado (por ejemplo: AA, AS)
- 10 Título universitario (por ejemplo: BA, BS)
- 11 Estudios de Maestría (por ejemplo: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA)
- 12 Capacitación profesional posterior al título universitario (tal como MD, DDS, DVM, LLB, JD)
- 13 Doctorado (por ejemplo: PhD, EdD)

SC ^you_NAME 完成了多少学业?
(您已完成的最高学历是什么?)

- 1 没有上过学
- 2 幼儿园
- 3 一至十一年级
- 4 12 年级 - 没有高中毕业文凭
- 5 一般高中文凭
- 6 普通教育同等资格证书 (GED) 或者其他证书
- 7 拥有部分大学学分, 但大学就读不足一年
- 8 就读大学一年以上, 无学位
- 9 大专学位 (例如: AA, AS 学位)
- 10 学士学位/本科毕业 (例如: BA, BS 学位)
- 11 硕士学位 (例如: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA 学位)
- 12 研究生级别的专业学位 (例如: MD, DDS, DVM, LLB, JD 学位)
- 13 博士学位 (例如: PhD, EdD 学位)

TC ^you_NAME 已完成的教育程度是？

(您已完成的最高學歷是什麼？)

- 1 沒有上過學
- 2 幼稚園
- 3 1 至 11 年級
- 4 12 年級-高中肄業
- 5 一般高中文憑
- 6 普通教育同等學歷證書(GED)或者其他證書
- 7 已研修一些大學學分，但大學就讀不足一年
- 8 就讀大學一年以上，但未取得學位
- 9 大專學位 (例如：AA、AS 學位)
- 10 學士學位/本科畢業 (例如：BA、BS 學位)
- 11 碩士學位 (例如：MA、MS、MEng、MEd、MSW、MBA 學位)
- 12 研究生級別專業學位 (例如：MD、DDS、DVM、LLB、JD 學位)
- 13 博士學位 (例如：PhD、EdD 學位)

RU Какое у ^you_NAME образование?

(Укажите самый высокий уровень образования или самую высокую степень, которую вы закончили.)

- 1 Без школьного образования
- 2 Детский сад
- 3 От 1 до 11 классов школы
- 4 12 классов – без аттестата об окончании средней школы
- 5 Аттестат о среднем общем образовании
- 6 GED (эквивалент аттестата о среднем общем образовании) или другие альтернативы аттестату о среднем образовании
- 7 Несколько кредитов колледжа, но меньше, чем количество кредитов, эквивалентное 1 году обучения
- 8 Количество кредитов, эквивалентное 1 году обучения в колледже или более, без получения степени
- 9 Диплом младшего специалиста (например: AA, AS)
- 10 Диплом бакалавра (например: BA, BS)
- 11 Степень магистра (например: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA)
- 12 Последипломное профессиональное образование (например: MD, DDS, DVM, LLB, JD)
- 13 Степень доктора (например: PhD, EdD)

HT Nan ki nivo lekòl ^you_NAME rive?

(Nan ki nivo oswa degre lekòl ou te konplete?)

- 1 Pa konplete lekòl ditou
- 2 Jadendanfan
- 3 Rive 11zyèm
- 4 Segondè - san diplòm
- 5 Dipòm Segondè
- 6 GED oubyen yon kalifikasyon
- 7 Kèk kredi kolèj, men mwens ke yon ane kredi, san diplòm
- 8 Plis ke yon ane kredi kolèj, san diplòm
- 9 Diplòm "Associate's" (pa egzanz: AA, AS)
- 10 Diplòm "Bachelor's" (pa egzanz: BA, BS)
- 11 Diplòm "Master's" (pa egzanz: MA, MS, mEng, MEd, MSW, MBA)
- 12 Diplòm pwofesyonèl ki depase yon Diplòm Bachelor's (pa egzanz MD, DDS, DVM, LLB, JD)
- 13 Diplòm Doktora (pa egzanz: PhD, EdD)

BN ^you_NAME স্কল কতটা সম্পন্ন করেছেন?
(আপনার পড়াশুনার সর্বোচ্চ স্তর বা ডিগ্রি কী।)

- 1 স্কল এ জাইনি
- 2 Kindergarten
- 3 প্রথম শ্রানি - একাদশ শ্রানি
- 4 দাদশ শ্রানি অসমাপ্ত
- 5 মাধ্যমিক ডিগ্রি
- 6 মাধ্যমিক ডিগ্রি সমপরিমান
- 7 Some college credit, but less than 1 year of college credit
- 8 1 or more years of college credit, no degree
- 9 Associate's degree (for example: AA, AS)
- 10 Bachelor's degree (for example: BA, BS)
- 11 Master's degree (for example: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA)
- 12 Professional degree beyond a bachelor's degree (for MD, DDS, DVM, LLB, JD)
- 13 Doctorate degree (for example: PhD, EdD)

Fills

Instruction		n/a
EN	^have_has2 ^you_NAME	[have/has], [you/FNAME LNAME]
ES	^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU	^you_NAME	[bac/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN	^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Education: Educational Attainment

Rules of question administration (universe)

Person was last educated outside the United States

Question instructions

n/a

EN In what country ^were_was ^you_NAME last in school?

- 1 Dominican Republic
- 2 China
- 3 Jamaica
- 4 Mexico
- 5 Guyana
- 6 Ecuador
- 7 Haiti
- 8 Trinidad & Tobago
- 9 Bangladesh
- 10 India
- 11 Colombia
- 12 Ukraine
- 13 Russia
- 14 South Korea (Republic of Korea)
- 15 Philippines
- 16 A country not on the list

ES ¿En qué país estudió ^you_NAME la última vez?

- 1 Republica Dominicana
- 2 China
- 3 Jamaica
- 4 Mexico
- 5 Guyana
- 6 Ecuador
- 7 Haití
- 8 Trinidad y Tobago
- 9 Bangladesh
- 10 India
- 11 Colombia
- 12 Ucrania
- 13 Rusia
- 14 Corea del Sur (Republica de Corea)
- 15 Filipinas
- 16 El país no está en la lista

SC ^you_NAME 最后一次上学是在哪个国家?

- 1 多米尼加共和国
- 2 中国
- 3 牙买加
- 4 墨西哥
- 5 圭亚那
- 6 厄瓜多尔
- 7 海地
- 8 特立尼达和多巴哥
- 9 孟加拉国
- 10 印度
- 11 哥伦比亚
- 12 乌克兰
- 13 俄罗斯
- 14 韩国 (大韩民国)
- 15 菲律宾
- 16 不在列表上的国家

TC ^you_NAME 最後一次上學是在哪個國家？

- 1 多明尼加共和國
- 2 中國
- 3 牙買加
- 4 墨西哥
- 5 蓋亞那
- 6 厄瓜多
- 7 海地
- 8 千里達和多巴哥
- 9 孟加拉
- 10 印度
- 11 哥倫比亞
- 12 烏克蘭
- 13 俄羅斯
- 14 韓國 (大韓民國)
- 15 菲律賓
- 16 不在列表上的國家/地區

RU В какой стране находилось последнее учебное заведение, в котором ^you_NAME_R1 учился(-лась/лись)?

- 1 Доминиканская Республика
- 2 Китай
- 3 Ямайка
- 4 Мексико
- 5 Гайана
- 6 Эквадор
- 7 Гаити
- 8 Тринидад и Тобаго
- 9 Бангладеш
- 10 Индия
- 11 Колумбия
- 12 Украина
- 13 Россия
- 14 Южная Корея (Республика Корея)
- 15 Филиппины
- 16 Страна не указана в списке

HT Nan kipeyi ^you_NAME te dènye kote al lekòl?

- 1 Dominikani
- 2 Lachin
- 3 Jamayik
- 4 Meksik
- 5 Giyana
- 6 Ekwatè
- 7 Ayiti
- 8 Trinidad ak Tobago
- 9 Bangladech
- 10 End
- 11 Kolombya
- 12 Ikrèn
- 13 Larisi
- 14 Koredisid
- 15 Filipin
- 16 Yon peyi ki pa sou lis la

BN কোন দেশে ^you_NAME স্কলে সর্বশেষে ছিলেন?

- 1 ডোমিনিকান প্রজাতন্ত্র
- 2 চীন
- 3 জামাইকা
- 4 মেক্সিকো
- 5 গায়ানা
- 6 ইকুয়েডর
- 7 হাইতি
- 8 ত্রিনিদাদ ও টোবাগো
- 9 বাংলাদেশ
- 10 ভারত
- 11 কলম্বিয়া
- 12 ইউক্রেন
- 13 রাশিয়া
- 14 দক্ষিণ কোরিয়া (কোরিয়া প্রজাতন্ত্র)
- 15 ফিলিপাইন
- 16 তালিকায় নেই একটি দেশ

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_NAME ^were_was	[you/FNAME LNAME], [were/was]
ES	^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU	^you_NAME_R1	[Вы/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN	^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Highest level of education person has completed in a country other than the US M.5

Module

Education: Educational Attainment

Rules of question administration (universe)

Person was educated outside of the United States in a country that was listed in COUNTRYEDUC_P

Question instructions

n/a

EN Did ^you_NAME obtain a ^EDUCFILL or a similar diploma or certificate?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Obtuvo ^you_NAME un ^EDUCFILL o el equivalente a un diploma de secundaria?

- 1 Sí
- 2 No

SC ^you_NAME 是否已取得^EDUCFILL，或者相当于美国高中的文凭？

- 1 是
- 2 否

TC ^you_NAME 是否已取得^EDUCFILL，或者相當於美國高中的文憑？

- 1 是
- 2 否

RU Есть ли у ^you_NAME ^EDUCFILL или подобный аттестат или свидетельство?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske ^you_NAME te gen yon ^EDUCFILL oubyen yon sètifika ki ekivalan ak yon diplòm lekòl segondè Etazini?

- 1 Wi
- 2 Non

BN ^you_NAME ^EDUCFILL যুক্তরাষ্ট্রে একটি হাই স্কুল ডিপ্লোমার সমতুল্য diploma প্রাপ্ত করেছিলেন?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_NAME ^EDUCFILL	[you/FNAME LNAME], [high school diploma/senior secondary certificate/Caribbean Secondary Education Certificate (CSEC), General Certificate Education (GCE)/high school diploma/Caribbean Secondary Education Certificate (CSEC)/high school diploma/Baccalaureate I/Caribbean Secondary Education Certificate (CSEC)/Secondary Certificate (HSC)/Senior Secondary School Leaving Certificate/high school diploma/Certificate of general secondary education/Certificate of Completed Secondary Education/high school diploma/Senior High School Leaving Certificate]

ES ^you_NAME
 ^EDUCFILL

[usted/FNAME LNAME],
 [Bachillerato/senior secondary
 certificate/Caribbean Secondary
 Education Certificate (CSEC), General
 Certificate Education (GCE)/Preparatoria
 / Bachillerato/Caribbean Secondary
 Education Certificate
 (CSEC)/Bachillerato/Baccalaureate
 I/Caribbean Secondary Education
 Certificate (CSEC)/Higher Secondary
 Certificate (HSC)/Senior Secondary
 School Leaving
 Certificate/Bachillerato/Certificate of
 general secondary education/Certificate
 of Completed Secondary Education/high
 school diploma/Senior High School
 Leaving Certificate]

SC ^you_NAME
 ^EDUCFILL

[您/FNAME LNAME],
 [high school diploma/毕业证/Caribbean
 Secondary Education Certificate
 (CSEC), General Certificate Education
 (GCE)/high school diploma/Caribbean
 Secondary Education Certificate
 (CSEC)/high school
 diploma/Baccalaureate I/Caribbean
 Secondary Education Certificate
 (CSEC)/Higher Secondary Certificate
 (HSC)/Senior Secondary School Leaving
 Certificate/high school
 diploma/Certificate of general
 secondary education/Certificate of
 Completed Secondary Education/high
 school diploma/Senior High School
 Leaving Certificate]

TC	^you_NAME ^EDUCFILL	[您/FNAME LNAME], [high school diploma/畢業證/Caribbean Secondary Education Certificate (CSEC), General Certificate Education (GCE)/high school diploma/Caribbean Secondary Education Certificate (CSEC)/high school diploma/Baccalaureate I/Caribbean Secondary Education Certificate (CSEC)/Higher Secondary Certificate (HSC)/Senior Secondary School Leaving Certificate/high school diploma/Certificate of general secondary education/Certificate of Completed Secondary Education/high school diploma/Senior High School Leaving Certificate]
-----------	------------------------	--

RU	^you_NAME ^EDUCFILL	[вас/FNAME LNAME], [high school diploma/ secondary certificate/Caribbean Secondary Education Certificate (CSEC), General Certificate Education (GCE)/high school diploma/Caribbean Secondary Education Certificate (CSEC)/high school diploma/Baccalaureate I/Caribbean Secondary Education Certificate (CSEC)/Higher Secondary Certificate (HSC)/Senior Secondary School Leaving Certificate/high school diploma/Аттестат о полном общем среднем образовании/Аттестат о среднем (полном) общем образовании/high school diploma/Senior High School Leaving Certificate]
-----------	------------------------	--

HT ^you_NAME
 ^EDUCFILL

[ou menm/FNAME LNAME],
 [high school diploma/senior secondary certificate/Caribbean Secondary Education Certificate (CSEC), General Certificate Education (GCE)/high school diploma/Caribbean Secondary Education Certificate (CSEC)/high school diploma/Diplôme / Certificat Baccalauréat I aka Bac I/Caribbean Secondary Education Certificate (CSEC)/Higher Secondary Certificate (HSC)/Senior Secondary School Leaving Certificate/high school diploma/Certificate of general secondary education/Certificate of Completed Secondary Education/high school diploma/Senior High School Leaving Certificate]

BN ^you_NAME
 ^EDUCFILL

[আপনি/FNAME LNAME],
 [high school diploma/senior secondary certificate/Caribbean Secondary Education Certificate (CSEC), General Certificate Education (GCE)/high school diploma/Caribbean Secondary Education Certificate (CSEC)/high school diploma/Baccalaureate I/Caribbean Secondary Education Certificate (CSEC)/উচ্চ মাধ্যমিক সার্টিফিকেট (এইচ.এস.সি.)/Senior Secondary School Leaving Certificate/high school diploma/Certificate of general secondary education/Certificate of Completed Secondary Education/high school diploma/Senior High School Leaving Certificate]

Module

Education: Educational Attainment

Rules of question administration (universe)

Person educated in a country not listed in COUNTRYEDUC_P

Question instructions

n/a

EN Did ^you_NAME obtain a certificate or diploma that is the similar to a high school diploma?

(A high school diploma in the United States is the end of secondary school or generally the equivalent to 12 years of schooling)

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Obtuvo ^you_NAME un certificado o diploma que equivale al de secundaria en los Estados Unidos?

(Por lo general, un diploma de secundaria en los Estados Unidos marca el final de 12 años de educación.)

- 1 Sí
- 2 No

SC ^you_NAME 是否在美国获得相当于高中文凭的证书或文凭?

(美国的高中文凭是指读完中学，或者一般等同于上过 12 年学)

- 1 是
- 2 否

TC ^you_NAME 是否在美國獲得等同高中文憑的證書或文憑？
(美國的高中文憑是指讀完中學，或者一般等同於完成 12 年學程)

- 1 是
- 2 否

RU Получил(а/и) ли ^you_NAME свидетельство или аттестат, соответствующие аттестату о среднем общем образовании?
(Аттестат о среднем общем образовании Соединенных Штатов свидетельствует об окончании средней школы и, как правило, соответствует 12 годам обучения.)

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske ^you_NAME te gen yon sètifika oswa yon diplòm ki ekivalan ak yon diplòm lekòl segondè Etazini?
(Yon diplòm lekòl segondè Etazini se lè ou fini lekòl segondè oubyen jeneralman li ekivalan ak douz ane lekòl.)

- 1 Wi
- 2 Non

BN ^you_NAME কি একটি certificate বা ডিপ্লোমা প্রাপ্ত করেছেন যা একটি উচ্চ বিদ্যালয়ের আমেরিকার সমতুল্য ডিপ্লোমা?
(যুক্তরাষ্ট্রে একটি উচ্চ বিদ্যালয়ের ডিপ্লোমা হল মাধ্যমিক বিদ্যালয়ের সমাপ্তি বা সাধারণত 12 বছরের বিদ্যালয়ের সমাপ্তি)

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_NAME	[you/FNAME LNAME]
ES	^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU	^you_NAME	[bac/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN	^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Education: Educational Attainment

Rules of question administration (universe)

Person did not receive a certificate equivalent to a high school diploma

Question instructions

n/a

EN How many years of school did ^you_NAME complete after age 5?

ES ¿Cuántos años de educación escolar completó ^you_NAME después de los 5 años de edad?

SC ^you_NAME 在五岁以后上过多少年学?

TC ^you_NAME 在五歲以後完成了多少年學業？

RU Сколько лет образования ^you_NAME получил(а/и) после того, как [вам/человеку] исполнилось 5 лет?

HT Konbyen ane lekòl ^you_NAME te konplete apre laj senkan?

BN ^you_NAME 5 বছর বয়সের পরে স্কুলটির কত বছর পূর্ণ করেছেন?

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_NAME	[you/FNAME LNAME]
ES	^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU	^you_NAME	[bac/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN	^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Education: Educational Attainment

Rules of question administration (universe)

Person completed high school diploma equivalent

Question instructions

n/a

EN How many years of school or college did ^you_NAME complete after that, if any?

ES ¿Cuántos años de educación escolar o universitaria completó ^you_NAME posteriormente?

SC 在那以后，^you_NAME 完成了几年学业，如果有的话？

TC 在那之後，^you_NAME 繼續完成了幾年學業（如果有的話）？

RU Сколько лет обучения или сколько курсов колледжа/университета ^you_NAME затем окончил(а/и), если [вы/человек] впоследствии учился(-лась/лись)?

HT Konbyen ane lekòl ^you_NAME te konplete apre sa?

BN ^you_NAME তার পরে স্কুল বা কলেজের কত বছর পূর্ণ করেছে, যদি করে থাকে?

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_NAME	[you/FNAME LNAME]
ES	^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU	^you_NAME	[bac/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN	^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Education: Educational Attainment

Rules of question administration (universe)

Person reported completing 4 or more years of a college equivalent degree

Question instructions

For the equivalent degree or certificate in respondent's country of origin, please reference the NYCHVS manual.

Please code as closely as possible. Do not consider technical certificates or vocational training to be a Professional degree.

EN Did ^you_NAME obtain a certificate or diploma similar to a 4-year college degree?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Obtuvo ^you_NAME un diploma o certificado que equivale a un grado universitario de 4 años?

- 1 Sí
- 2 No

SC ^you_NAME 在美国获得了相当于 4 年大学学位的文凭了吗?

- 1 是
- 2 否

TC ^you_NAME 在美國已取得相當於 4 年大學學位的文憑了嗎?

- 1 是
- 2 否

RU Есть ли у ^you_NAME диплом, соответствующий диплому об окончании 4-летней программы обучения в колледже Соединенных Штатов?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske ^you_NAME te gen yon diplòm ki tankou oubyen ekivalan ak yon diplòm kat ane kolèj Etazini?

- 1 Wi
- 2 Non

BN ^you_NAME যুক্তরাষ্ট্রে 4 বছরের কলেজ ডিগ্রির সমান ডিপ্লোমা পেয়েছিলেন?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_NAME	[you/FNAME LNAME]
ES	^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU	^you_NAME	[вас/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN	^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Education: Educational Attainment

Rules of question administration (universe)

Person completed a certificate similar to a 4-year degree

Question instructions

Please code as closely as possible. Do not consider technical certificates or vocational training to be a Professional degree.

EN Did ^you_NAME obtain any degree or certificate higher than college?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Obtuvo ^you_NAME algún certificado o título posterior al universitario?

- 1 Sí
- 2 No

SC ^you_NAME 是否获得了任何更高的学位或证书?

- 1 是
- 2 否

TC ^you_NAME 是否已取得任何更高的學位或證書?

- 1 是
- 2 否

RU Получил(а/и) ли ^you_NAME более высокую степень или свидетельство об образовании, чем диплом колледжа/университета?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Ēske ^you_NAME te diplome ak yon diplòm oubyen sètifika ki depase kolèj?

- 1 Wi
- 2 Non

BN ^you_NAME কলেজের চেয়ে উচ্চতর কোনও ডিগ্রি বা certificate পেয়েছেন?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction	n/a
EN ^you_NAME	[you/FNAME LNAME]
ES ^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC ^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC ^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU ^you_NAME	[bac/FNAME LNAME]
HT ^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN ^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Education: Educational Attainment

Rules of question administration (universe)

Person obtained a certificate beyond a 4-year equivalent degree

Question instructions

n/a

EN Was that a Master's, Professional, or Doctorate degree?

- 1 Master's degree (for example: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA)
- 2 Professional degree beyond a bachelor's degree (for MD, DDS, DVM, LLB, JD)
- 3 Doctorate degree (for example: PhD, EdD)

ES ¿Fue Maestría, Capacitación profesional o un Doctorado?

- 1 Estudios de Maestría (por ejemplo: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA)
- 2 Capacitación profesional posterior al título universitario (tal como MD, DDS, DVM, LLB, JD)
- 3 Doctorado (por ejemplo: PhD, EdD)

SC 那是硕士学位，专业学位，还是博士学位？

- 1 硕士学位（例如：MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA 学位）
- 2 研究生级别的专业学位（例如：MD, DDS, DVM, LLB, JD 学位）
- 3 博士学位（例如：PhD, EdD 学位）

TC 是碩士學位、專業學位，還是博士學位？

- 1 碩士學位（例如：MA、MS、MEng、MEd、MSW、MBA 學位）
- 2 研究生級別專業學位（例如：MD、DDS、DVM、LLB、JD 學位）
- 3 博士學位（例如：PhD、EdD 學位）

RU Это степень магистра, профессионала или доктора?

- 1 Степень магистра (например: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA)
- 2 Профессиональная степень (например: MD, DDS, DVM, LLB, JD)
- 3 Степень доктора (например: PhD, EdD)

HT Èske se te yon diplòm Metriz, Pwofesyonèl, oubyen Doktora?

- 1 Diplòm Metriz (pa egzanp: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA)
- 2 Diplòm Pwofesyonèl ki depase yon diplòm Bakaloreya (pa egzanp: MD, DDS, DVM, LLB, JD)
- 3 Diplòm Doktora (pa egzanp: PhD, EdD)

BN এটি কি মাস্টার্স, professional বা ডক্টরেট ডিগ্রি ছিল?

- 1 Master's degree (for example: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA)
- 2 Professional degree beyond a bachelor's degree (for MD, DDS, DVM, LLB, JD)
- 3 Doctorate degree (for example: PhD, EdD)

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

Education: Educational Attainment

Rules of question administration (universe)

Regular occupied interview, all household members over the age of 14

Question instructions

n/a

EN At any time in the last 3 months, ^were_was ^you_NAME in school or college?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Asistió ^you_NAME a la escuela o la universidad en los últimos 3 meses?

- 1 Sí
- 2 No

SC 在过去 3 个月的任何时间, ^you_NAME 是否上过学校或大学?

- 1 是
- 2 否

TC 在過去 3 個月的任何時間, ^you_NAME 是否曾經就學或念大學?

- 1 是
- 2 否

RU В течение последних 3 месяцев учились(-лся/-лась) ли ^you_NAME_R1 в школе или колледже?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Nan twa mwa ki sot pase yo, èske ^you_NAME t al lekòl oubyen kolèj?

- 1 Wi
- 2 Non

BN গত 3 মাসে যে কোনও সময়, ^you_NAME স্কুল বা কলেজে পড়েছেন?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^were_was ^you_NAME	[were/was], [you/FNAME LNAME]
ES	^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU	^you_NAME_R1	[By/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN	^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Education: Educational Attainment

Rules of question administration (universe)

Person is 15 and older and enrolled in school now or

Person is between the ages of 6 and 14

Question instructions

n/a

EN What grade or type of school ^were_was ^you_NAME attending ^Enroll_Fill

- 1 Grade 1 through 12
- 2 GED program
- 3 College undergraduate years (freshman to senior)
- 4 Graduate or professional school beyond a bachelor's degree (for example: MA or PhD program, or medical or law school)
- 5 Occupational, vocational, or apprenticeship program
- 6 Literacy or ESL program

ES ¿A qué grado o tipo de escuela asistía ^you_NAME ^Enroll_Fill

- 1 Grado del 1 al 12
- 2 Programa de GED
- 3 Estudios universitarios de pregrado (de primer año a senior)
- 4 Escuela de posgrado o profesional además de la licenciatura (tales como programa de maestría o doctorado, o escuela de medicina o derecho)
- 5 Programa ocupacional, vocacional o de aprendizaje.
- 6 Programa de alfabetización o ESL

SC ^Enroll_Fill ^you_NAME 就读的年级或学校类型是？

- 1 1-12 年级
- 2 GED 项目
- 3 大学本科（大一至大四）
- 4 学士学位以上的研究生或专业学校（例如：硕士或博士项目，或医学院或法学院）
- 5 职业学校或学徒项目
- 6 识字项目或 ESL 项目

TC ^Enroll_Fill ^you_NAME 就讀的年級或學校類型是？

- 1 1 至 12 年級
- 2 GED 學程
- 3 大學本科學程（大一至大四）
- 4 學士學位以上的研究生或專業學位（例如：碩士或博士學程，或是醫學院或法學院）
- 5 技職學校或學徒學程
- 6 讀學程或 ESL 學程

RU ^Enroll_Fill в каком классе или в какого рода учебном заведении
^you_NAME_R1 учился(-лась/-лись)?

- 1 В школе (1-12 класс)
- 2 Программа GED (эквивалент общеобразовательной программы)
- 3 Бакалавриат (с первого до последнего курса)
- 4 Магистратура или последипломное профессиональное обучение (например: магистратура, докторантура, медицинское или юридическое высшее учебное заведение)
- 5 Программа профессиональной, профессионально-технической подготовки, программа обучения на производстве
- 6 Программа повышения грамотности или программа ESL (Английский как иностранный)

HT Nan ki nivo lekòl oubyen ki kalite lekòl ^you_NAME t ap ale ^Enroll_Fill

- 1 Soti 1ye rive 12yèm
- 2 Yon pwogram GED
- 3 Kolèj (soti premye ane rive katriyèm ane)
- 4 Lekòl Pwofesyonèl oubyen yon lekòl Metriz (pa egzanzp, yon pwogram MA oubyen yon pwogram PhD, oubyen lekòl medsin ak lekòl lalwa)
- 5 Lekòl aprantisaj
- 6 Yon pwogram alfabetizasyon oubyen yon pwogram ESL

BN কোন শ্রেণিতে বা কোন ধরণের স্কুলে ^you_NAME ^Enroll_Fill পড়েছেন?

- 1 Grade 1 through 12
- 2 GED program
- 3 College undergraduate years (freshman to senior)
- 4 Graduate or professional school beyond a bachelor's degree (for example: MA or PhD program, or medical or law school)
- 5 Occupational, vocational, or apprenticeship program
- 6 Literacy or ESL program

Fills

Instruction		n/a
EN	^were_was ^you_NAME ^Enroll_Fill	[were/was], [you/FNAME LNAME], [in the last 3 months?/?]
ES	^you_NAME ^Enroll_Fill	[usted/FNAME LNAME], [los pasados 3 meses?/?]
SC	^you_NAME ^Enroll_Fill	[您/FNAME LNAME], [在最近的三个月中, /blank]
TC	^you_NAME ^Enroll_Fill	[您/FNAME LNAME], [在最近的三個月中, /blank]
RU	^you_NAME_R1 ^Enroll_Fill	[вы/FNAME LNAME], [Последние три месяца/blank]
HT	^you_NAME ^Enroll_Fill	[ou menm/FNAME LNAME], [twa mwa ki fek pase?/?]
BN	^you_NAME ^Enroll_Fill	[আপনি/FNAME LNAME], [গত 3 মাসে/blank]

Module

Disability: Type of Disability

Rules of question administration (universe)

Regular, occupied interviews.

Question instructions

n/a

EN (Book) Roster Card

Which of the people who live in your ^HTYPEFILL, including you, are deaf or have serious difficulty hearing?

ES (Book) Roster Card

¿Quiénes de los(as) que viven en su ^HTYPEFILL, incluido usted, son sordos(as) o tienen serias dificultades para oír?

SC (Book) Roster Card

包括您在内，请问居住在您的 ^HTYPEFILL 里的哪些人耳聋，或者有严重的听力障碍？

TC (Book) Roster Card

請問居住在您的 ^HTYPEFILL 裡有哪些人士（包括您在内）失聰，或者有嚴重的聽力障礙？

RU (Book) Roster Card
 Кто из проживающих у вас в ^HTYPEFILL, включая вас, является глухим или имеет серьезные проблемы со слухом?

HT (Book) Roster Card
 Kiyès moun ki rete ^HTYPEFILL ou, mete ou menm ladan l, ki soud oswa ki gen pwoblèm tande?

BN (Book) Roster Card
 আপনার সহ আপনার ^HTYPEFILL বাসিন্দা কাদের মধ্যে বধির বা শুনতে গুরুতর অসুবিধা হচ্ছে?

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment,house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPEFILL	[квартире/доме]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Disability: Type of Disability

Rules of question administration (universe)

Regular, occupied interviews.

Question instructions

n/a

EN (Book) Roster Card
(Which of the people who live in your ^HTYPEFILL, including you,) are blind or have serious difficulty seeing even when wearing glasses?

ES (Book) Roster Card
(¿Quiénes de los(as) que viven en su ^HTYPEFILL, incluido usted,) son ciegos(as) o tienen serias dificultades para ver, incluso con lentes?

SC (Book) Roster Card
(包括您在内，请问居住在您的 ^HTYPEFILL 的哪些人)失明，或者即使戴眼镜也很难看清楚东西？

TC (Book) Roster Card
(請問居住在您的 ^HTYPEFILL 裡有哪些人士 (包括您在内))失明，或者即使戴眼鏡也很難看清楚東西？

RU (Book) Roster Card
 (Кто из проживающих у вас в ^HTYPEFILL, включая вас,) является слепым или имеет серьезные проблемы со зрением, даже когда носит очки?

HT Roster Card
 (Kiyès moun ki rete ^HTYPEFILL ou, mete ou menm ladan l,) ki avèg oswa ki gen pwoblèm wè?

BN (Book) Roster Card
 (আপনি বা আপনার সঙ্গে ^HTYPEFILL বাসিন্দাদের) মধ্যে কে অন্ধ বা চশমা পরার পরেও দেখতে অসুবিধে হয়?

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment,house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPEFILL	[квартире/доме]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Disability: Type of Disability

Rules of question administration (universe)

Regular, occupied interviews with household members over the age of 5

Question instructions

Please answer this question for all household members who are 5 years old or over.

EN (Book) Roster Card

(Which of the people who live in your ^HTYPEFILL, including you,) have serious difficulty concentrating, remembering, or making decisions because of a physical, mental, or emotional condition?

ES (Book) Roster Card

(¿Quiénes de los(as) que viven en su ^HTYPEFILL, incluido usted,) tienen serias dificultades para concentrarse, recordar o tomar decisiones debido a una condición física, mental o emocional?

SC (Book) Roster Card

(请问居住在您的 ^HTYPEFILL 的哪些人)由于身体、心理或情绪状况，在集中精力、记忆力或者做决定能力上有严重障碍？

TC (Book) Roster Card

(請問居住在您的 ^HTYPEFILL 的哪些人士)因為身體、心理或情緒狀況因素，在集中精神、記憶力，或是決策能力上有嚴重障礙？

RU (Book) Roster Card
 (Кто из проживающих у вас в ^HTYPEFILL, включая вас,) испытывает серьезные трудности с концентрацией внимания, памятью или принятием решений из-за физических, психических, или эмоциональных проблем?

HT (Book) Roster Card
 (Kiyès moun ki rete ^HTYPEFILL ou, mete ou menm ladan l,) ki gen pwoblèm konsantre, ki gen pwoblèm sonje bagay, oubyen ki gen pwoblèm pran desizyon paske yo gen yon pwoblèm fizik, mantal, oubyen emosyonèl?

BN (Book) Roster Card
 (আপনি সহ আপনার ^HTYPEFILL বাসিন্দাদের মধ্যে কারো কোনো দৈহিক,) মানসিক বা আবেগজনিত কারণে কি মনোযোগ দিতে, কোনো কিছু মনে রাখতে বা সিদ্ধান্ত নিতে গুরুতর অসুবিধা আছে?

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment,house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPEFILL	[квартире/доме]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Disability: Type of Disability

Rules of question administration (universe)

Regular, occupied interviews with household members over the age of 5

Help Screen: H_WALKING

Question instructions

Please answer this question for all household members who are 5 years old or over.

EN (Book) Roster Card
(Which of the people who live in your ^HTYPEFILL, including you,) have serious difficulty walking or climbing stairs?

ES (Book) Roster Card
(¿Quiénes de los(as) que viven en su ^HTYPEFILL, incluido usted,) tienen serias dificultades para caminar o subir escaleras?

SC (Book) Roster Card
(包括您在内，请问居住在您的 ^HTYPEFILL 的哪些人)在行走或爬楼梯方面有严重困难？

TC (Book) Roster Card
(請問居住在您的 ^HTYPEFILL 裡有哪些人士 (包括您在内))在行走或上下樓梯方面有嚴重困難？

RU (Book) Roster Card
(Кто из проживающих у вас в ^HTYPEFILL, включая вас,) испытывает серьезные трудности при ходьбе или при подъеме по лестнице?

HT (Book) Roster Card
(Kiyès moun ki rete ^HTYPEFILL ou, mete ou menm ladan l,) ki gen pwoblèm mache oubyen ki gen pwoblèm monte eskalye?

BN (Book) Roster Card
(আপনি সহ আপনার ^HTYPEFILL বাসিন্দাদের) মধ্যে কারো সিঁড়ি দিয়ে ওঠানামা করতে বা হাটতে খুব বেশি সমস্যা হয়?

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment,house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPEFILL	[квартире/доме]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Disability: Type of Disability

Rules of question administration (universe)

Regular, occupied interviews with household members over the age of 5

Help Screen: H_SELFCARE

Question instructions

Please answer this question for all household members who are 5 years old or over.

EN (Book) Roster Card
(Which of the people who live in your ^HTYPEFILL, including you,) have difficulty dressing or bathing?

ES (Book) Roster Card
(¿Quiénes de los(as) que viven en su ^HTYPEFILL, incluido usted,) tienen dificultades para vestirse o bañarse?

SC (Book) Roster Card
(包括您在内，请问居住在您的 ^HTYPEFILL 的哪些人) 在穿衣或洗澡方面有困难?

TC (Book) Roster Card
(請問居住在您的 ^HTYPEFILL 裡有哪些人士 (包括您在内)) 在穿衣或洗澡方面有困難？

RU (Book) Roster Card
 (Кому из проживающих у вас в ^HTYPEFILL, включая вас,) трудно самостоятельно одеваться или мыться?

HT (Book) Roster Card
 (Kiyès moun ki rete ^HTYPEFILL ou, mete ou menm ladan l,) ki gen pwoblèm mete rad sou yo oubyen ki gen pwoblèm benyen?

BN (Book) Roster Card
 (আপনার সহ আপনার ^HTYPEFILL এ বসবাসকারী) কোন ব্যক্তির পোষাক পরা বা স্নান করতে অসুবিধা হয়?

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment,house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPEFILL	[квартире/доме]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Disability: Type of Disability

Rules of question administration (universe)

Regular, occupied interviews with household members 15 years and older.

Help Screen: H_ERRANDS

Question instructions

n/a

EN (Book) Roster Card

Which of the adults who live in your ^HTYPEFILL, including you, have difficulty doing errands alone such as visiting a doctor's office or shopping because of a physical, mental, or emotional condition?

ES (Book) Roster Card

De los adultos que viven en su ^HTYPEFILL, incluido usted, ¿quiénes tienen dificultades para hacer diligencias por su cuenta, tales como ir a citas médicas o de compras, a causa de una condición física, mental o emocional?

SC (Book) Roster Card

包括您在内，居住在您的^HTYPEFILL 的成年人中，有哪些人由于身体、心理或情绪状况，在单独行动时（例如看病或者购物）有所不便？

TC (Book) Roster Card

居住在您的^HTYPEFILL 的成年人中，有哪些人士（包括您在內）由於身體、心理或情緒狀況，在單獨行動時（例如看病或者購物）有所不便？

RU (Book) Roster Card

Кому из проживающих у вас в ^HTYPEFILL взрослых трудно самостоятельно заниматься своими делами, например, ходить на прием к врачу или совершать покупки, в силу физических, психических или эмоциональных расстройств.

HT (Book) Roster Card

Kiyès moun ki rete ^HTYPEFILL ou, mete ou menm ladan l, ki gen pwoblèm al rann komisyon pou kont yo, tankou ale kay doktè oubyen ale makèt oubyen magazen paske yo gen yon pwoblèm fizik, mantal, oubyen emosyonèl?

BN (Book) Roster Card

আপনি সহ আপনার ^HTYPEFILL বাসিন্দাদের মধ্যে কোনো দৈহিক, মানসিক বা আবেগজনিত কারণে কি বাহিরে যাওয়া যেমন ডাক্তারের কাছে যাওয়া বা বাজার করার মতো কাজ করতে খুব বেশি অসুবিধা বোধ করেন?

Fills

Instruction		n/a
EN	^HTYPEFILL	[apartment,house]
ES	^HTYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HTYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HTYPEFILL	[квартире/доме]
HT	^HTYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HTYPEFILL	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়ির]

Module

Disability: Modification to Unit

Rules of question administration (universe)

At least one person in household reported having difficulty

Question instructions

n/a

EN Did ^you_anyone_else receive any modification or accommodation from your landlord or housing provider to allow you to live safely in your ^HTYPEFILL?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Recibió ^you_anyone_else de parte del casero o del proveedor de vivienda alguna alteración o adecuación que le permita vivir seguro en su ^HTYPEFILL?

- 1 Sí
- 2 No

SC 请问^you_anyone_else 是否从房东或者住房提供者处获得了任何调改或照顾，以使您能安全地居住在您的^HTYPEFILL 里？

- 1 是
- 2 否

TC 請問^you_anyone_else，是否曾獲得由房東或者住房提供者所提供的任何改善或照顧措施，使您能安全地居住在您的^HTYPEFILL 裡？

- 1 是
- 2 否

RU Внес ли ваш домовладелец или арендодатель какие-либо изменения в ваши жилищные условия, переоборудовал ли он жилое помещение с целью обеспечить безопасное проживание в ^HTYPEFILL для ^you_anyone_else?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske mèt kay la oubyen moun ki ba ou lojman te fè okenn chanjman oubyen modifikasyon kay lay pou ^you_anyone_else kapab rete ^HTYPEFILL ou san pwoblèm?

- 1 Wi
- 2 Non

BN আপনি কি আপনার বাড়ির মালিক বা গৃহায়ন কর্তৃপক্ষের কাছ থেকে আপনার বাড়িতে নিরাপদে থাকার জন্য কোনো আলাদা সুবিধা বা জায়গা পেয়েছেন?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_anyone_else ^HTYPEFILL	[you or anyone else you live with/you], [apartment,house]
ES	^you_anyone_else ^HTYPEFILL	[usted o algún otro con quien vive/usted], [apartamento/casa]
SC	^you_anyone_else ^HTYPEFILL	[或者其他和您居住在一起的人/您], [公寓/房子]
TC	^you_anyone_else ^HTYPEFILL	[您或者其他和您居住在一起的人/您], [公寓/房子]
RU	^you_anyone_else ^HTYPEFILL	[вас или кого-либо из проживающих с вами/вас], [квартире/доме]
HT	^you_anyone_else ^HTYPEFILL	[ou menm oswa nenpòt lòt moun ki rete avèk ou/ou], [apatman/kay]
BN		n/a

Module

Disability: Modification to Unit

Rules of question administration (universe)

At least one person in household reported having difficulty

Question instructions

n/a

EN Do ^you_anyone_else need a modification or accommodation that would allow you to live safely in your ^HTYPEFILL that you do not currently have?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Necesita ^you_anyone_else alguna alteración o adecuación que le permita vivir seguro en su ^HTYPEFILL?

- 1 Sí
- 2 No

SC ^you_anyone_else 是否需要住房上面的调改或照顾，以使您能安全地居住在您的 ^HTYPEFILL 里？

- 1 是
- 2 否

TC ^you_anyone_else，是否需要住房方面的改善或照顾措施，使您能安全地居住在您的 ^HTYPEFILL 裡？

- 1 是
- 2 否

RU Нужны ли ^you_anyone_else6, какие-либоотсутствующие в данный момент изменения в жилищных условиях или переоборудование ^HTYPE_R6 для безопасного проживания у себя дома?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske ^you_anyone_else bezwen yon modifikasyon oswa akomodasyon ou poko genyen ki ta pèmèt ou viv san danje ^HTYPEFILL?

- 1 Wi
- 2 Non

BN আপনার কি আপনার বাড়িতে নিরাপদে থাকার জন্য এমন কোনো আলাদা সুবিধা বা জায়গা দরকার, যা বর্তমানে নেই?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_anyone_else ^HTYPEFILL	[you or anyone else you live with/you], [apartment,house]
ES	^you_anyone_else ^HTYPEFILL	[usted o algún otro con quien vive/usted], [apartamento/casa]
SC	^you_anyone_else ^HTYPEFILL	[或者其他和您居住在一起的人/您], [公寓/房子]
TC	^you_anyone_else ^HTYPEFILL	[您或者其他和您居住在一起的人/您], [公寓/房子]
RU	^you_anyone_else6 ^HTYPE_R6	[вам или кому-либо из проживающих с вами людьми/вам], [вашей квартиры/вашего дома]
HT	^you_anyone_else ^HTYPEFILL	[ou menm oswa nenpòt lòt moun ki rete avèk ou/ou], [apatman/kay]
BN		n/a

Module

Veterans: Military Status

Rules of question administration (universe)

Person is an adult aged 18 and over

Question instructions

n/a

EN ^Have_Has ^you_NAME ever served on active duty in the U.S. Armed Forces, Reserves, or National Guard?

- 1 Never served in the military
- 2 Only on active duty for training in the Reserves or National Guard
- 3 Now on active duty
- 4 On active duty in the past, but not now

ES ¿Ha servido ^you_NAME activamente en las Fuerzas Armadas, Reservas o Guardia Nacional de los Estados Unidos?

- 1 Nunca sirvió en el ejército
- 2 Estuvo en servicio solo por entrenamiento en las Reservas o en la Guardia Nacional
- 3 Está en servicio
- 4 Estuvo en servicio pero no actualmente

SC ^you_NAME 曾在美国军队、预备役部队或者国民警卫军 (National Guard) 中服役吗?

- 1 从未在军队中服役
- 2 只有预备役部队或者国民警卫军的训练
- 3 现役
- 4 过去曾服役，但现在没有

TC ^you_NAME 曾在美國軍隊、預備役部隊或者國民警衛隊(National Guard)服役嗎？

- 1 從未在軍隊服役
- 2 只有受過預備役部隊或者國民警衛隊的訓練
- 3 現役
- 4 過去曾服役，但目前沒有

RU ^you_NAME_R1 когда-нибудь находились на действительной военной службе в вооруженных силах США, в запасе или в национальной гвардии?

- 1 Никогда не служил(а) в вооруженных силах
- 2 Только учебные сборы в резерве вооруженных сил США или в Национальной гвардии
- 3 На действительной службе в настоящий момент
- 4 Состоял(а) на действительной службе в прошлом, но не сейчас

HT Èske ^you_NAME te janm sèvi sèvis aktif militè Etazini?

- 1 Pa janm sèvi militè
- 2 Sèlman aktif pou fòmasyon Rezèv yo oswa Gad Nasyonal
- 3 Nan sèvis aktif kounya
- 4 Te sèvis aktif depi lontan, men pa kounya

BN এই ব্যক্তি কি কখনও আমেরিকার সামরিক বাহিনী, রিজার্ভ বা ন্যাশনাল গার্ড বাহিনীতে active duty পালন করেছেন?

- 1 । কখনও সামরিক বাহিনীতে চাকরি করেননি (29a নং প্রশ্নে চলে যান)
- 2 । কেবল রিজার্ভ বা ন্যাশনাল গার্ডে প্রশিক্ষণের সময় active dutyতে ছিলেন (28a নং প্রশ্নে চলে যান)
- 3 । বর্তমানে active dutyতে আছেন
- 4 । আগে active dutyতে ছিলেন, এখন নেই

Fills

Instruction		n/a
EN	^Have_Has ^you_NAME	[Have/Has], [you/FNAME LNAME]
ES	^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU	^you_NAME_R1	[Вы/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN		n/a

Module

Veterans: Military Status

Rules of question administration (universe)

Person has served in the armed forces

Question instructions

n/a

EN Which branch of the Armed Forces ^do_does2 ^you_NAME work for?

- 1 U.S. Army
- 2 U.S. Navy
- 3 U.S. Air Force
- 4 U.S. Marine Corps
- 5 U.S. Coast Guard

ES ¿En qué división de las Fuerzas Armadas sirve ^you_NAME?

- 1 Ejército de los EE.UU
- 2 Armada de los EE.UU.
- 3 Fuerza Aérea de los EE.UU.
- 4 Infantería de Marina de los EE.UU.
- 5 Guardia Costera de los EE.UU.

SC ^you_NAME 为武装部队的哪个部门工作?

- 1 美国陆军
- 2 美国海军
- 3 美国空军
- 4 美国海军陆战队
- 5 美国海岸警卫队

TC ^you_NAME 在武裝部隊的哪個部門工作？

- 1 美國陸軍
- 2 美國海軍
- 3 美國空軍
- 4 美國海軍陸戰隊
- 5 美國海岸警衛隊

RU В каком подразделении вооруженных сил ^you_NAME_R1 служит(е)?

- 1 Армия США
- 2 ВМС США
- 3 ВВС США
- 4 Корпус морской пехоты США
- 5 Береговая охрана США

HT Pou ki pati militè a ^you_NAME ap travay?

- 1 Lame Etazini
- 2 Marin Ameriken an
- 3 Fòs de lè Etazini
- 4 Kò Marin Ameriken yo
- 5 Gad Kòt Etazini

BN সামরিক বাহিনীর কোন শাখায় আপনি কাজ করেছেন?

- 1 U.S. Army
- 2 U.S. Navy
- 3 U.S. Air Force
- 4 U.S. Marine Corps
- 5 U.S. Coast Guard

Fills

Instruction		n/a
EN	^do_does2 ^you_NAME	[do/does], [you/FNAME LNAME]
ES	^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU	^you_NAME_R1	[Вы/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN		n/a

Module

Race / Ethnicity: Hispanic, Latino, or Spanish

Rules of question administration (universe)

All current household members.

Question instructions

n/a

EN ^are_is1 ^you_NAME of Hispanic, Latino, or Spanish origin?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Es ^you_NAME de origen hispano, latino o español?

- 1 Sí
- 2 No

SC 请问 ^you_NAME 是西班牙语族裔、拉美族裔或者拉美西班牙语族裔吗？

- 1 是
- 2 否

TC 請問 ^you_NAME 是西班牙語族裔、拉美族裔或者拉美西班牙語族裔嗎？

- 1 是
- 2 否

RU Скажите, ^you_NAME_R1 родом из испаноязычной страны, Латинской Америки или Испании?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Ēske ^you_NAME gen orijin Panyòl?

- 1 Wi
- 2 Non

BN ^you_NAME স্প্যানিশ বা হিস্পানিক উত্‌স?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^are_is1 ^you_NAME	[Are/Is], [you/FNAME LNAME]
ES	^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU	^you_NAME_R1	[By/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN	^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Race / Ethnicity: Hispanic, Latino, or Spanish

Rules of question administration (universe)

Person reported Spanish, Hispanic, or Latino origin

Question instructions

n/a

EN ^Do_Does ^you_NAME identify with an indigenous people or tribal group?

- 1 Yes
- 2 No

ES ¿Se identifica ^you_NAME con una tribu o comunidad indígena?

- 1 Sí
- 2 No

SC ^you_NAME 是否自我认同为原住民或部落群体?

- 1 是
- 2 否

TC ^you_NAME 是否自我認同為原住民或部落群體？

- 1 是
- 2 否

RU Считает(е) ли ^you_NAME_R1 себя представителем коренных народов или племенной группы?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Èske ^you_NAME idantifye avèk yon gwoup Endijèn?

- 1 Wi
- 2 Non

BN ^you_NAME কোনও আদিবাসী বা উপজাতি গোষ্ঠীর সাথে সনাক্ত করেন?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^Do_Does ^you_NAME	[Do/Does], [you/FNAME LNAME]
ES	^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU	^you_NAME_R1	[By/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN	^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Race / Ethnicity: Hispanic, Latino, or Spanish

Rules of question administration (universe)

Person reported Spanish, Hispanic, or Latino origin

Question instructions

Enter all that apply, separate with commas

EN (Book) 11

Please tell me which group best represents your_NAME Hispanic, Latino, or Spanish heritage or ancestry?

- 1 Puerto Rican
- 2 Dominican
- 3 Cuban
- 4 South/Central American
- 5 Mexican-American, Mexican, Chicano
- 6 Something else

ES (Book) 11

¿Por favor responda con cuál de los siguientes grupos de origen hispano, latino o español se identifica ^your_NAME?

- 1 Puertorriqueño(a)
- 2 Dominicano(a)
- 3 Cubano(a)
- 4 Centro o Sudamericano(a)
- 5 Mexicano(a)-Estadounidense, Mexicano(a), Chicano(a)
- 6 Alguna otra

SC (Book) 11

请告诉我哪个群体最能代表^your_NAME 西班牙语族裔，拉美族裔或拉美西班牙语族裔的传统或祖籍？

- 1 波多黎各人
- 2 多米尼加人
- 3 古巴人
- 4 南美/中美洲人
- 5 墨西哥裔美国人、墨西哥人、奇卡诺人
- 6 其他

TC (Book) 11

請告訴我哪個群體最能代表^your_NAME 西班牙語、拉美或拉美西班牙語的族裔或祖籍？

- 1 波多黎各人
- 2 多明尼加人
- 3 古巴人
- 4 南美/中美洲人
- 5 墨西哥裔美國人、墨西哥人、奇卡諾人
- 6 其他

RU (Book) 11

Скажите, пожалуйста, какая группа лучше всего отражает ^PNAME_R4 испаноязычные, латиноамериканские или испанские корни или происхождение ^PNAME_R2?

- 1 Пуэрториканцы
- 2 Доминиканцы
- 3 Кубинцы
- 4 Страны Южной/Центральной Америки
- 5 Американцы мексиканского происхождения, мексиканцы, чикано
- 6 Другое

HT (Book) 11

Tanpri di mwen ki gwoup ki pi byen reprezante eritaj Panyòl ^you_NAME?

- 1 Pòtoriken
- 2 Dominiken
- 3 Kiben
- 4 Amerik Sid/Amerik Santral
- 5 Ameriken Meksiken, Meksiken, Chicano
- 6 Yon lòt bagay

BN (Book) 11

দয়া করে আমাকে বলুন কোন গ্রুপটি ^you_NAME হিস্পানিক, ল্যাটিনো, বা স্প্যানিশ ঐতিহ্যকে বা বংশকে উপস্থাপন করে?

- 1 Puerto Rican
- 2 Dominican
- 3 Cuban
- 4 South/Central American
- 5 Mexican-American, Mexican, Chicano
- 6 Something else

Fills

Instruction		n/a
EN	your_NAME	[your/FNAME LNAME"s]
ES	^your_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^your_NAME	[您的/FNAME LNAME 的]
TC	^your_NAME	[您的/FNAME LNAME 的]
RU	^PNAME_R4 ^PNAME_R2	[ваши/blank], [blank/NAME]
HT	^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN	^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Race / Ethnicity: Race

Rules of question administration (universe)

All household members.

Question instructions

Enter all that apply, separate with commas

EN (Book) 12

What is ^your_NAME race?

- 1 White
- 2 Black or African American
- 3 American Indian or Alaska Native
- 4 Asian or Asian American
- 5 Native Hawaiian or Other Pacific Islander
- 6 Other

ES (Book) 12

¿De qué raza se considera ^your_NAME?

- 1 Blanca
- 2 Negra o Afroamericana
- 3 Indoamericana o Nativa de Alaska
- 4 Asiática o Asiáticoamericana
- 5 Nativa de Hawái o de otras islas del Pacífico
- 6 Otra

SC (Book) 12

^your_NAME 种族是?

- 1 白人
- 2 黑人或非裔美国人
- 3 美洲印第安人或阿拉斯加原住民
- 4 亚洲人或亚裔美国人
- 5 夏威夷土著人或其他太平洋岛民
- 6 其他

TC (Book) 12

^your_NAME 種族是？

- 1 白人
- 2 黑人或非裔美國人
- 3 美洲印第安人或阿拉斯加原住民
- 4 亞洲人或亞裔美國人
- 5 夏威夷原住民或其他太平洋島民
- 6 其他

RU (Book) 12

Какой ^you_NAME_R1 расы?

- 1 Белой
- 2 Чернокожий или афроамериканец
- 3 Американский индеец или уроженец Аляски
- 4 Азиат или американец азиатского происхождения
- 5 Коренной гаваец или уроженец другой части тихоокеанского региона
- 6 Другое

HT (Book) 12
Kisa ki ras you_NAME?

- 1 Blan
- 2 Nwa oubyen Afriken Ameriken
- 3 Endyen Ameriken oubyen Natif Alaska
- 4 Azyatik oubyen Azyatik Ameriken
- 5 Natif Natal Awayi oubyen lòt Abitan Zilè Pasifik
- 6 Lòt

BN (Book) 12
^you_NAME এর race কি?

- 1 White
- 2 Black or African American
- 3 American Indian or Alaska Native
- 4 Asian or Asian American
- 5 Native Hawaiian or Other Pacific Islander
- 6 Other

Fills

Instruction		n/a
EN	^your_NAME	[your/FNAME LNAME"s]
ES	^your_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^your_NAME	[您的/FNAME LNAME 的]
TC	^your_NAME	[您的/FNAME LNAME 的]
RU	^you_NAME_R1	[Вы/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN	^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Race / Ethnicity: Asian Heritage

Rules of question administration (universe)

Person is of Asian descent

Question instructions

Enter all that apply, separate with commas

EN (Book) 13

Please tell me which group best represents ^your_NAME Asian heritage or ancestry?

- 1 Chinese
- 2 Asian Indian
- 3 Filipino
- 4 Korean
- 5 Japanese
- 6 Vietnamese
- 7 Something else

ES (Book) 13

¿Responda por favor qué grupo representa mejor la herencia o ascendencia Asiática de ^your_NAME?

- 1 China
- 2 India
- 3 Filipina
- 4 Coreana
- 5 Japonesa
- 6 Vietnamita
- 7 Algún otro

SC (Book) 13

请告诉我哪个群体最能代表^your_NAME 亚洲传统或祖籍?

- 1 中国人
- 2 印度人
- 3 菲律宾人
- 4 韩国人
- 5 日本人
- 6 越南人
- 7 其他

TC (Book) 13

請告訴我哪個群體最能代表^your_NAME 亞洲族裔或祖籍？

- 1 中國人
- 2 印度人
- 3 菲律賓人
- 4 韓國人
- 5 日本人
- 6 越南人
- 7 其他

RU (Book) 13

Скажите, пожалуйста, какая группа лучше всего отражает ^PNAME_R5 азиатское наследие или происхождение ^PNAME_R2?

- 1 Китайцы
- 2 Индийцы
- 3 Филиппинцы
- 4 Корейцы
- 5 Японцы
- 6 Вьетнамцы
- 7 Другое

HT (Book) 13

Tanpri di mwen ki gwoup ki pi byen reprezante eritaj Azyatik ^you_NAME ?

- 1 Chinwa
- 2 Endyen Azyatik
- 3 Filipino
- 4 Koreyen
- 5 Japonè
- 6 Viyetnamyen
- 7 Yon lòt bagay

BN (Book) 13

দয়া করে আমাকে বলুন ^you_NAME এর এশিয়ান heritage বা বংশক্রমে কি হবেন?

- 1 Chinese
- 2 Asian Indian
- 3 Filipino
- 4 Korean
- 5 Japanese
- 6 Vietnamese
- 7 Something else

Fills

Instruction		n/a
EN	^your_NAME	[your/FNAME LNAME"s]
ES	^your_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^your_NAME	[您的/FNAME LNAME 的]
TC	^your_NAME	[您的/FNAME LNAME 的]
RU	^PNAME_R2	[ваше/blank], [blank/NAME]
HT	^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN	^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Nativity, Immigration, and Language: Place of Birth

Rules of question administration (universe)

Household members in regular, occupied interviews

Question instructions

n/a

EN Where ^Were_Was ^you_NAME born?

- 1 In NYC
- 2 Elsewhere in the US
- 3 Outside of the US

ES ¿Dónde nació ^you_NAME?

- 1 En la ciudad de Nueva York
- 2 En otro lugar de los EE.UU
- 3 Fuera de los EE.UU

SC ^you_NAME 是在哪里出生的?

- 1 在纽约市
- 2 在美国其他地方
- 3 在美国境外

TC ^you_NAME 是在哪裡出生？

- 1 在紐約市
- 2 在美國其他地方
- 3 在美國境外

RU Где ^you_NAME_R1 родился(-лась/лись)?

- 1 В г. Нью-Йорке
- 2 Где-то в другом месте в США
- 3 За пределами США

HT Ki kote ^you_NAME te fèt?

- 1 Nan Vil Nouyòk la
- 2 Yon lòt kote Etazini
- 3 Andeyò Etazini

BN ^you_NAME কোথায় জন্মগ্রহণ করেছিলেন?

- 1 NYC তে
- 2 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রে অন্য কোথাও
- 3 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রে বাহিরে

Fills

Instruction		n/a
EN	^Were_Was ^your_NAME	[Were/Was], [you/FNAME LNAME]
ES	^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU	^you_NAME_R1	[Вы/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN	^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Nativity, Immigration, and Language: Immigration

Rules of question administration (universe)

All people born outside of the United States

Question instructions

Enter 4 digit year

Enter the earliest move to the United States.

EN In what year did ^you_NAME move to the United States?

ES ¿En qué año se mudó ^you_NAME a los Estados Unidos?

SC ^you_NAME 在哪年移居美国?

TC ^you_NAME 在哪一年移居美國？

RU В каком году ^you_NAME_R1 переехал(а/и) в США?

HT Nan ki ane ^you_NAME te vin Etazini?

BN ^you_NAME কোন বছরে যুক্তরাষ্ট্রে চলে এসেছিল?

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_NAME	[you/FNAME LNAME]
ES	^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU	^you_NAME_R1	[Вы/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN	^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Nativity, Immigration, and Language: Immigration

Rules of question administration (universe)

Person was born outside of NYC

Question instructions

Enter 4 digit year

EN In what year did ^you_NAME first move to New York City?

ES ¿En qué año se mudó ^you_NAME por primera vez a la ciudad de Nueva York?

SC ^you_NAME 在哪年移居到纽约市?

TC ^you_NAME 在哪一年移居紐約市？

RU В каком году ^you_NAME_R1 впервые переехал(а/и) в г.Нью-Йорк?

HT Nan ki ane ^you_NAME te vin Vil Nouyòk la pou premye fwa?

BN ^you_NAME কোন বছরে সম্প্রতি নিউ ইয়র্ক সিটিতে চলে এসেছেন?

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_NAME	[you/FNAME LNAME]
ES	^you_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
TC	^you_NAME	[您/FNAME LNAME]
RU	^you_NAME_R1	[Вы/FNAME LNAME]
HT	^you_NAME	[ou menm/FNAME LNAME]
BN	^you_NAME	[আপনি/FNAME LNAME]

Module

Nativity, Immigration, and Language: Place of Birth

Rules of question administration (universe)

Household members in regular, occupied interviews

Question instructions

Enter country name.

EN What country was ^your_NAME father born in?

ES ¿En qué país nació el padre de ^your_NAME?

SC ^your_NAME 的父亲是在哪个国家出生的?

TC ^your_NAME 的父親是在哪個國家出生的？

RU В какой стране родился ^PNAME_R3 отец ^PNAME_R2?

HT Nan ki peyi papa ^your_NAME te fèt?

BN ^your_NAME পিতা কোন দেশে জন্মগ্রহণ করেছিলেন?

Fills

Instruction		n/a
EN	^your_NAME	[your/FNAME LNAME"s]
ES	^your_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^your_NAME	[您的/FNAME LNAME 的]
TC	^your_NAME	[您的/FNAME LNAME 的]
RU	^PNAME_R3 ^PNAME_R2	[ваш/blank], [blank/NAME]
HT	^your_NAME	[ou/FNAME LNAME]
BN	^your_NAME	[আপনার/FNAME LNAME"s]

Module

Nativity, Immigration, and Language: Place of Birth

Rules of question administration (universe)**Question instructions**

Enter country name.

EN What country was ^your_NAME mother born in?

ES ¿En qué país nació la madre de ^your_NAME?

SC ^your_NAME 的母亲是在哪个国家出生的?

TC ^your_NAME 的母親是在哪個國家出生的？

RU В какой стране родился ^PNAME_R7 мать ^PNAME_R2?

HT Nan ki peyi manman ^your_NAME te fèt?

BN ^your_NAME মা কোন দেশে জন্মগ্রহণ করেছিলেন?

Fills

Instruction		n/a
EN	^your_NAME	[your/FNAME LNAME"s]
ES	^your_NAME	[usted/FNAME LNAME]
SC	^your_NAME	[您的/FNAME LNAME 的]
TC	^your_NAME	[您的/FNAME LNAME 的]
RU	^PNAME_R7 ^PNAME_R2	[ваша/blank], [blank/NAME]
HT	^your_NAME	[ou/FNAME LNAME]
BN	^your_NAME	[আপনার/FNAME LNAME"s]

Module

COVID Module: Diagnosis

Rules of question administration (universe)**Question instructions**

Enter all that apply, separate with commas.

If there is only one person in the household, enter 1 for Yes and 95 for No.

EN (Book) Roster Card
^CovidHealthIntro

^WereYouWhoWas told by a doctor or other health professional that ^You_They2 had or likely had coronavirus or COVID 19?

ES (Book) Roster Card
^CovidHealthIntro

^WereYouWhoWas3 algún doctor u otro profesional de la salud que tuvo o probablemente tuvo coronavirus o COVID 19?

SC (Book) Roster Card
^CovidHealthIntro

^WereYouWhoWas 被医生或其他医护人员知^You_They2 患有或可能患有新型冠状病毒或者 COVID-19?

TC (Book) Roster Card

^CovidHealthIntro

^WereYouWhoWas 被醫生或其他醫護人員知^You_They2 患有或可能患有新冠狀病毒或者 COVID-19?

RU (Book) Roster Card

^CovidHealthIntro

Говорил ли врач или другой работник здравоохранения ^WereYouWhoWas что ^You_They3 скорее всего переболели коронавирусом или COVID 19?

HT (Book) Roster Card

^CovidHealthIntro

^WereYouWhoWas genyen yon doktè oswa yon lòt pwofesyonèl sante ki di ^You_They3 te gen kowonaviris oswa COVID 19?

BN (Book) Roster Card

^CovidHealthIntro

^WereYouWhoWas কোনও চিকিৎসক বা অন্য কোনও স্বাস্থ্য পেশাদার বলেছিলো যে ^You_They4 coronavirus বা covid19 হয়েছিল বা সম্ভবত হয়েছিল?

Fills

Instruction	n/a
EN ^CovidHealthIntro ^WereYouWhoWas ^You_They2	[Now please think about all of the people living with you currently, including yourself/blank], [Were you/Which of the people who live in your ^HTYPEFILL, including you, were], [you/they]

ES	^CovidHealthIntro ^WereYouWhoWas3	[Teniendo en cuenta a todas las personas que actualmente viven en este lugar, responda por favor:/blank], [¿Le ha dicho a usted/Empezando por usted, ¿a cuál de los que viven en su ^HTYPEFILL le ha dicho]
SC	^CovidHealthIntro ^WereYouWhoWas ^You_They2	[现在，请考虑一下与您现在一起居住的人，包括您自己，/blank], [您/哪一个居住在您^HTYPEFILL的人，包括您在内], [您/他们]
TC	^CovidHealthIntro ^WereYouWhoWa ^You_They2	[現在，請考慮一下與您現在一起居住的人，包括您自己，/blank], [您/哪一個居住在您^HTYPEFILL的人，包括您內], [您/他們]
RU	^CovidHealthIntro ^WereYouWhoWas ^You_They3	[Сейчас подумайте о всех людях, которые живут с вами, включая вас./blank], [вам,/вам или проживающим у вас ^HTYPE_R7 людям,], [вы/они]
HT	^CovidHealthIntro ^WereYouWhoWas ^You_They3	[Koulye a, tanpri panse de tout moun ki ap viv avèk ou kounye a, enkli tèt ou ladan./blank], [Èske ou te/Kiyès moun ki rete ^HTYPE_HC3, enkli tet ou ladan, ki], [ou/yo]
BN	^CovidHealthIntro ^WereYouWhoWas ^You_They4	[এখন দয়া করে নিজেকে সহ আপনার সাথে বসবাসকারী সমস্ত লোকের কথা চিন্তা করুন/blank], [আপনাকে/এই ব্যক্তিদের মধ্যে যারা আপনার সঙ্গে এই ^HTYPE_B4 তে থাকেন কাওকে], [আপনার/তাদের]

Module

COVID Module: Food Insecurity

Rules of question administration (universe)

Question instructions

n/a

EN I'm going to read you several statements that people have made about their food situation. For these statements, please tell me whether the statement was often true, sometimes true, or never true for ^you_ppllive2 since March 1 2020.

ES Voy a leerle algunas afirmaciones que la gente ha dicho sobre su situación alimentaria. Dígame por favor si desde el 1 de marzo de 2020 le ha ocurrido esto a ^YouPeopleCov con frecuencia, algunas veces o nunca.

SC 现在我会读一些人们对他们的食物情况做出的陈述。对于这些陈述，请告诉我在 2020 年 3 月 1 日以来，对于^YouPeopleCov 来说，是经常这样，有时这样，还是从来都不是这样的。

TC 現在我會讀一些人們對他們的食物情況做出的陳述。對於這些陳述，請告訴我在 2020 年 3 月 1 日以來，對於^YouPeopleCov 來說，是經常這樣，有時這樣，還是從來都不是這樣的。

RU Сейчас я считаю несколько утверждений, сделанных различными людьми об их ситуации с продовольствием. В отношении каждого из этих утверждений, пожалуйста, скажите, начиная с 1-ого марта 2020 года, насколько часто ^YouPeopleCov находились в подобной ситуации: часто, иногда или никогда.

HT Mwen pral li ou plizyè deklarasyon ke moun fè sou sitiyasyon manje yo. Pou deklarasyon sa yo, tanpri, di mwen si deklarasyon an te souvan vre, pafwa vre, oswa jame vre pou ^YouPeopleCov depi 1 mas 2020.

BN আমি আপনাকে বেশ কয়েকটি বিবৃতি পড়ছি যা লোকেরা তাদের খাবার সম্পর্কে বলেছিল অবস্থা. এই বিবৃতিগুলির জন্য, দয়া করে আমাকে বলুন যে বিবৃতিটি প্রায়শই ঘটেছিল, কখনও কখনও ঘটেছিল বা কখনও ঘটেনি ^YouPeopleCov 1 মার্চ 2020 সাল থেকে।

Fills

Instruction		n/a
EN	^you_ppllive2	[you and the people you live with/you]
ES	^YouPeopleCov	[usted y los otros con quien vive/usted]
SC	^YouPeopleCov	[您以及和您住在一起的人/您]
TC	^YouPeopleCov	[您以及和您住在一起的人/您]
RU	^YouPeopleCov	[вы или проживающие с вами люди/вы]
HT	^YouPeopleCov	[ou menm ak moun ou rete avèk yo/ou]
BN	^YouPeopleCov	[আপনি এবং আপনি যে লোকদের সাথে বাস করেন/আপনি]

Module

COVID Module: Food Insecurity

Rules of question administration (universe)

At least one child lived with the respondent during the pandemic

Question instructions

n/a

EN The ^ChildrenWere not eating enough because we just couldn't afford food.
(Since March 1 2020, was that often, sometimes, or never true?)

- 1 Often true
- 2 Sometimes true
- 3 Never true

ES ^ChildrenWere comiendo lo suficiente porque nosotros no podíamos comprar comida.
(Desde el 1 de marzo de 2020, ¿ocurrió esto con frecuencia, algunas veces o nunca?)

- 1 Con frecuencia
- 2 Algunas veces
- 3 Nunca

SC ^ChildrenWere 经常吃不饱因为我们无法支付食品
在 2020 年 3 月 1 日之后，是经常这样，有时这样，还是从来都不是这样的？

- 1 经常这样
- 2 有时这样
- 3 从来不是这样

TC ^ChildrenWere 經常吃不飽因為我們無法支付食品
在 2020 年 3 月 1 日之後，是經常這樣，有時這樣，還是從來都不是這樣的？

- 1 經常這樣
- 2 有時這樣
- 3 從來不是這樣

RU ^ChildrenWere недостаточно, просто потому что мы не могли позволить себе
купить еду
(В период с 1-го марта 2020 года такая ситуация случалась часто, иногда или
никогда?)

- 1 Часто
- 2 Иногда
- 3 Никогда

HT ^ChildrenWere pa manje ase paske nou jis pa t kapab gen mwayen pou peye pou
manje.
(Depi 1 mas 2020, sa te souvan, pafwa, oswa jame vre?)

- 1 Vrè Souvan
- 2 Vrè Pafwa
- 3 Jamè Vrè

BN ^ChildrenWere পর্যাপ্ত পরিমাণে খাচ্ছিল না কারণ আমরা কেবল খাদ্য সরবরাহ করতে পারি নি
(2020 সালের মার্চ 1 থেকে, এটি প্রায়শই, কখনও কখনও বা কখনও সত্য ছিল না?)

- 1 প্রায়শই সত্য
- 2 কখনও কখনও সত্য
- 3 কখনও সত্য নয়

Fills

Instruction		n/a
EN	^ChildrenWere	[child was/children were]
ES	^ChildrenWere	[El niño no estaba/Los niños no estaban]
SC	^ChildrenWere	[小孩/孩子们]
TC	^ChildrenWere	[小孩/孩子們]
RU	^ChildrenWere	[Ребенок ел/дети ели]
HT	^ChildrenWere	[Timoun te/Timoun yo te]
BN	^ChildrenWere	[শিশুটি/শিশুরা]

Module

COVID Module: Food Insecurity

Rules of question administration (universe)

Question instructions

n/a

EN "The food that ^I_we bought just didn't last, and ^I_we didn't have money to get more."

(Since March 1 2020, was that often, sometimes, or never true for ^YouPeople3?)

- 1 Often true
- 2 Sometimes true
- 3 Never true

ES "La comida que ^Bought_SP no alcanzó y no ^Had_SP dinero para comprar más".

(Desde el 1 de marzo de 2020, ¿ocurrió esto con frecuencia, algunas veces o nunca?)

- 1 Con frecuencia
- 2 Algunas veces
- 3 Nunca

SC "^I_we 买的食物没能吃多久，然而 ^I_we 并没有钱可以去购买更多食物。"

(在 2020 年 3 月 1 日之后，对于 ^YouPeople3 来说，是经常这样，有时这样，还是从来都不是这样的?)

- 1 经常这样
- 2 有时这样
- 3 从来不是这样

TC "ʌl_we 買的食物沒能吃多久，然而 ʌl_we 並沒有錢可以去購買更多食物。"
(在 2020 年 3 月 1 日之後，對於 ^YouPeople3 來說，是經常這樣，有時這樣，還是從來都不是這樣的?)

- 1 經常這樣
- 2 有時這樣
- 3 從來不是這樣

RU "Еды, которую ʌl_wepokupal(a/и), просто не хватало, и у ʌl_we2 не было денег купить больше еды."
(В период с 1-го марта 2020 года это случалось с ^YouPeople3 часто, иногда или никогда?)

- 1 Часто
- 2 Иногда
- 3 Никогда

HT "Manje ʌl_we te achte jis pa t 'dire, epi ʌl_we pa t' gen lajan pou achte plis."
(Depi 1 mas 2020, sa te souvan, pafwa, oswa jame vre pou ^YouPeople3?)

- 1 Vrè Souvan
- 2 Vrè Pafwa
- 3 Jamè Vrè

BN "ʌl_we যে খাবার কিনেছি তা যথেষ্ট ছিল না, এবং আরও কেনার মত টাকাও ʌl_we2 কাছে ছিল না।"
(^YouPeople7 ক্ষেত্রে 2020 সালের 1 মার্চ থেকে প্রায়ই মিলে গেছে, কখনও কখনও মিলে গেছে, নাকি কখনও মেলেনি?)

- 1 প্রায়শই সত্য
- 2 কখনও কখনও সত্য
- 3 কখনও সত্য নয়

Fills

Instruction		n/a
EN	^I_we ^YouPeople3	[I/we], [you/you or the people you live with]
ES	^Bought_SP ^Had_SP	[compré/compramos], [tuve/tuvimos]
SC	^I_we ^YouPeople3	[我/我们], [您/您或和您居住在一起的人]
TC	^I_we ^YouPeople3	[我/我們], [您/您或和您居住在一起的人]
RU	^I_we ^I_we2 ^YouPeople3	[я/мы], [меня/нас], [вами/вами или проживающими с вами лицами]
HT	^I_we ^YouPeople3	[mwen/nou], [ou/ou memn oswa moun ki abite avek ou]
BN	^I_we ^I_we2 ^YouPeople7	[আমি/আমরা], [আমার/আমাদের], [এই কথাটি কি আপনার/আপনি বা আপনি যাদের সাথে বাস করেন তাদের]

Module

COVID Module: Food Insecurity

Rules of question administration (universe)

Question instructions

n/a

EN "^I_WE couldn't afford to eat balanced meals."
(Since March 1 2020, was that often, sometimes, or never true for ^YouPeople3?)

- 1 Often true
- 2 Sometimes true
- 3 Never true

ES "No ^Can_SP costear una dieta balanceada".
(Desde el 1 de marzo de 2020, ¿ocurrió esto con frecuencia, algunas veces o nunca?)

- 1 Con frecuencia
- 2 Algunas veces
- 3 Nunca

SC "^I_WE 吃不起营养均衡的饭菜。"
(在 2020 年 3 月 1 日之后, 对于 ^YouPeople3 来说, 是经常这样, 有时这样, 还是从来都不是这样的?)

- 1 经常这样
- 2 有时这样
- 3 从来不是这样

TC "^^_WE 吃不起營養均衡的飯菜。"

(在 2020 年 3 月 1 日之後，對於 ^YouPeople3 來說，是經常這樣，有時這樣，還是從來都不是這樣的?)

- 1 經常這樣
- 2 有時這樣
- 3 從來不是這樣

RU "^^_WE не мог(ла/ли) позволить сбалансированное питание."

(В период с 1-го марта 2020 г. это случалось с ^YouPeople3 часто, иногда или никогда?)

- 1 Часто
- 2 Иногда
- 3 Никогда

HT "^^_WE pa t 'kapab gen mwayen pou peye pou manje balanse."

(Depi 1 mas 2020, sa te souvan, pafwa, oswa jame vre pou ^YouPeople3?)

- 1 Vrè Souvan
- 2 Vrè Pafwa
- 3 Jamè Vrè

BN "^^_WE সুষম খাবার খেতে পারি না।"

(2020 সালের মার্চ 1 থেকে, ^YouPeople3 তাদের পক্ষে কি প্রায়ই, কখনও কখনও বা কখনও হয়নি?)

- 1 প্রায়শই সত্য
- 2 কখনও কখনও সত্য
- 3 কখনও সত্য নয়

Fills

Instruction		n/a
EN	^I_WE ^YouPeople3	[I/We], [you/you or the people you live with]
ES	^Can_SP	[pude/pudimos]
SC	^I_WE ^YouPeople3	[我/我们], [您/您或和您居住在一起的人]
TC	^I_WE ^YouPeople3	[我/我們], [您/您或和您居住在一起的人]
RU	^YouPeople3	[Я/мы]/[вами/вами или проживающими с вами лицами]
HT	^I_WE ^YouPeople3	[Mwen/Nou], [ou/ou memn oswa moun ki abite avek ou]
BN	^I_WE ^YouPeople3	[আমি /আমরা], [আপনার/আপনি বা আপনি যাদের সাথে বাস করেন]

Module

COVID Module: Food Insecurity

Rules of question administration (universe)**Question instructions**

n/a

EN Since March 1 2020, did ^YouPeople2 ever cut the size of your meals or skip meals because there wasn't enough money for food?

- 1 Yes
- 2 No

ES Desde el 1 de marzo de 2020, ¿redujo o suspendió ^YouPeople7 sus comidas alguna vez, por no tener suficiente dinero para los alimentos?

- 1 Sí
- 2 No

SC 自从 2020 年 3 月 1 日之后, ^YouPeople2 是否曾因没有足够的钱购买食物而减少餐食或直接跳过不吃?

- 1 是
- 2 否

TC 自從 2020 年 3 月 1 日之後, ^YouPeople2 是否曾因沒有足夠的錢購買食物而減少餐食或直接跳過不吃?

- 1 是
- 2 否

RU В период с 1-го марта 2020 года приходилось ли ^YouPeople2 урезать порции еды или пропускать прием пищи из-за нехватки средств на покупку еды?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Depi 1 mas 2020, eske ^YouPeople2 te janm koupe gwose manje ou so te manje paske pa gen ase lajan pou manje?

- 1 Wi
- 2 Non

BN 2020 সালের মার্চ থেকে, ^YouPeople2 খাবারের পরিমাণ পর্যাপ্ত না থাকায় কি কখনও খাবার কম খান? ?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^YouPeople2	[you/you or the other people you live with]
ES	^YouPeople7	[usted/usted o alguna de las personas con las que vive]
SC	^YouPeople2	[您/您或和您居住在一起的人]
TC	^YouPeople2	[您/您或和您居住在一起的人]
RU	^YouPeople2	[вам/вам или проживающим с вами людьми]
HT	^YouPeople2	[ou/ou menm oswa lòt moun ou rete avèk]
BN	^YouPeople2	[আপনি/আপনি বা আপনার সাথে থাকা অন্যান্য প্রাপ্তবয়স্করা]

Module

COVID Module: Food Insecurity

Rules of question administration (universe)

Respondent reported skipping meals because there wasn't enough money for food

Question instructions

n/a

EN How often did this happen—almost every month, some months but not every month, or in only 1 or 2 months?

- 1 Almost every month
- 2 Some months but not every month
- 3 Only 1 or 2 months

ES ¿Con qué frecuencia ocurría esto? ¿Casi todos los meses, algunos meses pero no todos, o sólo 1 o 2 meses?

- 1 Casi todos los meses
- 2 Algunos meses pero no todos
- 3 Solo 1 o 2 meses

SC 这种情况多久发生一次 - 几乎每个月，还是某些月但并不是每个月，还是仅仅 1 或者 2 个月？

- 1 几乎每个月
- 2 某些月但并不是每个月
- 3 仅仅 1 或者 2 个月

TC 這種情況多久發生一次 - 幾乎每個月，還是某些月但並不是每個月，還是僅僅 1 或者 2 個月？

- 1 幾乎每個月
- 2 某些月但並不是每個月
- 3 僅僅 1 或者 2 個月

RU Как часто такое случалось: почти каждый месяц; в некоторые месяцы, но не каждый месяц; или только 1 или 2 месяца?

- 1 Почти каждый месяц
- 2 В некоторые месяцы, но не каждый месяц
- 3 1 или 2 месяца

HT Konbyen fwa sa te rive-prèske chak mwa, kèk mwa men se pa chak mwa, oswa sèlman 1 oswa 2 mwa?

- 1 Preske chak mwa
- 2 Kèk mwa men se pa chak mwa
- 3 Youn oubyen de mwa sèlman

BN এটি প্রায়শই ঘটেছিল - প্রায় প্রতিমাসে, কয়েক মাস কিন্তু প্রতি মাসে নয়, বা কেবল 1 বা 2 মাসে?

- 1 প্রায় প্রতি মাসে
- 2 কিছু মাস তবে প্রতি মাসে নয়
- 3 শুধুমাত্র 1 বা 2 মাস

Fills

Instruction	n/a
EN	n/a
ES	n/a
SC	n/a
TC	n/a
RU	n/a
HT	n/a
BN	n/a

Module

COVID Module: Food Insecurity

Rules of question administration (universe)

Respondent reported that their food often or sometimes didn't last or their meals were often or sometimes not balanced or they ever skipped meals

Question instructions

n/a

EN Since March 1 2020, did ^YouPeople3 ever eat less than you felt you should because there wasn't enough money for food?

- 1 Yes
- 2 No

ES Desde el 1 de marzo del 2020, ¿comió alguna vez ^YouPeople5 menos de lo necesario por no tener suficiente dinero para los alimentos?

- 1 Sí
- 2 No

SC 自从 2020 年 3 月 1 日以来，您^YouPeople5 是否因为没有足够的钱购买食物而吃的比自己认为的要少？

- 1 是
- 2 否

TC 自從 2020 年 3 月 1 日以來，您^YouPeople5 是否因為沒有足夠的錢購買食物而吃的比自己認為的要少？

- 1 是
- 2 否

RU С 1-ого марта 2020 года вы ^YouPeople6 когда-нибудь ели меньше, чем вы считали, вам следовало, потому что у вас не хватало денег на еду?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Depi 1 mas 2020, èske ou ^YouPeople5 janm manje mwens, paske pa te gen ase lajan pou manje?

- 1 Wi
- 2 Non

BN 2020 সালের মার্চ থেকে, খাবারের জন্য পর্যাপ্ত পরিমাণ অর্থ নেই বলে আপনি ^YouPeople6 কি নিজের সাধারণ এর চেয়ে কম খাওয়া শুরু করেছিলেন?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^YouPeople3	[you/you or the people you live with]
ES	^YouPeople5	[usted/usted o las personas con las que vive]
SC	^YouPeople5	[或者和您居住在一起的人/blank]
TC	^YouPeople5	[或者和您居住在一起的人/blank]
RU	^YouPeople6	[blank/или люди, с которыми вы живете,]
HT	^YouPeople5	[oswa moun ou rete avèk/blank]
BN	^YouPeople6	[blank/বা আপনি যাদের সাথে বাস করেন"]

Module

COVID Module: Food Insecurity

Rules of question administration (universe)

Respondent reported that their food often or sometimes didn't last or their meals were often or sometimes not balanced or they ever skipped meals

Question instructions

n/a

EN Since March 1 2020, were ^YouPeople3 ever hungry but didn't eat because there wasn't enough money for food?

- 1 Yes
- 2 No

ES Desde el 1 de marzo del 2020, ¿sintió alguna vez ^YouPeople5 hambre que no se satisfizo por no tener suficiente dinero para los alimentos?

- 1 Sí
- 2 No

SC 自从 2020 年 3 月 1 日以来, 您^YouPeople5 是否因为没有足够的钱购买食物而感到饥饿但却没有办法填饱肚子?

- 1 是
- 2 否

TC 自從 2020 年 3 月 1 日以來, 您^YouPeople5 是否因為沒有足夠的錢購買食物而感到饑餓但卻沒有辦法填飽肚子?

- 1 是
- 2 否

RU С 1-ого марта 2020 года случилось ли так, что вы ^YouPeople5 хотели есть, но не ели, потому что не хватало денег на еду?

- 1 Да
- 2 Нет

HT Depi 1 mas 2020, eske ou ^YouPeople5 toujou grangou men ou pa t manje paske ou pa t gen ase lajan pou manje?

- 1 Wi
- 2 Non

BN 2020 সালের 1 মার্চ থেকে, আপনি কি ^YouPeople6কখনও ক্ষুধার্ত ছিলেন কিন্তু খাবারের জন্য পর্যাপ্ত পরিমাণ অর্থ নেই বলে খাওয়া হয়নি?

- 1 হ্যাঁ
- 2 না

Fills

Instruction		n/a
EN	^YouPeople3	[you/you or the people you live with]
ES	^YouPeople5	[usted/usted o las personas con las que vive]
SC	^YouPeople5	[或者和您居住在一起的人/blank]
TC	^YouPeople5	[或者和您居住在一起的人/blank]
RU	^YouPeople5	[или люди, которые живут с вами,/blank]
HT	^YouPeople5	[oswa moun ou rete avèk/blank]
BN	^YouPeople6	[blank/বা আপনি যাদের সাথে বাস করেন"]

Module

Nativity, Immigration, and Language: Language

Rules of question administration (universe)

Occupied units

Question instructions

Enter up to 3 that apply, separate with commas.

EN What language is spoken in your ^HTYPEFILL?

- 1 English
- 2 Spanish
- 3 Mandarin
- 4 Cantonese
- 5 Russian
- 6 Bengali
- 7 Haitian
- 8 Yiddish
- 9 French (incl. Cajun)
- 10 Yoruba, Twi, Igbo, or other languages of Western Africa
- 11 Korean
- 12 Arabic
- 13 Italian
- 14 Other
15. None of the above

ES ¿Qué idiomas se hablan en su ^HTYPEFILL?

- 1 Inglés
- 2 Español
- 3 Mandarino
- 4 Cantonés
- 5 Ruso
- 6 Bengalí
- 7 Haitiano
- 8 Yiddish
- 9 Francés (incl. Cajun)
- 10 Yoruba, Twi, Igbo, u otro idioma del África Occidental
- 11 Coreano
- 12 Árabe
- 13 Italiano
- 14 Otro
- 15 Ninguno de los anteriores

SC 您的^HTYPEFILL 里说什么语言?

- 1 英语
- 2 西班牙语
- 3 普通话
- 4 广东话
- 5 俄语
- 6 孟加拉语
- 7 海地语
- 8 意第绪语
- 9 法语（包括卡津语）
- 10 约鲁巴语，特维语，伊博语或西非其他语言
- 11 韩语
- 12 阿拉伯语
- 13 意大利语
- 14 其他
- 15 本栏（对我）不适用

TC 您在^HTYPEFILL 時習慣說哪些語言？

- 1 英語
- 2 西班牙語
- 3 普通話
- 4 廣東話
- 5 俄語
- 6 孟加拉語
- 7 海地語
- 8 意第緒語
- 9 法語（包括卡津語）
- 10 約魯巴語、特維語、伊博語或西非其他語言
- 11 韓語
- 12 阿拉伯語
- 13 義大利語
- 14 其他
- 15 本欄（對我）不適用

RU На каком языке говорят у вас в ^HTYPEFILL.

- 1 Английский
- 2 Испанский
- 3 Мандаринский
- 4 Кантонский
- 5 Русский
- 6 Бенгальский
- 7 Гаитянский
- 8 Идиш
- 9 Французский (включая каджунский диалект)
- 10 Йоруба, чви, игбо или другие языки Западной Африки
- 11 Корейский
- 12 Арабский
- 13 Итальянский
- 14 Другой язык
- 15 N/A (не применимо)

HT Ki lang ki pale ^HTYPEFILL ou.

- 1 Anglè
- 2 Panyòl
- 3 Mandaren
- 4 Lang
- 5 Lang Ris
- 6 Bengali
- 7 Kreyòl Ayisyen
- 8 Yidich
- 9 Fransè (mete ladan li)
- 10 Yoruba, Twi, Igbo, oubyen lòt lang yo pale Afrik Lwès
- 11 Koreyen
- 12 Arab
- 13 Italyen
- 14 Lòt lang
- 15 N/A

BN আপনার ^HTYPE_B3 কোন ভাষায় কথা বলা হয়?

- 1 ইংরেজি
- 2 স্প্যানিশ
- 3 চীনা (অন্তর্ভুক্ত ম্যান্ডারিন)
- 4 ক্যান্টোনিজ)
- 5 রাশিয়ান
- 6 বাঙ্গালী
- 7 হাইতিয়ান
- 8 Yiddish. যিদ্দিশ
- 9 ফরাসি (সহ: কেজান)
- 10 ইওরোবা, টোই, ইগবো বা পশ্চিম আফ্রিকার অন্যান্য ভাষা
- 11 কোরিয়ান
- 12 আরবি
- 13 ইতালিয়ান
- 14 অন্যান্য
- 15 প্রযোজ্য নয়

Fills

Instruction		n/a
EN	^HYPEFILL	[apartment/house]
ES	^HYPEFILL	[apartamento/casa]
SC	^HYPEFILL	[公寓/房子]
TC	^HYPEFILL	[公寓/房子]
RU	^HYPEFILL.	[квартире/доме]
HT	^HYPEFILL	[apatman/kay]
BN	^HYPE_B3	[অ্যাপার্টমেন্ট/বাড়িতে]

Vacant Interview

Module

Vacant interview: Unit Characteristics

Rules of question administration (universe)

All Vacant Units where UREFLG has not been set.

Question instructions

Reference sampled unit address and unit number when appropriate.

Question

Is this an apartment or a house?

1 Apartment

2 House

Fills

n/a

Module

Vacant interview: Building Characteristics

Rules of question administration (universe)

All vacant units

Question instructions

n/a

Question

If this ^HTYPEFILL were to be occupied, would it be the first occupancy since its construction, gut rehabilitation, or creation through conversion or sub-division?

- 1 Yes, first occupancy
- 2 No, previously occupied

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Unit Characteristics (confirmation)

Rules of question administration (universe)

All Vacant Units where URE flag is not set

Question instructions

n/a

Question

My records indicate there are ^BLDG_COUNT apartments in your building. Is that correct?

- 1 Yes
- 2 No

Fills

^BLDG_COUNT

[FRONT.UNIT_FRONT/no other/no other/GENERAL.MAFUNITS]

Module

Vacant interview: Unit Characteristics (confirmation)

Rules of question administration (universe)

Unit Count displayed in V_UNIT_CORRECT is incorrect

Question instructions

Enter number of apartments

Enter 9998 for 9998 or more

Question

How many apartments are in the building?

Fills

n/a

Module

Vacant interview: Building Characteristics

Rules of question administration (universe)

All Vacant Units

Question instructions

n/a

Question

Are any of the units in the building subject to a regulatory agreement with the City or State?

- 1 Yes
- 2 No

Fills

n/a

Module

Vacant interview: Unit Characteristics

Rules of question administration (universe)

FR answered Don't Know to Stories question

Question instructions

Enter number of stories

Enter 98 for 98 or more

Question

How many stories are in this building?

Fills

n/a

Module

Vacant interview: Unit Characteristics

Rules of question administration (universe)

FR answered Don't Know to Unit Floor question

Question instructions

Enter floor of unit

Enter 98 for 98 or more

Question

On what floor is this unit?

Fills

n/a

Module

Vacant interview: Unit Characteristics

Rules of question administration (universe)

Admin data does not have information on elevator status, there's more than one unit in the building and more than one story in the building. Also URE flag is not set

Question instructions

n/a

Question

Is there an elevator in the building?

- 1 Yes
- 2 No

Fills

n/a

Module

Vacant interview: Size of unit

Rules of question administration (universe)

All vacant units where URE flag is not set

Question instructions

Enter number of bedrooms

If the apartment is a studio, record bedrooms as 0.

Enter 10 for 10 or more.

Question

How many bedrooms are in the ^HTYPEFILL?

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Size of unit

Rules of question administration (universe)

All vacant units where URE flag is not set

Question instructions

Enter number of rooms

Do not include bathrooms, hallways, or walk-in closets.

Enter 20 for 20 or more.

Question

How many ROOMS are in the ^HTYPEFILL? Count each separate room. For example, living rooms, kitchens, bedrooms, and dining rooms. (A room is an enclosed area bounded by ceiling-to-floor walls, one or more of which may contain a door or an open archway.)

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Plumbing Facilities

Rules of question administration (universe)

All vacant units where URE flag is not set

Question instructions

Enter number of full bathrooms

Enter 10 for 10 or more.

Question

How many full bathrooms are in the ^HTYPEFILL?

(A full bathroom has a sink with running water, a toilet, and a bathtub or shower.)

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Plumbing Facilities

Rules of question administration (universe)

All vacant units where URE flag is not set

Question instructions

Enter number of half bathrooms

Enter 10 for 10 or more.

Question

How many HALF bathrooms are in the ^HTYPEFILL?
(A half-bathroom has a toilet and sink, but no bathtub or shower.)

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Plumbing Facilities

Rules of question administration (universe)

Unit does not have any full or half bathrooms and more than one unit in building

Question instructions

n/a

Question

Does the ^HTYPEFILL share a bathroom with other apartments in the building?

- 1 Yes
- 2 No

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Plumbing Facilities

Rules of question administration (universe)

Units that don't have a full, half, or shared bathroom

Question instructions

n/a

Question

Does the ^HTYPEFILL have a sink, a toilet, and a bathtub or shower?

1 Yes

2 No

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Appliances

Rules of question administration (universe)

All vacant units

Question instructions

n/a

Question

Does the ^HTYPEFILL have a ...
Refrigerator?

- 1 Yes
- 2 No

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Appliances

Rules of question administration (universe)

All vacant units

Question instructions

If respondent only has a hot plate or microwave, mark no for Stove/Oven/Cooktop

Question

(Does the ^HTYPEFILL have a ...)
Stove/oven/cooktop?

- 1 Yes
- 2 No

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Appliances

Rules of question administration (universe)

All vacant units

Question instructions

n/a

Question

(Does the ^HTYPEFILL have a ...)
Dishwasher?

- 1 Yes
- 2 No

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Appliances

Rules of question administration (universe)

All vacant units

Question instructions

If respondent has a washing machine/dryer combination, enter yes for both washing machine and dryer.

Question

(Does the ^HTYPEFILL have a ...)
Washing machine?

- 1 Yes
- 2 No

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Appliances

Rules of question administration (universe)

All vacant units

Question instructions

If respondent has a washing machine/dryer combination, enter yes for both washing machine and dryer.

Question

(Does the ^HTYPEFILL have a ...)
Dryer?

- 1 Yes
- 2 No

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Plumbing Facilities

Rules of question administration (universe)

Unit does not have complete bathroom - Vacant

Question instructions

n/a

Question

Does the ^HTYPEFILL have a sink with hot and cold running water?

1 Yes

2 No

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Appliances

Rules of question administration (universe)

Unit has fridge and will not be first occupancy

Question instructions

n/a

Question

Was the refrigerator replaced since the last occupant left the ^HTYPEFILL?

1 Yes

2 No

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Appliances

Rules of question administration (universe)

Unit has stove and will not be first occupancy

Question instructions

n/a

Question

Was the stove/oven/cooktop replaced since the last occupant left the
^HTYPEFILL?

- 1 Yes
- 2 No

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Appliances

Rules of question administration (universe)

Unit has dishwasher and previous occupancy

Question instructions

n/a

Question

Was the dishwasher replaced since the last occupant left the ^HTYPEFILL?

1 Yes

2 No

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Appliances

Rules of question administration (universe)

Unit has washing machine and previous occupancy

Question instructions

n/a

Question

Was the washing machine replaced since the last occupant left the
^HTYPEFILL?

- 1 Yes
- 2 No

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Appliances

Rules of question administration (universe)

Unit has DRYER and previous occupancy

Question instructions

n/a

Question

Was the dryer replaced since the last occupant left the ^HTYPEFILL?

1 Yes

2 No

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Appliances

Rules of question administration (universe)

Unit has Fridge and Stove and previous occupancy

Question instructions

n/a

Question

Were the kitchen cabinets replaced since the last occupant left the
^HTYPEFILL?

- 1 Yes
- 2 No
- 3 Not Applicable

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Appliances

Rules of question administration (universe)

Unit has Fridge and Stove and previous occupancy

Question instructions

n/a

Question

Were the kitchen countertops replaced since the last occupant left the
^HTYPEFILL?

- 1 Yes
- 2 No
- 3 Not Applicable

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Unit Characteristics

Rules of question administration (universe)

Unit does not have a fridge or does not have a stove

Question instructions

n/a

Question

Does the ^HTYPEFILL share a kitchen with other apartments in the building?

1 Yes

2 No

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Unit Characteristics

Rules of question administration (universe)

All vacant units

Question instructions

n/a

Question

Is the ^HTYPEFILL now under renovation?

1 Yes

2 No

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Unit Characteristics

Rules of question administration (universe)

All vacant units

Question instructions

n/a

Question

Does the building offer an exterminator service?
(Some buildings have a sign-up sheet or an exterminator can be requested.)

- 1 Yes
- 2 No

Fills

n/a

Module

Vacant interview: Unit Characteristics

Rules of question administration (universe)

All vacant units

Question instructions

n/a

Question

Does the ^HTYPEFILL have functioning central air conditioning?

1 Yes

2 No

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Unit Characteristics

Rules of question administration (universe)

Asked only to households that do not have condo or coop admin record data and
URE flag is not set

Question instructions

n/a

Question

Is the ^HTYPEFILL a condo or part of a co-op?

- 1 Yes, a condo
- 2 Yes, part of a co-op
- 3 No

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Other Homeowner Costs

Rules of question administration (universe)

Unit is a condo or co-op

Question instructions

Enter amount

Exclude payments for any mortgage (loans) on the ^CondoCoop.

Enter 19998 for \$19,998 or more

Question

Last month, what were the ^CondoCoop maintenance fees for the ^HTYPEFILL?

Fills

^CondoCoop

^CondoCoop

^HTYPEFILL

[condo/co-op],

[apartment/house]

Module

Vacant interview: Tenure

Rules of question administration (universe)

Asked housing units that aren't condos or coop and have more than 1 unit in the building but less than 20

Question instructions

n/a

Question

Does the owner or landlord live in the building?

- 1 Yes
- 2 No

Fills

n/a

Module

Vacant interview: Tenure

Rules of question administration (universe)

Answered No, DK, or RF to V_OWNERBLDG question OR ownerbldg question

Question instructions

n/a

Question

Are any of the units in the building owner-occupied?

1 Yes

2 No

Fills

n/a

Module

Vacant interview: Tenure

Rules of question administration (universe)

there was previous occupancy of unit

Question instructions

n/a

Question

Before the ^HTYPEFILL became vacant, was it owner or renter occupied?

- 1 Owner
- 2 Renter

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Tenure

Rules of question administration (universe)

Last occupant was a renter

Question instructions

Enter amount

Enter 29998 for \$29,998 or more

Question

What was the last rent charged before the unit became vacant?

Fills

n/a

Module

Vacant interview: Tenure

Rules of question administration (universe)

previous occupant was renter

Question instructions

n/a

Question

Was the last occupant of the ^HTYPEFILL evicted?

1 Yes

2 No

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Current Vacancy

Rules of question administration (universe)

All vacant units

Question instructions

Enter Number of Months

Enter 0 if less than 1 month

Enter 25 for 25 or more

Question

How long has this ^HTYPEFILL been vacant?

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Current Vacancy

Rules of question administration (universe)

All vacant units

Question instructions

n/a

Question

Is this ^HTYPEFILL available for rent, available for sale only, or not available for rent or sale?

- 1 Available for rent
- 2 Available for sale only
- 3 Not available for rent or sale

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Current Vacancy

Rules of question administration (universe)

Response to V_AVAILABL is available for rent

Question instructions

n/a

Question

Is this ^HTYPEFILL also available for sale?

1 Yes

2 No

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Current Vacancy

Rules of question administration (universe)

Vacant unit is available for sale

Question instructions

Enter amount

Enter 19999998 for \$19,999,998 or more

Question

What is the asking price for the ^HTYPEFILL?

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Current Vacancy

Rules of question administration (universe)

Vacant unit not available for rent or sale

Question instructions

Enter all that apply, separate with commas

Question

What are the reasons that this ^HTYPEFILL is not available for sale or rent?

- 1 Rented, not yet occupied
- 2 Sold, not yet occupied
- 3 Unit or building is undergoing renovation
- 4 Unit or building is awaiting renovation
- 5 Being converted to nonresidential purposes
- 6 There is a legal dispute involving the unit
- 7 Being converted or awaiting conversion to condominium or cooperative
- 8 Held for occasional, seasonal, or recreational use
- 9 The owner cannot rent or sell at this time due to personal problems (e.g., age or illness)
- 10 Being held pending sale of building
- 11 Being held for planned demolition
- 12 Held for other reasons

Fills

^HTYPEFILL

[apartment,house]

Module

Vacant interview: Current Vacancy

Rules of question administration (universe)

vacant unit is available for rent

Question instructions

Enter amount

Enter 29998 for \$29,998 or more

Question

What is the MONTHLY asking rent?

Fills

n/a

Flash Cards EN

Flash Cards

- 01** Section 8/Housing Choice Voucher
- 02** Shelter Allowance/CityFHEPS
- 03** SCRIE/DRIE
- 04** Other assistance that pays part of
your rent
- 05** None

- 01 There was not enough money to pay what was due
- 02 Payment was withheld because of poor conditions in the apartment/house
- 03 The rental assistance program that pays rent did not send any/all of the payment
- 04 A court or housing agency lowered the rent
- 05 Another reason

- 01 A court or housing agency increased the rent
- 02 Rent due from previous months
- 03 Additional/temporary fees
- 04 Rent increase from work done to the building/apartment
- 05 Rent paid in advance
- 06 Another reason

- 01 Charged a credit card
- 02 Paid out of savings
- 03 Borrowed money
- 04 Sold something
- 05 None of the above

- 01 NYC program or grant
- 02 Federal program or grant
- 03 Federal homebuyer loan
- 04 Non-Profit assistance
- 05 Gift or personal loan
- 06 None

- 01 First Mortgage
- 02 Second Mortgage
- 03 Home Equity Line of Credit
- 04 Home Equity Loan
- 05 Reverse Mortgage
- 06 Something else
- 07 None of these

- 01** Electricity
- 02** Cooking Gas
- 03** Heat
- 04** Water/Sewer
- 05** None of these
- 06** All utilities are included in the rent or
condo/co-op fees

- 01** Electricity, gas, or heat
- 02** Landline telephone
- 03** Cell phone
- 04** None

- 01** For-profit company or organization
- 02** Non-profit organization
(including tax-exempt and
charitable organizations)
- 03** Government
- 04** Self-employed or contract work

01 Student Loans

02 Car Loans

03 Loans from relatives and friends

04 Credit Cards

05 Medical Bills

06 Legal Bills

07 Other

08 None

- 01** Puerto Rican
- 02** Dominican
- 03** Cuban
- 04** South/Central American
- 05** Mexican-American, Mexican, Chicano
- 06** Something else

- 01** White
- 02** Black or African American
- 03** American Indian or Alaska Native
- 04** Asian or Asian American
- 05** Native Hawaiian or Other
Pacific Islander
- 06** Other

- 01 Chinese
- 02 Asian Indian
- 03 Filipino
- 04 Korean
- 05 Japanese
- 06 Vietnamese
- 07 Something else

01 Salaried Employee

02 Hourly Employee

03 Owner or partner in a business with one or more employee

04 Self-employed with no employees

05 Temporary worker staffed through an agency

06 Temporary worker staffed directly

07 Independent contractor/Freelancer

08 Person who received work through an app or a web-based service

09 Other

- 01 Student Loans
- 02 Car Loans
- 03 Loans from relatives and friends
- 04 Credit Cards
- 05 Medical Bills
- 06 Legal Bills
- 07 Rent/Mortgage
- 08 Utilities
- 09 No payments were forgiven, canceled, or delayed
- 10 I had no payments due

- 01** Student Loans
- 02** Car Loans
- 03** Loans from relatives and friends
- 04** Credit Cards
- 05** Medical Bills
- 06** Legal Bills
- 07** Rent/Mortgage
- 08** Utilities
- 09** All my payments were paid on time
- 10** I had no payments due

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

- 01** Settled or discontinued and continued to live there
- 02** Evicted
- 03** Settled by leaving
- 04** Took payment for leaving
- 05** Ongoing
- 06** Other

Assistance Sources

100 **A Food Assistance**

101 Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)/Food Stamps/EBT

102 Women, Infants and Children (WIC)

200 **B Cash Assistance**

203 Temporary Assistance for Needy Families (TANF)

204 Safety Net Assistance (SNA)

205 Shelter Allowance

206 Public Assistance

300 **C Disability Benefits**

307 Supplemental Security Income (SSI)

308 Social Security Disability Insurance (SSDI)

309 Disability Pension

- 400 **D** Other Benefits
- 410 Another HRA program
- 411 Another City program
- 412 Another State program
- 413 Another Federal program

- 994 **B** No Benefits

Income Sources

100 **A** **Income from a job**

101 Salary

102 Wages

103 Tips

104 Income from self-employment

105 Income from a business

200 **B** **Additional Income**

206 Bonuses or commissions

207 Stipends

208 Income from renting some or all of
your home

209 Income from renting a property that
isn't your home

300 **C** **Retirement**

310 Social Security

311 Pension

312 Railroad retirement

313 Other retirement income

400 **D** **Disability and Leave**

414 Workers' compensation

415 Paid Family Leave (PFL)

416 Paid Family Medical Leave (FMLA)

417 Cash payment from Supplemental Insurance

500 **B** **Interest and Payments**

518 Interest of \$500 or more

519 Dividends

520 Annuities

521 Estates and trusts

522 Royalties

600 **F** **Other**

623 Unemployment

624 Child support and alimony

625 Survivor benefits

626 Veterans' payments

627 Other regular source of income

994 **G** **No Income**

Housing Court Example

CIVIL COURT HOUSING PART, TRIBUNAL DE VIVIENDAS

Index No. (Núm. de índice) _____

Your landlord has started a court case against you for the nonpayment of rent. Come to the Landlord & Tenant Clerk's Office in the Civil Court right away to answer the landlord's papers. If you didn't get any papers, bring this card.

Important! If you don't come to court, you may be evicted.

For information on evictions and court forms in different languages, go to nycourts.gov/housingnyc. It is helpful to speak to an attorney.

For information on accommodations for a disability, call (646) 386-5300 or 711 (TTY).

Su casero ha iniciado un caso judicial en su contra por falta de pago de la renta. Venga de inmediato a las oficinas de la Secretaría del Tribunal de Caseros e Inquilinos, en el Tribunal Civil, para contestar los documentos del casero. Si no recibió ningún documento, traiga esta tarjeta postal.

¡Importante! Si no viene al tribunal, usted puede ser desalojado/a.

Para información sobre desalojos y formularios en diferentes idiomas, vaya a nycourts.gov/housingnyc. Puede serle útil hablar con un abogado.

Para información sobre acomodaciones para discapacitados llame al (646) 386-5300 o al 711 (TTY).

Information on Evictions: (646) 386-5750

Enförmasyon Konsenan Degèrèisman · 迫遷相關資訊 · 迫迁相关信息 · Информация о выселении · 信息
دخالتو كى معلومت · معلومات بشأن حالات الطرد · Informations concernant les expulsions · 驱逐信息 · 驱逐 · Información sobre desalojos

Roster Card

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

5 _____

6 _____

7 _____

8 _____

9 _____

10 _____

11 _____

12 _____

13 _____

14 _____

15 _____

Flash Cards ES

NYCHV(S)

La Encuesta de Ocupación y Disponibilidad
de Vivienda de la Ciudad de Nueva York

ES

Flash Cards

- 01 “Section 8” (ayuda suplementaria al costo del alquiler) y/o algún vale de elección de vivienda
- 02 Subsidio de vivienda/“CITYFHEPS” (complemento de ayuda para el alquiler)
- 03 “SCRIE” (exención del aumento de la renta para ciudadanos de la tercera edad) y/o “DRIE” (exención del aumento de la renta por discapacidad)
- 04 Otra asistencia que paga parte de su alquiler
- 05 Ninguno

- 01 No había suficiente dinero para pagar lo que se debía
- 02 Se retuvo el pago debido a malas condiciones del apartamento/casa
- 03 El programa de asistencia que paga el alquiler no envió el pago parcial o completo
- 04 El juez o la entidad de vivienda rebajó el alquiler
- 05 Otra razón

- 01** El juez o entidad de vivienda subió el alquiler
- 02** Alquileres atrasados
- 03** Cargos adicionales/temporales
- 04** El alquiler subió porque se realizaron arreglos al edificio/apartamento
- 05** Alquiler se pagó por adelantado
- 06** Otra razón

- 01 Tarjeta de crédito
- 02 Ahorros
- 03 Dinero prestado
- 04 Vendió algo
- 05 Ninguna de los anteriores

- 01** Programa o subvención de la ciudad de Nueva York
- 02** Programa o subvención federal
- 03** Préstamo federal para compradores de vivienda
- 04** Ayuda de una organización sin fines de lucro
- 05** Regalo u otro préstamo personal
- 06** Ninguno

- 01** Primera hipoteca
- 02** Segunda hipoteca
- 03** Línea de Crédito Hipotecario
- 04** Préstamo Hipotecario
- 05** Hipoteca Revertida
- 06** Alguna otra cosa
- 07** Ninguna de las anteriores

- 01** Electricidad
- 02** Gas para cocinar
- 03** Calefacción
- 04** Agua y alcantarillado
- 05** Ninguno de los anteriores
- 06** Todos los servicios públicos están
incluidos en el alquiler o en los
cargos del condominio/cooperativa

- 01** Electricidad, gas, or calefacción
- 02** Línea telefónica
- 03** Teléfono celular
- 04** Ninguno

- 01** Empresa u organización con fines de lucro
- 02** Organización sin fines de lucro (considere las exentas de impuestos y las benéficas)
- 03** Entidad gubernamental
- 04** Trabajador independiente o por contrato

- 01** Préstamo estudiantil
- 02** Préstamos de automóvil
- 03** Préstamos de familiares y amigos
- 04** Tarjetas de crédito
- 05** Cuentas médicas
- 06** Cuentas legales
- 07** Otro
- 08** Ninguno

- 01** Puertorriqueño(a)
- 02** Dominicano(a)
- 03** Cubano(a)
- 04** Centro o Sudamericano(a)
- 05** Mexicano(a)-Estadounidense,
Mexicano(a), Chicano(a)
- 06** Alguna otra



La Encuesta de Ocupación y Disponibilidad
de Vivienda de la Ciudad de Nueva York

- 01** Blanca
- 02** Negra o Afroamericana
- 03** Indoamericana o Nativa de Alaska
- 04** Asiática o Asiáticoamericana
- 05** Nativa de Hawái o de otras islas
del Pacífico
- 06** Otra

ES

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

- 01 China
- 02 India
- 03 Filipina
- 04 Coreana
- 05 Japonesa
- 06 Vietnamita
- 07 Algún otro

- 01 Empleado asalariado
- 02 Empleado por horas
- 03 Propietario o socio de un negocio con uno o más empleadose
- 04 Trabajador independiente sin empleados
- 05 Trabajador temporal contratado a través de una agencia
- 06 Trabajador temporal contratado directamente
- 07 Contratista independiente o Freelancer
- 08 Persona que recibió el trabajo Consiguió trabajo a través de una aplicación o servicio en el internet
- 09 Otro

- 01** Préstamos estudiantiles
- 02** Préstamos para auto
- 03** Préstamos de parientes y amigos
- 04** Tarjetas de crédito
- 05** Gastos médicos
- 06** Gastos legales
- 07** Alquiler/Hipoteca
- 08** Servicios
- 09** Ningún pago fue condonado,
cancelado o aplazado
- 10** No tenía deudas

- 01** Préstamos estudiantiles
- 02** Préstamos para auto
- 03** Préstamos de parientes y amigos
- 04** Tarjetas de crédito
- 05** Gastos médicos
- 06** Gastos legales
- 07** Alquiler/Hipoteca
- 08** Servicios
- 09** Todos mis pagos fueron efectuados a tiempo
- 10** No tenía deudas

- 01** Llegó a un acuerdo, el caso se desestimo y continuó viviendo ahí
- 02** Desalojó
- 03** Llegó a un acuerdo para irse.
- 04** Recibió un pago para irse
- 05** En curso
- 06** Otro

NYCHV(S)

La Encuesta de Ocupación y Disponibilidad
de Vivienda de la Ciudad de Nueva York

ES

Asistencia

Asistencia

100 **A** **Asistencia Alimentaria**

101 SNAP (Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria)/Cupones de Alimentos/EBT(Tarjeta para gastos)

102 WIC (Mujeres, Bebés y Niños)

200 **B** **Asistencia con Dinero en Efectivo**

203 TANF (Asistencia Temporal para Familias con Necesidades)

204 SNA (Ayuda Red de Protección)

205 Subsidio de Vivienda

206 Asistencia Pública

300 **C** **Beneficios por Discapacidad**

307 SSI (Pensión por Ingresos del Seguro Social)

308 SSDI (Pensión por Discapacidad del Seguro Social)

309 Pensión por Discapacidad

400 **D** **Otros Beneficios**

410 Otro programa de HRA (Administración
de Recursos Humanos)

411 Otro programa de la Ciudad

412 Otro programa Estatal

413 Otro programa Federal

994 **E** **Ninguna de las anteriores**

NYCHV(S)

La Encuesta de Ocupación y Disponibilidad
de Vivienda de la Ciudad de Nueva York

ES

Fuente de Ingresos

Fuente de
Ingresos

100 **A Ingresos por Empleo**

101 Salarios

102 Pagos

103 Propinas

104 Ingresos por trabajo realizado individualmente

105 Ingresos de un negocio

200 **B Ingresos Adicionales**

206 Bonos o comisiones

207 Subsidio

208 Ingresos por arrendamiento de una parte o de toda su vivienda

209 Ingresos por arrendamiento de una propiedad que no es suya

300 **C Jubilación**

310 Seguro Social

311 Pensión

312 Jubilación de empresa ferroviaria

313 Otros ingresos por jubilación

400 D Licencia por Discapacidad

414 Compensación laboral

415 (PFL) Permiso Familiar Pagado

416 (FMLA) Permiso Medico
Familiar Pagado417 Pago en Efectivo de un Seguro
Suplementario**500 E Intereses y Pagos**

518 Interés de \$500 o más

519 Dividendos

520 Anualidad/renta

521 Propiedades y Fideicomisos

522 Regalías

600 F Otros

623 Subsidio por desempleo

624 Manutención infantil, conyugal

625 Beneficios de sobreviviente

626 Pensión para veteranos

627 Ingresos regulares de otro origen

994 G Ninguna de las anteriores

NYCHV(S)

La Encuesta de Ocupación y Disponibilidad
de Vivienda de la Ciudad de Nueva York

ES

Tribunal

Tribunal



La Encuesta de Ocupación y Disponibilidad de Vivienda de la Ciudad de Nueva York

CIVIL COURT HOUSING PART, TRIBUNAL DE VIVIENDAS

Index No. (Núm. de índice) _____

Your landlord has started a court case against you for the nonpayment of rent. Come to the Landlord & Tenant Clerk's Office in the Civil Court right away to answer the landlord's papers. If you didn't get any papers, bring this card.

Important! If you don't come to court, you may be evicted.

For information on evictions and court forms in different languages, go to nycourts.gov/housingnyc. It is helpful to speak to an attorney.

For information on accommodations for a disability, call (646) 386-5300 or 711 (TTY).

Su casero ha iniciado un caso judicial en su contra por falta de pago de la renta. Venga de inmediato a las oficinas de la Secretaría del Tribunal de Caseros e Inquilinos, en el Tribunal Civil, para contestar los documentos del casero. Si no recibió ningún documento, traiga esta tarjeta postal.

¡Importante! Si no viene al tribunal, usted puede ser desalojado/a.

Para información sobre desalojos y formularios en diferentes idiomas, vaya a nycourts.gov/housingnyc. Puede serle útil hablar con un abogado.

Para información sobre acomodaciones para discapacitados llame al (646) 386-5300 o al 711 (TTY).

Information on Evictions: (646) 386-5750

Enförmasyon Konsenan Degèrisman · 迫遷相關資訊 · 迫迁相关信息 · Информация о выселении · 信息
 ڊخلدوس كى معلومات · معلومات بيشان حالات الطرد · Informations concernant les expulsions · 驱逐信息 · Información sobre desalojos

NYCHV(S)

La Encuesta de Ocupación y Disponibilidad
de Vivienda de la Ciudad de Nueva York

ES

Roster Card

La Encuesta de Ocupación y Disponibilidad
de Vivienda de la Ciudad de Nueva York

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

5 _____

6 _____

7 _____

8 _____

9 _____

10 _____

11 _____

12 _____

13 _____

14 _____

15 _____

Flash Cards SC

Flash Cards

- 01 第8节 (Section 8) / 房屋选择券 (Housing Choice Voucher)
- 02 庇护所补贴 (Shelter Allowance) / 纽约市预防家庭无家可归及遭驱离租屋补助 (CityFHEPS)
- 03 年长公民免加租 (SCRIE) / 残障人士免加租 (DRIE) 计划
- 04 其他支付您部分租金的援助计划
- 05 无

- 01 没有足够多的钱来支付应付房租
- 02 因为公寓/房子状况不佳, 所以扣留了房租
- 03 支付房租的租金援助计划
没有寄出部分/所有款项
- 04 法庭或房屋机构降低了房租
- 05 其他原因

- 01 法庭或房屋机构增加了房租
- 02 交了之前月份的房租
- 03 额外/临时的费用
- 04 房租因为楼内/公寓的装修而增加
- 05 提前支付了房租
- 06 其他原因

01

02

03

04

- 01 从信用卡中扣款
- 02 使用银行储蓄来支付
- 03 借钱
- 04 卖掉东西
- 05 以上都不是

- 01 纽约市计划或拨款
- 02 联邦计划或拨款
- 03 联邦购房者贷款
- 04 非营利性援助
- 05 礼品或个人贷款
- 06 无

01

02

03

04

05

- 01 第一抵押贷款
- 02 第二抵押贷款
- 03 房屋净值信用额度
- 04 房屋净值贷款
- 05 反向抵押贷款
- 06 其他
- 07 这些都不是

01

02

03

04

05

06

- 01 电
- 02 燃气
- 03 供暖
- 04 水/排污
- 05 上述都不是
- 06 所有公用事业费用都包括在了租金或共有/合作公寓费用中

01

02

03

04

05

06

07

- 01 电, 燃气, 或供暖
- 02 座机电话
- 03 手机
- 04 无

01

02

03

04

05

06

07

08

- 01 营利性公司或组织
- 02 非营利组织(包括免税和慈善组织)
- 03 政府雇员
- 04 自营职业或合约工作

01

02

03

04

05

06

07

08

09

- 01 学生贷款
- 02 汽车贷款
- 03 向亲戚和朋友借来的贷款
- 04 信用卡
- 05 医疗费用
- 06 法务费用
- 07 其他
- 08 无

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

- 01 波多黎各人
- 02 多米尼加人
- 03 古巴人
- 04 南美/中美洲人
- 05 墨西哥裔美国人、墨西哥人、奇卡诺人
- 06 其他

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

- 01 白人
- 02 黑人或非裔美国人
- 03 美洲印第安人或阿拉斯加原住民
- 04 亚洲人或亚裔美国人
- 05 夏威夷土著人或其他太平洋岛民
- 06 其他

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

- 01 中国人
- 02 印度人
- 03 菲律宾人
- 04 韩国人
- 05 日本人
- 06 越南人
- 07 其他

- 01
- 02
- 03
- 04
- 05
- 06
- 07
- 08
- 09
- 10
- 11
- 12
- 13

- 01 受薪雇员
- 02 时薪雇员
- 03 拥有一名或多名员工的企业所有者或合伙人
- 04 自雇,无员工
- 05 通过代理机构雇用的临时工
- 06 被直接雇用的临时工
- 07 独立承包商/自由职业者
- 08 通过手机应用程序或基于网络的服务平台
而获得工作的人
- 09 其他

- 01
- 02
- 03
- 04
- 05
- 06
- 07
- 08
- 09
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14

- 01 学生贷款
- 02 汽车贷款
- 03 向亲戚和朋友借来的贷款
- 04 信用卡
- 05 医疗费用
- 06 法务费用
- 07 租金/房屋抵押金
- 08 公用事业费
- 09 没有款项被免还, 取消, 或者延迟的
- 10 我没有应还的款项

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

- 01 学生贷款
- 02 汽车贷款
- 03 向亲戚和朋友借来的贷款
- 04 信用卡
- 05 医疗费用
- 06 法务费用
- 07 租金/房屋抵押金
- 08 公用事业费
- 09 我的所有款项均按时偿还
- 10 我没有应还的款项

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

- 01 解決或中止了驅逐,並繼續居住在那裡
- 02 被驅逐
- 03 通過搬離來解決
- 04 接受了付款而搬離
- 05 目前驅逐還在進行
- 06 其他

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

17

援助

援助

100 **A** 糧食援助

101 補充營養援助計畫(SNAP)/食品券/EBT

102 婦女及嬰幼兒特別營養補充計畫(WIC)

200 **B** 現金援助

203 生活困難家庭臨時補助(TANF)

204 安全網援助(SNA)

205 住房津貼

206 公共援助

300 **C** 殘疾津貼

307 社會安全輔助收入(SSI)

308 社會安全殘疾保險(SSDI)

309 傷殘撫恤金

- 400 **D** 其他福利
- 410 其他HRA計畫
- 411 其他城市計畫
- 412 其他州計畫
- 413 其他聯邦計畫

- 994 **E** 以上皆非

收入来源

收入来源

100 **A** 工作收入

101 薪水

102 工资

103 小费

104 来自自营职业的收入

105 来自某项生意的收入

200 **B** 额外收入

206 奖金或佣金

207 津贴

208 出租您家的部分或全部房屋
而获得的收入

209 出租不是您家的房产而获得的收入

300 **C** 退休

310 社会安全福利金 (Social Security)

311 养老金

312 铁路退役金

313 其他退休收入

400 **D** 残疾和休假

414 工人的赔偿

415 带薪家庭假(PFL)

416 带薪家庭病假(FMLA)

417 由附加险所支付的现金

500 **B** 利息和付款

518 利息\$500或以上

519 股利

520 年金

521 财产和信托

522 专利权费

600 **F** 其他

623 失业保险金

624 儿童抚养费和赡养费

625 遗属福利金(Survivor benefits)

626 退伍军人津贴(Veterans' payments)

627 其他常规收入来源

994 **G** 这些都不是

庭

Roster Card

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

5 _____

6 _____

7 _____

8 _____

9 _____

10 _____

11 _____

12 _____

13 _____

14 _____

15 _____

Flash Cards TC

Flash Cards

- 01 第8節(Section 8)/自立補貼住房計畫
(Housing Choice Voucher)
- 02 收容所津貼(Shelter Allowance)/紐約市對
抗家庭無家可歸及預防遭驅離租屋補助(City-
FHEPS)
- 03 年長公民免加租(SCRIE)/殘疾人士免加租
(DRIE)計畫
- 04 其他支付您部分租金的援助計畫
- 05 無

- 01 可支付應付房租的錢不足
- 02 因為公寓/房子狀況不佳，所以扣起房租
- 03 支付房租的租金援助計畫沒有寄出
部分/所有款項
- 04 法庭或房屋機構降低了房租
- 05 其他原因

- 01 法庭或房屋機構提高了房租
- 02 補交了之前月份的房租
- 03 額外/臨時的費用
- 04 房租因為大樓內/公寓的裝修而增加
- 05 預付房租
- 06 其他原因

01

02

03

04

- 01 透過信用卡扣款
- 02 使用銀行存款支付
- 03 借錢
- 04 賣掉東西
- 05 以上皆非

- 01 紐約市計畫或撥款
- 02 聯邦計畫或撥款
- 03 聯邦購房者貸款
- 04 非營利性援助
- 05 禮品或個人貸款
- 06 無

01

02

03

04

05

- 01 第一抵押貸款
- 02 第二抵押貸款
- 03 房屋淨值信用額度
- 04 房屋淨值貸款
- 05 逆向抵押貸款
- 06 其他
- 07 以上皆非

01

02

03

04

05

06

- 01 電
- 02 燃氣
- 03 暖氣
- 04 水/污水處理
- 05 以上均無
- 06 所有公用事業費用都包括在租金或產權/合作公寓費用中

01

02

03

04

05

06

07

- 01 電、燃氣，或暖氣
- 02 座機電話
- 03 手機
- 04 無

01

02

03

04

05

06

07

08

- 01 營利公司或組織
- 02 非營利組織(包括免稅和慈善組織)
- 03 政府雇員
- 04 自營事業或約聘工作

01

02

03

04

05

06

07

08

09

- 01 學生貸款
- 02 汽車貸款
- 03 與親朋好友之間的借款
- 04 信用卡費
- 05 醫療費用
- 06 法務費用
- 07 其他
- 08 無

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

- 01 波多黎各人
- 02 多明尼加人
- 03 古巴人
- 04 南美/中美洲人
- 05 墨西哥裔美國人、墨西哥人、奇卡諾人
- 06 其他

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

- 01 白人
- 02 黑人或非裔美國人
- 03 美洲印第安人或阿拉斯加原住民
- 04 亞洲人或亞裔美國人
- 05 夏威夷原住民或其他太平洋島民
- 06 其他

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

- 01 中國人
- 02 印度人
- 03 菲律賓人
- 04 韓國人
- 05 日本人
- 06 越南人
- 07 其他

- 01
- 02
- 03
- 04
- 05
- 06
- 07
- 08
- 09
- 10
- 11
- 12
- 13

- 01 受薪雇員
- 02 時薪雇員
- 03 擁有一名或多名員工的企業所有者
或合夥人
- 04 自雇，無員工
- 05 通過代理機構雇用的臨時工
- 06 被直接雇用的臨時工
- 07 獨立承包商/自由職業者
- 08 通過手機應用程式或基於網路的
服務平臺而獲得工作的人
- 09 其他

- 01
- 02
- 03
- 04
- 05
- 06
- 07
- 08
- 09
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14

- 01 學生貸款
- 02 汽車貸款
- 03 向親戚和朋友借來的貸款
- 04 信用卡
- 05 醫療費用
- 06 法務費用
- 07 租金/房屋抵押金
- 08 公用事業費
- 09 沒有款項被免還,取消,或者延遲的
- 10 我沒有應還的款項

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

- 01 學生貸款
- 02 汽車貸款
- 03 向親戚和朋友借來的貸款
- 04 信用卡
- 05 醫療費用
- 06 法務費用
- 07 租金/房屋抵押金
- 08 公用事業費
- 09 我的所有款項均按時償還
- 10 我沒有應還的款項

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

- 01 解決或中止了驅逐，並繼續居住在那裡
- 02 被驅逐
- 03 通過搬離來解決
- 04 接受了付款而搬離
- 05 目前驅逐還在進行
- 06 其他

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

17

援助

100 **A** 糧食援助

101 補充營養援助計畫(SNAP)/食品券/EBT

102 婦女及嬰幼兒特別營養補充計畫(WIC)

200 **B** 現金援助

203 生活困難家庭臨時補助(TANF)

204 安全網援助(SNA)

205 住房津貼

206 公共援助

300 **C** 殘疾津貼

307 社會安全輔助收入(SSA)

308 社會安全殘疾保險(SSDI)

309 傷殘撫恤金

- 400 **D** 其他福利
- 410 其他HRA計畫
- 411 其他城市計畫
- 412 其他州計畫
- 413 其他聯邦計畫

- 994 **E** 以上皆非

收入來源

100 **A** 工作收入

101 薪水

102 工资

103 小费

104 来自自营职业的收入

105 来自某项生意的收入

200 **B** 额外收入

206 奖金或佣金

207 津贴

208 出租您家的部分或全部房屋
而获得的收入

209 出租不是您家的房产而获得的收入

300 **C** 退休

310 社会安全福利金 (Social Security)

311 养老金

312 铁路退役金

313 其他退休收入

400 **D** 残疾和休假

414 工人的赔偿

415 带薪家庭假 (PFL)

416 带薪家庭病假 (FMLA)

417 由附加险所支付的现金

500 **B** 利息和付款

518 利息\$500或以上

519 股利

520 年金

521 财产和信托

522 专利权费

600 **F** 其他

623 失业保险金

624 儿童抚养费 and 赡养费

625 遗属福利金 (Survivor benefits)

626 退伍军人津贴 (Veterans' payments)

627 其他常规收入来源

994 **G** 这些都不是

法庭

CIVIL COURT HOUSING PART, TRIBUNAL DE VIVIENDAS

Index No. (Núm. de índice) _____

Your landlord has started a court case against you for the nonpayment of rent. Come to the Landlord & Tenant Clerk's Office in the Civil Court right away to answer the landlord's papers. If you didn't get any papers, bring this card.

Important! If you don't come to court, you may be evicted.

For information on evictions and court forms in different languages, go to nycourts.gov/housingnyc. It is helpful to speak to an attorney.

For information on accommodations for a disability, call (646) 386-5300 or 711 (TTY).

Su casero ha iniciado un caso judicial en su contra por falta de pago de la renta. Venga de inmediato a las oficinas de la Secretaría del Tribunal de Caseros e Inquilinos, en el Tribunal Civil, para contestar los documentos del casero. Si no recibió ningún documento, traiga esta tarjeta postal.

¡Importante! Si no viene al tribunal, usted puede ser desalojado/a.

Para información sobre desalojos y formularios en diferentes idiomas, vaya a nycourts.gov/housingnyc. Puede serle útil hablar con un abogado.

Para información sobre acomodaciones para discapacitados llame al (646) 386-5300 o al 711 (TTY).

Information on Evictions: (646) 386-5750

Enfömasyon Konsenan Degèrisman · 迫遷相關資訊 · 迫迁相关信息 · Информация о выселении · ڤي ڊخلووس كفي معلومت · ڤي ڊخلووس كفي معلومت
 Informations concernant les expulsions · ڤي ڊخلووس كفي معلومت · ڤي ڊخلووس كفي معلومت

Roster Card

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

5 _____

6 _____

7 _____

8 _____

9 _____

10 _____

11 _____

12 _____

13 _____

14 _____

15 _____

Flash Cards RU

NYCHV(S)

Исследования жилищного
фонда г. Нью-Йорка

RU

Flash Cards

- 01** Программа Section 8/Housing Choice Voucher
- 02** Пособие на проживание во временном жилище (шелтере) / городская программа по предотвращению выселения FHEPS
- 03** SCRIE/DRIE
- 04** Другая программа помощи, в рамках которой оплачивается часть вашей арендной платы
- 05** Нет

- 01 Не хватило денег для оплаты задолженности
- 02 Плата была задержана из-за плохих условий в квартире/доме
- 03 Программы помощи в аренде жилья, платящая за аренду, не выслала часть / всю оплату
- 04 Суд или жилищное агентство понизило арендную плату
- 05 Другое

- 01 Суд или жилищное агентство повысило арендную плату
- 02 Оставалась невыплаченная арендная плата с прошлого месяца
- 03 Дополнительные/временные сборы
- 04 Арендная плата была увеличена в связи с работами, проведенными в доме/квартире
- 05 Арендная плата была выплачена вперед
- 06 Другое

- 01 Оплатить кредитной картой
- 02 Сделать выплату из сбережений
- 03 Взять деньги в займы
- 04 Продать что-нибудь
- 05 Ничего из вышеперечисленного

- 01 Муниципальная программа или грант Нью-Йорка
- 02 Федеральная программа или грант
- 03 Федеральный жилищный кредит
- 04 Помощь от некоммерческой организации
- 05 Подарок или другой личный кредит
- 06 Нет

- 01 Первичная ипотека
- 02 Вторичная ипотека
- 03 Кредитная линия под залог жилой недвижимости
- 04 Заем под залог жилой недвижимости
- 05 Обратная ипотека
- 06 Другое
- 07 Ничего из вышеперечисленного

- 01** Электричество
- 02** Кухонный газ
- 03** Отопление
- 04** Водоснабжение/канализация
- 05** Ничего из вышеперечисленного
- 06** Все коммунальные услуги
включены в арендную плату
или в ежемесячную плату за
обслуживание этого кондоминиума
/ жилищного кооператива

- 01 Электричество, газ, или отопление
- 02 Стационарный телефон
- 03 Сотовую связь
- 04 Ничего из вышеперечисленного

- 01** Коммерческая компания или организация
- 02** Некоммерческая организация (включая организации, освобожденные от налогообложения, и благотворительные организации)
- 03** Работа на правительство
- 04** Самозанятость или работа по контракту

- 01 Студенческие займы
- 02 Кредиты на машину
- 03 Займы от родственников и друзей
- 04 Задолженность по кредитным картам
- 05 Медицинские счета
- 06 Счета за юридические услуги
- 07 Другое
- 08 Ничего из вышеперечисленного

- 01 Пуэрториканцы
- 02 Доминиканцы
- 03 Кубинцы
- 04 Страны Южной/Центральной
Америки
- 05 Американцы мексиканского
происхождения, мексиканцы,
чикано
- 06 Другое

- 01 Белый
- 02 Чернокожий или афроамериканец
- 03 Американский индеец или
уроженец Аляски
- 04 Азиат или американец азиатского
происхождения
- 05 Коренной гаваец или уроженец
другой части тихоокеанского
региона
- 06 Другое

- 01 Китайцы
- 02 Индийцы
- 03 Филиппинцы
- 04 Корейцы
- 05 Японцы
- 06 Вьетнамцы
- 07 Другое

01	Служащий с фиксированным докладом	01
02	Служащий, получающий почасовую оплату	02
03	Владелец бизнеса с одним или более сотрудником или бизнес-партнер	03
04	Самозанятый работник без подчиненных	04
05	Временный работник, устроенный на должность через агенство	05
06	Временный работник, нанятый напрямую	06
07	Независимый подрядчик/фрилансер	07
08	Работник, получающий заказы на работу через приложение или сервис, работающий через интернет	08
09	Другое	09
		10
		11
		12
		13
		14

- 01 Студенческие займы
- 02 Кредиты на машину
- 03 Займы от родственников или друзей
- 04 Задолженность по кредитным картам
- 05 Медицинские счета
- 06 Счета за юридические услуги
- 07 Аренда/ипотека
- 08 Жилищно-коммунальные услуги
- 09 Никакие выплаты не списали, не отменили и не отсрочили
- 10 У меня не было задолженностей

- 01 Студенческие займы
- 02 Кредиты на машину
- 03 Займы от родственников или друзей
- 04 Задолженность по кредитным картам
- 05 Медицинские счета
- 06 Счета за юридические услуги
- 07 Аренда/ипотека
- 08 Жилищно-коммунальные услуги
- 09 Все платежи были сделаны вовремя
- 10 У меня не было задолженностей, по которым причитались платежи

- 01 Уладили путем договора, или дело было прекращено, и продолжили там жить
- 02 Выселением
- 03 Уладили, договорившись съехать
- 04 Получили выплату за то, чтобы съехать
- 05 Процесс еще продолжается
- 06 Другое

NYCHV®
Исследования жилищного
фонда г. Нью-Йорка

Помощь

Помощь

100 **А Продовольственная помощь**

101 Программа дополнительной продовольственной поддержки (SNAP)/Талоны на питание/EBT

102 Женщины, младенцы и дети (WIC)

200 **В Материальная помощь**

203 Временная помощь нуждающимся семьям (TANF)

204 Safety Net Assistance (SNA)

205 Пособие на оплату жилья (Shelter Allowance)

206 Государственная помощь

300 **С Пособие по инвалидности**

307 Программа Дополнительный социальный доход (SSI)

308 Пособия по инвалидности Social Security (SSDI)

309 Пенсия по инвалидности

400 **D** **Другие пособия**

410 Другая программа Управления
трудовыми ресурсами (HRA)

411 Другая муниципальная программа

412 Другая программа штата

413 Другая федеральная программа

994 **E** **Ничего из вышеперечисленного**

NYCHV®

Исследования жилищного
фонда г. Нью-Йорка

RU

ИСТОЧНИКИ ДОХОДА

ИСТОЧНИКИ
ДОХОДА

100 **А Доход от работы**

101 Оклад

102 Почасовая заработная плата

103 Чаевые

104 Доход от самозанятости

105 Доход от бизнеса

200 **В Дополнительный доход**

206 Премии или комиссионные

207 Стипендии

208 Доход от сдачи в аренду части или всего вашего жилья

209 Доход от сдачи в аренду недвижимости, где вы не проживаете

300 **С Пенсионный доход**

310 Социальное страховое обеспечения

311 Пенсия

312 Пенсионное обеспечение работников железнодорожного транспорта

313 Другие виды пенсионного дохода

- 400** **D** **Пособия по инвалидности или отпуск**
- 414** Компенсация за травму на производстве
- 415** Оплачиваемый отпуск по семейным обстоятельствам (PFL)
- 416** Оплачиваемый отпуск по уходу за больным членом семьи (FMLA)
- 417** Выплаты наличными из Дополнительного страхования (Supplemental Insurance)

- 500** **E** **Проценты и выплаты**
- 518** Проценты на сумму в 500 долларов США или больше
- 519** Дивиденды
- 520** Частная пенсия (annuity)
- 521** Выплаты в рамках наследования имущества или выплаты из доверительных фондов
- 522** Авторские права

- 600** **F** **Другое**
- 623** Пособие по безработице
- 624** Пособие на ребенка и алименты
- 625** Пособие в связи с потерей кормильца
- 626** Пособия ветеранам
- 627** Другие постоянные источники дохода

- 994** **G** **Ничего из вышеперечисленного**

NYCHV®

Исследования жилищного
фонда г. Нью-Йорка

RU

Суд

Суд

NYCHV®

Исследования жилищного
фонда г. Нью-Йорка

RU

Roster Card

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

5 _____

6 _____

7 _____

8 _____

9 _____

10 _____

11 _____

12 _____

13 _____

14 _____

15 _____

Flash Cards HT

Flash Cards

- 01 Seksyon 8 / Koupon Chwa Lojman
- 02 Alokasyon pou abri / CityFHEPS
- 03 SCRIE/DRIE
- 04 Lòt asistans ki peye yon pati nan lwaye ou an
- 05 Okenn

- 01 Pa t gen ase lajan pou peye sa ki te dwe
- 02 Pa te peye akòz de move kondisyon nan apatman an/kay la
- 03 Pwogram asistans pou lokasyon ki peye lwaye pa t voye okenn peman/ tout peman an
- 04 Yon tribinal oswa yon ajans lojman bese pri lwaye a
- 05 Yon lòt rezon

- 01 Yon tribinal oubyen yon ajans lojman te monte pri lwaye a pi wo
- 02 Lwaye ki te dwe pou mwa pase yo
- 03 Frè anplis/frè tanporè
- 04 Lwaye a vin monte akòz travay k ap fèt nan bilding lan/apatman an
- 05 Lwaye a te peye davans
- 06 Ou pa t' peye nan denye mwa yo te fe lwaye a pi wo

- 01 Ak yon kat de kredi
- 02 Ak lajan ki te sere
- 03 Ak lajan ki prete
- 04 Ak lajan ki fet paske yon bagay te vann
- 05 Okenn nan jan sa yo

- 01 Pwogram oubyen sibvansyon NYC
- 02 Programa o subvención federal
- 03 Pwogram oubyen sibvansyon Federal
- 04 Yon òganizasyon ki ede ak bagay konsa
- 05 Yon kado oubyen yon ponya pèsonèl
- 06 Okenn nan opsyon sa yo

- 01 Preme mògej
- 02 Dezyèm mògej
- 03 Yon lin pou kredi sou ekite kay la
- 04 Yon ponya sou ekite kay la
- 05 Yon mògej ranvèse
- 06 Yon lòt bagay
- 07 Okenn nan opsyon sa yo

- 01 Kouran
- 02 Gaz pou fè manje
- 03 Chofaj
- 04 Dlo/Egou
- 05 Okenn nan sèvis sa yo
- 06 Tout sèvis sa yo fè pati lwaye a oubyen frè kondò/"co-op"

- 01 Kouran, gaz, oubyen chofaj
- 02 Telefonn fiks
- 03 Telefòn pòtab
- 04 Okenn

- 01 Pou yon konpayi prive
- 02 Pou yon òganizasyon ki pa peye taks
- 03 Gouvènman an
- 04 Travayè endepandan oswa travay kontra

- 01 Lajan ki prete pou ale lekòl
- 02 Lajan Prete pou achte Machin
- 03 Lajan prete nan men fanmi ak zanmi
- 04 Kat de kredi
- 05 Bil medikal
- 06 Bil pou pwoblèm legal
- 07 Lòt dèt
- 08 Okenn

- 01 Pòtoriken
- 02 Dominiken
- 03 Kiben
- 04 Amerik Sid/Amerik Santral
- 05 Ameriken Meksiken, Meksiken,
Chicano
- 06 Yon lòt bagay

- 01** Blan
- 02** Nwa oubyen Afriken Ameriken
- 03** Endyen Ameriken oubyen Natif Alaska
- 04** Azyatik oubyen Azyatik Ameriken
- 05** Natif Natal Awayi oubyen lòt Abitan
Zilè Pasifik
- 06** Lòt

- 01 Chinwa
- 02 Endyen Azyatik
- 03 Filipino
- 04 Koreyen
- 05 Japonè
- 06 Viyetnamyen
- 07 Yon lòt bagay

- 01 Anplwaye kap touche
- 02 Anplwaye chak èdtan
- 03 Pwopriyetè oswa patnè nan yon biznis ak youn oswa plis anplwaye
- 04 Travayè endepandan ki pa gen okenn anplwaye
- 05 Travayè tanporè nan yon ajans
- 06 Travayè tanporè
- 07 Endepandan kontraktè / endepandan
- 08 Moun ki te resevwa travay nan yon app oswa yon sèvis ki baze sou wèb
- 09 Lòt

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

- 01 Lajan ki prete pou ale lekòl
- 02 Lajan Prete pou achte Machin
- 03 Lajan prete nan men fanmi ak zanmi
- 04 Kat de kredi
- 05 Bil medikal
- 06 Bil pou pwoblèm legal
- 07 Lwe / ipotèk
- 08 Itilite
- 09 Pa gen peman padonnen, anile,
oswa reta
- 10 mwen pa te gen okenn peman dwe

- 01 Lajan ki prete pou ale lekòl
- 02 Lajan Prete pou achte Machin
- 03 Lajan prete nan men fanmi ak zanmi
- 04 Kat de kredi
- 05 Bil medikal
- 06 Bil pou pwoblèm legal
- 07 Lwe / ipotèk
- 08 Itilite
- 09 Tout peman mwen yo te peye alè
- 10 mwen pa te gen okenn peman dwe

- 01 Vin jwenn yon solisyon ansanm, yo pa kontinye ak ka a, epi mwen kontinye abite la
- 02 Yo fòse mwen kite kay la
- 03 Mwen deside siyen pou m kite kay la
- 04 Yo peye mwen lajan pou kite kay la
- 05 Li poko rezud
- 06 Yon lòt bagay

Asistans

100 **Ⓐ Asistans ak Manje**

101 Pwogram “Supplemental Nutrition Assistance” (SNAP)/Food Stamps/EBT

102 Pwogram pou ede Fanm ak Timoun (WIC)

200 **Ⓑ Asistans ak Lajan Kach**

203 Temporary Assistance for Needy Families (TANF)

204 Safety Net Assistance (SNA)

205 Shelter Allowance

206 Public Assistance

300 **Ⓒ Benefis Andikap**

307 Sosial Sekirite

308 Disabilite

309 Pansion Disabilite

400 **D** **Other Benefits**

410 Yon lòt pwogram HRA

411 Yon lòt pwogram NYC

412 Yon lòt pwogram Eta

413 Yon lòt pwogram Federal

994 **B** **Okenn nan opsyon sa yo**

Sous revni

100 **A** **Salè pou yon travay**

101 Salè

102 Salè an Kach

103 Poubwa

104 Lajan ki soti nan yon travay
endepandan

105 Salè ki soti nan yon biznis

200 **B** **Salè Anplis**

206 Bonis oubyen komisyon

207 Alokasyon

208 Lajan ou jwenn paske ou lwe pati
oubyen tout nan kay ou

209 Lajan ou jwenn paske ou lwe yon
kay ki pa kay ou

300 **C** **Retrèt**

310 “Social Security” (Sekirite Sosyal)

311 Pansyon

312 Retrèt nan travay nan tren

313 Lòt salè Retrèt

400 D Enfimite

414 Lajan pou travayè ki gen pwoblèm nan travay la

415 Lajan pou travayè ki gen pou pran swen fanmi yo

416 Lajan pou travayè ki gen pou pran swen yon fanmi yo ki malad (FMLA)

417 Lajan kach ki soti nan yon Asirans Siplimantè

500 B Enterè ak Lòt Peman

518 Enterè ki depase \$500 oubyen plis

519 Revni dividann

520 Anwite

521 Estates ak Fidusi

522 Rediksyon

600 F Lot

623 Chomaj

624 Sipò pou timoun ak pansyon alimantè

625 Benefis sivivan

626 Peman Veteran

627 Lot sous revni regilye

994 G Okenn nan opsyon sa yo

NYCHV®

Sondaj lojman ak pòs vid nan vil Nou York

HT

Tribinal

Tribinal

CIVIL COURT HOUSING PART, TRIBUNAL DE VIVIENDAS
Index No. (Núm. de índice) _____

Your landlord has started a court case against you for the nonpayment of rent. Come to the Landlord & Tenant Clerk's Office in the Civil Court right away to answer the landlord's papers. If you didn't get any papers, bring this card.

Important! If you don't come to court, you may be evicted.

For information on evictions and court forms in different languages, go to nycourts.gov/housingnyc. It is helpful to speak to an attorney.

For information on accommodations for a disability, call (646) 386-5300 or 711 (TTY).

Su casero ha iniciado un caso judicial en su contra por falta de pago de la renta. Venga de inmediato a las oficinas de la Secretaría del Tribunal de Caseros e Inquilinos, en el Tribunal Civil, para contestar los documentos del casero. Si no recibió ningún documento, traiga esta tarjeta postal.

¡Importante! Si no viene al tribunal, usted puede ser desalojado/a.

Para información sobre desalojos y formularios en diferentes idiomas, vaya a nycourts.gov/housingnyc. Puede serle útil hablar con un abogado.

Para información sobre acomodaciones para discapacitados llame al (646) 386-5300 o al 711 (TTY).

Information on Evictions: (646) 386-5750

Enfòmasyon Konsènan Degèrèisman · 迫遷相關資訊 · 迫迁相关信息 · Информация о выселении · 信息
 ڊخلووس كى معلومات · معلومات بيشان حالات الطرد · Informations concernant les expulsions · 驱逐 · Información sobre desalojos

Roster Card

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

5 _____

6 _____

7 _____

8 _____

9 _____

10 _____

11 _____

12 _____

13 _____

14 _____

15 _____

Flash Cards BN

Flash Cards

- 01 Section 8/Housing Choice Voucher
- 02 Shelter Allowance/CityFHEPS
- 03 SCRIE/DRIE
- 04 অন্যান্য সহায়তা যা আপনার ভাড়ার অংশ দযে
- 05 কনেটোই না

- 01 যা ভাড়া ছিল তা পরিশোধ করার মত পর্যাপ্ত টাকা ছিল না
- 02 অ্যাপার্টমেন্ট / বাড়তি খরাপ অবস্থার কারণে ভাড়া প্রদান আটকে দেওয়া হয়েছিল
- 03 ভাড়া সহায়তা প্রোগ্রাম যা ভাড়া প্রদান করে তা কমেও / সমস্ত অর্থ প্রেরণ করেনি
- 04 একটি আদালত বা আবাসন সংস্থা ভাড়া কমিয়ে দিয়ে
- 05 অন্যকিছু

- 01 আদালত বা আবাসন সংস্থা/হাউসিং এজেন্সী ভাড়া বাড়িয়েছে
- 02 আগরে মাসগুলি থেকে ভাড়া বাকী ছিল
- 03 অতিরিক্ত/ অস্থায়ী ফি
- 04 বন্ডিং / অ্যাপার্টমেন্টে হেয়ালো কাজ করা থেকে ভাড়া বৃদ্ধি
- 05 অগ্রিম ভাড়া দেওয়া হয়েছে
- 06 অন্যকিছু

- 01 ক্রেডিট কার্ডের মাধ্যমে
- 02 সঞ্চেয় থাকে অর্থ প্রদান করে
- 03 ধার করে
- 04 কিছু বকিরি করে
- 05 উপরে কনেটাই না

- 01 NYC প্রোগ্রাম বা অনুদান
- 02 Federal প্রোগ্রাম বা অনুদান
- 03 ফডোরাল হমেবায়ার loan
- 04 Non-Profit assistance
- 05 উপহার বা অন্যান্য ব্যক্তিগত ণ
- 06 কছিই না

- 01 First Mortgage
- 02 Second Mortgage
- 03 Home Equity Line of Credit
- 04 Home Equity Loan
- 05 Reverse Mortgage
- 06 অন্য কিছু
- 07 কিছুই না

- 01 বদ্যুৎ
- 02 রান্নাঘর গ্যাস
- 03 তাপ
- 04 জল / নর্দমা
- 05 অন্য কছু
- 06 সমস্ত ইউটলিটিগুলি ভাড়া বা কনডো / ক-অপ
ফতি অন্তর্ভুক্ত রয়েছে

- 01 বদ্যুৎ, গ্যাস বা তাপ
- 02 ল্যান্ডলাইন টলেফিনে
- 03 সলে ফনে
- 04 কছুই না

- 01 লাভজনক সংস্থা for profit বা সংস্থার জন্য
- 02 অলাভজনক সংস্থা non-profit (কর ছাড় এবং দাতব্য সংস্থাসহ)
- 03 সরকারি
- 04 স্ব-কর্মসংস্থান self-employed বা চুক্তির কাজ

- 01 শক্টিয়া ঞ্ণ
- 02 গাড্ ঞ্ণ
- 03 আত্মীয়স্বজন ও বন্ধুদের কাছ থেকে নয়া ঞ্ণ
- 04 ক্রেডিট কার্ড
- 05 চকিহিসা খরচ
- 06 আইনগত বলি
- 07 অন্যান্য ঞ্ণ
- 08 কছিই না

- 01** Puerto Rican
- 02** Dominican
- 03** Cuban
- 04** South/Central American
- 05** Mexican-American, Mexican, Chicano
- 06** Something else

- 01** White
- 02** Black or African American
- 03** American Indian or Alaska Native
- 04** Asian or Asian American
- 05** Native Hawaiian or Other Pacific Islander
- 06** Other

- 01** Chinese
- 02** Asian Indian
- 03** Filipino
- 04** Korean
- 05** Japanese
- 06** Vietnamese
- 07** Something else

- 01 বতেনভগৌ/salareid কর্মচারী
- 02 টা/hourly কর্মচারী
- 03 এক বা একাধিক কর্মচারীর সাথে ব্যবসায়ের মালিকি বা অংশীদার
- 04 কনেও কর্মচারী না রেখে স্ব-কর্মসংস্থান
- 05 অস্থায়ী কর্মী কনেও এজেন্সির মাধ্যমে কর্মচারী
- 06 Temp. অস্থায়ী কর্মী সরাসরি কর্মচারী
- 07 স্বতন্ত্র ঠিকাদার / ফ্রিল্যান্সার
- 08 যা অ্যাপ/অ্যাপ বা কনেও ওয়েব বা ওয়েব ভিত্তিক/
web based পরষিবোর মাধ্যমে কাজ পয়েছে
- 09 অন্যান্য

- 01 শক্ষিয়ার্থী/student loan
- 02 গাড়ী loan
- 03 আত্মীয়স্বজন এবং বন্ধুদের কাছ থেকে loan
- 04 ক্রেডিট কার্ড
- 05 মডেকিলে বলি
- 06 আইনী/legal বলি
- 07 ভাড়া / বন্ধক
- 08 utilities সমূহ
- 09 কছি না
- 10 আমার loan ছলি না

- 01
- 02
- 03
- 04
- 05
- 06
- 07
- 08
- 09
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15

- 01 শক্ষিয়ার্থী/student loan
- 02 গাড়ী loan
- 03 আত্মীয়স্বজন এবং বন্ধুদের কাছ থেকে loan
- 04 ক্রেডিট কার্ড
- 05 মডেকিলে বলি
- 06 আইনী/legal বলি
- 07 ভাড়া / বন্ধক
- 08 utilities সমূহ
- 09 কছি না
- 10 আমার loan ছলি না

- 01
- 02
- 03
- 04
- 05
- 06
- 07
- 08
- 09
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16

- 01 সটোলেড এবং সখোনে বসবাস অব্যাহত রয়েছে
- 02 উচ্ছদে
- 03 ছডো চলে এসছেন
- 04 ছাড়ার জন্য অর্থ গ্রহণ
- 05 চলছে
- 06 অন্যান্য

সহায়তা

100  **Food Assistance**

101 Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)/Food Stamps/EBT

102 Women, Infants and Children (WIC)

200  **Cash Assistance**

203 Temporary Assistance for Needy Families (TANF)

204 Safety Net Assistance (SNA)

205 Shelter Allowance






206 Public Assistance


300  **Disability Benefits**

307 Supplemental Security Income (SSI)

308 Social Security Disability Insurance (SSDI)

309 Disability Pension

- 400  **Other Benefits**
- 410  Another HRA program
- 411  Another City program
- 412  Another State program
- 413  Another Federal program

- 994  কছুই না

উপার্জনের উৎস

- 100 ক একটি কাজ থেকে আয়
- 101 বতেন
- 102 মজুরি
- 103 টপিস
- 104 স্ব-কর্মসংস্থান থেকে আয়
- 105 একটি ব্যবসা থেকে আয়

- 200 খ অতিরিক্ত আয়
- 206 বনোস বা কমর্শিন
- 207 উপবৃত্তি
- 208 আপনার কছি বা সমস্ত বাড়িভাড়া থেকে আয়
- 209 আপনার বাড়ি নিয় এমন সম্পত্তিভাড়া থেকে আয়

- 300 গ অবসর
- 310 সামাজিকি সুরক্ষা
- 311 পনেশন
- 312 রলেপথ অবসর
- 313 অন্যান্য অবসরকালীন আয়

- 400 ডি অক্ষমতা এবং ছুডো দনি
- 414 শ্রমকিদরে ক্ষতপূরণ
- 415 প্রদত্ত পারবারিকি ছুটা (পএফএল)
- 416 প্রদত্ত পারবারিকি মডেকিলে ছুটা (এফএমএলএ)
- 417 পরপূরক বীমা থাকে নগদ অর্থ প্রদান
- 500 ঙ সুদ এবং অর্থ প্রদান
- 518 500 ডলার বা তারও বেশি সুদরে
- 519 লভ্যাংশ
- 520 বার্ষিকী
- 521 এস্টেট এবং ট্রাস্ট
- 522 রয়্যালটিসি
- 600 চ অন্যান্য
- 623 বকোরত্ব
- 624 শিশু সমর্থন এবং ভ্রমন
- 625 বাঁচে থাকার সুবধি
- 626 প্রবীণদরে অর্থ প্রদান
- 627 আয়রে অন্যান্য নিয়মতি উত্স
- 994 ছ কছিই না

আদালত

CIVIL COURT HOUSING PART, TRIBUNAL DE VIVIENDAS

Index No. (Núm. de índice) _____

Your landlord has started a court case against you for the nonpayment of rent. Come to the Landlord & Tenant Clerk's Office in the Civil Court right away to answer the landlord's papers. If you didn't get any papers, bring this card.

Important! If you don't come to court, you may be evicted.

For information on evictions and court forms in different languages, go to nycourts.gov/housingnyc. It is helpful to speak to an attorney.

For information on accommodations for a disability, call (646) 386-5300 or 711 (TTY).

Su casero ha iniciado un caso judicial en su contra por falta de pago de la renta. Venga de inmediato a las oficinas de la Secretaría del Tribunal de Caseros e Inquilinos, en el Tribunal Civil, para contestar los documentos del casero. Si no recibió ningún documento, traiga esta tarjeta postal.

¡Importante! Si no viene al tribunal, usted puede ser desalojado/a.

Para información sobre desalojos y formularios en diferentes idiomas, vaya a nycourts.gov/housingnyc. Puede serle útil hablar con un abogado.

Para información sobre acomodaciones para discapacitados llame al (646) 386-5300 o al 711 (TTY).

Information on Evictions: (646) 386-5750

Enförmasyon Konsenan Degèrèisman · 迫遷相關資訊 · 迫迁相关信息 · Информация о выселении · 信息
 ڊخلاءو كى معلوماٲ · معلومات بيشان حالات الطرد · معلومات بيشان حالات الطرد · Informations concernant les expulsions · ৱাৰ্ণাৱগ্ন তথ্য · Información sobre desalojos

Roster Card

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

5 _____

6 _____

7 _____

8 _____

9 _____

10 _____

11 _____

12 _____

13 _____

14 _____

15 _____

Index

Stories in building	6
Residential units in building (observed)	7
Floor of housing unit.....	8
Elevator can be reached without climbing any steps or stairs from the sidewalk.....	9
Housing unit can be reached without climbing any steps or stairs from the sidewalk.....	10
Interview type	11
Respondent's preferred label for home.....	13
Number of bedrooms.....	15
Number of rooms	17
Number of full bathrooms.....	20
Number of half bathrooms	22
Residential units in building (respondent confirmation).....	24
Residential units in building (respondent correction)	26
Reported elevator in building	28
Reported unit is part of a cooperative or condominium development.....	30
Household owns shares of coop	32
Household owns condo.....	34
Household owns unit.....	36
Occupants inherited unit	38
Occupants lived in unit pre-conversion	40
Successor.....	42
Landlord lives in building	45
Lack of heat.....	47
Heating breakdown	50
Called 311 for heating breakdown.....	52
Reason for not calling 311.....	54
Lack of hot water	58
Insufficient heat.....	60
Leaks.....	62
Mold	64
Frequency of musty smells	66
Elevator breakdown.....	69

All elevators broken.....	71
Rodents (unit)	73
Rodents (building).....	76
Toilet(s) not working	78
Number of roaches.....	80
Holes in walls.....	83
Holes in floors.....	85
Peeling paint or broken plaster.....	87
Peeling paint or broken plaster in large section(s).....	89
Animal(s) living in unit	91
Service animal in unit.....	93
Type of animal(s) in unit.....	95
Household size	97
First name.....	99
Last name.....	102
Relationship to respondent.....	104
Date of birth - month.....	108
Date of birth - day.....	113
Date of birth - year	115
Reported age.....	116
Reported under 18 years old	119
Reported under 6 years old.....	121
Reported over 62 years old	123
Gender of person	125
Marital status (asked only of respondent).....	128
Where respondent's spouse lives	131
Location of non-coresident spouse (asked only of respondent)	133
Spouse / partner in household.....	135
Parent / guardian in household.....	137
Year person moved into unit.....	139
Person move in on or after July 1 1971.....	141
Month person moved into unit	143

Has lease now	148
Type of rental assistance received by the household	150
Housing lottery for rented unit	154
Income below limit for rented unit	156
Rent paid by someone outside of the household or an employer	159
Pays one or more fee to the owner in addition to rent	161
Amount of fees	164
Monthly rent	166
Rent paid last month was the same as RENT_AMOUNT	168
Rent paid last month (if different than RENT_AMOUNT)	171
Reason rent paid was less last month	173
Reason rent paid was more last month	176
Rent amount paid by rental assistance last month	179
Rent amount paid by someone outside of the household or an employer last month	182
Amount of rent paid by person last month	184
Rent was paid late	186
How many times rent was late	188
Alternate source used to pay rent	190
Credit card used to pay rent was paid off in same month	193
Person owns unit	195
First time homeowner	197
Purchase year	199
Purchase price	201
Down payment amount	203
Help with downpayment	205
Housing lottery for owned unit	208
Income below limit for owned unit	210
Housing debt	213
Housing debt - no debt	217
Credit limit on HELOC	219
Amount of recent payment on first mortgage	221
Frequency of payment of first mortgage	223

Frequency of payment of first mortgage - other.....	226
Total outstanding balance (first mortgage).....	228
Current interest rate of first mortgage - whole number	230
Current interest rate of first mortgage - fraction.....	232
Fixed interest rate - first mortgage.....	235
Amount of recent payment on second mortgage	237
Frequency of payment of second mortgage.....	239
Frequency of payment of second mortgage - other.....	242
Total outstanding balance (second mortgage).....	244
Current interest rate of second mortgage - whole number	246
Current interest rate of second mortgage - fraction	248
Fixed interest rate - second mortgage.....	251
Amount of recent payment on HELOC	253
Frequency of payment of HELOC.....	255
Frequency of payment of HELOC - other.....	258
Total outstanding balance (HELOC).....	260
Current interest rate of HELOC - whole number	262
Current interest rate of HELOC - fraction.....	264
Fixed interest rate - HELOC.....	267
Amount of recent payment on home equity loan	269
Frequency of payment of home equity loan.....	271
Frequency of payment of home equity loan - other.....	274
Total outstanding balance (home equity loan).....	276
Current interest rate of home equity loan - whole number	278
Current interest rate of home equity loan - fraction	280
Fixed interest rate - home equity loan.....	283
Amount of recent payment on other loan.....	285
Frequency of payment of other loan	287
Frequency of payment of other loan - other	290
Total outstanding balance (other loan).....	292
Current interest rate of other loan - whole number	294
Current interest rate of other loan - fraction.....	296

Fixed interest rate - other loan.....	299
Annual homeowner insurance costs.....	301
Covered by flood insurance.....	304
Annual flood insurance costs.....	306
Property taxes.....	308
Mortgage was paid late.....	310
Condo/coop maintenance fees paid in previous month.....	313
Condo/coop assesement paid in previous year.....	315
Assessment amount.....	318
SCHE or DHE.....	320
Utilities that are the responsibility of the resident.....	322
Monthly utility costs (summer).....	325
Monthly utility costs (winter).....	327
Annual utility costs (heat).....	329
Annual utility costs (water).....	331
Services interrupted for nonpayment.....	333
Type of public benefits received.....	336
Amount of pubic benefits received last month.....	343
Person worked last week.....	348
Number of jobs.....	350
Last worked.....	352
Person worked every week.....	354
Weeks worked.....	356
Hours worked in a typical week.....	358
Type of employment.....	360
Primary type of employment.....	363
Type of employment (last).....	366
Works in federal, state, or local government.....	369
Person's work schedule.....	371
Person owns business.....	374
Business is incorporated.....	377
Employed by own business.....	379

Person's source of income.....	381
Person's income amount - income.....	392
Person's income amount - salary.....	394
Person's income amount - wages.....	396
Person's income amount - tips.....	398
Person's income amount - self-employment.....	400
Person's income amount - business.....	402
Person's income amount - additional income.....	404
Person's income amount - bonuses or commissions.....	406
Person's income amount - stipends.....	408
Person's income amount - renting home.....	410
Person's income amount - renting other property.....	413
Person's income amount - retirement.....	416
Person's income amount - social security.....	418
Person's income amount - pension.....	420
Person's income amount - railroad retirement.....	422
Person's income amount - other retirement.....	424
Person's income amount - disability and leave.....	426
Person's income amount - workers' compensation.....	428
Person's income amount - paid family leave.....	430
Person's income amount - paid family medical leave.....	432
Person's income amount - supplemental insurance.....	434
Person's income amount - interest and payments.....	436
Person's income amount - interest \$550+.....	438
Person's income amount - dividends.....	440
Person's income amount - annuities.....	442
Person's income amount - estates and trusts.....	444
Person's income amount - royalties.....	446
Person's income amount - other income.....	448
Person's income amount - unemployment.....	450
Person's income amount - child support and alimony.....	452
Person's income amount - survivor benefits.....	454

Person's income amount - veterans' payments.....	456
Person's income amount- other regular sources.....	458
Person received a one time payment	460
Amount of one time payment.....	463
Person's income from all sources.....	465
Person claimed mortgage interest tax deduction on latest tax return.....	468
Household's income from all people and all sources	470
Ability to pay \$400 emergency.....	473
Types of debt respondent has	475
Debt amount- student loan specific amount.....	479
Debt amount - student loan \$25,000 or more	481
Debt amount - student loan \$50,000 or more.....	483
Debt amount - student loan \$10,000 or more.....	485
Debt amount - student loan \$75,000 or more.....	487
Debt amount - car loan specific amount.....	489
Debt amount - car loan \$4,000 or more	491
Debt amount - car loan \$10,000 or more.....	493
Debt amount - car loan \$1,000 or more	495
Debt amount - car loan \$20,000 or more.....	497
Debt amount - loan from relatives or friends specific amount.....	499
Debt amount - loan from relatives or friends \$4,000 or more	501
Debt amount - loan from relatives or friends \$10,000 or more.....	503
Debt amount - loan from relatives or friends \$1,000 or more.....	505
Debt amount - loan from relatives or friends \$20,000 or more.....	507
Debt amount- credit card specific amount.....	509
Debt amount - credit card \$5,000 or more.....	511
Debt amount - credit card \$10,000 or more	513
Debt amount - credit card \$15,000 or more	515
Debt amount - credit card \$1,000 or more.....	517
Debt amount - medical specific amount.....	519
Debt amount - medical \$3,000 or more	521
Debt amount - medical \$10,000 or more.....	523

Debt amount - medical \$25,000 or more.....	525
Debt amount - medical \$1,000 or more	527
Debt amount - legal specific amount.....	529
Debit amount - legal \$3,000 or more	531
Debit amount - legal \$8,000 or more	533
Debit amount - legal \$1,000 or more	535
Debit amount - legal \$20,000 or more.....	537
More / less debt than 1 year ago.....	539
More / less debt than 5 years ago.....	541
Where person was last in school	543
Highest level of education person has completed in the US.....	545
Country where person was last in school	550
Highest level of education person has completed in a country other than the US.....	556
Secondary school diploma or certificate.....	561
Years of education after age 5.....	564
Years of education after secondary school	566
4-year college diploma or certificate.....	568
Education beyond 4-year college	570
Graduate and professional degrees.....	572
In school now.....	574
Type or level of school person is attending.....	576
Disability (hearing).....	579
Disability (vision)	581
Disability (cognitive)	583
Disability (ambulatory)	585
Disability (self-care).....	587
Disability (independent living)	589
Has modification to unit	592
Needs modification to unit.....	594
Military service.....	596
Branch of military	599
Hispanic ethnicity	602

Indigenous people or tribal group.....	604
Hispanic origin of person.....	606
Race of person.....	609
Asian origin of person.....	612
Person's place of birth within US.....	615
Year person first moved to United States.....	617
Year person first moved to NYC.....	619
Father's place of birth.....	621
Mother's place of birth.....	623
COVID diagnosis.....	625
Food insecurity - intro.....	628
Food insecurity - children not eating enough.....	630
Food insecurity - food didn't last.....	633
Food insecurity - not balanced meals.....	636
Food insecurity - skipped meals.....	639
Food insecurity - frequency of skipped meals.....	641
Food insecurity - eat less than should have.....	643
Food insecurity - ever hungry.....	645
Languages spoken at home.....	647
Respondent's preferred label for home.....	653
Next resident will be first occupancy.....	654
Residential units in building (respondent confirmation).....	655
Residential units in building (respondent correction).....	656
Units subject to regulatory agreement.....	657
Reported stories in building.....	658
Reported floor of unit.....	659
Reported elevator in building.....	660
Number of bedrooms.....	661
Number of rooms.....	662
Number of full bathrooms.....	663
Number of half bathrooms.....	664
Unit shares a bath with another unit.....	665

Unit has complete plumbing facilities	666
Unit has a refrigerator.....	667
Unit has a stove/oven/cooktop.....	668
Unit has a dishwasher.....	669
Unit has a washing machine.....	670
Unit has a dryer.....	671
Unit has running water.....	672
Regerator has been replaced.....	673
Stove/oven/cooktop has been replaced.....	674
Dishwasher has been replaced.....	675
Washing machine has been replaced.....	676
Dryer has been replaced.....	677
Kitchen cabinets have been replaced.....	678
Kitchen countertops have been replaced	679
Unit shares a kitchen.....	680
Unit is under renovation	681
Exterminator service.....	682
Central air conditioning.....	683
Reported unit is part of a cooperative or condominium development.....	684
Condo/coop maintenance fees paid in previous month.....	685
Landlord lives in building.....	686
Owner-occupied units in the building.....	687
Tenure of previous resident.....	688
Rent paid by previous resident	689
Eviction of previous resident	690
Length of time unit has been unoccupied	691
Unit's availability for rent or sale.....	692
Unit's availability for sale in addition to rent.....	693
Asking price	694
Reason unit is not available for rent or sale	695
Asking rent	696

